| | |
|---|---|
| Deutsch | 2 |
| English | 9 |
| Français | 16 |
| Italiano | 24 |
| Nederlands | 32 |
| Español | 40 |
| Português | 48 |
| Dansk | 55 |
| Norsk | 62 |
| Svenska | 69 |
| Suomi | 75 |
| Ελληνικά | 82 |
| Türkçe | 90 |
| Русский | 97 |
| Magyar | 107 |
| Čeština | 114 |
| Slovenščina | 121 |
| Polski | 128 |
| Româneşte | 136 |
| Slovenčina | 144 |
| Hrvatski | 151 |
| Srpski | 158 |
| Български | 165 |
| Eesti | 174 |
| Latviešu | 181 |
| Lietuviškai | 188 |
| Українська | 195 |
| Indonesia | 203 |
| 한국어 | 212 |
| 中文 | 217 |
| 繁體中文 | 222 |
| ไทย | 226 |
| العربية | 234 |

59633140 (08/18)

## Sicherheitshinweise Höchstdruckreiniger

⚠ 📖 Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

## Gefahrenstufen

**⚠ GEFAHR**

*Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

**⚠ WARNUNG**

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

**⚠ VORSICHT**

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

**ACHTUNG**

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Persönliche Schutzausrüstung

**⚠ VORSICHT** *●Tragen Sie bei Arbeiten am Gerät geeignete Handschuhe. ●Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Der Arbeitgeber ist verpflichtet eine Gefährdungsbeurteilung vorzunehmen, um in Abhängigkeit von der zu reinigenden Oberfläche und der Umgebung die notwendigen Schutzmaßnahmen gegen das Einatmen von Aerosolen festzulegen. Atemschutzmasken der Klasse FFP 2 oder höher eignen sich zum Schutz vor wässrigen Aerosolen. ●Tragen Sie beim Arbeiten geeignete Schutzausrüstung entsprechend der EU-Verordnung 2016/425: Schutzhelm, Schutzbrille, Schutzscheibe (Gesichtsschutz), Kapselgehörschutz, Schutzhandschuhe, Schutzjacke, Schutzhose (Schutzlatzhose), Schutzstiefel. Die Schutzkleidung bietet nur Schutz vor Sprühwasser und abspringenden Partikeln. Bei direktem Kontakt mit dem Hochdruckstrahl ist keine ausreichende Schutzwirkung vorhanden.*

## Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR** ●*Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.*

⚠ **WARNUNG** ●*Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder.* ●*Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.*

l *Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder Ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen.* ●*Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

l *Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht betreiben.*

⚠ **VORSICHT** ●*Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

## Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR** ●*Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an.* ●*Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.* ●*Beachten Sie die Mindestabsicherung der Steckdose, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.* ●*Betreiben Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA).* ●*Verbinden Sie das Gerät mit einem Stecker mit dem elektrischen Netz. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.* ●*Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an.* ●*Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf nicht auf dem Boden liegen. Verwenden Sie Kabeltrommeln, die gewährleisten, dass sich die Steckdosen mindestens 60 mm über dem Boden befinden.* ●*Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.* ●*Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte Verlängerungskabel mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Mindestquerschintt. Verhindern Sie, dass die Verbindung im Wasser liegt.* ●*Reinigen Sie das Gerät nicht mit*

*einem Hochdruck- oder Niederdruck-Wasserstrahl.*
⚠ **WARNUNG** *●Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.* | *Prüfen Sie die Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden. Nehmen Sie ein Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb. Lassen Sie eine beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch den autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen. ●Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. ●Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung. ● Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. ●Ersetzen Sie Kuppelungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleicher Wasserdichtigkeit und gleicher mechanischer Festigkeit.*
⚠ **VORSICHT** *●Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.*
**ACHTUNG** *●Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. ●Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. ●Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.*

## Wasseranschluss

⚠ **WARNUNG** *●Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein. ●Überschreiten Sie nicht die zulässige Wasserzulauftemperatur. ●Verlegen Sie Schlauchleitungen sicher.*
**ACHTUNG** *●Verwenden Sie nur Schauchleitungen, die den Anforderungen an Betriebsdruck, mechanischer und chemischer Belastung entsprechen. ●Unterschreiten Sie nicht den kleinsten zulässigen Biegeradius der Schlauchleitungen. ●Wechseln Sie Schlauchleitungen in angemessenen Zeitabständen auch wenn keine Mängel erkennbar*

*sind. Schlauchleitungen haben eine begrenzte Lebensdauer. ● Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.*

## Hochdruckanschluss

⚠ **GEFAHR** *●Verwenden Sie Schlauchstrümpfe, Schutzüberzüge oder Abschirmungen um Gefährdungen durch Schlauchleitungen auszuschließen.*

⚠ **WARNUNG** *●Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Hochdruckschlauch beschädigt ist. Tauschen Sie einen beschädigten Hochdruckschlauch sofort aus. Sie dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwenden. Bestell-Nr. siehe Betriebsanleitung. ●Setzen Sie Schlauchleitungen keinen mechanischen, chemischen oder thermischen Belastungen aus. ● Die Verschraubung aller Hochdruckschläuche muss dicht sein. ●Ziehen Sie die Anschlussverschraubungen mit einem Drehmoment von maximal 20 Nm an. ●Verwenden Sie eine Schlauchfangeinrichtung. ●Verwenden Sie nur Hochdruckschläuche und Zubehör, deren zulässiger Betriebsdruck mindestens dem des Gerätes entspricht. ●Kontrollieren Sie Hochdruckschläuche täglich. ● Verwenden Sie keine geknickten Hochdruckschläuche. ●Verwenden Sie keine Hochdruckschläuche, bei denen die äußere Drahtlage sichtbar ist. ●Verwenden Sie keine Hochdruckschläuche mit beschädigtem Gewinde. ●Verwenden Sie keinen Hochdruckschlauch, der durch Überfahren, Knicken oder Stoßen belastet wurde, auch wenn keine Beschädigung sichtbar ist. ●Verlegen Sie Hochdruckschläuche so, dass sie nicht überfahren werden können. ●Austretende Flüssigkeit kann zu Verletzungen führen. Suchen Sie nicht mit bloßen Händen nach Leckagen.*

⚠ **VORSICHT** *●Lagern Sie Hochdruckschläuche so, dass keine mechanischen Belastungen auftreten.*

## Betrieb

⚠ **GEFAHR** *●Die unsachgemäße Inbetriebnahme eines Höchstdruckreinigers ist gefährlich und kann zu Körperverletzungen, unter Umständen mit Todesfolge, führen. ●Betreiben Sie das Gerät nur, wenn alle Hauben, Abdeckungen und Elektroschränke geschlossen sind. ●Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, so lange es in Betrieb ist. ●Schalten Sie das Gerät bei einer Störung der Engergieversorgung aus um ein unkontrolliertes Wiederanlauf-*

*en nach Beseitigung der Störung zu verhindern. ●Sichern Sie das Gerät in Arbeitspausen gegen unbefugte Benutzung. ● Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn sie unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol stehen. ●Sichern Sie den Arbeitsbereich deutlich sichtbar gegen unbefugtes Betreten. Stellen Sie Warnschilder und Absperrungen auf. Im Arbeitsbereich (Umkreis 10 m) darf sich nur der Bediener aufhalten. ●Sichern Sie sich beim Arbeiten auf Gerüsten durch geeignete Maßnahmen vor Absturz. Durch die auftretenden Rückstoßkräfte besteht Absturzgefahr. ●Stehen Sie beim Arbeiten auf festem Untergrund. Sie müssen jederzeit einen sichern Stand haben.* l *Stimmen Sie Düse und Betriebsdruck so aufeinander ab, dass der auftretende Rückstoß vom Bediener beherrscht werden kann. Die Rückstoßkraft darf 250 N (25 kp) nicht überschreiten. ●Verwenden Sie nur Zubehör zur Rohrreinigung mit einer Markierung, die rechtzeitig den Austritt der Düse erkennen lässt. Der Abstand zwischen Düse und Markierung beträgt 500 mm. ●Führen Sie Zubehör zur Rohrreinigung mindestens 500 mm in das zu reinigende Rohr ein, bevor der Hochdruckstrahl aktiviert wird. ●Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. ● Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. ● Saugen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren an. Dazu zählen z. B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig.*

⚠ **WARNUNG** *●Beseitigen Sie Gefahrenmomente sofort. ●Beachten Sie bei Arbeiten in geschlossenen Räumen die nationalen Arbeitsschutzvorschriften. ●Durch den aus dem Strahlrohr austretenden Wasserstrahl entsteht eine Rückstoßkraft. Durch das abgewinkelte Strahlrohr wirkt eine Kraft nach oben. Halten Sie Pistole und Strahlrohr gut fest. ● Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf sich selber, z. B. um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen. ●Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst. ●Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. ●Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, wie z B. Hochdruckschlauch, Hoch-*

*druckpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus.*

⚠ **VORSICHT** *●Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und übersichtlich. ●Statten Sie eine von Hand gehaltene Spritzeinrichtung mit einer Körperstütze aus, wenn die Rückstoßkraft 150 N (15 kp) übersteigt. ●Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. ● Öffnen Sie die Haube nicht bei laufendem Motor. ●Klemmen Sie den Hebel der Hochdruckpistole bei Betrieb nicht fest. ● Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.*

**ACHTUNG** *●Beachten Sie örtliche Unfallverhütungsvorschriften und Sicherheitshinweise. ● Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.*

**Hinweis** *●Beachten Sie nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverütung. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.*

## Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ **VORSICHT** *●Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. ●Beachten Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung. ●Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. ●Setzen Sie die empfohlenen Reinigungsmittel nicht unverdünnt ein. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmitteln mit den Augen, spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus und suchen Sie, wie auch beim Verschlucken von Reinigungsmitteln, sofort einen Arzt auf.*

## Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s² (siehe Kapitel *Technische Daten* in der Betriebsanleitung)

⚠ **VORSICHT**

*Längere Benutzungsdauer des Geräts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt*

*werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:*

- *Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln)*
- *Niedrige Umgebungstemperatur. Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände.*
- *Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.*
- *Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.*

*Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung des Geräts und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.*

## Geräte mit Luftbereifung

⚠ **VORSICHT** *●Bei Geräten mit verschraubten Felgen: Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben der Felge fest angezogen sind, bevor Sie den Reifenfülldruck einstellen. ●Stellen Sie sicher, dass der Druckminderer am Kompressor korrekt eingestellt ist, bevor Sie den Reifenfülldruck einstellen. ●Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Reifenfülldruck. Sie müssen den Reifenfülldruck am Reifen und gegebenenfalls an der Felge ablesen. Bei unterschiedlichen Werten, müssen Sie den kleineren Wert einhalten.*

## Heißwasser- und benzinmotorische Geräte, Geräte mit Verbrennungsmotor

⚠ **GEFAHR** *●Explosionsgefahr durch ungeeigneten Kraftstoff. Tanken Sie nur den in der Betriebsanleitung angegebenen Kraftstoff. ●Stellen Sie den Motor vor dem Tanken ab. ●Füllen Sie Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen nach.*

⚠ **WARNUNG** *●Abgase sind giftig. Atmen Sie keine Abgase ein. Stellen Sie beim Betrieb des Geräts in Räumen eine ausreichende Belüftung und Abführung der Abgase sicher. ● Stellen Sie beim Tanken sicher, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt. ●Nehmen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.*

⚠ **VORSICHT** *●Verbrennungsgefahr. Beugen Sie sich nicht über die Abgasöffnung und greifen Sie nicht hinein. Berühren Sie bei Brennerbetrieb nicht den Heizkessel. ●Verschließen Sie niemals Abgasöffnungen. ●Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten. ●Beachten Sie die Sicherheitshinweise für benzinmotorische Geräte in der Betriebsanleitung.*

## Pflege und Wartung

⚠ **WARNUNG** ●*Vor Reinigung, Wartung und dem Austausch von Teilen müssen Sie das Gerät ausschalten und bei netzbetriebenen Geräten den Netzstecker ziehen.* ●*Machen Sie vor allen Arbeiten an Gerät und Zubehör das Hochdrucksystem drucklos.*

⚠ **VORSICHT** ●*Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen.* ● *Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn alle Störungen beseitigt sind.*

**ACHTUNG** ●*Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften* ●*Kurzschlüsse oder andere Schäden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.* ●*Verwenden Sie weder Aceton, unverdünnte Säuren noch Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*

## Zubehör und Ersatzteile

⚠ **VORSICHT** ●*Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.* ●*Lassen Sie Reparaturen und den Einbau von Ersatzteilen nur vom zugelassenen Kundendienst durchführen, so vermeiden Sie Gefährdungen.*

## Transport

⚠ **VORSICHT** ●*Schalten Sie das Gerät vor dem Transport aus. Befestigen Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Gewichts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.* I *Unfall- und Verletzungsgefahr. Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.* I *Beachten Sie beim Transport im öffentlichen Straßenverkehr die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes.* ●*Benutzen Sie mit Sicherungen ausgesattete Seile, Ketten, Zugeinrichtungen und Lastanschlagmittel, die den geltenden Vorschriften entsprechen.*

## Safety instructions Ultra-high-pressure cleaner

⚠ 📖 Read these safety instructions and the original operating instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for

future reference or for future owners.

- You also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines of the legislator in addition to the notes in the operating instructions.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

## Hazard levels

**⚠ DANGER**

*Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

**⚠ WARNING**

*Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

**⚠ CAUTION**

*Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

**ATTENTION**

*Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

## Personal protective equipment

**⚠ CAUTION** *●Wear suitable gloves when working with the device. ●Aerosols can be formed when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can be harmful for your health. Employers are obliged to perform a hazard assessment in order to define, depending on the surface to be cleaned and the environment, protective measures necessary to prevent inhalation of aerosols. Respiratory protection masks of class FFP 2 or above are suitable for protection against aqueous aerosols.* | *Wear suitable personal protective equipment when working, as specified in the EC Directive 2016/425: Hard hat, safety goggles, face protection, encapsulated hearing protection, protective gloves, protective gloves, protective trousers (protective overalls), safety boots. The protective clothing only provides protection from spray water and flying particles. It does not protect you from direct contact with the high-pressure jet.*

## General safety instructions

**⚠ DANGER** *●Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

**⚠ WARNING** *●Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. ●The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lack-*

*ing in knowledge. ●Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. ●Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Children and minors must not use the device.*

⚠ **CAUTION** *●Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

**Risk of electric shock**

⚠ **DANGER** *●Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. ●The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ●Take into account the minimum protection required for the socket, see chapter Technical data in the operating instructions. ●Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). ●Use a plug to connect the device to the mains grid. Permanent connection to the mains grid is prohibited. The plug is used for disconnection from the mains. ●Never touch the mains plug and socket with wet hands. ●The mains plug and coupling of the extension cable must be water tight and may not be placed in water. The coupling may not be on the floor. Use cable drums to ensure that the sockets are at least 60 mm above the floor. ●All live parts in the work area must be protected against water jets. ●Use only a splash-protected extension cable with the cross-section specified in the operating instructions. Prevent any connections from lying in water. ●Do not clean the device with a high pressure water jet or low pressure water stream.*

⚠ **WARNING** *●Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ●Check the power supply cable with mains plug for damage before operation each time. Do not put the device into operation with a damaged power supply cable. Have a damaged power supply cable replaced immediately by the authorised customer service / qualified electrician. ●Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ●Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating*

*instructions. ●Unsuitable electrical extension cables can be dangerous. Only use approved and appropriately marked electrical extension cables with a sufficient cable cross section for outdoors. ●Only replace couplings on the power supply or extension cable using those with the same water density and the same mechanical strength.*

⚠ **CAUTION** *●In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug.*

**ATTENTION** *●Switch-on procedures will generate short-term voltage drops. ●Unfavourable mains conditions may cause other devices to be impaired. ● In case of a network impedance of less than 0.15 ohms, no malfunctions are to be expected.*

## Water connection

⚠ **WARNING** *●The screw connections of all connection hoses must be leak-tight. ●Do not exceed the maximum permissible water supply temperature. ● Route the hose lines in a safe manner.*

**ATTENTION** *●Use only hose lines rated for the operating pressure, mechanical loads and chemical loads present. ●Do not bend the hose lines beyond the minimum permissible bending radius. ●Replace the hose lines at appropriate intervals, even when no defects are visible. Hose lines have a limited service life. ●Observe the regulations at your water distribution company.*

## High-pressure connection

⚠ **DANGER** *●Use hose sleeves, protective covers or shields to eliminate hazards presented by the hose lines.*

⚠ **WARNING** *●The device must not be started up if the high-pressure hose is damaged. Replace a damaged high-pressure hose at once. Only those hoses and connections recommended by the manufacturer may be used. For order no. see operating instructions. ●Do not subject the hose lines to mechanical, chemical or thermal loads. ●The screw connections of all high-pressure hoses must be leak-tight. ●Tighten the screw connections to a maximum tightening torque of 20 Nm. ●Use a hose catching fixture. ●Use only high-pressure hoses and accessories having a rated operating pressure of at least the same as the device. ●Check the high-pressure hoses daily. ●Do not use kinked high-pressure hoses. ●Do not use high-pressure hoses having a visible outer wire mesh. ●Do not use high-pres-*

*sure hoses having a damaged thread. ●Do not use high-pressure hoses that have been driven over or subjected to impacts, even if no damage is visible. ● Route high-pressure hoses so that they cannot be driven over.* | *Leaking fluid can cause injuries. Do not search for leaks with your bare hands.*

⚠ **CAUTION** *●Store the high-pressure hoses so that they are not subjected to any mechanical loads.*

## Operation

⚠ **DANGER** *●Incorrect initial startup of an ultra-high-pressure cleaner is dangerous and can to lead to severe injuries or death in some cases. ●Operate the device only when all hoods, covers and electrical cabinets are closed. ●Never leave the device unsupervised while it is in operation. ●In the case of an energy supply malfunction, switch off the device to prevent it from restarting uncontrollably when the malfunction has been corrected.* | *Secure the device to prevent unauthorised use during work breaks. ●Do not work with the device when under the influence of medication of alcohol. ●Secure the work area in a clearly visible manner against unauthorised access. Erect warning signs and cordon off the area. Only the operator is permitted to be present in the work area (within a radius of 10 m). ●Take suitable measures to secure yourself against falling when working on scaffolding. The recoil forces occurring present a risk of falling. ●Always stand on stable ground when working. You must always be standing securely. ●Adjust the nozzle and operating pressure to suit each other so that the resulting recoil force can be kept under control by the operator. The recoil force must not exceed 250 N (25 kp).* | *Use only pipe cleaning accessories having a marking allowing timely recognition of the nozzle outlet. The clearance between the nozzle and marking should be 500 mm. ●Insert pipe cleaning accessories at least 500 mm into the pipe to be cleaned before activating the high-pressure jet. ●When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations. ●Operation in explosive atmospheres is prohibited. ●Never suction solvents, liquids containing solvents or undiluted acids. This includes e.g. petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous.*

⚠ **WARNING** *●Eliminate dangerous situations immediately. ●*

*Observe the applicable national work safety regulations when working in enclosed spaces. ●A recoil force will arise due to the water stream ejecting from the spray lance. An angular spray lance produces a force that acts in upward direction. Make sure you grip the gun and spray lance firmly. ●Do not aim the high-pressure jet at yourself, e.g. to clean clothes or shoes. ●Do not direct the high-pressure jet at persons, animals, live electrical equipment or at the device itself. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ●Check the device and the accessories, such as the high-pressure hose, high-pressure gun and safety devices, to make sure they are in proper safe and reliable condition before each operation. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately.*

⚠ **CAUTION** *●Keep the work area clean and tidy. ●Equip a manually held spray unit with a body support if the recoil force exceeds 150 N (15 kp). ●Never leave the device unsupervised while it is in operation. ●Never open the cover while the motor is running. ●Never clamp the lever of the high-pressure gun during operation. ●The device must be placed on an even, firm subsurface.*

**ATTENTION** *●Observe the local accident prevention guidelines and the safety instructions. ●Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

**Note** *●Observe the legislature's national accident prevention regulations. Liquid jet cleaners must be tested regularly and the results of the test recorded in writing.*

## Operation with detergent

⚠ **CAUTION** *●Keep the detergent out of the reach of children. ● When using detergents, observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular instructions on protective gear. ●Only use the detergents supplied or specified by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals can impair the safety of the device. ●Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed.*

**Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s² (see chapter *Technical Data* in the operating instructions)**

⚠ **CAUTION**
*Using the device for longer periods can cause poor circulation in the hands due to vibrations. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:*

- *Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers)*
- *Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect your hands.*
- *Holding the device too tightly hindering blood circulation.*
- *Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.*

*You should see a doctor if using the device regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.*

**Devices with pneumatic tyres**

⚠ **CAUTION** ●*In case of devices with screw-in wheel rims: Make sure that all wheel rim bolts are tightened securely before setting the tyre filling pressure.* ●*Make sure that the pressure reducer is set correctly on the compressor before setting the tyre filling pressure.* ●*Never exceed the maximum permissible tyre filling pressure. The tyre filling pressure needs to be read on the tyre and if necessary on the wheel rim. If these values differ, use the smaller value.*

**Hot water and petrol driven devices, devices with a combustion engine**

⚠ **DANGER** ●*Explosion hazard due to unsuitable fuel. Only fill the fuel specified in the operating instructions.* ●*Switch off the motor before refuelling.* ●*Do not refuel in confined spaces.*

⚠ **WARNING** ●*Exhaust gases are toxic. Never breathe in the exhaust gases. Ensure rooms where the device is operated are sufficiently ventilated and that exhaust gases can be conducted away.* ●*During tanking, make sure that no fuel gets on hot surfaces.* ●*Clean up spilt fuel immediately.*

⚠ **CAUTION** ●*Risk of burns. Never bend down over the exhaust gas opening and never reach inside it. Do not touch the heating boiler while the burner is in operation.* ●*Never close off exhaust gas openings.* ●*Make sure that no exhaust gases are emitted close to air vents.* ●*Observe the safety instructions for petrol-driven devices in the operating instructions.*

## Care and service

⚠ **WARNING** *●Prior to cleaning, maintenance and replacement of parts, the device needs to be switched off and the mains plug removed with mains operation devices. ●Depressurise the high-pressure system prior to all work on the device or its accessories.*

⚠ **CAUTION** *●Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions. ●Do not operate the device again until all malfunctions have been eliminated.*

**ATTENTION** *●Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations ●Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet. ●Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as they corrode the materials used on the device.*

## Accessories and spare parts

⚠ **CAUTION** *●Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely. ●Only have repairs and installation of spare parts performed by the approved Customer Service in order to prevent any hazards.*

## Transport

⚠ **CAUTION** *●Switch off the device prior to transport. Secure the device, taking into account its weight. See chapter Technical Data in the operating instructions. ●Risk of accidents and injuries. Take into account the weight of the device for transportation and storage. See chapter Technical data in the operating instructions. ●Observe the applicable national road traffic regulations when transporting the device on public roads. ● Use ropes, chains, tensioning devices and slinging gear equipped with retainers, conforming to the applicable regulations.*

## Consignes de sécurité Nettoyeur ultra-haute pression

⚠ 📖 Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'instructions, vous devez prendre en compte les directives générales de sécu-

rité et pour la prévention des accidents du législateur.

- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

## Niveaux de danger

**⚠ DANGER**

*Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

*Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

**⚠ PRÉCAUTION**

*Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

**ATTENTION**

*Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

## Équipement de protection individuelle

**⚠ PRÉCAUTION** *●Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil. ●Pendant l'utilisation du nettoyeur haute pression, des aérosols sont possibles. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. L'employeur est dans l'obligation de réaliser une évaluation des risques pour déterminer les mesures de protection contre l'inhalation d'aérosols nécessaires en relation avec les surfaces à nettoyer et l'environnement. Les masques de protection respiratoire de la classe FFP 2 ou supérieure, sont adaptés pour protéger contre les aérosols aqueux. ●Pour le travail, porter un équipement de protection adapté conformément à la norme CE 2016/425 : Casque de protection, lunettes de protection, écran de protection (protection du visage), protection auditive à capsule, gants de protection, veste de protection, pantalon de protection (salopette de protection), bottes de protection. Les vêtements de protection ne protègent que contre les jets d'eau et les particules projetées. Lors du contact avec le jet haute pression, la protection est insuffisante.*

## Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** *●Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *●Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. ●Cet*

*appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. ●Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément en charge de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. ●Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ●Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.*

⚠ **PRÉCAUTION** *●Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.*

## Risque d'électrocution

⚠ **DANGER** *●Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement. ●Les indication de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant.*

I *Observez la protection minimale de la prise de courant, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation. ●N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA). ●Relier l'appareil au secteur à l'aide d'une fiche. Toute liaison non isolante avec le secteur est interdite. La fiche sert à la coupure du secteur. ●Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ●La prise murale et le couplage d'une rallonge électrique doivent être étanches à l'eau et ne doivent pas se trouver dans l'eau. Le couplage ne doit pas se trouver sur le sol. Utilisez des tambours de câbles garantissant que les prises se trouvent au moins à 60 mm au-dessus du sol. ●Toutes les pièces conductrices de courant dans la zone de travail doivent être protégées contre le jet d'eau. ●Utiliser exclusivement un câble de rallonge avec une protection contre les projections d'eau de la section minimale indiquée dans le manuel d'utilisation. Éviter que la liaison soit posée dans l'eau. ●Ne pas nettoyer l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte ou basse pression.*

⚠ **AVERTISSEMENT** *●Ne branchez l'appareil qu'à un raccord électrique ayant été réalisé par un électricien spécialisé selon IEC 60364-1. ●Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation avec prise*

*murale n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil dont le câble d'alimentation est endommagé. Faites immédiatement remplacer un câble d'alimentation endommagé par le SAV autorisé / un électricien spécialisé.*
l *Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. ●Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le Manuel d'utilisation. ● Des conduites de rallonge électriques inappropriées peuvent être dangereuses. Utilisez, en extérieur, uniquement des conduites de rallonge électriques homologuées et identifiées à cet usage disposant d'une section de câble suffisante. ●Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec la même protection de densité de l'eau et la même résistance mécanique.*
⚠ **PRÉCAUTION** *●En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier.*
**ATTENTION** *●Les procédures d'activation génèrent des chutes de tension de courte durée. ●En cas de conditions de secteur défavorables, d'autres appareils peuvent être gênés. ●Aucun défaut n'est attendu avec une impédance de secteur inférieure à 0,15 ohm.*

## Raccord d'alimentation en eau

⚠ **AVERTISSEMENT** *●Le raccord à vis de tous les flexibles de raccordement doit être étanche. ●Ne pas dépasser les températures d'arrivée d'eau admissibles. ●Réaliser une pose sécurisée des flexibles.*
**ATTENTION** *●Utiliser exclusivement des flexibles conformes aux exigences de pression de service et de sollicitation mécanique et chimique. ●Ne pas atteindre le plus petit rayon de cintrage admissible des flexibles. ●Remplacer les flexibles régulièrement même en absence de défauts visibles. Les flexibles ont une durée de vie limitée. ●Observez les directives de votre entreprise d'approvisionnement en eau.*

## Raccord haute pression

⚠ **DANGER** *●Utiliser des flexibles thermorétractables, re-*

*vêtements de protection ou blindages pour exclure les risques dus aux flexibles.*
⚠ **AVERTISSEMENT** *●Ne mettez pas l'appareil en service en cas de dommage du flexible haute pression. Remplacez immédiatement un flexible haute pression endommagé. Utilisez uniquement les flexibles et raccords recommandés par le fabricant. N° de commande, voir le Manuel d'utilisation. ●Ne pas soumettre les flexibles à des sollicitations mécaniques, chimiques, ni thermiques. ●Le raccord à vis de tous les flexibles haute pression doit être étanche. ●Serrer les raccords vissés de raccordement à un couple de serrage de 20 Nm maximum. ●Ne pas utiliser de dispositif de retenue de sangle.* | *Utiliser exclusivement des flexibles haute pression et accessoires dont la pression de service admissible correspond au moins à celle de l'appareil. ● Contrôler les flexibles haute pression tous les jours. ●Ne pas utiliser de flexible haute pression plié. ●Ne pas utiliser de flexible haute pression dont les fils extérieurs sont visibles. ●Ne pas utiliser de flexible haute pression dont le filet est endommagé. ●Ne pas utiliser de flexible haute pression sollicité par un chevauchement, un pli ou des chocs, même si aucun dommage n'est visible. ●Poser les flexibles haute pression de manière à ce qu'ils ne puissent pas être chevauchés. ●Les écoulements de liquide peuvent provoquer des blessures. Chercher les fuites à main nue.*
⚠ **PRÉCAUTION** *●Ranger les flexibles haute-pression de manière à ce qu'aucune sollicitation mécanique n'apparaisse.*

## Fonctionnement

⚠ **DANGER** *●La mise en service non conforme d'un nettoyeur haute pression est dangereuse et peut provoquer des blessures, voire la mort. ● Utiliser l'appareil uniquement si tous les capots, carters et armoires électriques sont fermés.* | *Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance. ●Couper l'appareil en cas de défaut de l'alimentation électrique pour empêcher tout redémarrage intempestif une fois le défaut éliminé. ●Sécuriser l'appareil contre toute utilisation non autorisé pendant les pauses de travail. ●Ne pas travailler sur l'appareil sous l'influence de médicaments ou d'alcool. ●Sécuriser visiblement la zone de travail contre tout accès non autorisé. Apposer des panneaux d'avertissement et des barrières. Seul l'opérateur est auto-*

*risé à se trouver dans la zone de travail (environnement de 10 m).* l *Sécuriser les travaux sur des échafaudages à l'aide de mesures adaptées contre la chute. Les forces de recul entraînent un risque de chute.* ●*Se tenir sur une base solide lors du travail. La position debout doit toujours être sûre.* ●*La buse et la pression de service doivent être adaptées de manière à ce que l'opérateur puisse maîtriser le recul généré. La force de recul ne doit pas dépasser 250 N (25 kp).* ●*Utiliser exclusivement des accessoires de nettoyage des canalisations dotés d'un marquage permettant d'identifier à temps les écoulements de la buse. La distance entre la buse et le marquage est de 500 mm.* l *Insérer d'au moins 500 mm les accessoires de nettoyage des canalisations dans le tube à nettoyer avant d'activer le jet haute pression.* ●*Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.* ● *L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.* l*N'aspirez jamais de solvants, de liquides contenant des solvants ou des acides non dilués. Cela comprend par exemple l'essence, le mazout ou les diluants pour peinture. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique.*

⚠ **AVERTISSEMENT** ●*Éliminer immédiatement les coupes dangereux.* ●*Pour les travaux dans des locaux fermés, observer les directives nationales de protection au travail.* ●*Le jet d'eau sortant de la lance génère une force de recul. La lance coudée génère une force vers le haut. Maintenez bien le pistolet et la lance.* ●*Ne dirigez pas le jet haute pression sur vous-même, par exemple pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.* l *Ne dirigez pas le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même.* ●*N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).* l *Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement et la sécurité opérationnelle de l'appareil et des accessoires, comme par exemple le flexible haute pression, le pistolet haute pression et les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages. Remplacez immédiatement les composants endommagés.*

⚠ **PRÉCAUTION** ●*La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.* ●*Équiper la poi-*

*gnée et lance tenue à la main d'un support corporel si la force de recul dépasse 150 N (15 kp).*
l *Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. ●N'ouvrez pas le capot lorsque le moteur tourne. ●Ne serrez pas le levier du pistolet haute pression pendant la fonctionnement. ●L'appareil doit avoir une base plane et stable.*
**ATTENTION** *●Observer les directives locales pour la prévention des accidents et les consignes de sécurité. ●N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.*
**Remarque** *●Observer les directives nationales du législateur pour la prévention des accidents. Les lances à liquide doivent être contrôlées régulièrement et le résultat du contrôle doit être consigné par écrit.*

## Utilisation avec détergent

⚠ **PRÉCAUTION** *●Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. ●Lors de l'utilisation de détergents, respectez la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle. ●N'utilisez que le produit nettoyant livré ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou produits chimiques peut perturber la sécurité de l'appareil. ●N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents.*

## Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s² (voir chapitre *Caractéristiques techniques* dans le manuel d'utilisation)

⚠ **PRÉCAUTION**
*Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :*

- *Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts)*
- *Basse température ambiante. Portez des gants chauds pour protéger vos mains.*

- *Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.*
- *Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.*

*Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.*

## Appareils avec pneus gonflés

⚠ **PRÉCAUTION** *●Sur les appareils avec des jantes vissées : Assurez-vous que toutes les vis des jantes sont bien serrées avant de régler la pression de remplissage des pneus. ●Assurez-vous que le limiteur de pression du compresseur est bien réglé avant de régler la pression de remplissage des pneus. ●Ne dépassez jamais la pression maximale autorisée de remplissage des pneus. Vous devez, le cas échéant, lire la pression de remplissage des pneus sur les pneumatiques et sur la jante. Si les valeurs sont différentes, vous devez respecter la valeur la plus petite.*

## Appareils à eau chaude et moteur thermique, appareils avec moteur à combustion

⚠ **DANGER** *●Risque d'explosion en cas d'utilisation d'un carburant inapproprié. Ne remplissez que le carburant indiqué dans le manuel d'utilisation. ● Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir. ●Ne pas remplir de carburant dans des locaux fermés.*

⚠ **AVERTISSEMENT** *●Les gaz d'échappement sont toxiques. N'inhalez pas de gaz d'échappement. Assurez une ventilation et une évacuation des gaz d'échappement lors du fonctionnement de l'appareil dans des pièces. ●Lors du plein, assurez-vous que le carburant n'atteint pas les surfaces chaudes. ●Récupérer immédiatement tout carburant déversé.*

⚠ **PRÉCAUTION** *●Risque de brûlures. Ne vous penchez pas au-dessus de l'ouverture d'échappement et n'y mettez pas les mains. Ne touchez pas la chaudière pendant le fonctionnement du brûleur. ●Ne fermez jamais les ouvertures de gaz d'échappement. ●Assurez-vous de ne pas générer d'émissions de gaz d'échappement à proximité des entrées d'air. ● Respectez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation pour les appareils à moteur thermique.*

## Entretien et maintenance

⚠ **AVERTISSEMENT** *●Avant le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces, cou-*

*pez l'appareil et débranchez la fiche secteur des appareils fonctionnant sur secteur. ●Mettez le système haute pression hors pression avant tous les travaux sur l'appareil et les accessoires.*
⚠ **PRÉCAUTION** *●Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes. ●Ne remettre l'appareil en service qu'une fois tous les défauts éliminés.*
**ATTENTION** *●Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur ● Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression. ●Ne pas utiliser d'acétone ni d'acides dilués ni de solvant, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.*

## Accessoires et pièces de rechange

⚠ **PRÉCAUTION** *●Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. ●Faites réaliser les réparations et le montage de pièces de rechange uniquement par un service après-vente autorisé afin d'éviter les risques.*

## Transport

⚠ **PRÉCAUTION** *●Coupez l'appareil avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation. ●Risque d'accident et de blessure. Lors du transport et du stockage, observez le poids de l'appareil, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions. ● Lors du transport, observer les directives légales de circulation publique du pays correspondant. ●Utiliser des câbles, chaînes, dispositifs de traction et moyens d'élingage dotés de sécurité correspondant aux directives en vigueur.*

## Avvertenze di sicurezza Idropulitrice di massima pressione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso, sia le norme

generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica del legislatore.

- I cartelli di avvertimento e indicazione applicati sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per l'esercizio in completa sicurezza.

## Livelli di pericolo

⚠ **PERICOLO**

*Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ **AVVERTIMENTO**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ **PRUDENZA**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

**ATTENZIONE**

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Dispositivi di protezione individuale

⚠ **PRUDENZA** ●*Mentre si utilizza l'apparecchio indossare guanti di sicurezza adeguati.* ● *Durante l'utilizzo di pulitori ad alta pressione, possono crearsi aerosol. L'inspirazione di aerosol può comportare danni alla salute. Il datore di lavoro è obbligato ad eseguire una valutazione dei rischi per determinare, in funzione della superficie e dell'ambiente da pulire, le misure di protezione idonee contro l'inalazione di aerosol. Come protezione da aerosol acquosi sono idonee delle mascherine protettive delle vie respiratorie della classe FFP 2 o superiori.* ● *Durante i lavori, indossare dispositivi di protezione adeguati conformemente alla direttiva CE 2016/425: Elmetto di protezione, occhiali di protezione, vetro di protezione (protezione viso), cuffie antirumore, guanti di protezione, giacca protettiva, pantaloni protettivi (tuta protettiva), stivali protettivi. Gli indumenti di sicurezza proteggono da spruzzi d'acqua e particelle. In caso di contatto diretto con il getto ad alta pressione non è possibile garantire alcun effetto protettivo adeguato.*

## Avvertenze di sicurezza generali

⚠ **PERICOLO** ●*Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.*

⚠ **AVVERTIMENTO** ●*Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini.* ● *L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali*

*ridotte o che non abbiano esperienza e/o conoscenza. ●L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. ●Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi.*

⚠ **PRUDENZA** *●I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.*

## Pericolo di folgorazione

⚠ **PERICOLO** *●Collegate gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. ●La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente. ●Rispettare la protezione minima della presa elettrica, vedi capitolo Specifiche tecniche nelle istruzioni per l'uso. ●Utilizzate l'apparecchio solo attraverso un differenziale (max. 30 mA). ● Collegare l'apparecchio con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete. ●Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ●Spina e giunto di una prolunga devono essere impermeabili e non devono essere collocati in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato sul suolo. Utilizzate bobine per cavi in grado di garantire che le prese si trovino ad almeno 60 mm dal suolo. ●Tutte le parti conduttrici di corrente nella zona di lavoro devono essere protette dagli spruzzi d'acqua. ●Utilizzare solo il cavo di prolunga dotato di protezione contro gli spruzzi d'acqua con la sezione minima indicata nelle istruzioni per l'uso. Evitare che il collegamento venga a contatto con l'acqua. ●Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua ad alta o bassa pressione.*

⚠ **AVVERTIMENTO** *●Collegate l'apparecchio solo a un collegamento elettrico realizzato da un elettricista esperto, in conformità a IEC 60364-1. ●Controllate il cavo di rete con la spina prima di ogni utilizzo, per accertarvi che non sia danneggiato. Non mettete in funzione l'apparecchio in caso di danni al collegamento alla rete. Fate sostituite subito un cavo di rete danneggiato dal servizio clienti / da un elettricista autorizzato. ●Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro*

*modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. ●Utilizzare unicamente il cavo di allacciamento previsto dal produttore, anche in caso di sostituzione del cavo. Per il cod. d'ordin. e il tipo, vedere le istruzioni per l'uso. ●Prolunghe elettriche non adatte possono essere pericolose. All'aperto utilizzare solo prolunghe di cavi elettrici omologate e contrassegnate con sezione cavo sufficiente. ●Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con altri che hanno la stessa tenuta d'acqua e la stessa resistenza meccanica.*

⚠ **PRUDENZA** *●In caso di lunghe pause e dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale e staccare la spina.*

**ATTENZIONE** *●Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea. ● In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate. ●Tali danni non sono previsti, se l'impedenza di rete è inferiore a 0,15 Ohm.*

## Collegamento idrico

⚠ **AVVERTIMENTO** *●I raccordi dei tubi di allacciamento devono essere a tenuta. ●Non superare la temperatura di mandata dell'acqua consentita. ●Posare i tubi flessibili in modo sicuro.*

**ATTENZIONE** *●Utilizzare solo tubi flessibili che soddisfano i requisiti di pressione d'esercizio e sollecitazione meccanica e chimica. ●Non scendere al di sotto del raggio di curvatura minimo consentito dei tubi flessibili. ●Sostituire i tubi flessibili ad intervalli di tempo adeguati anche se non sono riscontrabili difetti. I tubi flessibili hanno una durata di vita limitata. ●Osservare le norme della società di approvvigionamento idrico.*

## Raccordo ad alta pressione

⚠ **PERICOLO** *●Usare coperture dei tubi flessibili, rivestimenti dei tubi flessibili o isolamenti per escludere rischi dovuti ai tubi flessibili.*

⚠ **AVVERTIMENTO** *●Non mettere in funzione l'apparecchio se il tubo flessibile di alta pressione è danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile di pressione danneggiato. È consentito utilizzare solo i tubi e i collegamenti raccomandati dal produttore. Per il cod. d'ordin., vedere le istruzioni per l'uso. ● Non esporre i tubi flessibili a sollecitazione meccanica, chimica o termica. ●I collegamenti a vite di tutti i tubi flessibili per alta pressione devono essere a tenuta. ●Stringere i collegamenti*

*a vite del raccordo con una coppia di 20 Nm. ●Utilizzare un dispositivo anticaduta. ●Utilizzare solo tubi flessibili per alta pressione e accessori la cui pressione d'esercizio consentita corrisponde almeno a quella dell'apparecchio. ●Controllare i tubi flessibili per alta pressione giornalmente. ●Non utilizzare tubi flessibili per alta pressione piegati. ●Non utilizzare tubi flessibili per alta pressione nei quali è visibile la posizione del filo esterna. ●Non utilizzare tubi flessibili per alta pressione con filettatura danneggiata. ●Non utilizzare più un tubo flessibile per alta pressione che abbia subito un attraversamento con veicolo, una piegatura o un urto, anche in assenza di danni visibili. ●Posare il tubo flessibile per alta pressione in modo che non possa subire un attraversamento con veicolo. ●Liquidi fuoriusciti possono provocare lesioni. Non cercare le perdite a mano nuda.*

⚠ **PRUDENZA** *●Posare il tubo flessibile per alta pressione in maniera tale che non si verifichino danni meccanici.*

## Funzionamento

⚠ **PERICOLO** *●La messa in funzione non corretta di un'idropulitrice di massima pressione è pericoloso e può provocare lesioni anche mortali. ●Mettere in funzione l'apparecchio solo se tutti i coperchi, le coperture e i quadri elettrici sono chiusi. ● Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione. ●In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, spegnere l'apparecchio per impedire il riavvio involontario una volta risolto il guasto. ●Durante le pause di lavoro, assicurare l'apparecchio contro l'utilizzo non autorizzato. ●Non utilizzare l'apparecchio se si è sotto l'effetto di medicine o alcool. ●Assicurare l'area di lavoro in modo ben visibile contro l'ingresso non autorizzato. Montare segnali di avviso e delimitazioni. Nell'area di lavoro (raggio di 10 m) può sostare solo l'operatore. ●Durante i lavori, assicurarsi sulle impalcature con misure adeguate contro la caduta. Pericolo di caduta a causa della presenza di forze repulsive. ●Durante i lavori, posizionarsi su un fondamento stabile. Mantenere sempre un piano di appoggio sicuro. ●Adattare l'ugello e la pressione d'esercizio in modo tale da rendere la forza repulsiva gestibile da parte dell'operatore. La forza repulsiva non deve superare i 250 N (25 kp). ● Utilizzare solo accessori per la pulizia tubi recanti una marcatura che renda visibile in tempi utili*

*la fuoriuscita dell'ugello. La distanza tra l'ugello ed la marcatura è di 500 mm. ●Introdurre l'accessorio per la pulizia tubi prima della messa in funzione del getto ad alta pressione nel tubo da pulire per almeno 500 mm. ●In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. ●L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. ●Non aspirare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti. Vi rientrano ad es. benzina, diluente per vernici o olio da riscaldamento. La nebulizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e tossica.*

⚠ **AVVERTIMENTO** *●Eliminare prontamente i potenziali pericoli.*

l *Durante i lavori in ambienti chiusi, osservare le disposizioni nazionali in materia di protezione dei lavoratori. ●Il getto d'acqua proveniente dalla lancia genera una forza repulsiva. La lancia a gomito fa sì che la forza generata si orienti verso l'alto. Sostenere saldamente la pistola e la lancia. ●Non orientate il getto su voi stessi, ad es. per pulire indumenti o calzature. ●Non orientate il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o sull'apparecchio stesso. ●Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). ●Controllate apparecchio e accessori, come ad es. flessibile per alta pressione, pistola ad alta pressione e dispositivi di sicurezza, prima di ogni utilizzo, per accertarvi che siano sicuri e in perfette condizioni. In caso di danni, non utilizzate l'apparecchio. Sostituite immediatamente i componenti danneggiati,*

⚠ **PRUDENZA** *●Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ben visibile. ●Munire un dispositivo di spruzzo tenuto a mano di un supporto per il corpo se si supera la forza repulsiva di 150 N (15 kp). ●Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. ●Non aprire il coperchio con il motore in funzionamento. ●Non bloccare la leva della lancia durante l'uso.*

l *Il piano di appoggio dell'apparecchio deve esse stabile e piano.*

**ATTENZIONE** *●Rispettare le norme antinfortunistica e le avvertenze di sicurezza locali. ●Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.*

**Nota** *●Attenersi alle disposizioni nazionali del legislatore sulla prevenzione degli infortuni. Le pompe a getto liquido devono essere sottoposte regolarmente*

*a esame e il relativo risultato deve essere messo per iscritto.*

## Utilizzo con detergenti

⚠ **PRUDENZA** *●Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. ●In caso di impiego di detergenti va osservata la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale. ●Utilizzate solo i detergenti forniti o consigliati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio. ● Non utilizzare i detergenti consigliati senza diluizione. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. In caso di contatto dei detergenti con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico.*

## Apparecchi con un valore delle vibrazioni mano-braccio > 2,5 m/s² (vedi capitolo *Specifiche tecniche* delle istruzioni per l'uso)

⚠ **PRUDENZA**

*Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:*

- *Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio)*
- *Bassa temperatura ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.*
- *Se l'oggetto viene afferrato troppo saldamente la circolazione sanguigna può essere ostacolata.*
- *Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.*

*Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se i sintomi si verificano ripetutamente, p. es. formicolio e dita fredde.*

## Apparecchi con pneumatici ad aria

⚠ **PRUDENZA** *●Per gli apparecchi con cerchioni avvitati: Accertarsi che tutte le viti del cerchione siano ben fissate prima di regolare la pressione dei pneumatici. ●Accertarsi che il riduttore di pressione nel compressore sia correttamente regolato prima di regolare la pressione dei pneumatici. ●Non superare mai la pressione massima consentita dei pneumatici. Leggere la pressione dei pneu-*

*matici sulla gomma ed eventualmente sul cerchione. Se i valori sono differenti è necessario rispettare il valore più basso.*

## Apparecchi ad acqua calda e con motore a benzina, apparecchi con motore a combustione

⚠ **PERICOLO** ●*Un carburante non adatto può provocare un'esplosione. Utilizzare solo il carburante indicato nelle istruzioni per l'uso.* ●*Spegnere il motore prima del rifornimento.* ●*Non rabboccare il carburante in ambienti chiusi.*

⚠ **AVVERTIMENTO** ●*I gas di scarico sono tossici. Non respirare i gas di scarico. Durante il funzionamento dell'apparecchio in interni, accertarsi che vi sia una ventilazione sufficiente e che i gas di scarico vengano asportati.* ●*Durante il rifornimento, accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.* ●*Raccogliere immediatamente il carburante fuoriuscito.*

⚠ **PRUDENZA** ●*Pericolo di ustioni. Non piegarsi e non poggiare le mani sull'apertura dei gas di scarico. Durante il funzionamento non toccare la caldaia.*

l *Non ostruire mai le aperture dei gas di scarico.* ●*Accertarsi che vicino alle prese d'aria non si verifichino emissioni di gas di scarico.* ●*Osservare le avvertenze di sicurezza per gli apparecchi con motori a benzina riportate nelle istruzioni per l'uso.*

## Cura e manutenzione

⚠ **AVVERTIMENTO** ●*Prima di operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, spegnere l'apparecchio e, se l'apparecchio funziona collegato alla rete, scollegarlo dalla presa.* ●*Prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'apparecchio e accessori, epressurizzare il sistema d'alta pressione.*

⚠ **PRUDENZA** ●*Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.* ●*Rimettere l’apparecchio in funzione solo dopo aver eliminato tutti i guasti.*

**ATTENZIONE** ●*Eseguire i controlli di sicurezza per gli apparecchi mobili ad uso professionale previsti dalle norme locali* ●*Corto circuiti o altri danni. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua o un getto d'acqua ad alta pressione.* ●*Non utilizzare acetone, acidi non diluiti né solventi, perché essi danneggiano i materiali utilizzati sull’apparecchio.*

## Accessori e ricambi

⚠ **PRUDENZA** *●Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. ●Per evitare rischi, far eseguire la riparazione e l'installazione di parti di ricambio unicamente al servizio clienti autorizzato.*

## Trasporto

⚠ **PRUDENZA** *●Spegnere l'apparecchio prima di trasportarlo. Fissare l'apparecchio tenendo conto del peso, vedi capitolo Specifiche tecniche nelle istruzioni per l'uso. ●Pericolo di infortuni e lesioni. Durante il trasporto e la conservazione, prestate attenzione al peso dell'apparecchio, vedi capitolo Specifiche tecniche del manuale. ●Per il trasporto nella circolazione stradale pubblica è necessario rispettare le disposizioni legislative del relativo paese. ●Utilizzare funi, catene, dispositivi di trazione e di aggancio che corrispondono alle regolamentazioni in vigore.*

## Veiligheidsinstructies Hogedrukreiniger

⚠ 📖 Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Volg deze op. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

## Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**
*Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ **WAARSCHUWING**
*Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ **VOORZICHTIG**
*Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

**LET OP**
*Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

## Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ **VOORZICHTIG** *●Draag bij werkzaamheden aan het appa-*

*raat geschikte handschoenen. ● Tijdens het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aerosolen ontstaan. Het inademen van aerosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. De werkgever is verplicht een risicobeoordeling uit te voeren om, afhankelijk van het te reinigen oppervlak en de omgeving, de vereiste voorzorgsmaatregelen tegen het inademen van aerosolen te treffen. Ademhalingsmaskers van de klasse FFP 2 of hoger zijn geschikt voor de bescherming tegen waterige aerosolen.* l *Draag tijdens het werken geschikte veiligheidsuitrusting conform de EG-richtlijn 2016/425: Veiligheidshelm, veiligheidsbril, beschermglas (gezichtsbescherming), oorkappen, veiligheidshandschoenen, veiligheidsjack, veiligheidsbroek (veiligheidsoverall), veiligheidslaarzen. De veiligheidskledij biedt alleen bescherming voor spatwater en wegspringende deeltjes. Bij direct contact met een hogedrukstraal is er onvoldoende bescherming.*

## Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** ●*Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.*

⚠ **WAARSCHUWING** ●*Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. ● Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis. ●Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken.* l *Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ●Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.*

⚠ **VOORZICHTIG** ●*Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

## Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** ●*Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan. ●De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. ● Neem de minimale beveiliging van het stopcontact in acht, zie hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing. ●Ge-*

*bruik het apparaat alleen via een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA). ●Verbind het apparaat met een stekker met het elektrische net. Een niet-loskoppelbare aansluiting op het stroomnet is verboden. De stekker dient voor het loskoppelen van het net. ●Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. ●Netstekker en koppeling van een verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water liggen. De koppeling mag niet op de grond liggen. Gebruik kabeltrommels die ervoor zorgen dat de stopcontacten zich ten minste 60 mm boven de grond bevinden. ●Alle stroomgeleidende onderdelen in het werkbereik moeten beschermd zijn tegen waterstralen. ●Gebruik alleen verlengskabels met spatwaterbescherming en de in de gebruiksaanwijzing vermelde minimale diameter. Let erop dat de verbinding niet in het water ligt. ●Reinig het apparaat niet met een hogedruk- of lagedrukwaterstraal.*

⚠ **WAARSCHUWING** *●Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd. ● Controleer de stroomkabel met netstekker voor elke gebruik op beschadiging. Gebruik een apparaat met een beschadigde stroomkabel niet. Laat een beschadigde stroomkabel onmiddellijk vervangen door de geautoriseerde klantenservice/ elektricien. ●Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen. ● Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven stroomleiding; dit geldt ook voor de vervanging van de leiding. Bestelnummer en type, zie Gebruiksaanwijzing. ●Ongeschikte elektrische verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik buiten alleen daarvoor toegestane en overeenkomstig gemarkeerde elektrische verlengkabels waarvan de diameter groot genoeg is. ●Vervang de koppelingen aan de stroom- of verlengkabel alleen door kabels die dezelfde waterdichtheid en dezelfde mechanische sterkte hebben.*

⚠ **VOORZICHTIG** *●Schakel het apparaat bij langere pauzes en na gebruik met de hoofdschakelaar/apparaatschakelaar uit en koppel de netstekker los.*

**LET OP** *●Bij inschakelingen treden kortstondig spanningsdalingen op. ●Bij ongunstige omstandigheden van het net kunnen andere apparaten hin-*

*der ondervinden. ●Bij een netimpedantie van minder dan 0,15 ohm doen zich waarschijnlijk geen storingen voor.*

## Wateraansluiting

⚠ **WAARSCHUWING** *●De schroefsluiting van alle aansluitslangen moet dicht zijn. ● De toegelaten watertoevoertemperaturen niet overschrijden. ● Zorg ervoor dat de slangleidingen veilig zijn verlengd.*

**LET OP** *●Gebruik alleen slangleidingen die voldoen aan de eisen voor bedrijfsdruk, mechanische en chemische belasting. ●Onderschrijd de minimale toegelaten buigradius van de slangleidingen. ●Vervang de slangleidingen binnen gepaste intervallen, ook als er geen zichtbare gebreken zijn. Slangleidingen hebben een begrensde levensduur. ●Neem de voorschriften van uw waterbedrijf in acht.*

## Hogedrukaansluiting

⚠ **GEVAAR** *●Gebruik de slangkousen, beschermhoezen of afschermingen om gevaar door slangleidingen uit te sluiten.*

⚠ **WAARSCHUWING** *●Het apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld wanneer de hogedrukslang beschadigd is. Een beschadigde hogedrukslang dient onmiddellijk te worden vervangen. U mag alleen slangen en verbindingen gebruiken die door de fabrikant worden aanbevolen. Bestelnummer, zie Gebruiksaanwijzing. ●Stel de slangleidingen niet bloot aan mechanische, chemische of thermische balastingen. ●De schroefverbinding van alle hogedrukslangen moeten dicht zijn. ●Trek de schroefverbinding van de aansluiting met een aanhaalmoment van maximaal 20 Nm vast. ●Gebruik een opvanginrichting voor de slang. ●Gebruik alleen hogedrukslangen en toebehoren waarvan de toegelaten bedrijfsdruk minstens overeenkomt met die van het apparaat. ●Controleer dagelijks de hogedrukslangen. ●Gebruik geen geknikte hogedrukslangen. ●Gebruik geen hogedrukslangen waarbij de buitenste draadlaag zichtbaar is. ●Gebruik geen hogedrukslangen met beschadigde schroefdraad. ●Gebruik geen hogedrukslang waarover werd gereden of met knikken en stoten werd belast, ook wanneer er geen beschadiging zichtbaar is.*

l *Plaats de hogedrukslangen zodanig dat er niets kan over rijden. ●Uittredende vloeistof kan letsel veroorzaken. Zoek niet met blote handen naar lekken.*

⚠ **VOORZICHTIG** *●Berg de hogedrukslangen zodanig op dat*

*er geen mechanische belastingen optreden.*

## Werking

⚠ **GEVAAR** *●Ondeskundige inbedrijfstelling van een hogedrukreiniger is gevaarlijk en kan lichamelijk letsel veroorzaken, onder omstandigheden met de dood tot gevolg. ●Gebruik het apparaat alleen wanneer alle kappen, afdekkingen en schakelkasten zijn gesloten. ●Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. ● Schakel het apparaat bij een storing van de energietoevoer uit om een ongecontroleerde herinschakeling na verhelpen van de storing te vermijden. ● Beveilig het apparaat tijdens werkpauzes tegen onbevoegd gebruik. ●Werk niet met het apparaat wanneer u onder invloed bent van medicatie of alcohol. ● Beveilig het werkbereik duidelijk zichtbaar tegen onbevoegde toegang. Plaats waarschuwingsborden en versperringen. In het werkbereik (radius 10 m) mag slechts een bediener aanwezig zijn. ●Zorg voor geschikte maatregelen tegen vallen wanneer op stellingen wordt gewerkt. Door de terugslagkracht bestaat er valgevaar. ●Zorg ervoor dat u tijdens het werken op een vaste ondergrond staat. U moet steeds een stabiele positie hebben. ●Stel de sproeier en de bedrijfsdruk op elkaar in zodat de terugslagkracht door de bediener kan worden opgevangen. De terugslagkracht mag niet meer zijn dan 250 N (25 kp). ● Gebruik alleen toebehoren voor de buisreiniging met een markering waardoor tijdig de uitgang van de sproeier herkenbaar is. De afstand tussen sproeier en markering bedraagt 500 mm. ● Breng het toebehoren voor de buisreiniging minstens 500 mm in de te reinigende buis voordat de hogedrukstraal wordt geactiveerd. ●Let bij het gebruik van het apparaat in gevarenzones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften. ●Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. ● Zuig nooit oplosmiddelen, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zuren op. Hiertoe behoren bijv. bezine, verfverdunner of stookolie. De spuitnevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig.*

⚠ **WAARSCHUWING** *●Zorg dat risicosituaties meteen onmogelijk zijn. ●Let tijdens het werken in gesloten ruimtes op de nationale voorschriften voor arbeidsbescherming. ●Door de waterstraal die uit de straalbuis treedt, ontstaat een reactiekracht. Door de afgebogen straalbuis wordt een kracht naar*

*boven uitgeoefend. Houd het pistool en de straalbuis goed vast. ●Richt de hogedrukstraal niet op uzelf, bijv. om kleding of schoenen te reinigen. ●Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of op het apparaat zelf. ●Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). ●Controleer het apparaat en toebehoren, zoals hogedrukslang, hogedrukpistool en veiligheidsinrichtingen, voor elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Vervang beschadigde componenten onmiddellijk.*

⚠ **VOORZICHTIG** *●Houd uw werkplek schoon en overzichtelijk. ●Rust een spuitinstallatie die met de hand wordt gehouden uit met een steun wanneer de terugslagkracht meer dan 150 N (15 kp) bedraagt. ●Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. ●Open de kap niet als de motor draait. ●Klem de hendel van het hogedrukpistool tijdens het bedrijf niet vast. ●Het apparaat moet een vlakke, stevige ondergrond hebben.*

**LET OP** *●Neem de plaatselijke voorschriften inzake ongevallenpreventie en de veiligheidsvoorschriften in acht. ●Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.*

**Instructie** *●Neem de nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevallenpreventie in acht. Vloeistofstralers moeten regelmatig worden getest en het resultaat van de test schriftelijk worden vastgelegd.*

## Gebruik met reinigingsmiddelen

⚠ **VOORZICHTIG** *●Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. ●Neem bij het gebruik van reinigingsmiddelen het veiligheidsgegevensblad van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht, met name de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting. ●Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden. ●Gebruik de aanbevolen reinigingsmiddelen niet in onverdunde vorm. De producten zijn bedrijfsveilig, omdat zij geen zuren, logen of milieuschadelijke stoffen bevatten. Als de reinigingsmiddelen in contact komen met uw ogen, dient u ze onmiddellijk grondig uit te spoelen met water en contact op te nemen met een dokter. Dit geldt ook*

*voor het inslikken van reinigingsmiddelen.*

**Apparaten met een handarmvibratiewaarde > 2,5 m/s² (zie het hoofdstuk *Technische gegevens* in de gebruiksaanwijzing)**

⚠ **VOORZICHTIG**

*Langdurig gebruik van het apparaat kan door trillingen tot doorbloedingsstoringen in de handen leiden. Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet worden vastgelegd, omdat deze van meerdere invloedsfactoren afhangt:*

- *Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, tinteling in de vingers)*
- *Lage omgevingstemperatuur. Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen.*
- *Belemmering van de doorbloeding door stevig vastpakken.*
- *Ononderbroken gebruik is schadelijker dan door pauzes onderbroken gebruik.*

*Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van symptomen, zoals tinteling in de vingers, koude vingers, dient u contact op te nemen met een arts.*

**Apparaten met luchtbanden**

⚠ **VOORZICHTIG** *●Bij apparaten met vastgeschroefde velgen: zorg ervoor dat alle schroeven van de velgen goed vastgedraaid zijn, voordat u de bandendruk instelt. ●Zorg ervoor dat de drukregelaar op de compressor goed ingesteld is, voordat u de bandendruk instelt.*

I *Overschrijd nooit de maximaal toegestane bandendruk. U moet de bandendruk op de banden en, indien nodig, aan de velg aflezen. Bij een verschil in de waarden moet u zich aan de kleinere waarde houden.*

**Warmwatertoestellen en toestellen met benzinemotor, apparaten met verbrandingsmotor**

⚠ **GEVAAR** *●Explosiegevaar door onjuiste brandstof. Tank alleen de in de gebruiksaanwijzing vermelde brandstof. ●Schakel de motor voor het tanken uit. ● Vul de brandstof niet in afgesloten ruimtes.*

⚠ **WAARSCHUWING** *●Uitlaatgassen zijn giftig. Adem geen uitlaatgassen in. Wanneer het apparaat binnen wordt gebruikt, dient u voor voldoende ventilatie en afvoer van de gassen te zorgen. ●Zorg er bij het tanken voor dat op de hete oppervlakken geen brandstof terechtkomt. ●*

*Poets gemorste brandstof meteen weg.*
⚠ **VOORZICHTIG** *●Verbrandingsgevaar. Buig niet over de opening voor uitlaatgassen heen en steek uw hand er niet in. Raak de verwarmingsketel bij gebruik met een brander niet aan. ●Sluit de openingen voor uitlaatgassen nooit af. ●Zorg ervoor dat in de buurt van luchtinlaten geen uitlaatgasemissies optreden. ●Neem de veiligheidsinstructies voor apparaten met een benzinemotor in de gebruiksaanwijzing in acht.*

## Klein en groot onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING** *●Voordat de onderdelen worden gereinigd, onderhouden en vervangen, moet u het apparaat uitschakelen en, indien aanwezig, de netstekker eruit trekken.* | *Maak het hogedruksysteem vóór alle werkzaamheden aan het apparaat en toebehoren drukloos.*
⚠ **VOORZICHTIG** *●Laat reparaties alleen uitvoeren door erkende klantenservices of experts voor dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften. ●Neem het apparaat pas weer in bedrijf wanneer alle storingen zijn opgelost.*
**LET OP** *●Houd u volgens de plaatselijk geldende voorschriften aan de veiligheidscontrole voor verplaatsbare, commercieel gebruikte apparaten. ●Kortsluitingen of andere schade. Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal. ● Gebruik geen aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.*

## Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ **VOORZICHTIG** *●Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. ●Laat reparaties en de inbouw van reserveonderdelen alleen door een erkende klantenservice uitvoeren om gevaren te vermijden.*

## Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG** *●Schakel het apparaat vóór het vervoer uit. Houd bij de bevestiging van het apparaat rekening met het gewicht, zie hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing. ●Gevaar voor ongevallen en letsel. Neem bij het transport en de opslag van het apparaat het gewicht van het apparaat in acht, zie het hoofdstuk Techni-*

*sche gegevens in de gebruiksaanwijzing. ●Let bij het transport op de openbare weg op de wettelijke bepalingen van het land in kwestie. ●Gebruik met beveiliging uitgeruste kabels, kettingen, trekinrichtingen en aanslagmiddelen, die voldoen aan de passende voorschriften.*

## Instrucciones de seguridad Limpiadora de muy alta presión

⚠ 📖 Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Siga dichas instrucciones. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Además de los avisos incluidos en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

**⚠ PELIGRO**

*Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

**⚠ ADVERTENCIA**

*Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

**⚠ PRECAUCIÓN**

*Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

**CUIDADO**

*Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

### Equipo de protección individual

**⚠ PRECAUCIÓN** *●Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada. ●Durante el uso de limpiadoras de alta presión pueden producirse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede producir daños para la salud. El empresario está obligado a realizar una evaluación de riesgos para tomar las medidas necesarias de protección contra la inhalación de aerosoles en función de la superficie que se vaya a limpiar y el entorno. Las mascarillas de protección respiratoria de la clase FFP 2 o superior son adecuadas para la protección contra aerosoles líquidos. ●Utilice un equipo de protección adecuado de conformidad con la Directiva 2016/425 durante los trabajos: casco de protección,*

*gafas de protección, pantalla protectora (protección facial), protección auditiva, guantes de protección, chaqueta de protección, pantalones de protección (peto de protección) y botas de protección. El vestuario de protección personal protege únicamente contra el agua de pulverización y las partículas desprendidas. En caso de contacto directo con el chorro de alta presión, no se dispone de la protección suficiente.*

## Instrucciones generales de seguridad

⚠ **PELIGRO** *●Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.*
⚠ **ADVERTENCIA** *●Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. ●El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente. ●El equipo solo puede ser utilizado por personas formadas en el manejo del equipo o que hayan demostrado sus habilidades en el manejo y hayan recibido un encargo por escrito de su uso. ●Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ●El equipo no debe ser usado por niños o jóvenes.*
⚠ **PRECAUCIÓN** *●Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.*

## Peligro de choques eléctricos

⚠ **PELIGRO** *●Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. ●La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. ●Tenga en cuenta la protección por fusible mínima del enchufe, véase el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones. ●Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). ●Conecte el equipo a la red eléctrica con un conector. No se permite realizar una conexión a la corriente eléctrica que no pueda separarse. El conector sirve para la separación de la red. ●Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ●El conector de red y el acoplamiento de un conducto de prolongación deben ser impermeables y no pueden tenderse en el agua. El acoplamiento no puede situarse sobre el suelo. Utilice enrolladores de cables*

*que garanticen que las tomas se encuentra a, mínimo, 60 mm sobre el suelo. ●Todas las piezas que conducen corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.* l *Utilice únicamente cables de prolongación con protección contra salpicaduras de agua con la sección mínima indicada en el manual de instrucciones. Evite que la conexión entre en contacto con el agua. ●No limpie el equipo con un chorro de agua de baja presión ni de alta presión.*

⚠ **ADVERTENCIA** *●Solo conecte el equipo a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a IEC 60364-1. ●Compruebe la presencia de daños en el cable de red con enchufe antes de cada uso. No ponga en funcionamiento un equipo con cables de conexión de red dañados. Encargue inmediatamente la sustitución de un cable de conexión dañado al servicio de atención al cliente autorizado/ electricista formado. ●No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. ●Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el Manual de instrucciones. ●Los conductos de prolongación eléctricos inadecuados pueden ser peligrosos. Al aire libre, utilice únicamente conductos de prolongación eléctricos autorizados e identificados debidamente con la suficiente sección de conducto. ●Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma impermeabilidad y la misma resistencia mecánica.*

⚠ **PRECAUCIÓN** *●En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red.*

**CUIDADO** *●Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión. ●Si las condiciones de la red no son favorables pueden verse perjudicados otros equipos. ●Si la impedancia de la red es inferior a 0,15 ohmios, no se producirán fallos.*

## Conexión de agua

⚠ **ADVERTENCIA** *●La atornilladura de todas las mangueras de conexión debe ser estanca.* l *No sobrepase la temperatura de entrada de agua admisible. ● Realice el tendido de las mangueras de forma segura.*

**CUIDADO** *●Utilice únicamente mangueras que cumplan los requisitos de presión de servicio y carga mecánica y química. ●El radio de flexión de las mangueras no debe ser inferior al radio de flexión mínimo admisible. ● Cambie las mangueras en intervalos de tiempo adecuados, incluso cuando no sea visible ningún desperfecto. Las mangueras tienen una vida útil limitada. ●Tenga en cuenta las instrucciones de su empresa de suministro de agua.*

## Conexión de alta presión

⚠ **PELIGRO** *●Utilice cubremangueras, cubiertas de protección o blindajes para evitar riesgos derivados de las mangueras.*

⚠ **ADVERTENCIA** *●No debe poner en funcionamiento el equipo si la manguera de alta presión presenta daños. Sustituya inmediatamente la manguera de alta presión si se encuentra dañada. Solo se deben utilizar mangueras y conexiones recomendadas por el fabricante. N.º de referencia; ver el Manual de instrucciones. ●No someta las mangueras a cargas mecánicas, químicas ni térmicas. ●La atornilladura de todas las mangueras de alta presión debe ser estanca. ●Apriete las atornilladuras de conexión con un par de giro máximo de 20 Nm. ●Utilice un dispositivo de retención de mangueras. ●Utilice únicamente mangueras de alta presión y accesorios cuya presión de servicio admisible se corresponda, como mínimo, con la del equipo.*

I *Controle diariamente las mangueras de alta presión. ●No utilice mangueras de alta presión dobladas. ●No utilice mangueras de alta presión cuya capa exterior sea visible. ●No utilice mangueras de alta presión con la rosca dañada. ●No utilice mangueras de alta presión que hayan sido aplastadas, dobladas o golpeadas, incluso cuando no sea visible ningún daño. ●Realice el tendido de las mangueras de alta presión de modo que no puedan ser aplastadas. ●La salida de fluidos puede provocar lesiones. No realice la búsqueda de fugas con las manos descubiertas.*

⚠ **PRECAUCIÓN** *●Almacene las mangueras de alta presión de forma que no se vean sometidas a cargas mecánicas.*

## Servicio

⚠ **PELIGRO** *●La puesta en servicio incorrecta de una limpiadora de muy alta presión es peligrosa y puede provocar lesiones y, en determinadas circunstancias, incluso la muerte. ● Maneje el equipo únicamente*

*cuando todas las tapas, cubiertas y armarios eléctricos estén cerrados. ●Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. ●En caso de fallo en el suministro de energía, desconecte el equipo para evitar un arranque no controlado tras solucionar el fallo. ●Asegure el equipo contra usos no autorizados durante las pausas de trabajo. ●No trabaje con el equipo si se encuentra bajo los efectos de medicamentos o del alcohol. ●Asegure la zona de trabajo contra accesos no autorizados de forma claramente visible. Coloque rótulos de advertencia y barreras. En la zona de trabajo (en un radio de 10 m) solo puede encontrarse el operario. ●Asegúrese contra caídas con las medidas adecuadas durante los trabajos sobre andamios. Existe riesgo de caída por las fuerzas de retroceso.*

l *Colóquese siempre sobre una base firme durante los trabajos. Debe permanecer siempre en una posición segura. ● Combine las boquillas y la presión de servicio de modo que el operario pueda dominar le retroceso que se genera. La fuerza de retroceso no puede ser superior a 250 N (25 kp). ●Utilice únicamente accesorios para la limpieza de tuberías con una marca que permita detectar de forma oportuna la salida de la boquilla. La distancia entre la boquilla y la marca debe ser de 500 mm. ●Introduzca los accesorios para la limpieza de tuberías un mínimo de 500 mm en la tubería que se va a limpiar, antes de activar el chorro de alta presión. ●A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. ● Queda prohibido su uso en entornos explosivos. ●Nunca aspire disolventes, líquidos que contenga disolventes ni ácidos no diluidos. Entre ellos, por ejemplo, gasolina, diluyentes o gasóleo para calefacción. La niebla de pulverización es inflamable, explosiva y tóxica.*

⚠ **ADVERTENCIA** *●Elimine los riesgos inmediatamente. ●Tenga en cuenta la normativa nacional de seguridad en el trabajo para los trabajos en salas cerradas. ●El chorro de agua que sale del tubo pulverizador genera una fuerza de retroceso. El acodamiento del tubo pulverizador genera una fuerza hacia arriba. Sujete bien la pistola y el tubo pulverizador. ●No dirija el chorro de alta presión hacia sí mismo, por ejemplo, para limpiar la ropa o el calzado. ●No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni*

*apunte con él al propio equipo. ● No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). ● Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad de funcionamiento del equipo y los accesorios, por ejemplo, manguera de alta presión, pistola de alta presión y dispositivos de seguridad. No utilice el equipo en caso de daños. Sustituya inmediatamente los componentes dañados.*

⚠ **PRECAUCIÓN** *●Mantenga el puesto de trabajo limpio y con una disposición clara. ●Equipe el sistema de pulverizado sujeto con la mano con un soporte para cuerpo cuando la fuerza de retroceso supere 150 N (15 kp).*

I *Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. ● No abra la cubierta con el motor en marcha. ●No fije la palanca de la pistola de alta presión durante el servicio. ●El equipo debe asentarse sobre una base lisa y estable.*

**CUIDADO** *●Tenga en cuenta las normativas locales para la prevención de accidentes y las instrucciones de seguridad. ●No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.*

**Nota** *●Tenga en cuenta la legislación nacional en materia de prevención de accidentes. Las máquinas con chorro de líquido deben comprobarse regularmente y el resultado de la comprobación debe anotarse por escrito.*

## Funcionamiento con detergente

⚠ **PRECAUCIÓN** *●Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. ●Al emplear detergentes, observe la hoja de datos de seguridad del fabricante, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal. ●Solo utilice detergentes recomendados y suministrados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede comprometer la seguridad del equipo. ●No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica.*

**Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s² (véase el capítulo *Datos técnicos* del manual de instrucciones)**

⚠ **PRECAUCIÓN**

*Utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado puede producir trastornos circulatorios en las manos relacionados con la vibración. No puede establecerse una duración general válida para el uso de la motosierra porque depende de muchos factores:*

- *Predisposición personal a padecer trastornos circulatorios graves (dedos fríos con frecuencia, picor en las manos)*
- *Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para protegerse las manos.*
- *Trastorno circulatorio limitado mediante un agarre firme.*
- *Un funcionamiento continuo resulta más perjudicial que un uso interrumpido con pausas.*

*En el caso de un uso regular prolongado del equipo y de la aparición repetida de los síntomas (p. ej. picor en las manos, dedos fríos), debe consultar a su médico.*

**Equipos con neumáticos**

⚠ **PRECAUCIÓN** *●En equipos con llantas atornilladas: Asegúrese de que todos los tornillos de las llantas se encuentran bien apretados antes de aplicar la presión completa de los neumáticos. ●Asegúrese de que el reductor de presión del compresor esté bien ajustado antes de aplicar la presión completa de los neumáticos. ●Nunca supere la presión máxima admisible de los neumáticos. Deberá leer la presión recomendada en los neumáticos y, en caso necesario, en la llanta. Si los valores difieren, deberá utilizar el valor más bajo.*

**Equipos de agua caliente y con motor de gasolina, equipos con motor de combustión**

⚠ **PELIGRO** *●Peligro de explosión en caso de uso del combustible inadecuado. Utilice únicamente el combustible indicado en el manual de instrucciones. ●Pare el motor antes de repostar. ●No reposte combustible en espacios cerrados.*

⚠ **ADVERTENCIA** *●Los gases de escape son tóxicos. No los inhale. Al utilizar el equipo en espacios cerrados, asegure una ventilación y una evacuación de gases de escape adecuadas. ●Al repostar combustible, asegúrese de que el combustible no entre en contacto con ninguna superficie caliente. ●Elimine inmediatamente el combustible derramado.*

⚠ **PRECAUCIÓN** ●*Peligro de quemaduras. No se incline sobre la salida de los gases de escape ni introduzca las manos. No toque la caldera durante el funcionamiento del quemador.* ●*No obture nunca las salidas de los gases de escape.* ●*Asegúrese de mantener libres de emisiones de gases de escape las entradas de aire.* ●*Observe las instrucciones de seguridad relativas a los equipos con motor de gasolina del manual de instrucciones.*

## Conservación y mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA** ●*Antes de realizar la limpieza, el mantenimiento o la sustitución de piezas deberá desconectar el equipo y, en el caso de los equipos con alimentación de red, desconectar el conector de red.* ●*Elimine la presión del sistema de alta presión antes de realizar cualquier trabajo en el equipo o los accesorios.*

⚠ **PRECAUCIÓN** ●*Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones.* ●*Ponga en funcionamiento el equipo únicamente cuando se hayan solucionado todas las averías.*

**CUIDADO** ●*Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor* ●*Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.* ●*No utilice acetona, ácidos sin diluir ni disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.*

## Accesorios y recambios

⚠ **PRECAUCIÓN** ●*Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.* ●*Las reparaciones y el montaje de los recambios solo debe realizarlos el servicio de postventa autorizado; de esta forma evitará riesgos.*

## Transporte

⚠ **PRECAUCIÓN** ●*Desconecte el equipo antes de transportarlo. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, ver el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.* ●*Riesgo de accidentes y lesiones. Tenga en cuenta el peso del equipo al transportarlo y almacenarlo, véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.* ●*Tenga en cuenta las normativas legales del país correspondiente paras el transporte por vía pública.* ●*Utilice*

*cuerdas, cadenas, dispositivos de tracción y medios de enganche equipados con dispositivos de seguridad que cumplan la normativa aplicable.*

## Avisos de segurança Lavadora de altíssima pressão

⚠ 📖 Antes da primeira utilização do aparelho leia estes avisos de segurança e manual de instruções original. Proceda de acordo com o mesmo. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além dos avisos que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

### Níveis de perigo

**⚠ PERIGO**

*Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

**⚠ ATENÇÃO**

*Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

**⚠ CUIDADO**

*Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

**ADVERTÊNCIA**

*Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

### Equipamento de protecção individual

**⚠ CUIDADO** *●Utilize luvas adequadas durante os trabalhos no aparelho. ●Podem formar-se aerossóis durante a utilização da lavadora de alta pressão. A inalação de aerossóis pode causar danos à saúde. O empregador é obrigado a realizar uma avaliação de riscos, de forma a definir, em função das superfícies a limpar e do ambiente, as medidas de protecção necessárias para a prevenção da inalação de aerossóis. As máscaras respiratórias de classe FFP 2 ou superior destinam-se à protecção contra aerossóis aquosos.* I *Durante o trabalho, utilize equipamento de protecção adequado, de acordo com a Directiva CE 2016/425: Capacete de protecção, óculos de protecção, viseira de protecção (protecção facial), auscultadores de protecção auditiva, luvas de protecção, casaco de protecção, calças de protecção (fato-macaco de protecção), botas de pro-*

*tecção. O vestuário de protecção oferece apenas protecção contra água de pulverização e partículas que saltem. Em contacto directo com o jacto de alta pressão, não existe nenhum efeito de protecção suficiente.*

## Indicações gerais de segurança

⚠ **PERIGO** *●Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.*
⚠ **ATENÇÃO** *●Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. ●O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos. ●O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização ou que tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização. ●Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ●O aparelho não pode ser operado por crianças e jovens.*
⚠ **CUIDADO** *●As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.*

## Perigo de choque eléctrico

⚠ **PERIGO** *●Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra adequadas. ●A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente. ● Tenha em atenção a protecção mínima da tomada, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções. ●Opere o aparelho apenas através de um disjuntor de corrente parasita (máximo de 30mA). ●Ligue o aparelho à rede eléctrica com uma ficha. É proibido estabelecer uma ligação à rede eléctrica que não possa ser desligada. A ficha tem como função desligar da corrente eléctrica. ●Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. ●A ficha de rede e o acoplamento de uma linha de extensão têm de ser estanques e não podem ficar dentro de água. O acoplamento não pode estar no chão. Utilize tambores de cabo para assegurar que as tomadas se encontram a, pelo menos, 60 mm acima do chão. ●Todas as peças sob tensão na área de trabalho devem ser protegidas contra jactos de água. ●Utilize apenas o cabo de extensão de*

*protecção contra salpicos de água com o corte transversal mínimo indicado no manual de instruções. Evite que a união esteja na água. ●Não limpe o aparelho com um jacto de água de baixa pressão ou de alta pressão.*

⚠ **ATENÇÃO** *●Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. ● Antes de cada operação, verifique se existem danos no cabo de ligação à rede com ficha de rede. Não operar um aparelho com cabo de ligação à rede danificado. Proceda à substituição imediata de um cabo de ligação à rede danificado junto do serviço de assistência técnica/técnico electricista autorizado. ●Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados. ●Utilize apenas um cabo de ligação à rede prescrito pelo fabricante. Tal aplica-se também à substituição da linha. Para o número de encomenda e modelos, ver Manual de instruções. ●Linhas de tensão eléctricas inadequadas podem ser perigosas. Ao ar livre utilize apenas linhas de extensão eléctricas autorizadas e devidamente assinaladas com uma secção de linha suficiente. ●Substitua os acoplamentos dos cabos de ligação à rede ou linhas de extensão apenas por outros com densidade da água e resistência mecânica equivalentes.*

⚠ **CUIDADO** *●Desligue o aparelho no interruptor principal/interruptor do aparelho durante pausas mais longas na operação e desligue a ficha de rede.*

**ADVERTÊNCIA** *●Os arranques produzem breves reduções de tensão. ●Com condições de rede adversas, podem ocorrer danos noutros aparelhos. ●Não se prevêem avarias com impedância eléctrica inferior a 0,15 ohm.*

## Ligação de água

⚠ **ATENÇÃO** *●A união roscada deve estar estanque em todas as mangueiras de ligação. ● Não exceda a temperatura admissível de admissão da água. ● Disponha as tubagens flexíveis em segurança.*

**ADVERTÊNCIA** *●Utilize apenas tubagens flexíveis que correspondam aos requisitos relativos à pressão de trabalho e à carga mecânica e química. ● O raio de dobragem das tubagens flexíveis não deve ser inferior ao mínimo admissível. ● Substitua as tubagens flexíveis*

*em intervalos de tempo adequados, mesmo que não apresentem danos visíveis. As tubagens flexíveis têm uma vida útil limitada. ●Respeite as prescrições da sua empresa de abastecimento de água.*

## Ligação de alta pressão

⚠ **PERIGO** *●Utilize protecções para mangueira, revestimentos de protecção ou blindagens, de modo a excluir perigos por tubagens flexíveis.*

⚠ **ATENÇÃO** *●Não deve colocar o aparelho em funcionamento se a mangueira de alta pressão estiver danificada. Substitua de imediato a mangueira de alta pressão danificada. Deve apenas utilizar mangueiras e uniões recomendadas pelo fabricante. Para o número de encomenda, ver Manual de instruções. ●Não exponha as tubagens flexíveis a cargas mecânicas, químicas ou térmicas. ●A união roscada de todas as mangueiras de alta pressão deve estar estanque. ● Aperte as uniões roscadas de ligação com um binário de, no máximo, 20 Nm. ●Utilize um dispositivo de recolha da mangueira. ●Utilize apenas mangueiras de alta pressão e acessórios cuja pressão de trabalho admissível corresponda, pelo menos, ao aparelho. ●Verifique diariamente as mangueiras de alta pressão. ●Não utilize mangueiras de alta pressão dobradas. ● Não utilize mangueiras de alta pressão onde seja visível a camada de arame exterior. ●Não utilize mangueiras de alta pressão com rosca danificada. ●Não utilize nenhuma mangueira de alta pressão que tenha sido sujeita a pancadas, dobras e atropelamentos, mesmo que não apresente danos visíveis. ●Disponha as mangueiras de alta pressão de modo a não serem sujeitas a atropelamento. ●O líquido que sai pode provocar ferimentos. Não procure fugas com as mãos desprotegidas.*

⚠ **CUIDADO** *●Guarde as mangueiras de alta pressão, de modo que não ocorram cargas mecânicas.*

## Operação

⚠ **PERIGO** *●O arranque inadequado de uma lavadora de altíssima pressão é perigoso e pode provocar ferimentos corporais que, em determinadas circunstâncias, levam à morte. ●Opere o aparelho apenas se todas as coberturas, tampas e armários electrónicos estiverem fechados. ●Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. ●Em caso de falha de energia, desligue o aparelho, para evitar um novo*

*arranque inadvertido após a reposição da falha energética. ● Durante as pausas de trabalho, proteja o aparelho contra a utilização indevida. ●Não trabalhe com o aparelho se estiver sob o efeito de álcool ou de medicamentos. ●Proteja a área de trabalho de um modo claramente visível contra o acesso indevido. Coloque placas de aviso e bloqueios. Na área de trabalho (perímetro de 10 m) só pode estar o operador. ●Nos trabalhos em andaimes, proteja-se contra a queda, tomando as medidas adequadas. Existe o perigo de queda devido à ocorrência de recuos. ●Durante os trabalhos, mantenha-se numa base fixa. Deve estar sempre num lugar seguro. ●Coordene o bico e a pressão de trabalho, de modo que o recuo possa ser controlado pelo operador. O recuo não pode exceder 250 N (25 kp). ● Utilize apenas o acessório para a limpeza de tubo com uma marcação que permita detectar atempadamente a saída do bico. A distância entre o bico e a marcação é de 500 mm. ●Antes do jacto de alta pressão ser activado, introduza o acessório para a limpeza de tubo no tubo que deve ser limpo, pelo menos, 500 mm. ●Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço). ●Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. ●Nunca aspire diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos. Tal inclui, p. ex., gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento. A névoa de pulverização é facilmente inflamável, explosiva e tóxica.*

⚠ **ATENÇÃO** *●Elimine imediatamente os momentos perigosos. ●Nos trabalhos em espaços fechados, observe as prescrições de protecção de trabalho nacionais. ●Ocorre um recuo devido ao jacto de água que sai da lança. A lança angulada faz com que haja uma força no sentido ascendente. Segure na pistola e na lança com firmeza. ● Não direccione o jacto de alta pressão para si próprio, p. ex., para limpar roupa ou calçado. ● Não direccione o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho. ●Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). ● Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, como p. ex., a mangueira de alta pressão, a pistola de alta pressão e as unidades de segurança, antes de cada operação. Não utili-*

*ze o aparelho se existirem danos. Substitua de imediato os componentes danificados.*

⚠ **CUIDADO** *●Mantenha o local de trabalho limpo e claro. ● Equipe o pulverizador de mão com um apoio corporal, quando o recuo exceder 150 N (15 kp).* | *Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. ●Não abra a cobertura com o motor em funcionamento. ●Não prenda a alavanca da pistola de alta pressão durante a operação. ●O aparelho precisa de ter uma base plana e estável.*

**ADVERTÊNCIA** *●Respeite as prescrições locais para a prevenção de acidentes e os avisos de segurança. ●Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.*

**Aviso** *●Respeite as prescrições nacionais do legislador para prevenção de acidentes. Os pulverizadores de líquido devem ser verificados regularmente e o resultado do ensaio deve ser anotado.*

## Operação com produto de limpeza

⚠ **CUIDADO** *●Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças. ●Durante a utilização do produto de limpeza, tenha em atenção a ficha técnica de segurança do fabricante desse mesmo produto, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção individual. ●Utilize apenas produtos de limpeza fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou químicos pode comprometer a segurança do aparelho. ●Não utilize o produto de limpeza recomendado sem o mesmo estar diluído. Os produtos são de operação segura, uma vez que não contêm ácidos, soluções alcalinas ou substâncias prejudiciais para o ambiente. Caso o produto de limpeza entre em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água e vá logo ao médico, tal como deve fazer caso engula o produto.*

## Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s² (ver capítulo *Dados Técnicos* no manual de instruções)

⚠ **CUIDADO**

*Uma utilização prolongada do aparelho pode levar a perturbações vasculares nas mãos, devido à vibração. Não é possível estabelecer uma duração de utilização genericamente aplicável, pois isso depende de vários factores:*

- *Predisposição individual para problemas de circulação (de-*

*dos frequentemente frios ou dormentes)*

- *Temperatura ambiente baixa. Use luvas quentes para proteger as mãos.*
- *Circulação limitada devido à força feita a agarrar.*
- *Uma operação ininterrupta é mais prejudicial do que uma operação interrompida por pausas.*

*Em caso de utilização regular e prolongada do aparelho e, perante a repetição de sintomas como, p. ex., dormência dos dedos ou dedos frios, deve consultar um médico.*

## Aparelhos com pneumáticos

⚠ **CUIDADO** *●No caso de aparelhos com jantes aparafusadas: Certifique-se de que todos os parafusos da jante estão bem apertados antes de ajustar a pressão para os pneus. ●Certifique-se de que o redutor da pressão está correctamente ajustado no compressor antes de ajustar a pressão para os pneus. ●Nunca exceda a pressão máxima permitida para os pneus. Deve ler a pressão para os pneus nos pneus e, se necessário, na jante. Em caso de valores diferentes, deve respeitar o valor mais baixo.*

## Aparelhos de água quente e com motor a gasolina, aparelhos com motor de combustão

⚠ **PERIGO** *●Perigo de explosão resultante de depósito de combustível inadequado. Encha apenas o depósito de combustível indicado no manual de instruções. ●Antes do abastecimento, desligue o motor. ●Não reabasteça combustível em espaços fechados.*

⚠ **ATENÇÃO** *●Os gases de escape são tóxicos. Não inale os gases de escape. Em caso de operação do aparelho em espaços fechados, certifique-se de que a ventilação é suficiente e de que os gases de escape são evacuados. ●Ao encher, certifique-se de que os depósitos de combustível não ficam em contacto com superfícies quentes. ●Recolha imediatamente o combustível derramado.*

⚠ **CUIDADO** *●Perigo de combustão. Não se debruce sobre a abertura dos gases de escape e não toque na mesma. Não toque na caldeira durante o funcionamento com queimador. ●Nunca feche as aberturas dos gases de escape. ●Certifique-se de que não ocorrem emissões de gás de escape perto das entradas de ar. ●Respeite os avisos de segurança para*

*aparelhos com motor a gasolina contidos no manual de instruções.*

## Conservação e manutenção

⚠ **ATENÇÃO** *●Deve desligar o aparelho antes de efectuar a limpeza, manutenção e substituição de peças e, no caso de aparelhos operados com alimentação por rede, deve retirar a ficha de rede. ●Despressurize o sistema de alta pressão antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho e acessórios.*

⚠ **CUIDADO** *●As reparações devem apenas ser feitas pela assistência técnica autorizada ou por técnicos desta área, que estão familiarizados com todas as prescrições de segurança relevantes. ●Volte a colocar o aparelho em funcionamento apenas quando todas as avarias estiverem eliminadas.*

**ADVERTÊNCIA** *●Tenha em atenção o controlo de segurança para aparelhos portáteis utilizados para fins comerciais de acordo com as prescrições locais em vigor ●Curtos-circuitos ou outros danos. Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão. ●Não utilize acetona, ácidos não diluídos ou diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho.*

## Acessórios e peças sobressalentes

⚠ **CUIDADO** *●Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho. ●As reparações e a montagem de peças sobressalentes devem apenas ser feitas pelo serviço de assistência técnica autorizado, de forma a evitar perigos.*

## Transporte

⚠ **CUIDADO** *●Desligue o aparelho antes do transporte. Fixe o aparelho tendo em consideração o seu peso, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções. ●Perigo de acidente e de lesões. Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções. ●Durante o transporte na circulação pública, observe as normas legais do respectivo país. ●Utilize os cabos equipados com fixações, correntes, dispositivos de tracção e meios de fixação de carga que correspondam às prescrições aplicáveis.*

## Sikkerhedshenvisninger Maskiner til maks. tryk

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den

originale driftsvejledning, inden apparatet tages i brug første gang. Betjen apparatet i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på apparatet giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

## Faregrader

**⚠ FARE**

*Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

**⚠ ADVARSEL**

*Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

**⚠ FORSIGTIG**

*Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

**BEMÆRK**

*Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

## Personligt beskyttelsesudstyr

**⚠ FORSIGTIG** *●Anvend egnede handsker ved arbejde på apparatet. ●Under brugen af højtryksrensere kan der opstå aerosoler. Indåndingen af aerosoler kan medføre helbredsskader. Arbejdsgiveren er forpligtet til at foretage en farevurdering for at fastsætte de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger mod indånding af aerosoler afhængigt af den overflade og de omgivelser, der skal rengøres. Åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller højere egner sig til beskyttelse mod vandige aerosoler. ● Brug egnet beskyttelsesudstyr ved arbejde iht. EF-direktiv 2016/425: Beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller, skærm (ansigtsværn), høreværn, beskyttelseshandsker, sikkerhedsjakke, sikkerhedsbukser (sikkerhedssmækbukser), sikkerhedsstøvler. Beskyttelsestøjet beskytter kun mod sprøjtevand og partikler, der falder af. Ved direkte kontakt med højtryksstrålen er der ingen tilstrækkelig beskyttende effekt.*

## Generelle sikkerhedshenvisninger

**⚠ FARE** *●Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.*

**⚠ ADVARSEL** *●Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. ●Dette apparat er ikke beregnet til at skulle anvendes af personer med begrænsede fysiske,*

*sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller mangel på viden. ●Apparatet må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af apparatet eller som har bevist deres evner til at betjene apparatet og udtrykkeligt har fået anvendelsen heraf til opgave. ●Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ●Børn og unge må ikke anvende apparatet.*
⚠ **FORSIGTIG** *●Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.*

**Fare for elektrisk stød**

⚠ **FARE** *●Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder. ●Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding. ●Vær opmærksom på stikkontaktens min. sikring, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen. ●Anvend kun apparatet via et HFI-relæ/FI-relæ (maks. 30 mA). ● Forbind maskinen med det elektriske net vha. et stik. En ikke-separerbar forbindelse med strømnettet er forbudt. Stikket anvendes til netseparation. ● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ● Netstik og kobling for en forlængerledning skal være vandtætte og må ikke ligge i vandet. Koblingen må ikke ligge på gulvet. Anvend kabeltromler, der sikrer, at stikdåserne befinder sig mindst 60 mm over gulvet. ●Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod vandstråler. ●Anvend kun stænkvandsbeskyttede forlængerledninger med det min. tværsnit, der er angivet i driftsvejledningen. Sørg for, at denne forbindelse ikke ligger i vandet. ●Maskinen må ikke rengøres med højtryks- eller lavtryksvandstråle.*
⚠ **ADVARSEL** *●Tilslut kun apparatet ved en elektrisk tilslutning, der er blevet udført af en elinstallatør iht. IEC 60364-1. ● Kontroller nettilslutningsledningen med netstik for skader inden hver drift. Tag ikke et apparat i drift med beskadiget nettilslutningsledning. Lad straks en beskadiget nettilslutningsledning udskifte af den autoriserede kundeservice / elinstallatør. ● Ødelæg eller beskadig ikke nettilslutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter. ●Anvend kun den nettilslutningsledning, der foreskrives af producenten, dette gælder også ved udskiftning af*

*ledningen. Bestillingsnr. og type se Driftsvejledningen. ●Uegnede elektriske forlængerledninger kan være farlige. Anvend derfor kun de godkendte og tilsvarende mærkede elektriske forlængerledninger med det tilstrækkelige ledningstværsnit udendørs. ● Udskift udelukkende koblinger på nettilslutnings- eller forlængerledningen med koblinger, der har den samme vandtæthed og samme mekaniske fasthed.*

⚠ **FORSIGTIG** *●Sluk apparatet på hovedafbryderen / apparatkontakten ved længere driftspauser og efter brug, og træk netstikket ud.*

**BEMÆRK** *●Tilkoblingsprocesser producerer kortvarige spændingsfald. ●Ved ugunstige netbetingelser kan der optræde påvirkninger på andre apparater. ●Ved en netimpedans under 0,15 ohm kan der ikke forventes forstyrrelser.*

## Vandtilslutning

⚠ **ADVARSEL** *●Forskruningen for alle tilslutningsslanger skal være tæt. ●Overskrid ikke den tilladte vandtilløbstemperatur. ● Læg slangeledningerne på en sikker måde.*

**BEMÆRK** *●Anvend kun slangeledninger, der er i overensstemmelse med kravene til driftstryk, mekanisk og kemisk belastning. ●Underskrid ikke den mindste tilladte bøjeradius for slangeledningerne. ●Udskift slangeledningerne i passende intervaller, også hvis der ikke kan ses mangler. Slangeledninger har en begrænset levetid. ● Overhold bestemmelserne fra vandforsyningsvirksomheden.*

## Højtrykstilslutning

⚠ **FARE** *●Anvend slangestrømper, beskyttelseslag eller afskærmninger for at udelukke farer på grund af slangeledninger.*

⚠ **ADVARSEL** *●Apparatet må ikke tages i drift, hvis højtryksslangen er beskadiget. Udskift straks en beskadiget højtryksslange. Der må kun anvendes slanger og forbindelser, der anbefales af producenten. Bestillingsnr. se Driftsvejledningen. ● Udsæt ikke slangeledningerne for mekaniske, kemiske eller termiske belastninger. ●Forskruningen for alle tilslutningsslanger skal være tæt. ●Spænd tilslutningsforskruningerne med et drejningsmoment på maksimalt 20 Nm. ● Anvend en slangefastgørelsesanordning. ●Anvend kun højtryksslanger og tilbehør, hvis tilladte driftstryk som minimum svarer til maskinens. ●Kontroller højtryksslangerne dagligt. ● Anvend ikke knækkede højtryksslanger. ●Anvend ingen*

*højtryksslanger, hvor det yderste trådlag er synligt. ●Anvend ikke højtryksslanger med beskadiget gevind. ●Anvend ikke en højtryksslange, der er blevet belastet ved at køre over den, eller er blevet belastet med knæk eller stød, heller ikke hvis der ikke kan ses en beskadigelse. ●Læg højtryksslanger sådan, at der ikke kan køres over dem. ●Væske, der løber ud, kan medføre kvæstelser. Led ikke efter lækager med de bare hænder.*

⚠ **FORSIGTIG** *●Opbevar højtryksslangerne, så de ikke udsættes for mekaniske belastninger.*

## Drift

⚠ **FARE** *●En uhensigtsmæssig ibrugtagning af en maskine til maks. tryk er farlig og kan medføre kvæstelser, der i værste fald kan medføre døden. ●Anvend kun maskinen, hvis alle hætter, afdækninger og el-skabe er lukket. ● Lad aldrig maskinen være uden opsyn, så længe den er i drift. ● Sluk maskinen ved fejl i energiforsyningen for at forhindre en ukontrolleret genstart efter afhjælpning af en fejl. ●Sørg for at sikre maskinen mod ubeføjet brug i arbejdspauserne. ●Arbejd ikke med maskinen, hvis du er påvirket af medikamenter eller alkohol. ● Sørg for at sikre arbejdsområdet tydeligt mod ubeføjet adgang. Opstil advarselsskilte og afspærringer. Det er kun operatøren, der må opholde sig i arbejdsområdet (omkreds 10 m). ●Sørg for at sikre dig selv mod nedstyrtning med egnede foranstaltninger ved arbejde på stilladser. Der er fare for nedstyrtning på grund af tilbageslagskraften. ●Stå på en fast undergrund, når du arbejder. Du skal altid stå fast. ●Tilpas dyse og driftstryk til hinanden på en sådan måde, at tilbageslaget kan styres af operatøren. Tilbageslagskraften må ikke overskride 250 N (25 kp). ●Anvend kun tilbehør til rørrengøring med en markering, der i rette tid gør det muligt at registrere, at der kommer noget ud af dysen. Afstanden mellem dyse og markering er 500 mm. ●Før tilbehøret til rørrengøring mindst 500 mm ind i det rør, der skal rengøres, inden højtryksstrålen aktiveres. ●Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer). ●Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt. ●Opsug aldrig opløsningsmidler, væsker der indeholder opløsningsmidler eller ufortyndede syrer. Hertil hører f.eks. benzin, fortynder eller brændselsolie. Sprøjtetågen er letantændelig, eksplosiv og giftig.*

⚠ **ADVARSEL** *●Afhjælp straks faremomenter. ●Overhold de nationale forskrifter om sikker-*

*hed på arbejdspladsen ved arbejde i lukkede rum. ●På grund af den vandstråle, der kommer ud af strålerøret, opstår der en tilbageslagskraft. På grund af det vinklede strålerør virker kraften opad. Hold godt fast i pistolen og strålerøret. ●Ret ikke højtryksstrålen ind mod dig selv, f.eks. for at rengøre tøj eller sko.*

l *Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet. ●Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). ● Kontroller apparatet og tilbehøret, som f.eks. højtryksslange, højtrykspistol og sikkerhedsanordninger, inden hver brug for korrekt tilstand og driftssikkerhed. Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Udskift straks beskadigede komponenter.*

⚠ **FORSIGTIG** *●Hold arbejdspladsen ren og overskuelig. ● Forsyn en håndholdt sprøjteanordning med en kropsstøtte, hvis tilbageslagskraften overstiger 150 N (15 kp). ●Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. ●Åbn ikke kappen ved aktiveret motor. ● Fastklem ikke højtrykspistolens greb under drift. ●Apparatet skal have et jævnt, stabilt underlag.*

**BEMÆRK** *●Overhold lokale ulykkesforebyggende forskrifter og sikkerhedsforskrifter. ●Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.*

**Obs** *●Overhold lovgiverens nationale forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker. Væskestrålere skal kontrolleres regelmæssigt, og resultatet af kontrollen skal dokumenteres skriftligt.*

## Drift med rengøringsmiddel

⚠ **FORSIGTIG** *●Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn. ●Overhold ved anvendelse af rengøringsmidler sikkerhedsdatabladet fra rengøringsmiddelproducenten, specielt henvisninger til personligt beskyttelsesudstyr. ●Anvend kun de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Anvendelsen af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed. ●Anvend ikke rengøringsmidlerne ufortyndet. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder syrer, lud eller miljøskadelige stoffer. Hvis der kommer rengøringsmiddel i øjnene, skylles disse straks grundigt med vand og der opsøges straks en læge, også ved synkning af rengøringsmidler.*

## Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 m/s² (se kapitlet *Tekniske data* i driftsvejledningen)

⚠ **FORSIGTIG**

*Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan blodgennemstrømningen i hænderne nedsættes på grund af vibrationer. Der findes ingen generelt gældende anvendelsestid, idet denne afhænger af flere faktorer:*

- *Personlig tendens til dårligt blodomløb (ofte kolde fingre, fingerkløe)*
- *Lave omgivelsestemperaturer. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.*
- *Dårlig blodgennemstrømning, fordi der holdes godt fast.*
- *Anvendelse uden afbrydelse er mere skadeligt, end hvis der holdes pauser.*

*Kontakt lægen, hvis symptomerne, f.eks. fingerkløe, kolde fingre, optræder gentagne gange ved regelmæssig, længerevarende anvendelse af apparatet.*

## Apparater med luftdæk

⚠ **FORSIGTIG** *●Ved apparater med sammenskruede fælge: Kontroller, at alle fælgens skruer er spændt godt, inden dæktrykket indstilles. ●Kontroller, at trykreduktionsventilen på kompressoren er indstillet korrekt, inden dæktrykket indstilles. ● Overskrid aldrig det maksimalt tilladte dæktryk. Dæktrykket aflæses på dækket og på fælgen. Ved forskellige værdier overholdes den laveste værdi.*

## Varmtvands- og benzinmotoriske maskiner, maskiner med forbrændingsmotor

⚠ **FARE** *●Eksplosionsfare på grund af uegnet brændstof. Tank kun det brændstof, der er angivet i driftsvejledningen. ●Sluk motoren inden tankning. ●Påfyld ikke brændstof i lukkede rum.*

⚠ **ADVARSEL** *●Udstødningsgasser er giftige. Indånd ikke udstødningsgasser. Sørg for tilstrækkelig ventilation og bortledning af udstødningsgasserne ved drift af apparatet i rum. ● Sørg for, at der ikke kommer brændstof på varme overflader ved tankning. ●Opsaml straks spildt brændstof.*

⚠ **FORSIGTIG** *●Fare for forbrændinger. Bøj dig ikke hen over udstødningsgasåbningen og sæt ikke hænderne derind. Rør ikke ved varmekedlen ved brænderdrift. ●Luk aldrig udstødningsgasåbningerne. ●Sørg for, at der i nærheden af luftindtag ikke optræder udstødningsgasemissioner. ●Overhold sikkerhedshenvisningerne for benzinmotoriske apparater i driftsvejledningen.*

## Pleje og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL** *●Inden rengøring, vedligeholdelse og udskiftning af dele skal apparatet frakobles, og ved netdrevne apparater skal netstikket trækkes ud. ●Gør højtrykssystemet trykløst inden alt arbejde på apparatet.*

⚠ **FORSIGTIG** *●Istandsættelser må kun gennemføres af godkendte kundeservicesteder eller af faglært personale inden for dette område, som er fortrolig med alle de relevante sikkerhedsforskrifter. ●Tag først maskinen i drift igen, når alle fejl er afhjulpet.*

**BEMÆRK** *●Overhold sikkerhedskontrollen for alle transportable apparater til erhvervsmæssig brug iht. de lokalt gældende forskrifter ●Kortslutninger eller andre skader. Apparatet må ikke rengøres med slange- eller højtryksvandstråle. ●Anvend hverken acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes på maskinen.*

## Tilbehør og reservedele

⚠ **FORSIGTIG** *●Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet. ●Reparationer og monteringen af reservedele skal gennemføres af godkendte kundeservicesteder, dermed undgås farer.*

## Transport

⚠ **FORSIGTIG** *●Sluk apparatet inden transport. Fastgør apparatet under hensyntagen til vægten, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen. ●Fare for ulykker og kvæstelser. Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen. ● Overhold lovbestemmelserne i det pågældende land ved transport på offentlige veje. ●Anvend tove, kæder, trækanordninger og lastanhugningsmidler, der er i overensstemmelse med de gældende forskrifter.*

## Sikkerhetsanvisninger Ekstremtrykkspyler

Les disse sikkerhetsanvisningene og den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Så setter du igang. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til anvisningene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet gir viktige anvisninger om sikker drift.

## Risikonivå

**⚠ FARE**

*Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

**⚠ ADVARSEL**

*Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

**⚠ FORSIKTIG**

*Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.*

**OBS**

*Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.*

## Personlig verneutstyr

**⚠ FORSIKTIG** *●Bruk egnede hansker når du arbeider med apparatet. ●Det kan oppstå aerosoler når du bruker høytrykksspyleren. Innånding av aerosoler kan føre til helseskader. Arbeidsgiver er forpliktet til å foreta en risikovurdering for å fastslå de nødvendige beskyttelsestiltakene mot innånding av aerosoler avhengig av overflaten som skal rengjøres og omgivelsene. Åndedrettsmasker i klassen FFP 2 eller høyere er egnet til beskyttelse mot vannaktige aerosoler. ●Ved arbeidene må du bruke egnet verneutstyr i samsvar med EU-direktiv 2016/425: Vernehjelm, vernebrille, ansiktsskjerm (ansiktsvern), øreklokker, vernehansker, vernejakke, vernebukse (snekkerbukse), vernesko. Verneklærne gir kun beskyttelse mot sputevann og avskallende partikler. Ved direkte kontakt med høytrykksstrålen foreligger det ikke lenger tilstrekkelig beskyttelse.*

## Generelle sikkerhetshenvisninger

**⚠ FARE** *●Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.*

**⚠ ADVARSEL** *●Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. ●Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og / kunnskap. ●Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og som uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet. ●Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ●Barn og ungdom får ikke bruke apparatet.*

**⚠ FORSIKTIG** *●Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.*

## Fare for elektrisk støt

⚠ **FARE** *●Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forskriftsmessig til jordede strømkilder. ●Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i strømkilden. ●Ta hensyn til minimum sikring i stikkontakten, se kapittel Tekniske spesifikasjoner i brukerveiledningen. ●Apparatet skal kun drives med jordfeilbryter (maksimalt 30 mA). ● Koble apparatet til strømnettet med støpselet. En forbindelse til strømnettet som ikke kan brytes, er forbudt. Støpselet er ment for frakobling fra nettet. ●Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. ●Stikkontakt og kobling på forlengelsesledning må være vanntett og ikke ligge i vann. Koblingen må ikke ligge på bakken. Bruk kabeltromler som garanterer at stikkontakten er minst 60 mm over bakken. ●Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være beskyttet mot vannsprut. ●Benytt bare sprutevannbeskyttede forlengelseskabler med den minimumsdiameteren som er oppgitt i brukerveiledningen. Forhindre at forbindelsen ligger i vann. ●Ikke rengjør apparatet med høytrykks- eller lavtrykksvannstråle.*

⚠ **ADVARSEL** *●Apparatet skal kun kobles til elektrisk tilkobling som er installert av elektriker iht. IEC 60364-1. ●Kontroller tilkolbingsledningen med støpsel for skader før hver gangs bruk. Et apparat med skadet tilkoblingsledning må aldri settes i drift. La straks autorisert kundeservice / elektriker skifte ut tilkoblingsledningen. ●Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme,og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter. ●Bruk kun den strømledningen som er angitt av produsenten, det gjelder også ved erstatning av ledningen. Ordrenr. og type, se brukerveiledningen. ●Uegnede elektriske skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes elektriske skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt. ●Koblingene på strøm- eller skjøteledningen skal kun erstattes av koblinger med samme vanntetthet og lik mekanisk fasthet.*

⚠ **FORSIKTIG** *●Slå apparatet av på hovedbryteren / apparatbryteren og trekk ut støpselet etter lengre pauser i drift og etter bruk av apparatet.*

**OBS** *●Innkoblingsprosessene genererer kortsiktige spenningsreduksjoner. ●Under ugunstige spenningsbetingelser kan det*

*påvirke andre apparater. ●Ved nettimpedans lavere enn 0,15 Ohm ventes det ingen forstyrrelser.*

## Vanntilkobling

⚠ **ADVARSEL** *●Skruforbindelsene til alle tilkoblingsslangene må være tette. ●Ikke overskrid den godkjente vanntilførselstemperaturen. ●Legg slangeledningene på en sikker måte.*
**OBS** *●Bruk bare slangeledninger som svarer til kravene til driftstrykk så vel som mekanisk og kjemisk belastning. ●Underskrid ikke den minste tillatte bøyeradiusen til slangeledningene.* I *Skift slangeledninger i passende tidsavstander også selv om det ikke foreligger synlige skader. Slangeledninger har en begrenset levetid. ●Følg lokale forskrifter fra ditt vannverk.*

## Høytrykkskontakt

⚠ **FARE** *●Bruk slangestrømper, beskyttende overtrekk eller kledninger for å utelukke farer fra slangeledninger.*
⚠ **ADVARSEL** *●Apparatet må ikke tas i bruk hvis høytrykksslangen er skadet. En skadet høytrykksslange må skiftes ut omgående. Det skal kun brukes slanger og koblinger som anbefales av produsenten. Ordrenr, se brukerveiledningen. ●Ikke utsett slangeledninger for mekaniske eller termiske belastninger. ●Skruforbindelsene til alle høytrykksslangene må være tette. ●Stram til skruforbindelsene med et tiltrekkingsmoment på maksimalt 20 Nm. ● Benytt en fangmekanisme for slanger. ●Bruk kun høytrykkslanger og tilbehør med et godkjent driftstrykk som minst tilsvarer det på apparatet. ●Kontroller høytrykksslangene daglig. ●Bruk ingen knekte høytrykksslanger. ●Ikke bruk høytrykksslanger hvor de ytre isolasjonsrillene er synlige. ● Ikke bruk høytrykksslanger med skadde gjenger. ●Ikke bruk høytrykksslanger som har blitt belastet ved å ha blitt kjørt over, knekt eller utsatt for støt, selv om ingen skader er synlige. ● Legg høytrykksslanger slik at de ikke kan kjøres over. ●Væske som slipper ut, kan føre til personskader. Ikke let etter lekkasjer med bare hender.*
⚠ **FORSIKTIG** *●Lagre høytrykksslanger slik at det ikke kan oppstå noen mekaniske belastninger.*

## Bruk

⚠ **FARE** *●En usakkyndig oppstart av en høytrykkspyler er farlig og føre til legemsskader, eventuelt med døden til følge. ● Bruk apparatet kun når alle lokk, deksler og elektriske kabinetter lukket. ●La aldri apparatet være*

*ubevoktet så lenge det er i gang.* l *Slå av apparatet ved en feil på strømtilførselen for å forhindre en ukontrollert gjenoppstart etter utbedring av feilen. ●Sikre apparatet mot uautorisert bruk under pauser i arbeidet. ●Ikke arbeid med apparatet under påvirkning av medikamenter eller alkohol. ●Sikre arbeidsområdet tydelig mot uautorisert tilgang. Sett opp varselskilter og avsperringer. I arbeidsområdet (omkrets 10 m) skal kun operatører oppholde seg. ●Ved arbeider på stillaser må du sikre deg mot å falle ned med egnede tiltak. Det består fare for å falle ned som følge av de rekylkreftene som oppstår. ●Ved arbeider må du stå på et fast underlag. Du må til enhver tid ha et sikkert ståsted.* l *Avstem dyse og driftstrykk i forhold til hverandre slik at den oppstående rekylen kan beherskes av operatøren. Rekylkraften må ikke overskride 250 N (25 kp). ●Bruk bare tilbehør for rengjøring av rør som har en markering som gjør at en kan registrere utløpet av dysen i rett tid. Avstanden mellom dyse og markering er på 500 mm. ●Før tilbehør for rengjøring av rør minst 500 mm inn i røret som skal rengjøres, før høytrykkstrålen aktiveres. ●Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.). ● Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. ● Sug aldri opp løsemidler, løsemiddelholdige væsker og ufortynnede syrer. Dette gjelder f.eks. bensin, fortynner og brenselolje, Spøytetåke er sterkt antennelig, eksplosiv og giftig.*

⚠ **ADVARSEL** *●Utbedre faremomenter øyeblikkelig. ●Ta hensyn til den nasjonale arbeidsvernloven ved arbeider i lukkede rom. ●Det oppstår en rekyl grunnet vannstrålen som kommer ut av stålrøret. En kraft virker oppover gjennom det vinklede strålerøret. Hold godt fast i pistolen og stålrøret. ●Ikke rett høyttrykkstrålen mot deg selv, f.eks. For å rengjøre klær eller sko. ●Ikke rett høyttrykkstrålen mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet. ●Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). ●Før hver gangs bruk må du kontrollere at apparat og tilbehør, som f.eks. Høyttrykkslangen, høytrykkspistolen og sikkerhetsinnretningene er i forskriftsmessig stand og er driftssikker. Ikke bruk apparatet ved skade. Skadde komponenter skal straks skiftes ut.*

⚠ **FORSIKTIG** *●Hold arbeidsplassen ren og oversiktlig. ●Utstyr en håndholdt*

*sprøytemekanisme med en kroppsstøtte hvis rekylkraften overstiger 150 N (15 kp). ●Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. ●Åpne ikke panseret når motoren går. ●Ikke klem fast spaken til høytrykkspistolen under bruk. ●Apparatet må ha et jevnt og solid underlag.*

**OBS** *●Følg lokale sikkerhetsanvisninger og forskrifter om forebygging av ulykker. ●Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.*

**Merknad** *●Følg nasjonale forskrifter om forebyggelse av ulykker. Spylemaskiner må kontrolleres regelmessig og resultatet av kontrollene må registreres skriftlig.*

## Drift med rengjøringsmiddel

⚠ **FORSIKTIG** *●Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. ●Ved bruk av rengjøringsmidler må du ta hensyn til sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr. ●Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan innskrenke apparatets sikkerhet. ●Ikke bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet ufortynnet. Produktene er driftssikre i og med at de ikke inneholder syrer, baser eller miljøskadelige stoffer. Hvis rengjøringsmidlene skulle havne i øynene, må du skylle umiddelbart og grundig med vann og umiddelbart oppsøke lege. Dette gjelder også ved inntak av rengjøringsmidler.*

## Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s² (se kapittel *Tekniske data* i driftsveiledningen)

⚠ **FORSIKTIG**

*Dersom apparatet brukes lenge kan det oppstå problemer med blodomløpet i hendene pga. vibrasjonene. En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:*

- *Personlig anlegg til dårlig blodomløp (stadig kalde fingre, kribling i fingrene).*
- *Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.*
- *For fast grep reduserer sirkulasjonen.*
- *Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.*

*Ved regelmessig, vedvarende bruk av apparatet og gjentatt forekomst av symptomene, som v.eks. Kribling i fingrene, bør du oppsøke lege.*

## Apparater med luftdekk

⚠ **FORSIKTIG** *●For apparater med skrudde felger: Sørg for at*

*alle skruene på felgen er trukket godt til før du stiller inn dekktrykket. ●Sørg for at trykkforminsker på kompressoren er stilt riktig inn før du stiller inn dekktrykket.*
*Overskrid aldri maks. tillatt dekktrykk. Les av dekktrykket på dekkene og ev. på felgene. Hvis verdiene er forskjellige, må du overholde den minste verdien.*

## Varmtvanns- og bensinmotorapparater, apparater med forbrenningsmotor

⚠ **FARE** *●Eksplosjonsfare grunnet uegnet drivstoff. Fyll kun på med det drivstoffet som er oppgitt i brukerveiledningen.* *Slå av motoren før tanking.* *Ikke etterfyll drivstoff i lukkede rom.*
⚠ **ADVARSEL** *●Avgasser er giftige. Ikke pust inn noen avgasser. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og bortføring av avgasser ved drift av apparatet inne i rom. ●Sørg for at det ikke kommer noe drivstoff på varme overflater når du fyller tanken. ● Fang opp sølt drivstoff umiddelbart.*
⚠ **FORSIKTIG** *●Forbrenningsfare. Ikke bøy deg over avgasåpningen og ikke grip inn i den. Ikke berør fyringskjelen ved brennerdrift. ●Lukk aldri avgasåpningene. ●Sørg for at det ikke oppstår noen avgassemisjon i nærheten av luftinntak. ● Ta hensyn til sikkerhetsinformasjonen for apparater med bensinmotor i brukerveiledningen.*

## Stell og vedlikehold

⚠ **ADVARSEL** *●Før rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler må apparatet slås av, og hvis apparatet drives med strøm, må støpselet trekkes ut. ●Trykkavlast høytrykkssystemet før alt arbeid på apparatet og tilbehøret.*
⚠ **FORSIKTIG** *●Reparasjoner skal kun utføres av godkjente kundeservice-steder eller fagfolk på dette området, som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter. ●Ta i bruk apparatet igjen først når alle feil er utbedret.*
**OBS** *●Ta hensyn til sikkerhetskontrollen for lokalt brukt kommersielt utstyr i samsvar med lokale bestemmelser ●Kortslutninger eller andre skader. Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle. ●Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler fordi det angriper materialene på apparatet.*

## Tilbehør og reservedeler

⚠ **FORSIKTIG** *●Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil. ●Reparasjoner og montering av*

*reservedeler må kun utføres av godkjent kundeservice. På den måten unngår du farer.*

## Transport

⚠ **FORSIKTIG** *●Slå av apparatet før transport. Fest apparatet og ta hensyn til vekten, se kapittel Tekniske spesifikasjoner i brukerveiledningen. ●Fare for ulykke og skade. Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring, se kapittel Tekniske data i deriftsveiledningen. ●Ved transport på offentlig vei må det tas hensyn til det enkelte lands lovbestemmelser. ●Benytt tau, kjeder, trekkinnretninger og løftefestemidler som er utstyrt med sikringer, og som svarer til de gjeldende forskriftene.*

## Säkerhetsinformation Ultrahögtryckstvätt

⚠ 📖 Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder din maskin första gången. Gå till väga enligt den. Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter från lagstiftaren beaktas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

## Risknivåer

⚠ **FARA**

*Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ **VARNING**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

**OBSERVERA**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

## Personlig skyddsutrustning

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Använd lämpliga handskar vid arbeten på maskinen. ●Vid användning av högtryckstvättar kan det bildas aerosoler. Inandning av aerosoler kan leda till hälsoskador. Arbetsgivaren är skyldig att genomföra en riskbedömning för att fastställa nödvändiga skyddsåtgärder mot inandning av aerosoler, beroende av den yta som ska rengöras samt omgivningen. Andningsskyddsmasker av klass FFP 2 eller högre lämpar sig som skydd mot vattniga aerosoler. ●Använd lämplig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktiv 2016/425 när du arbetar med maskinen: skydds-*

*hjälm, skyddsglasögon, skyddsglas (ansiktsskydd), hörselkåpor, skyddshandskar, skyddsjacka, skyddsbyxor (skyddshängselbyxor), skyddsstövlar. Skyddskläderna skyddar endast mot strilande vatten och partiklar som lossnar. Vid direkt kontakt med högtryckssträlen ges inte tillräckligt med skydd.*

## Allmän säkerhetsinformation

⚠ **FARA** *●Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.*

⚠ **VARNING** *●Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. ●Maskinen får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet. ●Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. ●Barn och ungdomar får inte använda maskinen.*

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.*

## Risk för elektriska stötar

⚠ **FARA** *●Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor. ● Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med strömkällans spänning.*

- *Iaktta minimisäkringen av eluttaget, se kapitlet Tekniska data i bruksanvisningen. ●Maskinen får endast användas via en jordfelsbrytare (max. 30 mA).*
- *Anslut maskinen till elnätet med en kontakt. Det är förbjudet med en anslutning till elnätet som inte går att bryta. Kontakten syftar till att bryta anslutningen till nätet. ●Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. ●Nätkontakt och koppling till en förlängningsledning måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten. Kopplingen får inte ligga på golvet. Använd kabeltrummor som garanterar att uttagen ligger minst 60 mm över golvet. ●Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara spolsäkra. ●Använd endast sprutvattenskyddade förlängningskablar med den kabelarea som anges i bruksanvisningen. Se till att anslutningen inte ligger i vatten. ●Rengör inte maskinen*

*med högtrycks- eller lågtrycks-vattenstråle.*
⚠ **VARNING** *●Maskinen får endast anslutas till en elanslutning som har installerats av en fackkunnig elektriker enligt IEC 60364-1. ●Kontrollera före varje användning att nätanslutningsledningen och nätkontakten inte är skadade. En maskin med skadad nätanslutningsledning får inte användas. Låt auktoriserad kundtjänst/fackkunnig elektriker omedelbart byta ut en skadad nätanslutningsledning.* I *Nätanslutnings- och förlängningsledningen får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätanslutningsledningen mot värme, olja och vassa kanter. ● Använd endast den av tillverkaren föreskrivna nätanslutningsledningen; detta gäller även när ledningen byts ut. För beställningsnummer och typ, se bruksanvisningen. ●Olämpliga elektriska förlängningsledningar kan vara farliga. Utomhus ska endast godkända och på motsvarande sätt märkta elektriska förlängningsledningar med tillräcklig ledningsdiameter användas. ●Byt endast ut kopplingar på nätanslutnings- eller förlängningsledningen mot sådana med samma vattentäthet och samma mekaniska hållfasthet.*
⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren/maskinens strömbrytare och lossa nätkontakten vid längre driftpauser och efter användning.*
**OBSERVERA** *●Tillkopplingsförlopp genererar korta spänningsfall. ●Under ogynnsamma närförhållanden kan negativ inverkan på andra maskiner uppträda. ●Vid nätimpedans under 0,15 ohm är inga störningar att vänta.*

## Vattenanslutning

⚠ **VARNING** *●Alla anslutningsslangars förskruvningar måste vara täta. ●Den tillåtna vattentilloppstemperaturen får inte överskridas. ●Dra slangledningarna på ett säkert sätt.*
**OBSERVERA** *●Använd endast slangledningar som uppfyller kraven avseende drifttryck samt mekanisk och kemisk belastning. ●Slangledningarnas minsta tillåtna böjningsradie får inte underskridas. ●Byt ut slangledningarna med lämpliga intervall, även om det inte syns några fel. Slangledningar har en begränsad livstid. ●Följ föreskrifterna från det lokala vattenverket.*

## Högtrycksanslutning

⚠ **FARA** *●Använd slangstrumpor, skyddsöverdrag eller skydd för att utesluta risker p.g.a. slangledningara.*

⚠ **VARNING** ●*Maskinen får inte tas i drift om högtryckssslangen är skadad. Byt genast ut en skadad högtryckssslang. Endast slangar och anslutningar som rekommenderas av tillverkaren får användas. Beställningsnummer, se bruksanvisningen.* ●*Utsätt inte slangledningarna för mekanisk, kemisk eller termisk belastning.* ●*Alla högtryckssslangars förskruvningar måste vara täta.* ●*Dra åt förskruvningarna med ett åtdragningsmoment på max. 20 Nm.* ●*Använd en säkerhetsanordning för slangen.* ●*Använd endast högtryckssslangar och tillbehör med ett tillåtet drifttryck som minst motsvarar maskinens drifttryck.* ●*Kontrollera högtryckssslangarna dagligen.* ●*Använd inte högtryckslangar med veck.* ●*Använd inte högtryckslangar med synligt yttre trådlager.* ●*Använd inte högtryckslangar med skadade gängor.* ●*Använd inte högtryckslangar som har körts över, veckats eller stötts, även om inga skador är synliga.* ●*Dra högtryckssslangarna på så sätt att det inte går att köra över dem.* | *Utträngande vätska kan orsaka personskador. Leta inte efter läckage med blotta händerna.*

⚠ **FÖRSIKTIGHET** ●*Förvara högtryckssslangarna så att de inte utsätts för mekanisk belastning.*

## Drift

⚠ **FARA** ●*En felaktig idriftsättning av högtryckstvätten är farlig och kan leda till personskador som under vissa omständigheter kan ha dödlig utgång.* ●*Maskinen får endast användas när alla kåpor, skydd och elskåp är stängda.* ●*Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är igång.* ●*Frånkoppla maskinen vid fel på energiförsörjningen för att undvika en okontrollerad omstart när störningen har avhjälpts.* ●*Skydda maskinen mot obehörig användning under arbetspauser.* ●*Använd inte maskinen när du är påverkad av läkemedel eller alkohol.* ●*Skydda arbetsområdet tydligt mot obehörigt tillträde. Sätt upp varningsskyltar och spärrar. Endast operatören får vistas i arbetsområdet (omkrets 10 m).* ●*Vidta lämpliga åtgärder för att säkra dig mot fall vid arbeten på byggnadsställningar. Rekylen som uppstår utgör en fallrisk.* ●*Ställ dig på ett fast underlag när du arbetar med maskinen. Du måste alltid stå stadigt.* ●*Stäm av munstycket och drifttrycket mot varandra så att rekylen som uppstår kan kontrolleras av operatören. Rekylkraften får inte överskrida 250 N (25 kp).* ●*Använd endast tillbehör för rörrengöring med en markering som i tid indikerar när munstycket*

*kommer ut. Avståndet mellan munstycke och markering är 500 mm. ●För in tillbehöret för rörrengöring minst 500 mm i röret som ska rengöras innan du aktiverar högtryckssträlen. ●Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar). ●Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. ●Sug aldrig in lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller outspädda syror. Dessa inkluderar t.ex. bensin, förtunning eller eldningsolja. Sprejen är högantändlig, explosiv och giftig.*

⚠ **VARNING** *●Avhjälp riskfaktorer omedelbart. ●Observera nationella arbetsskyddsföreskrifter när du arbetar i slutna rum. ● Från vattenstrålen som kommer ut ur strålröret uppstår en rekylkraft. Genom att strålröret är vinklat verkar en kraft uppåt. Håll hårt i sprutan och strålröret.*

I *Rikta inte högtryckssträlen mot dig själv, t.ex. för att rengöra kläder eller skor. ●Rikta inte högtryckssträlen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen. ●Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). ●Kontrollera före varje användning att maskin och tillbehör, som t.ex. högtrycksslang, högtryckspistol och säkerhetsanordningar, är oskadade och i funktionssäkert skick. Använd inte maskinen om den är skadad. Byt omedelbart ut skadade komponenter.*

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Håll arbetsplatsen ren och översiktlig. ● En handhållen sprutanordning ska förses med ett kroppsstöd om rekylkraften överskrider 150 N (15 kp). ●Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. ●Öppna inte huven när motorn är igång. ●Kläm inte fast spolhandtagets spak under driften. ●Maskinen måste stå på ett plant, stabilt underlag.*

**OBSERVERA** *●Följ de lokala olycksförebyggande föreskrifterna samt säkerhetsinformationen. ●Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.*

**Hänvisning** *●Följ de nationella lagstadgade föreskrifterna om olycksförebyggande. Högtryckstvättar måste testas regelbundet och provresultatet måste dokumenteras skriftligen.*

## Drift med rengöringsmedel

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. ●Observera tillverkarens säkerhetsblad vid användning av rengöringsmedel, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning. ●Använd endast rengöringsmedel som leve-*

*reras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka maskinsäkerheten. ●Använd inte de rekommenderade rengöringsmedlen outspädda. Produkterna är driftsäkra eftersom de inte innehåller några syror, baser eller miljöfarliga ämnen. Om man får rengöringsmedel i ögonen ska man genast skölja ögonen noggrant med vatten och, liksom när man svalt rengöringsmedel, genast uppsöka läkare.*

## Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s² (se kapitlet *Tekniska data* i bruksanvisningen)

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Längre användning av verktyget kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna. En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:*

- *Personliga anlag för dålig cirkulation (ofta kalla eller domnade fingrar)*
- *Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar för att skydda händerna.*
- *Kvävd cirkulation på grund av hårt grepp.*
- *Drift utan pauser är skadligare än drift med inlagda pauser.*

*Vid regelbunden och oavbruten användning av verktyget samt vid upprepade symtom som domnande och kalla fingrar bör du kontakta läkare.*

## Maskiner med luftringutrustning

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●För maskiner med fastskruvade fälgar: Kontrollera att fälgens alla skruvar är ordentligt åtdragna innan ringtrycket ställs in. ●Kontrollera att tryckreduceraren på kompressorn är korrekt inställd innan ringtrycket ställs in. ● Överskrid aldrig det maximalt tillåtna ringtrycket. Ringtrycket måste avläsas på däcket och eventuellt på fälgen. Om värdena är olika måste det lägre värdet iakttas.*

## Varmvatten- och bensinmotormaskiner, maskiner med förbränningsmotor

⚠ **FARA** *●Explosionsrisk från olämpligt bränsle. Tanka endast det bränsle som anges i bruksanvisningen. ●Stäng av maskinen före tankningen. ●Fyll inte på bränsle inte i slutna rum.*

⚠ **VARNING** *●Avgaser är giftiga. Inandas inga avgaser. Sörj för en tillräcklig ventilation och avledning av avgaser vid drift av maskinen i utrymmen. ●Kontrollera vid tankning att inget bränsle*

*hamnar på heta ytor. ●Torka genast upp spillt bränsle.*
⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Risk för brännskador. Luta dig inte över avgasöppningen och stick inte in handen. Vidrör inte värmepannan under brännardrift. ●Förslut aldrig avgasöppningar. ●Kontrollera att inga avgasutsläpp uppträder i närheten av luftinlopp. ●Iaktta säkerhetsinformationen för bensinmotormaskiner i bruksanvisningen.*

## Skötsel och underhåll

⚠ **VARNING** *●Inför rengöring, underhåll och byte av delar måste maskinen stängas av och för nätdrivna maskiner måste nätkontakten dras ur. ●Gör högtryckssystemet trycklöst inför alla arbeten på maskinen och dess tillbehör.*
⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Låt endast kundtjänst eller yrkesutövare med relevant behörighet, väl förtrogna med alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter, genomföra reparationer. ●Ta inte maskinen i drift igen förrän alla störningar har avhjälpts.*
**OBSERVERA** *●Iaktta säkerhetskontrollen för mobila, yrkesmässigt använda maskiner enligt lokalt gällande föreskrifter*
l *Kortslutningar eller andra skador. Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle. ●Använd varken aceton, outspädda syror eller lösningsmedel, eftersom de angriper materialet på maskinen.*

## Tillbehör och reservdelar

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen. ●Undvik faror genom att endast låta godkänd kundtjänst genomföra reparationer och montering av reservdelar.*

## Transport

⚠ **FÖRSIKTIGHET** *●Stäng av maskinen före transporten. Gör fast maskinen med hänsyn tagen till vikten, se kapitlet Tekniska data i bruksanvisningen. ● Risk för olyckor och personskador. Beakta maskinens vikt vid transport och lagring, se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen. ●Observera respektive landets lagstadgade bestämmelser i samband med transport på allmänna vägar. ●Använd säkrade linor, kättingar, draganordningar och lyftredskap som uppfyller gällande bestämmelser.*

# Turvallisuusohjeet Korkeapainepesuri

⚠ 📖 Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä

molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Tämän käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen liitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita turvalliseen käyttöön.

## Vaarallisuusasteet

**⚠ VAARA**

*Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

**⚠ VAROITUS**

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

**⚠ VARO**

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.*

**HUOMIO**

*Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.*

## Henkilökohtaiset suojavarusteet

**⚠ VARO** *●Käytä laitteella työskennellessäsi soveltuvia suojakäsineitä. ●Suurpainepesurien käytön aikana voi syntyä aerosoleja. Aerosolien sisäänhengittäminen voi johtaa terveydellisiin vahinkoihin. Työnantaja on velvollinen suorittamaan riskinarvioinnin määrittääkseen puhdistettavasta pinnasta ja ympäristöstä riippuen tarvittavat suojatoimenpiteet aerosolien sisäänhengittämisen estämiseksi. FFP 2- tai korkeamman luokan hengityssuojanaamarit soveltuvat suojaksi vesiaerosoleilta. ●Käytä työskennellessäsi asianmukaisia direktiivin 2016/425 mukaisia suojavarusteita: kypärää, suojalaseja, suojavisiiriä (kasvonsuojaimia), kupusuojaimia, suojakäsineitä, suojatakkia, suojahousuja (suojahaalareita) ja suojasaappaita. Suojavaatetus suojaa vain vesiroiskeilta ja irti sinkoutuvilta hiukkasilta. Suoraa korkeapainesuihkulle altistumista vastaan se ei tarjoa riittävää suojaa.*

## Yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAARA** *●Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.*

**⚠ VAROITUS** *●Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. ●Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot. ●Vain*

*henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta. ● Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. ● Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta.*

⚠ **VARO** ●*Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.*

## Sähköiskun vaara

⚠ **VAARA** ●*Yhdistä suojaluokan I -laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin. ●Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. ●Ota huomioon pistorasian vähimmäissuojaus, katso käyttöohjeen luku Tekniset tiedot. ● Käytä laitetta vain vikavirtasuojakytkimen kanssa (enintään 30 mA). ●Yhdistä laite pistokkeella sähköverkkoon. Ei erotettavissa oleva liitäntä sähköverkkoon on kielletty. Pistoketta käytetään erottamiseen verkosta. ●Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ●Jatkojohdon verkkopistokkeen ja liitännän täytyy olla vesitiiviitä, eivätkä ne saa olla vedessä. Liitäntä ei saa olla maassa. Käytä letkurumpuja, jotka varmistavat sen, että pistorasiat ovat vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella. ●Kaikkien virtaajohtavien osien työskentelyalueella täytyy olla roiskevesisuojattuja. ●Käytä vain roiskesuojattuja jatkojohtoja käyttöohjeessa ilmoitetuilla vähimmäispoikkileikkauksilla. Estä liitännän joutuminen veteen. ● Älä puhdista laitetta korkea- tai matalapaineisella vesisuihkulla.*

⚠ **VAROITUS** ●*Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on asentanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan. ●Tarkasta verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos sen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut. Anna vaurioitunut verkkoliitäntäjohto välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen vaihdettavaksi. ●Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta. ●Käytä vain valmistajan määräämää verkkoliitäntäjohtoa, tämä koskee myös johdon vaihtoa. Tilausnumero ja tyyppi, katso Käyttöohje. ●Soveltumattomat sähköjatkojohdot voivat*

*olla vaarallisia. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön sallittuja ja vastaavin merkinnöin merkittyjä sähköjatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on riittävän suuri.*
*Vaihda liittimet verkkoliitäntä- tai jatkojohdoissa vain sellaisiin, jotka ovat yhtä vesitiiviitä ja mekaanisesti yhtä kestäviä.*
⚠ **VARO** *●Kytke pitempien käyttötaukojen ja käytön jälkeen laite pois pääkytkeimestä/laitekytkimestä ja irrota verkkopistoke.*
**HUOMIO** *●Käynnistykset tuottavat lyhytaikaisia jännitelaskuja. ●Jos verkon olosuhteet ovat epäsuotuisat, voi ilmetä vaikutuksia muihin laitteisiin. ●Odotettavissa ei ole häiriöitä, jos verkkoimpedanssi on alle 0,15 ohmia.*

## Vesiliitäntä

⚠ **VAROITUS** *●Kaikkien liitäntäletkujen ruuviliitosten on oltava tiiviitä. ●Älä ylitä sallittua syöttöveden lämpötilaa. ●Asettele letkujohdot turvallisesti.*
**HUOMIO** *●Käytä vain käyttöpaineen ja mekaanisen ja kemiallisen kuormituksen mukaisia letkujohtoja. ●Älä alita letkujohtojen pienintä sallittua taivutussädettä. ●Vaihda letkujohdot asianmukaisin väliajoin, vaikkei niissä olisi havaittavissa vikoja. Letkujohtojen käyttöikä on rajoitettu. ●Noudata vesiyhtiön määräyksiä.*

## Korkeapaineliitäntä

⚠ **VAARA** *●Käytä letkujohtoihin liittyvien vaarojen torjumiseksi letkunsuojaverkkoja, suojapäällyksiä tai suojuksia.*
⚠ **VAROITUS** *●Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos suurpaineletku on vaurioitunut. Vaihda vaurioitunut suurpaineletku välittömästi. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia letkuja ja liitäntöjä. Tilausnumero, katso Käyttöohje. ●Älä altista letkujohtoja mekaaniselle tai kemialliselle kuormitukselle tai lämpökuormalle. ●Kaikkien korkeapaineletkujen ruuviliitosten on oltava tiiviitä. ●Kiristä ruuviliitokset enintään 20 Nm:n momenttiin. ●Käytä letkun liikkeitä rajoittavaa turvalaitetta. ●Käytä vain sellaisia korkeapaineletkuja ja varusteita, joiden sallittu käyttöpaine on vähintään yhtä suuri kuin laitteen sallittu käyttöpaine.*
*Tarkasta korkeapaineletkut päivittäin. ●Älä käytä taittuneita korkeapaineletkuja. ●Älä käytä korkeapaineletkuja, joiden uloin lankakerros on näkyvillä. ●Älä käytä korkeapaineletkuja, joiden kierteet ovat vaurioituneet. ●Älä käytä korkeapaineletkua, joka on altistunut yliajamiselle, taittumiselle tai iskuille, vaikkei vaurioitua olisi näkyvissä. ●Aseta korkeapaineletkut siten, ettei niiden yli voi ajaa. ●Poistuva neste*

*voi aiheuttaa vammoja. Älä etsi vuotoja paljain käsin.*
⚠ **VARO** *●Varastoi korkeapaineletkuja siten, ettei niihin kohdistu mekaanista rasitusta.*

## Käyttö

⚠ **VAARA** *●Korkeapainepesurin epäasianmukainen käyttöönotto on vaarallista ja voi aiheuttaa pahimmillaan hengenvaarallisia ruumiinvammoja. ● Laitteen käytön aikana kaikkien suojusten, kansien ja sähkökaappien on oltava kiinni. ●Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa. ●Kytke laite pois päältä energiansyötön häiriintyessä, jottei laite lähde hallitsemattomasti käyntiin häiriön poistuttua. ●Estä laitteen luvaton käyttö työtaukojen aikana.*
I *Älä käytä laitetta lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. ●Suojaa työskentelyalue asiattomalta pääsyltä selkein merkinnöin. Aseta varoituskyltit ja kulkuesteet. Työskentelyalueella (10 m:n säteellä) saa oleskella vain käyttäjä. ●Telineillä työskenneltäessä on huolehdittava asianmukaisesta putoamissuojauksesta. Takaiskuvoiman vuoksi käyttöön liittyy putoamisvaara. ●Työskentele kiinteällä alustalla. Huolehdi aina vakaasta työasennosta. ● Sovita suutin ja käyttöpaine toisiinsa siten, että käyttäjä pystyy hallitsemaan muodostuvaa takaiskua. Takaiskuvoima ei saa olla yli 250 N (25 kp). ●Käytä putkia puhdistaessasi aina välinettä, joissa on merkintä suuttimen ulostulon oikea-aikaista havaitsemista varten. Suuttimen ja merkinnän välinen etäisyys on 500 mm. ●Vie putkenpuhdistusväline puhdistettavaan putkeen vähintään 500 mm:n syvyyteen ennen korkeapainesuihkun käynnistämistä. ●Noudata laitetta käytettäessä vaarallisilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä. ●Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. ●Älä koskaan imuroi liuotinaineita, liuotinainepitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja. Niihin kuuluvat esim. bensiini, maaliohenteet tai lämmitysöljyt. Ruiskutussumu on erittäin syttyvää, räjähtävää ja myrkyllistä.*
⚠ **VAROITUS** *●Poista mahdolliset vaaratekijät välittömästi. ● Huomioi suljetuissa tiloissa työskennellessäsi kansalliset työsuojelumääräykset. ●Suihkuputkesta tuleva vesisuihku aiheuttaa takaiskuvoiman. Taittunut suihkuputki saa aikaan voiman ylöspäin. Pidä pistoolista ja suihkuputkesta tiukasti kiinni. ●Älä suuntaa suurpainesuihkua kohti itseäsi, esim. puhdistaaksesi vaatteesi tai kenkäsi. ●Älä suuntaa suur-*

*painesuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai itse laitetta. ●Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). ●Tarkasta laite ja lisävarusteet, kuten esim. suurpaineletku, suurpainepistooli ja turvalaitteet ennen jokaista käyttöä niiden asianmukaisen kunnon ja käyttöturvallisuuden varalta. Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita. Vaihda vaurioituneet osat välittömästi.*

⚠ **VARO** *●Pidä työskentelyalue siistinä ja selkeänä. ●Varusta kädessä pidettävä ruiskutuslaite vartalotuella, jos takaiskuvoima on yli 150 N (15 kp). ●Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. ●Älä avaa kupua moottorin käydessä. ●Älä kiinnitä suurpainepistoolin vipua käytön aikana mihinkään kiinni.* I *Laitteen on oltava tasaisella, lujalla alustalla.*

**HUOMIO** *●Noudata paikallisia tapaturmantorjuntamääräyksiä ja turvaohjeita. ●Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.*

**Huomautus** *●Noudata maassasi sovellettavia laissa säädettyjä onnettomuudentorjuntamääräyksiä. Nestesuihkuttimet on tarkastettava säännöllisesti ja tarkastuksen tulos on dokumentoitava.*

## Käyttö puhdistusaineilla

⚠ **VARO** *●Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. ● Noudata puhdistusaineita käytettäessä puhdistusaineen valmistajan käyttöturvallisuustiedotetta, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita. ● Käytä vain valmistajan toimittamia ja suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden. ●Älä käytä suositeltua puhdistusainetta laimentamattomana. Tuotteet ovat käyttöturvallisia, koska ne eivät sisällä happoja, lipeäliuoksia tai ympäristölle haitallisia aineita. Jos puhdistusaineita menee silmiin, huuhtele ne välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon, kuten puhdistusaineita nieltäessäkin.*

## Laite käden-käsivarren tärinäarvolla > 2,5 m/s² (katso käyttöohjeen luku *Tekniset tiedot*)

⚠ **VARO**

*Laitteen pitkäaikaisessa käytössä voi käsissä syntyä tärinän aiheuttamia verenkiertohäiriöitä. Yleispätevää kestoa laitteen käytölle ei voida määrittää, koska se riippuu monista tekijöistä:*

- *Henkilökohtainen taipumus heikentyneeseen verenkier-*

*toon (usein kylmät sormet, sormien kihelmöinti)*

- *Alhainen ympäristön lämpötila. Käytä käsiesi suojana lämpimiä käsineitä.*
- *Lujan tarttumisen estämä verenkierto.*
- *Keskeytymätön käyttö on vahingollisempaa kuin taukojen keskeyttämä käyttö.*

*Jos käytät laitetta säännöllisesti, pitkäaikaisesti ja sinulla ilmenee toistuvasti oireita, kuten esim. sormien kihelmöintiä, kylmät sormet, sinun tulee kääntyä lääkärin puoleen.*

## Ilmatäytteisillä renkailla varustettu laitteet

⚠ **VARO** *●Laitteissa, joissa on ruuvatut vanteet: Varmista, että kaikki vanteen ruuvit on kiristetty, ennen kuin säädät renkaiden täyttöpaineen. ●Varmista, että kompressorin paineenalennin on säädetty oikein, ennen kuin säädät renkaiden täyttöpaineen.*

I *Älä koskaan ylitä renkaiden sallittua enimmäistäyttöpainetta. Lue renkaiden täyttöpaine renkaista ja tarvittaessa vanteesta. Jos arvot ovat erilaiset, on noudatettava pienempää arvoa.*

## Kuumavesi- ja bensiinimoottorilla varustetut laitteet, polttomoottorilla varustetut laitteet

⚠ **VAARA** *●Soveltumattoman polttoaineen aiheuttama räjähdysvaara. Tankkaa vain käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta. ●Pysäytä moottori ennen tankkaamista. ●Älä lisää polttoainetta suljetuissa tiloissa.*

⚠ **VAROITUS** *●Pakokaasut ovat myrkyllisiä. Älä hengitä pakokaasuja. Varmista riittävä ilmanvaihto ja pakokaasujen poisto, kun käytät laitetta sisällä.*

I *Varmista tankattaessa, ettei polttoainetta päädy kuumille pinnoille. ●Ota läikkynyt polttoaine välittömästi talteen.*

⚠ **VARO** *●Palovammojen vaara. Älä kumarru pakokaasuaukon päälle äläkä tartu siihen. Älä kosketa lämmityskattilaa poltinkäytössä. ●Älä koskaan sulje pakokaasuaukkoja. ●Varmista, ettei ilman sisääntulojen lähellä ilmene pakokaasupäästöjä. ● Noudata käyttöohjeessa olevia bensamoottorilla varustettujen laitteiden turvallisuusohjeita.*

## Hoito ja huolto

⚠ **VAROITUS** *●Kytke laite pois päältä ja irrota verkkokäyttöisten laitteiden tapauksessa verkkopistoke ennen puhdistamista, huoltoa ja osien vaihtoa. ●Tee suurpainejärjestelmä paineettomaksi ennen kaikkia laitteella ja lisävarusteilla tehtäviä töitä.*

⚠ **VARO** *●Teetä korjaukset ainoastaan hyväksytyissä palvelupisteissä tai tämän alan ammattilaisilla, jotka tuntevat*

*kaikki asiaan liittyvät turvallisuusmääräykset. ●Ota laite uudelleen käyttöön vasta kaikkien häiriöiden korjaamisen jälkeen.*
**HUOMIO** *●Noudata liikkuvien, ammattikäytössä käytettyjen laitteiden turvallisuustarkastuksessa paikallisesti sovellettavia määräyksiä. ●Oikosulut tai muut vauriot. Älä puhdistusta laitetta letkulla tai suurpaineisella vedellä suihkuttamalla. ●Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja tai liuotinaineita, koska ne syövyttävät laitteeseen käytettyjä materiaaleja.*

## Lisävarusteet ja varaosat

⚠ **VARO** *●Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. ●Anna korjaukset ja varaosien asennus vain hyväksyttyjen palvelupisteiden tehtäväksi, jolloin vältetään riskit.*

## Kuljetus

⚠ **VARO** *●Kytke laite pois päältä ennen kuljetusta. Kiinnitä laite ottaen huomioon paino, katso käyttöohjeen luku Tekniset tiedot. ●Onnettomuus- ja loukkaantumisvaara. Ota kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon laitteen paino, katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa. ●Huomioi yleisillä teillä tapahtuvissa kuljetuksissa maakohtainen lainsäädäntö. ●Käytä voimassa olevien määräysten mukaisia ja suojalaitteilla varustettuja köysiä, ketjuja, vetolaitteita ja nostoapuvälineitä.*

## Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης

⚠ 📖 Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Στη συνέχεια εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να λάβετε υπόψη σας και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

## Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
*Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
*Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να*

*οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.*

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.*

## Μέσα ατομικής προστασίας

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλα γάντια. ●Κατά τη χρήση των συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορεί να δημιουργηθούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία. Ο εργοδότης υποχρεούται να αποτιμήσει τον κίνδυνο, ώστε ανάλογα με την υπό καθαρισμό επιφάνεια και το περιβάλλον να καθορίσει τα κατάλληλα μέτρα προστασίας από την εισπνοή αερολυμάτων. Κατάλληλες για προστασία από υδαρή αερολύματα είναι οι μάσκες προστασίας της αναπνοής κατηγορίας FFP 2 και άνω. ●Να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε σύμφωνα με την οδηγία ΕΚ 2016/425: Κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό έλασμα (προστασία προσώπου), ωτοασπίδες, προστατευτικά γάντια, προστατευτικό μπουφάν, προστατευτικά παντελόνια, προστατευτικές μπότες. Ο προστατευτικός ρουχισμός παρέχει μόνο προστασία από το ψεκαζόμενο νερό και τα σωματίδια που αναπηδούν. Σε άμεση επαφή με τη δέσμη υψηλής πίεσης, δεν υπάρχει επαρκής προστασία.*

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** *●Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. ●Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες καθώς ούτε και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις. ●Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στο χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για το χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της. ●Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ● Τα παιδιά και τα νεαρά άτομα δεν*

*επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.*

## Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** *●Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση. ●Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. ●Τηρείτε την ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης. ●Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μέσω ενός διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (έως 30 mA). ●Συνδέστε τη συσκευή με ένα βύσμα με το ηλεκτρικό δίκτυο. Απαγορεύεται η μη διακοπτόμενη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο. Το βύσμα χρησιμεύει για την αποσύνδεση από το δίκτυο. ●Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φις ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. ●Το φις και ο σύνδεσμος του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι υδατοστεγή και να μην βρίσκονται μέσα σε νερό. Ο σύνδεσμος δεν πρέπει να ακουμπά στο έδαφος. Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίου, τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι πρίζες θα βρίσκονται τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. ●Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού. ●Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης με προστασία από εκτοξευόμενο νερό, με την ελάχιστη διατομή που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας. Να αποφεύγετε την επαφή της σύνδεσης με το νερό. ●Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με δέσμη νερού υψηλής ή χαμηλής πίεσης.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική σύνδεση η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1. ●Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις για ζημιές. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο. Αναθέστε αμέσως στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αντικατάσταση του χαλασμένου ηλεκτρικού καλωδίου. ●Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές. ●Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο που καθορίζεται από*

*τον κατασκευαστή. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου. Για τον κωδικό παραγγελίας και τον τύπο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. ●Τα ακατάλληλα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή.*

l *Αντικαταστήστε τους συνδέσμους στο ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης ή το καλώδιο προέκτασης μόνο με εξαρτήματα με τον ίδιο βαθμό αδιάβροχης προστασίας και την ίδια μηχανική αντοχή.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Σε περίπτωση μεγάλων παύσεων λειτουργίας και μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη / το διακόπτη της συσκευής και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.*

**ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομη μείωση της τάσης. ●Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών δικτύου μπορεί να επηρεασθούν αρνητικά και άλλες συσκευές. ● Δυσλειτουργίες δεν αναμένονται εφόσον η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ω.*

## Σύνδεση νερού

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Οι βιδωτές συνδέσεις όλων των ελαστικών σωλήνων σύνδεσης δεν πρέπει να παρουσιάζουν διαρροές. ●Να τηρείτε τα ανώτατα όρια της επιτρεπόμενης θερμοκρασίας κυκλοφορίας νερού. ● Περάστε με ασφάλεια τις σωληνώσεις.*

**ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες που πληρούν τις απαιτήσεις πίεσης λειτουργίας, μηχανικής και χημικής πίεσης. ● Να διατηρείται πάντα η μικρότερη επιτρεπόμενη ακτίνα κάμψης των σωλήνων. ●Να αλλάζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τους σωλήνες, ακόμα και αν δεν εντοπίζετε κάποιο ελάττωμα. Οι σωλήνες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής. ●Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς της εταιρείας ύδρευσης.*

## Σύνδεση υψηλής πίεσης

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** *●Χρησιμοποιήστε προστατευτικές κάλτσες, προστατευτική επένδυση ή θωρακίσεις για την αποφυγή κινδύνων που οφείλονται σε σωλήνες.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία, αν ο σωλήνας υψηλής πίεσης είναι χαλασμένος. Οι χαλασμένοι σωλήνες υψηλής πίεσης πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον*

*οι ελαστικοί σωλήνες και οι συνδέσεις που συνιστά ο κατασκευαστής. Για τον κωδικό παραγγελίας ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. ●Μην εκθέτετε τις σωληνώσεις σε μηχανικά, χημικά ή θερμικά φορτία. ●Οι βιδωτές συνδέσεις όλων των συνδέσεων υψηλής πίεσης δεν πρέπει να παρουσιάζουν διαρροές. ●Σφίξτε τους συνδέσμους σύνδεσης με μέγιστη ροπή στρέψης 20 Nm. ●Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό αρπαγής σωλήνα.* l *Να χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες υψηλής πίεσης και εξαρτήματα των οποίων η επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας ανταποκρίνεται σε αυτήν της συσκευής. ●Να ελέγχετε καθημερινώς τον σωλήνα υψηλής πίεσης.* l *Μην χρησιμοποιείτε σωλήνα υψηλής πίεσης που έχει διπλωθεί. ●Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες υψηλής πίεσης των οποίων η εξωτερική θέση σύρματος είναι ορατή. ●Μην χρησιμοποιείτε σωλήνα υψηλής πίεσης με φθαρμένο σπείρωμα. ●Μην χρησιμοποιείτε σωλήνα υψηλής πίεσης που έχει πατηθεί, διπλωθεί, συμπιεστεί, ακόμη και αν δεν υπάρχει ορατή ζημιά. ●Τοποθετήστε τους σωλήνες υψηλής πίεσης έτσι ώστε να μην μπορούν να πατηθούν. ●Η διαρροή υγρού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Μην ψάχνετε τη διαρροή με γυμνά χέρια.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Αποθηκεύστε τους σωλήνες υψηλής πίεσης, ώστε να μην υπόκεινται σε μηχανικά φορτία.*

## Λειτουργία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** *●Η ακατάλληλη θέση σε λειτουργία συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε σωματικούς τραυματισμούς και κατά περίπτωση σε θάνατο. ●Λειτουργείτε τη συσκευή, μόνο όταν έχουν κλείσει κουκούλες, καλύμματα και ηλεκτρικά ερμάρια. ●Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.* l *Σε περίπτωση βλάβης στην τροφοδοσία ενέργειας, απενεργοποιήστε τη συσκευή, για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη επανεκκίνηση μετά από την εξάλειψη της βλάβης. ●Ασφαλίστε το μηχάνημα, κατά την παύση εργασίας, από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. ●Μην εργάζεστε με το μηχάνημα, όταν είστε υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ. ●Ασφαλίστε με σαφή ορατά μέσα τον χώρο εργασίας έναντι μη εξουσιοδοτημένης εισόδου. Τοποθετήστε προειδοποιητικά σήματα και προστατευτικά. Στην περιοχή εργασίας (ακτίνα 10 m), μπορεί να υπάρχει μόνο ο χειριστής. ●Όταν εργάζεστε σε ικριώματα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τα κατάλληλα μέτρα έναντι της*

*πτώσης. Λόγω των δυνάμεων ανάκρουσης που εμφανίζονται υπάρχει κίνδυνος πτώσης. ● Κατά την εργασία, να βρίσκεστε σε στέρεο έδαφος. Πρέπει πάντα να έχετε μια ασφαλή κατάσταση.*

l *Ρυθμίστε το ακροφύσιο και την πίεση λειτουργίας έτσι ώστε η ανάκρουση να μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή. Η ανάκρουση δεν πρέπει να ξεπερνά τα 250 N (25 kp). ●Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ για καθαρισμό σωλήνων με σήμα που επιτρέπει την έγκαιρη αναγνώριση εκροής του ακροφυσίου. Η απόσταση μεταξύ ακροφυσίου και σήμανσης είναι 500 mm. ● Τοποθετήστε αξεσουάρ καθαρισμού σωλήνων τουλάχιστον 500 mm στον προς καθαρισμό σωλήνα, πριν ενεργοποιηθεί η δέσμη υψηλής πίεσης. ●Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π. χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. ●Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. ●Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση διαλυτών, υγρών που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένων οξέων. Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, τα αραιωτικά χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το εκνέφωμα ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Αντιμετωπίστε αμέσως τυχόν κινδύνους. ●Σε εργασία σε κλειστό χώρο, να τηρείτε τις εθνικές διατάξεις προστασίας εργασίας. ● Κατά την έξοδο της δέσμης νερού από το σωλήνα ψεκασμού παράγεται ανάκρουση. Όταν ο σωλήνας εκτόξευσης είναι διπλωμένος, δημιουργείται δύναμη ώθησης προς τα επάνω. Κρατήστε σταθερά το πιστολέτο και τον σωλήνα εκτόξευσης. ● Μην στρέφετε τη δέσμη υψηλής πίεσης στον εαυτό σας, π.χ. για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια. ●Μην στρέφετε τη δέσμη υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή. ●Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π. χ. αμίαντος).*

l *Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης, το πιστόλι υψηλής πίεσης και τις διατάξεις ασφαλείας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Τηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό. ●Εξοπλίστε με έναν ψεκαστήρα χειρός με στήριξη σώματος, όταν η*

*δύναμη ανάκρουσης υπερβαίνει τα 150 N (15 kp). ●Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.*
*Μην ανοίγετε το καπό, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. ● Μην ασφαλίζετε τον μοχλό του πιστολέτου υψηλής πίεσης κατά τη λειτουργία. ●Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή βάση.*

**ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και τις υποδείξεις ασφαλείας. ●Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.*

**Υπόδειξη** *●Λάβετε υπόψη τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων. Οι συσκευές εκτόξευσης υγρών πρέπει να ελέγχονται τακτικά και το αποτέλεσμα του ελέγχου να τηρείται γραπτώς.*

## Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. ●Σε περίπτωση χρήσης απορρυπαντικού λάβετε υπόψη το φύλλο στοιχείων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας. ●Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής. ● Μη χρησιμοποιείτε τα συνιστούμενα απορρυπαντικά χωρίς αραίωση. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετέ τα αμέσως καλά με νερό και συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό, όπως και σε περίπτωση κατάποσης.*

## Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s² (βλ. κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά* στο εγχειρίδιο χρήσης)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**

*Η χρήση του εργαλείου για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται λόγω των κραδασμών να προκαλέσει στα χέρια διαταραχές κυκλοφορίας αίματος. Δεν μπορεί να καθοριστεί διάρκεια χρησιμοποίησης με γενική ισχύ, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:*

- *Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων)*
- *Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια.*

- *Το σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.*
- *Η αδιάκοπη λειτουργία έχει πιο βλαβερές συνέπειες απ' ότι η λειτουργία με διαλείμματα.*

*Κατά την τακτική, πολύωρη χρήση του εργαλείου και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα συμπτώματα όπως π.χ. μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.*

## Μηχανήματα με ελαστικά αέρος

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Για μηχανήματα με βιδωτές ζάντες: Πριν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών βεβαιωθείτε πως είναι σφιγμένες όλες οι βίδες στις ζάντες. ●Πριν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών βεβαιωθείτε πως έχει ρυθμιστεί σωστά ο μειωτήρας πίεσης στον συμπιεστή. ●Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπτή πίεση των ελαστικών. Η επιτρεπόμενη πίεση ελαστικών αναγράφεται στο ελαστικό και ενδεχομένως και στη ζάντα. Σε περίπτωση διαφορετικών τιμών να χρησιμοποιείτε τη χαμηλότερη τιμή.*

## Συσκευές με καυτό νερό και βενζινοκίνητες, συσκευές με μηχανές εσωτερικής καύσης

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** *●Κίνδυνος έκρηξης από χρήση ακατάλληλων καυσίμων. Χρησιμοποιείτε μόνο το καύσιμο που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. ●Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό. ●Μην γεμίζετε καύσιμο σε κλειστούς χώρους.*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη. Μην αναπνέετε καυσαέρια. Κατά τη λειτουργία της συσκευή σε εσωτερικούς χώρους, πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής εξαερισμός και διαφυγή των καυσαερίων. ● Κατά την προσθήκη καυσίμου, φροντίστε να μην πέσει καύσιμο πάνω σε καυτές επιφάνειες. ● Απομακρύνετε αμέσως κάθε καύσιμο που περισσεύει.*

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** *●Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην σκύβετε πάνω από το άνοιγμα καυσαερίων και μην απλώνετε τα χέρια σας εκεί. Κατά τη λειτουργία του καυστήρα μην ακουμπάτε τον λέβητα. ● Ποτέ μην κλείνετε τα ανοίγματα καυσαερίων. ●Βεβαιωθείτε πως δεν εκπέμπονται καυσαέρια κοντά στις εισόδους αέρα. ●Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας για βενζινοκίνητες συσκευές στο εγχειρίδιο χρήσης.*

## Φροντίδα και συντήρηση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** *●Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και βγάζετε το φις από την πρίζα. ●*

*Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή και τον εξοπλισμό εκτονώνετε την πίεση στο σύστημα υψηλής πίεσης.*
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** ●*Εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει όλους τους σημαντικούς κανονισμούς ασφαλείας.* ●*Θέστε ξανά σε λειτουργία το μηχάνημα, όταν αντιμετωπιστούν όλες οι βλάβες.*
**ΠΡΟΣΟΧΗ** ●*Τηρείτε τον έλεγχο ασφαλείας για μεταβλητές συσκευές επαγγελματικής χρήσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.* ●*Βραχυκυκλώματα ή άλλες βλάβες. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.* ●*Μην χρησιμοποιείτε ακετόνη, μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, διότι μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά της συσκευής.*

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** ●*Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.* | *Οι επισκευές και τη τοποθέτηση ανταλλακτικών πρέπει να γίνεται μόνο από εγκεκριμένα συνεργεία ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι.*

## Μεταφορά

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** ●*Πριν από τη μεταφορά απενεργοποιείτε τη συσκευή. Στερεώνετε τη συσκευή λαμβάνοντας υπόψη το βάρος της, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης.* ●*Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού. Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης.* ●*Κατά τη μεταφορά σε δημόσιο οδικό δίκτυο, τηρείτε τις νομικές διατάξεις κάθε χώρας.* ● *Χρησιμοποιήστε σχοινιά, αλυσίδες, ράβδους έλξης και εξαρτήματα ανύψωσης που διαθέτουν ασφάλειες και συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.*

## Güvenlik bilgileri Yüksek basınç temizleyicisi

⚠ 📖 Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Buna göre davranın. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate alın.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

## Tehlike kademeleri

**⚠ TEHLIKE**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.*

**⚠ UYARI**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

**⚠ TEDBIR**

*Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

**DIKKAT**

*Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.*

## Kişisel koruyucu donanım

**⚠ TEDBIR** *●Cihaz ile çalışırken uygun eldivenler kullanın. ●Yüksek basınç temizleyicilerin kullanımı esnasında aerosoller ortaya çıkabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zarar verebilir. İşveren, temizlenecek yüzeye ve çevreye bağlı olarak aerosollerin solunmasına karşı alınması gereken korunma önlemlerini belirlemek için bir tehlike değerlendirmesi yapmakla yükümlüdür. Sulu aerosollerden korunmak için FFP 2 veya daha yüksek sınıf solunum maskeleri uygundur. ●Çalışmalar sırasında 2016/425 numaralı AT direktifine uygun koruyucu donanım kullanın: Baret, koruyucu gözlük, koruyucu maske (yüz siperliği), kulak tıkacı, koruyucu eldivenler, koruyucu ceket, koruyucu pantolon (göğüslüklü pantolon) koruyucu çizme. Koruyucu kıyafet yalnızca sıçrayan sulardan ve partiküllerden korur. Yüksek basınçlı su jeti ile direkt temas durumunda yeterli emniyet garanti edilemez.*

## Genel güvenlik bilgileri

**⚠ TEHLIKE** *●Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.*

**⚠ UYARI** *●Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. ●Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz. ●Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki kabiliyetlerini kanıtlamış ve kati şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir. ●Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ●Cihaz, çocuklar ve gençler tarafından kullanılamaz.*

**⚠ TEDBIR** *●Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.*

## Akım çarpma tehlikesi

⚠ **TEHLIKE** *●Koruma sınıfı I cihazları sadece uygun şekilde topraklanmış akım kaynaklarına takın. ●Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin. ●Soketin minimum güvenlik değerlerini dikkate alın, bkz. Kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü. ●Cihazı sadece hatalı akım koruma şalteri (maks. 30 mA) ile işletin. ●Cihazı bir fişle elektrik şebekesine bağlayın. Elektrik şebekesi ile ayrılamaz bir bağlantı kurulması yasaktır. Fiş, şebeke ayırma için kullanılır. ●Elleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ●Uzatma hattının şebeke fişi ve kavraması su geçirmez olmalı ve suyun içinde durmamalıdır. Kavrama zeminde durmamalıdır. Prizlerin zeminden en az 60 mm yukarıda durmasını sağlayacak kablo tamburları kullanın. ●Çalışma alanında bulunan tüm akım taşıyan parçalar püskürme suyuna karşı emniyetli olmalıdır. ●Püskürtülen suya karşı yalnızca korumalı, kullanım kılavuzunda belirtilen minimum kesite sahip uzatma kabloları kullanın. Bağlantının suda girmesine engel olun. ●Cihazı yüksek veya alçak basınçlı su jetiyle temizlemeyin.*

⚠ **UYARI** *●Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın. ●Her işletimden önce şebeke fişi ile birlikte şebeke bağlantı hattını hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı şebeke bağlantı hattına sahip cihazı çalıştırmayın. Hasarlı şebeke bağlantı hattının en kısa sürede yetkili müşteri hizmetleri / elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın. ● Şebeke bağlantısı hattına ve uzatma hattına üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermeyin. Şebeke bağlantı hattını ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun. ●Yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen şebeke bağlantı kablosunu ve yedek kabloyu kullanın. Sipariş numarası ve tipi için bkz. Kullanım kılavuzu. ●Uygun olmayan elektrik uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Dışarıdaysanız yalnızca dışarıda kullanım için onaylanmış ve bu yönde işaretlenmiş, yeterli hat kesiti bulunan elektrikli uzatma kabloları kullanın. ●Şebeke bağlantısı veya uzatma kablosundaki kavramaları sadece aynı su koruması ve aynı mekanik mukavemete sahip benzerleriyle değiştirin.*

⚠ **TEDBIR** *●Uzun işletim molalarında ve kullanımdan sonra cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın ve şebeke fişini çıkarın.*

**DIKKAT** ●*Açma işlemi kısa süreli gerilim düşüşlerine sebep olur.* ●*Şebeke koşulları elverişsizse başka cihazlar etkilenebilir.* ●*Şebeke empedansı 0,15 Ohm altında kaldığı sürece arıza beklenmez.*

## Su bağlantısı

⚠ **UYARI** ●*Tüm bağlantı hortumlarının vida bağlantıları sızdırmaz durumda olmalıdır.* ●*İzin verilen su giriş sıcaklığını aşmayın.* ●*Hortum hatlarını güvenli şekilde yerleştirin.*

**DIKKAT** ●*Yalnızca çalışma basıncına ve mekanik ile kimyasal baskıya dayanabilecek hortum hatları kullanın.* ●*Hortum hatlarının izin verilen en düşük bükülme yarıçapının altında kalın.* ●*Hortum hatlarını, görünür kusurları olmasa bile uygun aralıklarla değiştirin. Hortum hatları sınırlı bir kullanım ömrüne sahiptir.* ●*Su şebekenizin yönetmeliklerini dikkate alın.*

## Yüksek basınç bağlantısı

⚠ **TEHLIKE** ●*Hortum hatlarından kaynaklanabilecek tehlikeleri önlemek için hortum kılıfları, koruyucu kılıflar veya koruma düzenekleri kullanın.*

⚠ **UYARI** ●*Yüksek basınç hortumu arızalıysa cihazı işletmemelisiniz. Yüksek basınç hortumu hasarlıysa hemen değiştirin. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen hortumları ve bağlantıları kullanabilirsiniz. Sipariş numarası için bkz. Kullanım kılavuzu.* ●*Hortum hatlarına mekanik, kimyasal veya termik baskı uygulamayın.* ●*Tüm yüksek basınç hortumlarının vida bağlantıları sızdırmaz durumda olmalıdır.* ●*Bağlantı vidalarını maksimum 20 Nm'lik bir tork ile sıkın.* ●*Bir hortum tutma düzeneği kullanın.* ●*Yalnızca, izin verilen çalışma basınçları en az cihazınkine denk olan yüksek basınç hortumları ve aksesuarlar kullanın.* ●*Yüksek basınç hortumlarını günlük olarak kontrol edin.* ●*Bükülmüş hortumları kullanmayın.* ●*Dış tel katmanı görünen yüksek basınç hortumları kullanmayın.* ●*Dişleri hasarlı yüksek basınç hortumları kullanmayın.* ●*Görünen bir hasarı olmamasına rağmen üzerinden geçilen, bükülen veya bir yere vurulan hortumları kullanmayın.* ●*Yüksek basınç hortumlarını üzerlerinden geçilemeyecek şekilde yerleştirin.* ●*Sızan sıvılar yaralanmalara sebep olabilir. Kaçak noktalarını çıplak ellerle aramayın.*

⚠ **TEDBIR** ●*Yüksek basınç hortumunu mekanik yük ortaya çıkmayacak şekilde depolayın.*

## İşletme

⚠ **TEHLIKE** ●*Bir yüksek basınç cihazının doğru şekilde işletime alınmaması duruma bağlı olarak*

*ölümcül olabilecek yaralanmalara sebep olabilir. ●Cihazı, yalnızca tüm kapaklar, klapeler ve elektrik kabinleri kapalıyken kullanın. ●Cihaz çalışırken asla gözetimsiz olarak bırakmayın. ● Enerji beslemesinde arıza olması durumunda, arıza giderildikten sonra cihazın kontrol dışı yeniden çalışmasını önlemek için cihazı kapatın. ●Çalışmaya ara verdiğinizde cihazın yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için önlemler alın. ● İlaç veya alkol etkisi altındaysanız bu cihazla çalışmayın. ●Çalışma alanını yetkisiz kişilere karşı görülür şekilde emniyete alın. Uyarı levhaları asın ve bariyerler kurun. Yalnızca kullanıcı çalışma alanında (cihazın 10 m çevresi) bulunabilir. ●İskeleler üzerinde çalışırken uygun önlemlerle kendinizi düşmeye karşı korumaya alın. Oluşan geri tepme kuvvetleri düşme tehlikesine sebep olabilir. ●Çalışırken sert zemin üzerinde durun. Her zaman güvenli şekilde durmalısınız. ●Enjektör ve çalışma basıncını birbirlerine, kullanıcının oluşan geri tepme kuvveti ile başa çıkabileceği şekilde uyarlayın. Geri tepme kuvveti 250 N (25 kp) değerini aşmamalıdır. ● Yalnızca enjektörün sızdırdığını zamanında belirten bir işarete sahip boru temizleme aksesuarları kullanın. Enjektör ve işaret arasındaki mesafe 500 mm'dir. ● Yüksek basınç huzmesi etkinleştirilmeden önce boru temizleme aksesuarlarını temizlenecek borunun en az 500 mm içerisine sokun. ●Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. ●Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. ● Asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asit çekmeyin. Bunların arasında ör. benzin, boya inceltici veya ısıtma yağı bulunur. Püskürtme buharı yüksek derecede yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir.*

⚠ **UYARI** *●Tehlike kaynaklarını hemen ortadan kaldırın. ●Kapalı alanlarda çalışırken ulusal iş güvenliği kurallarını dikkate alın.*

l *Huzme borusundan çıkan su huzmesi geri tepme kuvveti oluşturur. Açılı huzme borusu yukarı doğru bir kuvvet oluşturur. Tabanca ve huzme borusunu sıkı tutun. ●Ör. kıyafet veya ayakkabıları temizlemek için yüksek basınç huzmesini kendinize yöneltmeyin. ●Yüksek basınç huzmesini insanlara, hayvanlara, aktif elektrik donatımlarına veya cihazın kendisine doğrultmayın. ●Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. ●Cihazın ve aksesuarların, ör. yüksek basınç hortumunu, yüksek ba-*

*sınç tabancasını ve emniyet düzenini her bir işletimden önce mükemmel durumda ve işletim güvenliğinde olduğu kontrol edin. Cihazı hasarlı olması durumunda kullanmayın. Hasarlı bileşenleri derhal değiştirin.*

⚠ **TEDBIR** *●Çalışma yerinizi temiz ve düzenli tutun. ●Geri tepme kuvveti 150 N (15 kp) değerini aştığında elle tutulan püskürtme tertibatını bir vücut desteği ile donatın. ●Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın. ●Motor çalışırken kapağı açmayın. ● Yüksek basınç tabancasının kolunu işletim sırasında sıkıştırmayın. ●Cihaz düz, sarsılmaz bir yüzey üzerinde durmalıdır.*

**DIKKAT** *●Lütfen yerel kaza önleme yönetmeliklerini ve güvenlik bilgilerini dikkate alın. ● Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.*

**Not** *●Yasa koyucunun kazaların önlenmesine yönelik ulusal yönetmeliklerini dikkate alın. Sıvı püskürtücüleri düzenli olarak kontrol edilmeli ve kontrol sonucu yazılı olarak kaydedilmelidir.*

## Temizleme maddeleriyle işletme

⚠ **TEDBIR** *●Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. ●Temizlik malzemelerinin kullanımı sırasında temizlik malzemesi üreticisinin özellikle bireysel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik veri bilgilerini dikkate alın.*

I *Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen temizleme maddeleri kullanın. Başka temizleme maddelerinin veya kimyasallarının kullanımı cihazın güvenliğini tehdit edebilir. ● Tavsiye edilen temizlik malzemelerini sulandırmadan kullanmayın. Ürünler, asit, sabun köpüğü veya başka çevreye zararlı maddeleri içermedikleri için işletimde kullanılabilir. Temizlik malzemeleri gözlerinizle temas ederse hemen bol suyla yıkayın ve yutma durumunda da olduğu gibi hemen doktora başvurun.*

## Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s² olan cihazlar (bkz. Kullanım kılavuzu *Teknik veriler* bölümü)

⚠ **TEDBIR**

*Cihaz uzun süre kullanıldığında ellerde titreşime bağlı olarak kan dolaşımı sorunlarına neden olabilir. Genel geçerli bir kullanım süresi belirlenemez, çünkü bu birçok etki faktörlerine bağlıdır:*

- *Kötü kan dolaşımı nedeniyle kişisel kabiliyet (genellikle soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma)*
- *Düşük ortam sıcaklığı. Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.*

- *Sıkı kavrama nedeniyle kan dolaşımının engellenmesi.*
- *Kesintisiz işletim, molalarla bölünen işletimden daha zararlıdır.*

*Cihaz düzenli, uzun süreli kullanıldığında ve ör. parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar gibi semptomlar tekrar meydana geldiğinde bir doktora başvurmalısınız.*

## Havalı lastiği olan cihazlar

⚠ **TEDBIR** *●Vida bağlantılı jantları olan cihazlarda: Lastik dolum basıncını ayarlamadan önce jantın tüm cıvatalarının sıkılmış olmasına dikkat edin. ● Lastik dolum basıncı ayarını yapmadan önce kompresördeki basınç azaltıcısının doğru ayarlanmış olmasına dikkat edin. ● Hiçbir zaman izin verilen maksimum lastik dolum basıncını aşmayın. Lastik dolum basıncını lastikte ve gerekirse jantlarda ölçmelisiniz. Değerler farklı çıkarsa daha küçük değeri alın.*

## Sıcak sulu ve benzinli motorla çalışan cihazlar, içten yanmalı motorlu cihazlar

⚠ **TEHLIKE** *●Uygun olmayan yakıt yüzünden patlama tehlikesi vardır. Yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen yakıtı doldurun. ●Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın. ●Yakıtı kapalı alanlarda doldurmayın.*

⚠ **UYARI** *●Egzoz gazları zehirlidir. Egzoz gazlarını solumayın. Cihazı çalıştırdığınız odanın yeterince havalandırılmasını ve gazların dışarı çıkmasını sağlayın. ●Yakıt doldururken sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin. ●Dökülen yakıtı hemen silin.*

⚠ **TEDBIR** *●Yangın tehlikesi. Egzoz deliğinin üzerine eğilmeyin ve elinizi içine sokmayın. Brülör işletimi sırasında kalorifer kazanına dokunmayın. ●Hiçbir zaman egzoz deliklerini tıkamayın. ●Hava deliklerinin yakınında egzoz emisyonu bulunmamasını sağlayın. ●Kullanma kılavuzundaki benzinli motora sahip cihazlarla ilgili güvenlik bilgilerini dikkate alın.*

## Bakım ve onarım

⚠ **UYARI** *●Temizlik, bakım ve parça değişiminden önce cihazı kapatın ve şebeke bağlantılı cihazlarda şebeke fişini çıkartın. ● Cihazda ve aksesuarlarda yapılacak her türlü çalışmadan önce yüksek basınç sistemini basınçsız hale getirin.*

⚠ **TEDBIR** *●Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın. ●Cihazı, yalnızca tüm arızalar giderildiğinde yeniden işletime alın.*

**DIKKAT** ●*Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenlik testleri ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.* l *Kısa devre veya başka hasarlar oluşabilir. Cihazı hortumdan veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.* ●*Cihazda kullanılan malzemelere zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.*

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ **TEDBIR** ●*Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.* ●*Onarım işlerini veya yedek parça montajını yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından yaptırarak tehlikeleri önleyebilirsiniz.*

## Taşıma

⚠ **TEDBIR** ●*Cihazı taşımadan önce kapatın. Cihazı, ağırlığını dikkate alarak sabitleyin, bkz. Kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü.* ●*Kaza ve yaralanma tehlikesi. Taşıma ve depolama esnasında cihazın ağırlığını dikkate alın, bkz. kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü.* ●*Trafikte taşıma sırasında sözkonusu ülkenin yasalarını ve kurallarını dikkate alın.* ●*Yürürlükteki yasalara uygun, güvenlik tertibatıyla donatılmış halatlar, zincirler, kaldırma tertibatları ve yük bağlama aletleri kullanın.*

## Указания по технике безопасности Аппараты сверхвысокого давления

⚠ 📖 Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

## Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.*

⚠ **ОСТОРОЖНО**
*Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

**ВНИМАНИЕ**
*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.*

## Средства индивидуальной защиты

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Во время работ с устройством пользоваться подходящими перчатками. ●Во время использования моющих аппаратов высокого давления возможно образование аэрозолей. Вдыхание аэрозолей вредно для здоровья. Работодатель обязан провести оценку рисков с целью определения мер защиты от вдыхания аэрозолей с учетом очищаемой поверхности и рабочего окружения. Для защиты от водных аэрозолей подходят респираторы класса FFP 2 или выше. ●Во время проведения работ следует использовать подходящее защитное снаряжение в соответствии с директивой ЕС 2016/425: каску, защитные очки, защитное стекло (защита лица), средства для защиты органов слуха, защитные перчатки, защитную куртку, защитные штаны (защитный полукомбинезон), защитные сапоги. Защитная одежда обеспечивает защиту только от распыляемой воды и отскакивающих частиц. При непосредственном контакте со струей высокого давления отсутствует достаточный защитный эффект.*

## Общие указания по технике безопасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ** *●Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми. ●Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недо-*

*статком опыта и/или знаний. ●Устройством разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством. ●Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ●Запрещено работать с устройством детям и подросткам.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.*

## Опасность поражения током

⚠ **ОПАСНОСТЬ** *●Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока. ● Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. ●Должна обеспечиваться минимальная предписанная защита розетки, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации. ●Эксплуатировать устройство только с использованием устройства защитного отключения (макс. 30 мА). ●С помощью штепсельной вилки подключить устройство к электрической сети. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штепсельная вилка служит для отсоединения от сети. ● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Штепсельная вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде. Соединение не должно лежать на полу. Использовать кабельные катушки, которые обеспечивают размещение розеток на высоте не менее 60 мм от пола. ●Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды. ●Использовать только брызгозащищенные удлинительные кабели с минимальным поперечным сечением, указанным в инструкции по эксплуатации. Не допускать, чтобы соединение находилось в воде. ●Запрещается очищать устройство струей воды низкого и высокого давления.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специа-*

*листом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1. ●Перед началом работы с аппаратом проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем. Сразу же заменить поврежденный сетевой кабель с привлечением авторизованной сервисной службы или специалиста-электрика. ●Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями. ●Использовать только предписанный производителем сетевой кабель; это касается и случаев замены кабеля. Номер для заказа и типовое обозначение см. в Инструкции по эксплуатации. ●Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода. ●Соединительные элементы на сетевом кабеле и удлинителе заменять только на аналогичные изделия с той же водонепроницаемостью и механической прочностью.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●При продолжительных перерывах в эксплуатации и после использования выключать устройство с помощью главного выключателя / выключателя устройства и вытягивать штепсельную вилку из розетки.*

**ВНИМАНИЕ** *●Коммутационные процессы ведут к кратковременному снижению напряжения. ●При неблагоприятных условиях работы сети возможно создание помех для другого оборудования. ●При полном сопротивлении сети менее 0,15 Ом помехи маловероятны.*

## Подключение к источнику воды

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *● Резьбовые соединения всех соединительных шлангов должны быть герметичны. ● Не превышать допустимую температуру подачи воды. ● Прокладывать шлангопроводы безопасно.*

**ВНИМАНИЕ** *●Использовать только шлангопроводы, которые соответствуют требованиям к рабочему давлению, механической и химической нагрузке. ●Радиус изгиба шлангопроводов не должен быть ниже минимально допустимого радиуса. ● Шлангопроводы заменять через соответствующие интервалы, даже если отсутствуют видимые дефекты. Срок службы шлангопроводов ограничен. ● Соблюдать предписания местного водоснабжающего предприятия.*

## Подключение высокого давления

⚠ **ОПАСНОСТЬ** *●Использовать оплетку шланга, защитное покрытие или экраны во избежание повреждения шлангопроводов.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *● Устройство запрещается вводить в эксплуатацию с поврежденным напорным шлангом. Поврежденный напорный шланг должен быть сразу заменен. Разрешается использовать только шланги и соединения, рекомендованные производителем. Номер для заказа см. в Инструкции по эксплуатации. ●Не подвергать шлангопроводы механическому, химическому или термическому воздействию.* | *Резьбовые соединения всех шлангов высокого давления должны быть герметичны. ● Затягивать резьбовые соединения с моментом затяжки не более 20 Нм. ●Использовать уловитель шланга. ●Использовать только шланги высокого давления и принадлежности, допустимое рабочее давление которых по меньшей мере соответствует рабочему давлению устройства. ●Проверять шланги высокого давления ежедневно. ●Не использовать перегнутые шланги высокого давления. ●Не использовать шланги высокого давления, в которых виден внешний слой проволоки.* | *Не использовать шланги высокого давления с поврежденной резьбой. ●Не использовать шланг высокого давления, который был раздавлен в результате наезда, а также передавлен, даже если визуально отсутствуют признаки повреждения. ●Прокладывать шланги высокого давления так, чтобы на них нельзя было наехать. ●Вытекающая жидкость может привести к травмированию. Не производить поиск утечек без перчаток.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** ●*Хранить шланги высокого давления так, чтобы не подвергать их механическим нагрузкам.*

## Эксплуатация

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ●*Ненадлежащий ввод в эксплуатацию аппарата сверхвысокого давления опасен и может привести к травмам, которые при определенных обстоятельствах могут послужить причиной смерти.* | *Использовать устройство только при закрытых колпаках, кожухах и электрических шкафах.* ●*Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.* ●*В случае сбоя энергоснабжения выключить устройство, чтобы предотвратить неконтролируемый запуск после устранения неисправности.* ●*Во время перерывов в работе блокировать устройство от несанкционированного использования.* ●*Не работать с устройством под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя.* ●*Обеспечить наглядную защиту рабочей зоны от несанкционированного доступа. Установить предупредительные знаки и ограждения. В рабочей зоне (радиусом 10 м) разрешается находиться только оператору.* ●*Во время работы на лесах принимать соответствующие меры для защиты от падения. Вследствие возникающих сил отдачи существует угроза падения.* ●*Во время работы стоять на прочном основании. Оператор должен всегда иметь устойчивую позицию.* ●*Настроить сопло в соответствии с рабочим давлением, чтобы оператор мог легко преодолевать силу отдачи. Сила отдачи не должна превышать 250 Н (25 кп).* ●*Для очистки труб использовать только принадлежности с маркировкой, позволяющей своевременно распознать выход сопла. Расстояние между соплом и маркировкой составляет 500 мм.* ●*Вставить принадлежность для очистки труб минимум на 500 мм в трубу, которую следует очистить, прежде чем активировать струю высокого давления.* ●*При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.* ●*Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена.* ●*Запрещено использовать*

*устройство для сбора растворителей, жидкостей, содержащих растворители, и неразбавленных кислот. К таким веществам относятся, например, бензин, разбавители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●*Немедленно устранять опасные моменты.* ●*Во время работы в закрытых помещениях соблюдать национальные правила техники безопасности и охраны труда.* ●*Струя воды, выходящая из струйной трубки, создает определенное усилие отдачи. Из-за изогнутой струйной трубки возникает действующее вверх усилие. Необходимо крепко удерживать пистолет и струйную трубку.* ●*Не направлять струю под давлением на себя, например, чтобы помыть одежду или обувь.* ●*Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.* ●*Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест).* ●*Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, шланга высокого давления, высоконапорного пистолета и предохранительных устройств. Не использовать устройство при наличии повреждений. Поврежденные компоненты заменять незамедлительно.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** ●*Рабочее место должно быть чистым и хорошо просматриваться.* | *Оборудовать ручной распылитель подставкой, если сила отдачи превышает 150 Н (15 кп).* ●*Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.* | *Не открывать кожух при работающем двигателе.* ●*Во время работы не разрешается блокировка рычага пистолета высокого давления.* ● *Устройство должно стоять на ровной и прочной поверхности.*

**ВНИМАНИЕ** ●*Соблюдать местные правила техники безопасности и указания по технике безопасности.* ●*Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.*

**Примечание** ●*Необходимо соблюдать национальные законодательные нормы по*

*технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных аппаратов и результат проверки оформлять в письменном виде.*

## Режим работы с моющим средством

⚠ **ОСТОРОЖНО** ●*Хранить моющие средства в недоступном для детей месте.* ● *При использовании моющих средств необходимо принимать во внимание паспорта безопасности производителей средств, в особенности указания по использованию средств индивидуальной защиты.* ●*Использовать только поставленные или рекомендованные производителем моющие средства. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.* ● *Рекомендованные чистящие средства не следует использовать неразбавленными. Продукты безопасны в использовании, т.к. не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды материалов. В случае контакта чистящего средства с глазами немедленно тщательно промыть их водой и сразу обратиться к врачу (последнее требование действует и при проглатывании чистящих средств).*

## Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с² (см. главу *Технические характеристики* в инструкции по эксплуатации)

⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Продолжительное использование устройства может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванного вибрацией. Общепринятую продолжительность использования установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:*

- *Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).*
- *Низкая температура окружающей среды. Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки.*
- *Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.*
- *Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами.*

*При регулярном использовании устройства в течение длительного времени и при*

*повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.*

## Устройства с пневматическими шинами

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Для устройств с привинченными колесными дисками: Перед регулировкой давления в шине убедиться, что все болты колесного диска плотно затянуты. ●Перед регулировкой давления в шине убедиться, что редуктор давления на компрессоре настроен должным образом. ● Ни в коем случае не превышать максимального допустимого давления в шинах. Необходимо свериться со значением давления, указанным на шине и, возможно, на колесном диске. В случае расхождения значений требуется соблюдать меньшее из них.*

## Устройства с режимом горячей воды и бензиновым двигателем, устройства с двигателем внутреннего сгорания

⚠ **ОПАСНОСТЬ** *●Опасность взрыва при использовании неподходящего топлива. Заливать только топливо, указанное в инструкции по эксплуатации. ●Остановить двигатель перед заправкой. ●Заправка в закрытых помещениях не допускается.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *● Выхлопные газы ядовиты. Не вдыхать выхлопные газы. При использовании устройства в помещении должны быть обеспечены достаточная вентиляция и отвод выхлопных газов. ●Во время заправки не допускать попадания топлива на горячие поверхности. ●Пролитое топливо немедленно вытереть.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Опасность ожога. Не наклоняться над отверстием для выхлопных газов и не проникать в него руками. Во время режима с горелкой не прикасаться к нагревательному котлу. ● Запрещается закрывать отверстия для выпуска выхлопных газов. ●Убедиться, что в области точек впуска воздуха не выходят выхлопные газы. ●Необходимо соблюдать указания по технике безопасности для устройств с бензиновыми двигателями, приведенные в инструкции по эксплуатации.*

## Уход и техническое обслуживание

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Перед очисткой, техобслуживанием и заменой деталей необходимо выключить устройство. У питающихся от сети устройств вынуть сетевой штекер. ●Перед выполнением работ на устройстве и принадлежностях требуется привести систему высокого давления в безнапорное состояние.*

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистам в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности. ● Прибор запускать снова только в случае устранения всех неисправностей.*

**ВНИМАНИЕ** *●Необходимо соблюдать правила проверки используемых в коммерческих целях мобильных устройств согласно действующим местным предписаниям. ●Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления. ●Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.*

## Принадлежности и запасные части

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. ●Ремонтные работы и установка запчастей должны производиться только в авторизованных сервисных центрах. Это поможет избежать возникновения различных угроз.*

## Транспортировка

⚠ **ОСТОРОЖНО** *●Перед транспортировкой выключить устройство. Закрепить устройство с учетом его веса, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации. ● Опасность несчастного случая и травмирования. При транспортировке и хранении учитывать вес устройства, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации. ●При транспортировке в условиях обще-*

*ственного уличного движения следует учитывать требования законодательства соответствующей страны.* | *Использовать тросы, цепи, тяговые устройства и грузозахватные приспособления, оборудованные фиксаторами и соответствующие действующим правилам.*

## Biztonsági utasítások Legmagasabb nyomású mosó

⚠ 📖 A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a jogalkotók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a készülék biztonságos üzemeltetéséről.

### Veszélyfokozat

**⚠ VESZÉLY**
*Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.*

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
*Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.*

**⚠ VIGYÁZAT**
*Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.*

**FIGYELEM**
*Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.*

### Személyi védőfelszerelés

**⚠ VIGYÁZAT** *●A készüléken való munkavégzéshez viseljen megfelelő kesztyűket. ●A magasnyomású mosó használata közben aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belélegzése egészségkárosodáshoz vezethet. A munkáltató köteles kockázatértékelést végeztetni, annak érdekében, hogy a tisztítandó felület és a környezet függvényében az aeroszolok belélegzése elleni óvintézkedéseket meghatározhassa. Az FFP 2 vagy annál magasabb osztályú légzésvédelmi maszkok védelmet nyújtanak a vizes aeroszolokkal szemben. ●A munka közben viseljen a 2016/425 EK-irányelvnek megfelelő védőfelszerelést: védősisak, védőszemüveg, arcvédő lap, hallásvédő, védőkesztyű, védődzseki, védőnadrág (vállpántos*

*védőnadrág), védőcsizma. A védőruha csak a kifröccsenő vízzel és a kipattanó részekkel szemben nyújt védelmet. A magasnyomású sugárral való közvetlen érintkezés ellen nem nyújt elegendő védelmet.*

## Általános biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** *●Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. ●Ez a készülék nem csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek általi használatra szolgál. ●A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. ●Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.*

l *Gyermekek és fiatalkorúak nem használhatják a készüléket.*

⚠ **VIGYÁZAT** *●A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!*

## Áramütésveszély

⚠ **VESZÉLY** *●Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa! ●A típustáblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. ●Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet. ●Csak hibaáram-védőkapocslóval (maximum 30 mA áramerősségen) üzemeltesse a készüléket. ●A készüléket egy dugó segítségével csatlakoztassa a hálózathoz. Az elektromos hálózatról nem leválasztható csatlakozó felszerelése tilos. A dugó a hálózatról történő leválasztáshoz szükséges. ●Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ●A hálózati csatlakozónak és a hosszabbítókábel csatlakozó aljzatának víztömörnek kell lennie és azok nem érhetnek bele a vízbe. A csatlakozó aljzat nem fekhet a padlón. Használjon kábeldobot, amely biztosítja, hogy a csatlakozódugók legalább 60 mm fe-*

*lett legyenek a padlótól. ●A munkaterület minden, áramot vezető részének védve kell lennie a vízsugártól. ●Kizárólag fröcskölő víz elleni védelemmel ellátott, a használati utasításban megadott minimális keresztmetszetnek megfelelő hosszabbító kábelt használjon. Akadályozza meg, hogy a csatlakozás vízben feküdjön. ●Ne tisztítsa a készüléket magasnyomású vagy alacsonynyomású vízsugárral.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●Csak olyan elektromos csatlakozásra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. ●Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a hálózati csatlakozó nem károsodott-e. Ha a hálózati kábel károsodott, ne használja a készüléket! A károsodott hálózati kábelt haladéktalanul cseréltesse ki az ügyfélszolgálaton keresztül / vagy villamos szakemberrel. ● Ne menjen át a hálózati kábelen és a hosszabbítókábelen, illetve ne hagyja beszorulni és megtörni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábelt a hőtől, olajtól és az élektől. ●Csak a gyártó által előírt hálózati csatlakozó vezetéket alkalmazza, ez a vezeték cseréje esetén is alkalmas. A rendelésszámot és típust lásd a használati utasításban. ●A nem megfelelő elektromos hosszabbítókábelek veszélyforrást jelenthetnek. A szabadban csak erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő vezetékátmérővel rendelkező elektromos hosszabbítókábeleket használjon. ●A hálózati csatlakozókat és a hosszabbító vezeték csatlakozóit csak azonos vízállósággal és azonos mechanikai szilárdsággal rendelkező csatlakozókra cserélje.*

⚠ **VIGYÁZAT** *●Hosszabb üzemszünet esetén, illetve használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolónál / készülékkapcsolónál, és húzza ki a hálózati csatlakozót.*

**FIGYELEM** *●A bekapcsolási folyamatok rövid idejű feszültségcsökkentéseket hoznak létre. ● Kedvezőtlen hálózati feltételek negatívan befolyásolhatják a további készülékeket. ● 0,15 Ohmnál kisebb hálózati impedancia esetén nem várhatók zavarok.*

## Vízcsatlakozás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●Az összes csatlakozó tömlő csavarkötése legyen tömör. ●Na lépje túl a megengedett víz-befolyási hőmérsékletet. ●A tömlővezetékeket biztonságosan fektesse le.*

**FIGYELEM** *●Csak olyan tömlővezetékeket használjon, ame-*

*lyek megfelelnek az üzemi nyomás, a mechanikus és vegyi terhelés követelményeinek. ● Ügyeljen arra, hogy a tömlővezeték hajlási sugara ne legyen kisebb a megengedett legkisebb sugárnál. ●A tömlővezetékeket akkor is cserélje ki megfelelő időközönként, ha azokon nincs sérülésnek felismerhető nyoma. A tömlővezetékeknek korlátlan az élettartama. ●Vegye figyelembe a vízművek előírásait.*

## Magasnyomású csatlakozó

⚠ **VESZÉLY** *●A tömlővezetékek által okozott veszély elkerülése érdekében használjon tömlőharisnyát, védőhuzatokat vagy árnyékolásokat.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a magasnyomású tömlő sérült. Haladéktalanul cserélje ki a károsodott magasnyomású tömlőt. Kizárólag a gyártó által ajánlott tömlőket és csatlakozókat szabad használni. A rendelésszámot lásd a használati utasításban. ●Ne tegye ki a tömlővezetékeket mechanikus, vegyi vagy hőterheléseknek. ●Minden magasnyomású tömlő csavarzatának tömítettnek kell lennie. ●A csatlakozások csavarjait maximum 20 Nm nyomatékkal húzza meg. ●Használjon tömlőfogó berendezést. ●Kizárólag olyan magasnyomású tömlőket és tartozékokat használjon, amelyeknek a megengedett üzemi nyomása legalább a készülékének megfelel. ●A magasnyomású tömlőket naponta ellenőrizze. ● Ne használjon megtört magasnyomású tömlőket. ●Ne használjon olyan magasnyomású tömlőket, amelyeknél a külső drótréteg kilátszik. ●Ne használjon sérült menetű magasnyomású tömlőket. ●Ne használjon olyan magasnyomású tömlőt, amelyen áthajtottak, megtört vagy ütésnek lett kitéve, még abban az esetben sem, ha ennek semmilyen külsérelmi nyoma sem látható. ●Úgy használja a magasnyomású tömlőket, hogy azokon ne lehessen áthajtani. ●A kilépő folyadék sérülést okozhat. Ne keresse a szivárgásokat puszta kézzel.*

⚠ **VIGYÁZAT** *●Úgy tárolja a magasnyomású tömlőket, hogy azokat ne érjék mechanikus terhelések.*

## Üzemeltetés

⚠ **VESZÉLY** *●A legmagasabb nyomású mosó szakszerűtlen üzembe helyezése veszélyes, személyi sérülésekhez, bizonyos körülmények között halálhoz vezethet. ●A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha minden burkolat, borítás és villamos kapcsolószekrény zárva*

*van. ●Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. ●Az energiaellátás üzemzavara esetén kapcsolja ki a készüléket, ezzel megakadályozza a hiba elhárítását követő ellenőrizetlen visszakapcsolást. ●Biztosítsa, hogy a munkaszünetekben a készüléket ne használhassák engedély nélkül. ●Ne dolgozzon a készülékkel, ha Ön gyógyszerek vagy alkohol hatása alatt áll. ●A munkaterületet jól láthatóan biztosítsa a jogosulatlan belépéssel szemben. Állítson fel figyelmeztető táblákat és lezárásokat. A munkaterületen (10 m-es körzet) csak a kezelő személy tartózkodhat. ●Amennyiben állványokon dolgozik, gondoskodjon a megfelelő zuhanásvédelemről. A fellépő visszalökőerő zuhanásveszélyt okoz. ●Munka közben biztos talajon álljon. Minden esetben szilárdan kell állnia. ●Hangolja úgy össze a fúvókát és az üzemi nyomást, hogy a fellépő visszalökőerőt a kezelő képes legyen uralni. A visszalökőerő nem haladhatja meg a 250 N-t (25 kp).* | *Csak jelöléssel ellátott csőtisztító tartozékokat használjon, amelyek segítségével a fúvóka kilépése azonnal felismerhető. A fúvóka és a jelölés közötti távolság 500 mm. ●Mielőtt a magasnyomású sugarat bekapcsolná, vezesse be a csőtisztító tartozékot legalább 500 mm-re a tisztítandó csőbe.* | *A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. ●Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! ●Soha ne szívjon fel oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy nem hígított koncentrációjú savakat. Ide tartozik például a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj. A szóróköd kifejezetten gyulladásveszélyes, robbanékony és mérgező.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●A veszélyes helyzeteket azonnal hárítsa el. ●Amennyiben zárt terekben dolgozik, tartsa be az országban hatályos munkavédelmi előírásokat. ●A szórócsőből kilépő vízsugár révén visszalökőerő keletkezik. A meghajlított szórócső révén az erő felfelé hat. Tartsa szilárdan a pisztolyt és a szórócsövet. ●Ne tartsa maga felé a magasnyomású sugarat, hogy megtisztítsa vele pl. a ruházatát vagy cipőjét.* | *Ne irányítsa a magasnyomású sugarat személyekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre. ●Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. ●*

*Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, pl. a magasnyomású tömlő, a magasnyomású pisztoly és a biztonsági berendezések állapota és üzembiztonsága megfelelő-e. Károsodás esetén ne használja a készüléket. Haladéktalanul cserélje ki a károsodott alkatrészeket.*

⚠ **VIGYÁZAT** *●Tartsa a munkavégzési területet tisztán és jól áttekinthető állapotban. ●Ha a visszalökőerő meghaladja a 150 N-t (15 kp), szerelje fel a kézzel tartott permetező berendezést testtámasszal. ●Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. ● Ne nyissa ki a burkolatot járó motor esetén. ●Üzemeltetés közben ne rögzítse a magasnyomású pisztoly karját. ●A készülék sík, szilárd alapon kell, hogy legyen.*

**FIGYELEM** *●Kövesse a helyi balesetmegelőzési előírásokat és biztonsági tanácsokat. ●0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.*

**Megjegyzés** *●Tartsa be a balesetvédelemre vonatkozó nemzeti törvényi előírásokat. A folyadékszórókat rendszeresen ellenőrizni kell, és a vizsgálat eredményét írásban kell rögzíteni.*

## Tisztítószerrel együtt történő használat

⚠ **VIGYÁZAT** *●Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. ●Tisztítószerek alkalmazása esetén vegye figyelembe a tisztítószergyártó biztonsági adatlapját, különös tekintettel a személyi védőfelszerelésre vonatkozó útmutatásokra. ●Csak a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószereket használja. Más tisztítószerek, illetve vegyszerek használata hatással lehet a készülék biztonságos működésére. ●Ne használja hígítatlanul a javasolt tisztítószert. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savat, lúgot, sem környezetkárosító anyagokat. Ha a tisztítószer a szemébe kerül, azonnal öblítse ki alaposan vízzel, és csakúgy, mint a tisztítószer lenyelése esetén, forduljon orvoshoz.*

## Készülékek > 2,5 m/s² kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a *Műszaki adatok* című fejezetet)

⚠ **VIGYÁZAT**

*A készülék hosszabb használati időtartama a kezek rezgés okozta vérellátási zavarához vezethet. Általánosan érvényes használati időtartamot nem lehet meghatározni, mivel az többféle tényezőtől függ:*

- *Személyes hajlam a rossz vérellátásra (gyakran hideg ujjak, ujjzsibbadás).*
- *Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében.*
- *Rossz vérellátás a berendezés túl erős megmarkolása miatt.*
- *A szünetmentes üzemeltetés károsabb, mint a szünetek által megszakított üzem.*

*A készülék rendszeres, hosszan tartó használata és a tünetek, pl. az ujjzsibbadás, hideg ujjak ismételt fellépése esetén, forduljon orvoshoz.*

## Levegővel töltött kerekekkel rendelkező készülék

⚠ **VIGYÁZAT** *●Csavarozott abroncsokkal rendelkező készülékek esetén: Győződjön meg róla, hogy az abroncs összes csavarja meg van húzva, mielőtt beállítja a keréknyomást. ●Győződjön meg róla, hogy a nyomáscsökkentő a kompresszoron megfelelően van beállítva, mielőtt beállítja a keréknyomást. ●Soha nem lépje túl a maximális megengedett keréknyomást. A keréknyomás leolvasható a gumiabroncsról vagy az abroncsról. Eltérő értékek esetén a kisebb értéket kell betartani.*

## Forróvíz- és benzinmotoros készülékek, belsőégésű motorokkal rendelkező készülékek

⚠ **VESZÉLY** *●Robbanásveszély nem megfelelő üzemanyag esetén. Csak a használati utasításban megadott üzemanyagot tankolja. ●Tankolás előtt állítsa le a motort. ●Zárt terekben ne töltsön be üzemanyagot.*

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** *●A kipufogógázok mérgezőek. Ne lélegezze be a kipufogógázokat. A készülék zárt térben történő üzeme során gondoskodjon megfelelő szellőzésről és a kipufogógázok elvezetéséről. ●Tankoláskor győződjön meg róla, hogy nem jut üzemanyag a forró felületre. ●A kifolyt üzemanyagot azonnal gyűjtse össze.*

⚠ **VIGYÁZAT** *●Égésisérülésveszély. Ne hajoljon a kipufogónyílás fölé, és ne nyúljon bele. Égésüzem esetén ne érintse meg a fűtőkazánt. ●Soha ne zárja el az égésterméknyílást. ● Győződjön meg róla, hogy a levegőbemeneti nyílás közelében nincs kipufogógáz kibocsátás. ● Vegye figyelembe a használati utasítás benzinmotoros készülékekre vonatkozó biztonsági tanácsait.*

## Ápolás és karbantartás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ●*Tisztítás, karbantartás és alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és hálózati üzemű készülékek esetén húzza ki a hálózati dugaszt.* ●*Nyomásmentesítse a magasnyomású rendszert a készüléken és a tartozékokon végzett munkálatok előtt.*

⚠ **VIGYÁZAT** ●*A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban.* ●*Csak akkor üzemelje be a készüléket, ha már minden üzemzavart elhárított.*

**FIGYELEM** ●*Vegye figyelembe a helyileg hatályos előírásoknak megfelelő biztonsági felülvizsgálatot a változó helyszínen, nem magáncélra használt készülékek esetében* ●*Rövidzárlatok és egyéb sérülések. Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.* ●*Ne használjon se acetont, se hígítatlan savakat, se pedig oldószereket, mivel azok megtámadhatják a készüléken alkalmazott anyagokat.*

## Tartozékok és pótalkatrészek

⚠ **VIGYÁZAT** ●*Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.* ●*Javításokat és a pótalkatrészek beszerelését csak engedélyezett ügyfélszolgálattal végeztesse, így elkerülhetők az esetleges kockázatok.*

## Szállítás

⚠ **VIGYÁZAT** ●*Szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. A készülék rögzítéséhez vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati utasítás a Műszaki adatok című fejezetét.* ●*Baleset- és sérülésveszély! Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet.* ●*A közúti forgalomban történő szállítás esetén vegye figyelembe az adott országban hatályos törvényi előírásokat.* ●*Használjon a törvényi előírásoknak megfelelő, biztosításokkal felszerelt köteleket, láncokat, vontató berendezéseket és teherkötözőket.*

## Bezpečnostní pokyny Vysokotlaký čistič

⚠ 📖 Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Postupujte podle nich. Uschovejte oba do-

kumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Vedle pokynů v návodu k provozu musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

## Stupně nebezpečí

**⚠ NEBEZPEČÍ**

*Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

**⚠ VAROVÁNÍ**

*Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.*

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

*Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.*

**POZOR**

*Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.*

## Osobní ochranné prostředky

**⚠ UPOZORNĚNÍ** *●Při práci s přístrojem noste příslušný vhodné rukavice. ●Při používání vysokotlakých čističů může vznikat aerosol. Vdechování aerosolu může způsobit poškození zdraví. Zaměstnavatel je povinen provést posouzení rizik a v závislosti na čištěném povrchu a okolí stanovit nutná opatření na ochranu před vdechováním aerosolu. Respirační masky třídy FFP 2 nebo vyšší jsou vhodné pro ochranu před aerosoly na bázi vody. ●Při práci noste vhodné ochranné prostředky podle směrnice ES 2016/425: ochrannou helmu, ochranné brýle, ochranný štít (obličejový štít) chrániče sluchu, ochranné rukavice, ochrannou blůzu, ochranné kalhoty (ochranné kalhoty s laclem), ochranné holínky. Ochranný oděv poskytuje ochranu pouze před stříkající vodou a odletujícími částicemi. V případě přímého kontaktu s vysokotlakým paprskem není ochranný účinek dostatečný.*

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ** *●Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí,.*

**⚠ VAROVÁNÍ** *●Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. ●Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí. ●Přístroj smí používat pouze osoby, které*

*jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny. ●Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.* l *Přístroj nesmí používat děti a mladiství.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** ●*Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřemosťujte.*

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ **NEBEZPEČÍ** ●*Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.* l *Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. ● Dodržte minimální jištění zásuvky, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití. ●Přístroj provozujte pouze s proudovým chráničem (maximálně 30 mA).* l *Přístroj pomocí zástrčky připojte na elektrickou síť. Nerozpojitelné připojení na elektrickou síť je zakázané. Zástrčka slouží k odpojení od elektrické sítě. ● Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama. ●Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné a nesmí ležet ve vodě. Spojka nesmí ležet na podlaze. Používejte kabelové bubny, které zaručují umístění zásuvek nejméně 60 mm nad podlahou. ●Všechny díly v pracovní oblasti, které jsou pod proudem, musí být chráněny proti tryskající vodě. ●Používejte pouze prodlužovací kabel s ochranou proti stříkající vodě o minimálním průřezu uvedeném v návodu k použití. Zamezte tomu, aby spoj ležel ve vodě.* l *Nečistěte stroj vysokotlakým nebo nízkotlakým vodním paprskem.*

⚠ **VAROVÁNÍ** ●*Připojujte přístroj pouze k elektrické přípojce, kterou instaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. ●Zkontrolujte před každým spuštěním provozu síťový kabel se síťovou zástrčkou, zda nejsou poškozené. Přístroj s připojovacím síťovým kabelem neuvádějte do provozu. Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit v autorizovaném servisu / kvalifikovaným elektrikářem. ●Nepoškoďte síťová přípojku a prodlužovací kabel přejetím, přimáčknutím, škubnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. ●Používejte pouze síťový kabel předepsaný výrobcem, to platí rovněž pro výměnu síťového kabelu. Obj. č. a typ viz návod k použití. ●Nevhodné elektrické prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Ve venkovním prostředí použí-*

*vejte pouze schválené elektrické prodlužovací kabely s příslušným označením a dostatečným průřezem. ●Spojky na kabelech síťové přípojky nebo prodlužovacího kabelu nahrazujte pouze spojkami se shodnou mírou vodotěsnosti a stejnou mechanickou pevností.*
⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Při delších provozních přestávkách a po použití přístroj vypínejte hlavním vypínačem a odpojujte síťovou zástrčku.*
**POZOR** *●Spínání vyvolává krátkodobé poklesy napětí. ●Za nepříznivých podmínek v síti může být nepříznivě ovlivněno fungování jiných přístrojů. ●Při nižší impedanci sítě než 0,15 ohmů se nepředpokládají žádné poruchy.*

## Vodní přípojka

⚠ **VAROVÁNÍ** *●Šroubení všech připojovacích hadic musí být těsná. ●Nepřekračujte přípustnou teplotu vody na přívodu. ● Hadicová vedení pokládejte bezpečným způsobem.*
**POZOR** *●Používejte pouze hadicová vedení, která odpovídají požadavkům na provozní tlak, mechanické a chemické zatížení. ●Nezmenšujte minimální přípustný poloměr ohybu hadicových vedení. ●Vyměňujte hadicová vedení v přiměřených časových intervalech i když nevykazují žádné závady. Hadicová vedení mají omezenou životnost. ●Dodržujte předpisy stanovené místní vodárnou.*

## Vysokotlaká přípojka

⚠ **NEBEZPEČÍ** *●Používejte hadicové návleky, ochranné potahy nebo stínění, abyste vyloučili rizika od hadicových vedení.*
⚠ **VAROVÁNÍ** *●Přístroj nesmíte uvádět do provozu, pokud je vysokotlaká hadice poškozená. Poškozenou vysokotlakou hadici neprodleně vyměňte. Smí se používat pouze hadice a spojky doporučené výrobcem. Obj. č. viz návod k použití. ●Nevystavujte hadicová vedení žádném mechanickému, chemickému nebo tepelnému zatížení. ● Šroubení všech vysokotlakých hadic musí být těsné. ●Připojovací šroubení utahujte utahovacím momentem maximálně 20 Nm. ●Používejte některé zachycovací zařízení hadic. ●Používejte pouze vysokotlaké hadice a příslušenství, jejichž přípustný provozní tlak odpovídá minimálně přípustnému tlaku přístroje. ●Denně vysokotlaké hadice kontrolujte. ●Nepoužívejte zalomené vysokotlaké hadice. ●Nepoužívejte vysokotlaké hadice, u kterých je viditelná vnější drátěná vrstva. ●Nepoužívejte vysokotlaké hadice*

*s poškozeným závitem. ●Nepoužívejte vysokotlakou hadici, která byla vystavena přejetí, zalomení nebo nárazu, i když není žádné poškození viditelné. ●Vysokotlaké hadice pokládejte tak, aby nemohlo dojít k jejich přejetí. ●Vystupující kapalina může způsobit zranění. Nevyhledávejte úniky holýma rukama.*
⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Vysokotlaké hadice skladujte ak, aby nebyly vystaveny mechanickému zatížení.*

## Provoz

⚠ **NEBEZPEČÍ** *●Neodborné uvedení vysokotlakého čističe do provozu je nebezpečné a může vést k tělesným zraněním, za určitých okolností s následkem smrti. ●Přístroj provozujte jen tehdy, když jsou uzavřené všechny kapoty, kryty a elektrické skříně. ●Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. ● V případě poruchy elektrického napájení přístroj vypněte, abyste zabránili nekontrolovanému opětovnému rozběhu po odstranění poruchy. ●Během pracovních přestávek přístroj zajistěte proti neoprávněnému používání. ●Nepracujte s přístrojem, pokud jste pod vlivem léků nebo alkoholu. ●Pracovní prostor zajistěte proti vstupu nepovolaných osob výrazným viditelným způsobem. Umístěte výstražné štítky a zábrany. V pracovní oblasti (okruh 10 m) se smí zdržovat pouze operátor. ●Při práci na lešení se zajistěte pomocí vhodných opatření proti pádu. Působením sil zpětných rázů hrozí nebezpečí pádu. ●Při práci stůjte na pevném podkladu. V každém okamžiku musíte mít pevný postoj. ●Vzájemně odlaďte trysku a provozní tlak takovým způsobem, aby operátor mohl zvládat vznikající zpětný ráz. Síla zpětného rázu nesmí překročit 250 N (25 kp). ●Používejte pouze příslušenství k čistění potrubí se značkou, která umožňuje včasné rozpoznání výstupu trysky. Vzdálenost mezi tryskou a značkou činí 500 mm. ●Před aktivací vysokotlakého paprsku zaveďte příslušenství k čištění potrubí minimálně 500 mm do čištěné trubky. ●Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. ● Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. ●Nikdy nevysávejte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny. Mezi patří např. benzin, ředidla do barev nebo topný olej. Rozprášená mlha je vysoce vznětlivá, výbušná a toxická.*

⚠ **VAROVÁNÍ** *●Okamžitě odstraňujte rizikové okolnosti. ●Dodržujte národní předpisy ochrany zdraví při práci v uzavřených prostorách. ●Vystřikující vodní paprsek působí na pracovní nástavec reaktivní silou. V důsledku zalomení pracovního nástavce působí síla směrem nahoru. Pistole a pracovní nástavec pevně uchopte.* I *Nesměřujte vysokotlaký paprsek na sebe, např. kvůli čištění oděvu nebo obuvi. ●Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. ●Neostřikujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např. azbest). ●Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství jako např. vysokotlakou hadici, vysokotlakou pistoli a bezpečnostní zařízení, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. Poškozený přístroj nepoužívejte. Poškozené komponenty neprodleně vyměňte.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Udržujte své pracoviště čisté a přehledné. ●Jestliže síla zpětného rázu překračuje 150 N (15 kp), vybavte ručně držené stříkací zařízení opěrou na tělo. ●Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. ●Nikdy neotevírejte kapotu, pokud je motor v chodu. ●Při provozu nearetujte páku vysokotlaké pistole. ●Přístroj musí stát na rovném, pevném podkladu.*

**POZOR** *●Dodržujte místní bezpečnostní pokyny a předpisy pro prevenci úrazů. ●Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.*

**Upozornění** *●Dodržujte národní legislativní předpisy protiúrazové prevence. Vysokotlaký čistič je třeba pravidelně kontrolovat a výsledek zkoušky písemně zaznamenat.*

## Provoz s čisticími prostředky

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Ukládejte čisticí prostředky na místech nepřístupných dětem. ●Při použití čisticích prostředků se řiďte bezpečnostním listem výrobce, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje. ●Používejte pouze čisticí prostředky dodané nebo doporučené výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může narušit bezpečnost přístroje. ●Doporučené čisticí prostředky nepoužívejte neředěné. Výrobky jsou provozně bezpečné, protože neobsahují kyseliny, louhy ani látky škodlivé pro životní prostředí. Při kontaktu čisticích prostředků s očima si je ihned důkladně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře stejně tak jako při požití čisticích prostředků.*

**Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5 m/s² (viz kapitola *Technické údaje* v návodu k použití)**

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

*Delší doba používání přístroje může vést ke vzniku oběhových problémů u předních končetin v důsledku vibrací. Všeobecně platnou dobu používání nelze stanovit, protože ji ovlivňuje více faktorů:*

- *Osobní predispozice ke špatnému oběhu (často studené prsty, mravenčení v prstech)*
- *Nízká teplota prostředí. Používejte teplé rukavice na ochranu rukou.*
- *Pevným stiskem omezovaný krevní oběh.*
- *Nepřerušovaný provoz je škodlivější než provoz přerušovaný přestávkami.*

*Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opakovaných projevech příznaků, např. mravenčení v prstech, studené prsty, vyhledejte lékaře.*

**Přístroje se vzduchovými pneumatikami**

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●U přístrojů s našroubovanými ráfky: Před nastavením tlaku v pneumatikách se ujistěte, že všechny šrouby ráfků jsou utažené. ●Před nastavením tlaku v pneumatikách se ujistěte, že je redukční tlakový ventil na kompresoru správně nastaven. ●Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak v pneumatikách. Tlak je třeba odečíst na pneumatice a případně na ráfku. Při různých hodnotách musíte dodržet nižší hodnotu.*

**Přístroje na horkou vodu a s benzinovým motorem, přístroje se spalovacím motorem**

⚠ **NEBEZPEČÍ** *●Nebezpečí výbuchu při použití nevhodného paliva. Tankujte pouze palivo uvedené v návodu k použití. ● Před tankováním vypněte motor. ●Netankujte v uzavřených prostorách.*

⚠ **VAROVÁNÍ** *●Výfukové plyny jsou toxické. Nevdechujte výfukové plyny. Při provozu zařízení v místnostech zajistěte dostatečné větrání a odvod výfukových plynů. ●Při tankování zajistěte, aby se palivo nedostalo na horké povrchy. ●Rozlité palivo ihned zachyťte.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Nebezpečí popálení. Nenaklánějte se nad otvor pro únik spalin a nesahejte do něj. Při provozu hořáku se nedotýkejte topného kotle. ●Nikdy neuzavírejte otvory pro únik spalin. ●Zajistěte, aby se do blízkosti vzduchových vpustí nedostaly žádné emise výfukových plynů. ●Dodržujte bezpečnostní*

*pokyny pro přístroje s benzinovým motorem v návodu k použití.*

## Péče a údržba

⚠ **VAROVÁNÍ** *●Před čištěním, údržbou a výměnou dílů se musí přístroj vypnout a u přístroj poháněných ze sítě se musí odpojit síťová zástrčka. ●Před veškerými pracemi na přístroji a příslušenství zbavte vysokotlaký systém tlaku.*

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy. ●Přístroj uveďte do provozu teprve tehdy, když jsou odstraněny všechny závady.*

**POZOR** *●Mějte na zřeteli nutnost bezpečnostní kontroly pro mobilní podnikatelsky využívané přístroje v souladu s místními platnými předpisy. ● Zkraty nebo jiná poškození. Nečistěte přístroj proudem z hadice nebo vysokotlakým vodním paprskem. ●Nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny ani rozpouštědla, protože narušují materiály použité na přístroji.*

## Příslušenství a náhradní díly

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. ●Opravy a montáž náhradních dílů svěřte pouze autorizovanému zákaznickému servisu, jen tak se lze vyhnout riziku.*

## Přeprava

⚠ **UPOZORNĚNÍ** *●Před přepravou přístroj vypněte. Upevněte přístroj se zřetelem na jeho hmotnost, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití. ●Nebezpečí úrazu a zranění. Dbejte při přepravě a skladování na hmotnost přístroje, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití. ●Při přepravě ve veřejné silniční dopravě dodržujte legislativní ustanovení příslušné země. ●Používejte lana, řetězy, tažná zařízení a závěsné prostředky vybavené pojistkami, které odpovídají platným předpisům.*

## Varnostna navodila Visokotlačni čistilnik

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in izvirna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

## Stopnje nevarnosti

**⚠ NEVARNOST**

*Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

**⚠ OPOZORILO**

*Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.*

**⚠ PREVIDNOST**

*Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.*

**POZOR**

*Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.*

## Osebna zaščitna oprema

**⚠ PREVIDNOST** *●Pri delu z napravo nosite ustrezne rokavice. ●Med uporabo visokotlačnih čistilnikov lahko nastajajo aerosoli. Vdihavanje aerosolov je lahko zdravju škodljivo. Delodajalec je dolžan opraviti oceno nevarnosti, s katero glede na površino, ki jo želite očistiti, in glede na okolico določi potrebne zaščitne ukrepe pred vdihavanjem aerosolov. Za zaščito pred vodnimi aerosoli so primerne zaščitne maske razreda FFP 2 ali višje. ●Pri delu nosite ustrezno zaščitno opremo v skladu z Direktivo ES 2016/425: zaščitno čelado, zaščitna očala, zaščitno steklo (ščitnik za obraz), naušnike, zaščitne rokavice, zaščitno jakno, zaščitne hlače (delovni pajac), zaščitne škornje. Zaščitna oblačila ščitijo samo pred vodnim curkom in letečimi delci. Pri direktnem stiku z visokotlačnim curkom ne nudijo zadostne stopnje zaščite.*

## Splošna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST** *●Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.*

**⚠ OPOZORILO** *●Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. ●Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem ne smejo uporabljati naprave. ●Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblaščene za uporabo naprave. ●Otrokom preprečite igro z napravo. ●Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati naprave.*

**⚠ PREVIDNOST** *●Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.*

## Nevarnost udara elektrike

⚠ **NEVARNOST** *●Naprave s stopnjo zaščite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka. ●Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. ●Upoštevajte najmanjšo moč varovalke vtičnice, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo. ●Med delovanjem mora biti naprava povezana z zaščitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA). ● Napravo z vtičem priključite na električno omrežje. Priključitev na električno omrežje, ki je ni mogoče prekiniti, je prepovedana. Vtič je namenjen za ločitev od omrežja. ●Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ●Električni vtič in spojka podaljška ne smeta prepuščati vode in se ne smeta nahajati v vodi. Spojka ne sme ležati na tleh. Uporabljajte kabelske bobne, ki zagotavljajo, da so vtičnice najmanj 60 mm nad tlemi. ●Vsi deli v delovnem območju, skozi katere teče električni tok, morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom. ●Uporabljajte samo kabelske podaljške z minimalnim presekom, navedenim v navodilih za uporabo, ki so zaščiteni pred brizgano vodo. Poskrbite, da povezava ne bo v vodi. ●Naprave ne čistite z visokotlačnim ali nizkotlačnim vodnim curkom.*

⚠ **OPOZORILO** *●Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. ●Pred vsako uporabo preverite, ali je električni priključni kabel z električnim vtičem poškodovan. Naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom ne zaženite. Poškodovan električni priključni kabel mora takoj zamenjati pooblaščena servisna služba ali strokovnjak za elektriko. ●Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. ● Uporabljajte samo električni priključni kabel, ki ga je predpisal proizvajalec, enako velja tudi v primeru zamenjave kabla. Za št. naročila in tipe glejte navodila za uporabo. ●Neustrezni električni podaljški so lahko nevarni. Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene električne podaljške z zadostnim presekom kabla. ●Spojke na omrežnem kablu in podaljšku zamenjajte samo s takimi, ki so enako vodotesni in imajo enako mehansko moč.*

⚠ **PREVIDNOST** *●Med daljšimi premori in po uporabi naprave*

*izklopite glavno stikalo in izvlecite električni vtič.*

**POZOR** *●Postopki vklapljanja povzročajo kratkotrajne padce napetosti. ●Pri neugodnih omrežnih pogojih se lahko pojavijo motnje drugih naprav. ●Z omrežno impedanco, manjšo od 0,15 ohma, ni pričakovati motenj.*

## Priključek za vodo

⚠ **OPOZORILO** *●Vijačne povezave vseh priključnih cevi morajo biti tesne. ●Dovoljene dovajalne temperature vode ne smete prekoračiti. ●Varno položite cevovode.*

**POZOR** *●Uporabljajte samo cevovode, ki izpolnjujejo zahteve glede obratovalnega tlaka ter mehanske in kemične obremenitve. ●Najmanjšega dovoljenega polmera upogibanja cevovodov ne smete prekoračiti.*

I *Cevovode menjavajte v določenih časovnih intervalih, tudi če ni pomanjkljivosti. Življenjska doba cevovodov je omejena. ● Upoštevajte predpise vašega podjetja za oskrbo z vodo.*

## Visokotlačni priključek

⚠ **NEVARNOST** *●Uporabljajte nogavice za gibke cevi, zaščitne prevleke ali ščitnike, da tako izključite ogrožanje zaradi cevovodov.*

⚠ **OPOZORILO** *●Naprave ne uporabljajte, če je visokotlačna cev poškodovana. Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte. Uporabljajte samo gibke cevi in priključke, ki jih priporoča proizvajalec. Za št. naročila glejte navodila za uporabo. ●Cevovodov ne izpostavljajte nobenim mehanskim, kemičnim ali termičnim obremenitvam. ●Vijaki vseh visokotlačnih gibkih cevi morajo biti tesni. ●Vijačne spoje priključkov privijte z navorom največ 20 Nm. ●Uporabite lovilno napravo za gibke cevi. ●Uporabljajte samo visokotlačne gibke cevi in pribor, katerih dovoljeni obratovalni tlak ustreza vsaj obratovalnemu tlaku naprave. ●Vsak dan preverite visokotlačne gibke cevi. ●Ne uporabljajte upognjenih visokotlačnih gibkih cevi. ●Ne uporabljajte visokotlačnih gibkih cevi, pri katerih je vidna zunanja plast žice. ●Ne uporabljajte visokotlačnih gibkih cevi s poškodovanimi navoji. ●Ne uporabljajte visokotlačne gibke cevi, ki je bila povožena, prepognjena ali udarjena, tudi če ni vidnih poškodb. ● Visokotlačne gibke cevi položite tako, da jih ni možno povoziti. ● Zaradi iztekajoče tekočine lahko pride do poškodb. Uhajanj ne iščite z golimi rokami.*

⚠ **PREVIDNOST** *●Visokotlačne gibke cevi skladiščite tako, da ne more priti do nobenih mehanskih obremenitev.*

## Obratovanje

⚠ **NEVARNOST** ●*Nepravilen zagon visokotlačnega čistilnika je nevaren in lahko povzroči telesne poškodbe, pod določenimi pogoji celo smrt.* ●*Z napravo upravljajte samo, kadar so zaprti vsi pokrovi in električne omarice.* | *Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.* ● *Če pride do motenj pri napajanju, napravo izklopite in tako preprečite nenadzorovan ponovni zagon po odpravi motnje.* | *Med premori pri delu napravo zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.* ●*Naprave ne uporabljajte, še ste pod vplivom zdravil ali alkohola.* ●*Poskrbite za jasno vidljivost prepovedi stopanja na delovno površino. Postavite opozorilne table in zapore. Na delovni površini (v okolici 10 m) se lahko zadržuje samo upravljavec.* ●*Pri delu na delovnem odru izvedite ustrezne ukrepe za preprečevanje padcev. Zaradi nastale sile vzvratnega sunka obstaja nevarnost padca.* ●*Pri delu stojte na trdni podlagi. Ves čas morate trdno stati.* ●*Šobo in obratovalni tlak medsebojno uskladite tako, da je možno obvladati vzvratni sunek upravljavca. Sila vzvratnega sunka ne sme biti večja od 250 N (25 kp).* ●*Uporabljajte samo pribor za čiščenje cevi z oznako, ki omogoča pravočasno prepoznavanje izstopa šobe. Razdalja med šobo in oznako je 500 mm.* ●*Pred aktiviranjem visokotlačnega curka pribor za čiščenje cevi potisnite najmanj 500 mm v cev, ki jo čistite.* ●*Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise.* | *Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano.* ●*Nikoli ne sesajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislih, npr. bencina, razredčil za barve ali kurilnega olja. Razpršena meglica je zelo vnetljiva, eksplozivna in strupena.*

⚠ **OPOZORILO** ●*Takoj odpravite morebitne nevarnosti.* ●*Pri delu v zaprtih prostorih upoštevajte nacionalne predpise o varnosti pri delu.* ●*Vodni curek, ki izstopa iz razpršilne cevi, povzroča odbojno silo. Pri kotni razpršilni cevi sila deluje navzgor. Pištolo in razpršilno cev držite trdno.* ●*Visokotlačnega curka ne usmerite proti sebi, npr. za čiščenje oblačil ali obutve.* ●*Visokotlačnega curka ne usmerite proti osebam, živalim, aktivni električni opremi ali sami napravi.* ●*Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest).* ●*Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost*

*naprave in pribora, npr. visokotlačno gibko cev, visokotlačno pištolo in varnostne naprave. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Poškodovane komponente takoj zamenjajte.*

⚠ **PREVIDNOST** *●Delovno območje mora biti čisto in pregledno. ●Brizgalno napravo, ki jo držite v roki, opremite s podporo za telo, če je sila vzvratnega sunka večja od 150 N (15 kp). ● Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. ●Med delovanjem motorja ne odpirajte pokrova. ●Med delovanjem ne pritiskajte ročice visokotlačne pištole. ●Naprava mora imeti ravno, stabilno površino.*

**POZOR** *●Upoštevajte krajevne predpise o preprečevanju nesreč in varnostna navodila. ●Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.*

**Napotek** *●Da bi preprečili nesreče, upoštevajte nacionalne predpise zakonodajalca. Naprave za brizganje tekočin je treba redno pregledovati in rezultate pregleda pisno zabeležiti.*

## Obratovanje s čistilnimi sredstvi

⚠ **PREVIDNOST** *●Otrokom onemogočite dostop do čistil. ● Pri uporabi čistilnih sredstev uporabljajte varnostni list proizvajalca čistilnega sredstva, zlasti napotke glede osebne zaščitne opreme. ●Uporabljajte samo čistila, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko zmanjša varnost naprave. ●Priporočenih čistilnih sredstev pred uporabo ne redčite. Izdelki so varni za uporabo, saj ne vsebujejo kislin, alkalij ali okolju škodljivih snovi. V primeru stika čistilnega sredstva z očmi oči takoj temeljito sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč, kar velja tudi v primeru zaužitja čistilnega sredstva.*

## Naprave z vrednostjo tresljajev na dlani in roke > 2,5 m/s² (glejte poglavje *Tehnični podatki* v navodilih za uporabo)

⚠ **PREVIDNOST**

*Daljša uporaba naprave lahko povzroči motnje prekrvavitve rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega trajanja uporabe ni mogoče določiti, saj nanj vpliva več dejavnikov:*

- *Osebno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinci v prstih).*
- *Nizka temperatura okolice. Nosite tople rokavice za zaščito rok.*
- *Ovirana prekrvavitev zaradi močnega držanja.*
- *Neprekinjena uporaba je bolj škodljiva kot uporaba s premori.*

*Če se pri redni dolgotrajni uporabi vedno znova pojavljajo simptomi, kot so mravljinci v prstih in hladni prsti, poiščite zdravniško pomoč.*

## Naprave s pnevmatikami z zrakom

⚠ **PREVIDNOST** *●Pri napravah s privitimi platišči: Preden nastavite tlak v pnevmatiki, se prepričajte, da so vsi vijaki platišča trdno priviti. ●Preden nastavite tlak v pnevmatiki, se prepričajte, da je reducirni ventil na kompresorju pravilno nastavljen. ●Nikoli ne prekoračite najvišjega dovoljenega tlaka v pnevmatikah. Tlak pnevmatik odčitajte na pnevmatiki in po potrebi na platišču. Če so vrednosti različne, upoštevajte nižjo vrednost.*

## Naprave z vročo vodo in bencinskim motorjem, naprave z motorjem z notranjim zgorevanjem

⚠ **NEVARNOST** *●Nevarnost eksplozije zaradi neprimernega goriva. Polnite samo gorivo, ki je navedeno v navodilih za uporabo. ●Pred dolivanjem goriva ustavite motor. ●Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih.*

⚠ **OPOZORILO** *●Izpušni plini so strupeni. Ne vdihavajte izpušnih plinov. Pri obratovanju naprave v prostorih poskrbite za zadostno prezračevanje in odstranjevanje izpušnih plinov. ● Pri polnjenju pazite, da gorivo ne pride na vroče površine. ●Takoj odstranite razlito gorivo.*

⚠ **PREVIDNOST** *●Nevarnost opeklin. Ne nagibajte se čez izpušno odprtino in ne segajte vanjo. Med delovanjem gorilnika se ne dotikajte grelnega kotla. ● Nikoli ne zaprite izpušnih odprtin. ●Prepričajte se, da v bližini dovodov zraka ne izstopajo izpušni plini. ●Upoštevajte varnostna navodila v navodilih za uporabo naprav z bencinskim motorjem.*

## Nega in vzdrževanje

⚠ **OPOZORILO** *●Pred čiščenjem, vzdrževanjem in zamenjavo delov morate napravo izklopiti in v primeru omrežnega delovanja iz vtičnice izključiti električni vtič. ●Pred vsakim delom na napravi in priboru tlačno razbremenite visokotlačni sistem.*

⚠ **PREVIDNOST** *●Popravila naj izvajajo pooblaščeni servisi ali strokovnjaki za to področje, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise. ●Napravo ponovno zaženite šele takrat, ko so odpravljene vse motnje.*

**POZOR** *●Upoštevajte varnostni pregled za prenosno industrijsko opremo v skladu z lokalno veljavnimi predpisi. ●Kratek stik ali druga škoda. Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke*

*cevi ali z visokotlačnim curkom.* l *Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin ali razredčil, ker bodo uničili material na napravi.*

## Pribor in nadomestni deli

⚠ **PREVIDNOST** ●*Uporabljajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.* l *Popravila in vgradnjo rezervnih delov lahko opravlja samo pooblaščena servisna služba, da se izognete nevarnostim.*

## Transport

⚠ **PREVIDNOST** ●*Napravo pred transportom izklopite. Napravo pritrdite glede na težo, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo.* ●*Nevarnost nesreč in telesnih poškodb. Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo.* ●*Pri transportu v javnem prometu upoštevajte zakonske določbe države.* ●*Uporabljajte z varovalkami opremljene vrvi, verige, vlečno opremo in zanke, ki izpolnjujejo veljavne predpise.*

## Zasady bezpieczeństwa Myjka wysokociśnieniowa

⚠ 📖 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

## Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
*Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*

⚠ **OSTRZEŻENIE**
*Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*

⚠ **OSTROŻNIE**
*Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.*

**UWAGA**
*Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.*

## Osobiste wyposażenie ochronne

⚠ **OSTROŻNIE** ●*Podczas pracy przy urządzeniu należy nosić odpowiednie rękawice.* ●*W trakcie używania myjek wysokociśnieniowych mogą powstać aerozole. Wdychanie aerozoli może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu. Pracodawca jest zobowiązany do przeprowadzenia oceny ryzyka w celu określenia niezbędnych środków ochrony przed wdychaniem aerozoli w zależności od rodzaju czyszczonych powierzchni i otoczenia. Do ochrony przed wdychaniem wodnych aerozoli odpowiednie są maski przeciwpyłowe klasy FFP 2 lub wyższej.* ●*Podczas wykonywania prac należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne zgodnie z dyrektywą UE 2016/425: kask ochronny, okulary ochronne, tarcza ochronna (osłona twarzy), nauszniki ochronne, rękawice ochronne, kurtka ochronna, spodnie ochronne (ogrodniczki ochronne), buty ochronne. Odzież ochronna chroni jedynie przed wodą rozpryskową i odpryskującymi cząsteczkami. Nie gwarantuje ona odpowiedniej ochrony w razie bezpośredniego kontaktu ze strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.*

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ●*Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.*

⚠ **OSTRZEŻENIE** ●*Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.* ●*Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.* ●*Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.* ●*Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.* ●*Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.*

⚠ **OSTROŻNIE** ●*Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.*

## Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ● *Urządzenia klasy ochrony I podłączać tylko do właściwie uziemionych źródeł prądu.* ● *Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.* ●*Należy przestrzegać minimalnego poziomu zabezpieczenia gniazda wtykowego, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.* ●*Używać urządzenia tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA).* ●*Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej za pomocą wtyczki. Zabrania się używania nierozdzielnego połączenia z siecią elektryczną. Wtyczka służy do odłączania od sieci elektrycznej.* ●*Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.* ●*Wtyczka i złączka przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złączka nie może leżeć na ziemi. Stosować bębny kablowe, które zapewniają, że gniazdka znajdują się co najmniej 60 mm nad ziemią.* ● *Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.* ●*Stosować tylko wodoszczelne przedłużacze o minimalnym przekroju podanym w instrukcji obsługi. Uważać, aby połączenie nie znalazło się w wodzie.* ● *Nie czyścić urządzenia za pomocą strumienia wody pod wysokim lub niskim ciśnieniem.*

⚠ **OSTRZEŻENIE** ●*Urządzenie podłączać tylko do przyłącza elektrycznego wykonanego przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1.* ●*Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający z wtyczką nie są uszkodzone. Nie uruchamiać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis/wykwalifikowanego elektryka.* ●*Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.* ● *Stosować wyłącznie zalecany przez producenta przewód zasilający, dotyczy to również wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, patrz instrukcja obsługi.* ● *Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą być niebezpieczne. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze*

*elektryczne o wystarczającym przekroju. ●Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.*
⚠ **OSTROŻNIE** *●Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego/wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową.*
**UWAGA** *●Włączanie powoduje obniżenie napięcia przez krótki czas. ●W przypadku niekorzystnych warunków sieci mogą występować zakłócenia innych urządzeń. ●W przypadku impedancji sieci wynoszącej mniej niż 0,15 Ohm można spodziewać się nieznacznych zakłóceń.*

## Przyłącze wody

⚠ **OSTRZEŻENIE** *●Złącza śrubowe wszystkich węży przyłączeniowych muszą być szczelne. ●Nie przekraczać dopuszczalnej temperatury dopływu wody. ●Układać przewody wężowe w bezpieczny sposób.*
**UWAGA** *●Stosować tylko przewody wężowe, które spełniają wymagania w zakresie ciśnienia roboczego oraz obciążenia mechanicznego i chemicznego. ● Nie przekraczać minimalnego dopuszczalnego promienia gięcia przewodów wężowych. ● Przewody wężowe należy wymieniać w określonych odstępach czasu, nawet jeśli nie mają one widocznych uszkodzeń. Przewody wężowe mają ograniczoną żywotność. ●Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.*

## Przyłącze wysokociśnieniowe

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** *● Stosować osłonki wężowe, powłoki ochronne lub ekranowania, aby wykluczyć zagrożenia dla przewodów wężowych.*
⚠ **OSTRZEŻENIE** *●Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy uszkodzony jest wąż wysokociśnieniowy. Niezwłocznie wymienić uszkodzony wąż wysokociśnieniowy. Stosować można jedynie węże i przyłącza zalecane przez producenta. Nr katalogowy, patrz instrukcja obsługi. ●Nie narażać przewodów wężowych na obciążenia mechaniczne, chemiczne ani termiczne. ●Połączenia śrubowe wszystkich węży wysokociśnieniowych muszą być szczelne. ● Połączenia śrubowe dokręcać momentem wynoszącym maksymalnie 20 Nm. ●Stosować uchwyty do węży. ●Stosować tylko te węże wysokociśnieniowe i akcesoria, których dopuszczalne ciśnienie robocze odpowiada minimalnemu ciśnie-*

*niu roboczemu urządzenia. ●Codziennie kontrolować węże wysokociśnieniowe. ●Nie używać zagiętych węży wysokociśnieniowych. ●Nie używać węży wysokociśnieniowych, w których widoczna jest zewnętrzna warstwa druciana. ●Nie stosować węży wysokociśnieniowych z uszkodzonym gwintem. ●Nie stosować węża wysokociśnieniowego narażonego na przejeżdżanie, zaginanie lub uderzenia, nawet jeśli nie są widoczne żadne uszkodzenia. ● Układać węże wysokociśnieniowe w taki sposób, aby nie były narażone na przejeżdżanie. ● Wydobywająca się ciecz może doprowadzić do odniesienia obrażeń. Nie szukać przecieków gołymi rękoma.*

⚠ **OSTROŻNIE** *●Węże wysokociśnieniowe przechowywać w taki sposób, aby nie wystąpiły obciążenia mechaniczne.*

## Eksploatacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ● *Niewłaściwe uruchomienie myjki wysokociśnieniowej stwarza niebezpieczeństwo i może doprowadzić do odniesienia obrażeń, a nawet do śmierci. ● Eksploatować urządzenie tylko wtedy, gdy wszystkie pokrywy, osłony i szafy elektryczne są zamknięte. ●Nigdy nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru. ●W przypadku awarii zasilania wyłączyć urządzenie, aby zapobiec jego niekontrolowanemu, ponownemu włączeniu się po usunięciu usterki. ●Zabezpieczyć urządzenie na czas przerw w pracy przed dostępem osób nieupoważnionych. ●Nie korzystać z urządzenia, będąc pod wpływem leków lub alkoholu. ●Jednoznacznie zabezpieczyć obszar roboczy przed dostępem osób nieupoważnionych. Ustawić tabliczki ostrzegawcze i blokady. W obszarze roboczym (w promieniu 10 m) może przebywać jedynie operator. ●Podczas pracy na rusztowaniach należy zabezpieczyć się w odpowiedni sposób przed upadkiem. Siła odrzutu może doprowadzić do upadku. ●Podczas wykonywania prac należy stać na stabilnym podłożu. Należy zawsze ustawić się w bezpiecznej pozycji. ●Dopasować dyszę i ciśnienie robocze tak, aby operator mógł opanować występującą siłę odrzutu. Siła odrzutu nie może przekraczać 250 N (25 kp). ●Stosować tylko takie akcesoria do czyszczenia rur, które posiadają odpowiednie oznaczenia pozwalające na czas rozpoznawać wysuwanie się dyszy. Odstęp między dyszą a oznaczeniem wynosi 500 mm.*

l *Akcesoria do czyszczenia rur*

*wsunąć w rurę na głębokość przynajmniej 500 mm przed włączeniem strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. ●Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. ●Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona. ●Nigdy nie zasysać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy. Zalicza się do nich np. benzynę, rozpuszczalnik do farb lub olej opałowy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwopalna, wybuchowa i trująca.*

⚠ **OSTRZEŻENIE** *●Natychmiast usuwać źródła zagrożeń.* I *Podczas wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach należy przestrzegać krajowych przepisów BHP. ●Wydostawanie się strumienia wody z lancy powoduje działanie siły odrzutu. Na zagiętą lancę działa siła w górę. Mocno trzymać pistolet i lancę. ●Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na siebie, aby np. oczyścić odzież lub obuwie.* I*Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na inne osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. ●Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). ●Przed każdym użyciem sprawdzić stan i bezpieczeństwo urządzenia i jego akcesoriów, takich jak np. wąż wysokociśnieniowy, pistolet natryskowy i urządzenia zabezpieczające. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Niezwłocznie wymieniać uszkodzone komponenty.*

⚠ **OSTROŻNIE** *●Stanowisko pracy powinno być czyste i uporządkowane. ●Wyposażyć trzymany w dłoni sprzęt natryskowy w podporę na wypadek, jeśli siła odrzutu przekroczyłaby 150 N (15 kp). ●Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. ●Nie zdejmować osłony, gdy pracuje silnik. ●Nie blokować dźwigni włącznika pistoletu wysokociśnieniowego podczas pracy. ●Używać urządzenia na równym, stabilnym podłożu.*

**UWAGA** *●Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. ●Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.*

**Wskazówka** *●Należy przestrzegać przepisów krajowych dotyczących zapobiegania wypadkom. Strumienice cieczowe muszą być regularnie sprawdzane, a wynik kontroli musi być udokumentowany w formie pisemnej.*

## Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ **OSTROŻNIE** *●Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. ●Podczas stosowania środków czyszczących przestrzegać karty charakterystyki producenta środka czyszczącego, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego. ●Stosować tylko środki czyszczące dostarczone i zalecane przez producenta. Zastosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia. ●Nie stosować zalecanych środków czyszczących bez rozcieńczenia. Produkty można bezpiecznie eksploatować, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani szkodliwych dla środowiska substancji. W razie kontaktu środków czyszczących z oczami, wypłukać oczy dokładnie wodą i podobnie jak w przypadku połknięcia środków czyszczących, natychmiast udać się do lekarza.*

## Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s² przenoszone są przez kończyny górne (patrz rozdział *Dane techniczne* w instrukcji obsługi)

⚠ **OSTROŻNIE**

*Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji. Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:*

- *Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach)*
- *Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.*
- *Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.*
- *Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.*

*Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy, np. mrowienie w palcach, zimne palce, należy zasięgnąć porady lekarza.*

## Urządzenia z ogumieniem pneumatycznym

⚠ **OSTROŻNIE** *●Urządzenia z felgami przykręconymi śrubami: Przed ustawieniem ciśnienia powietrza w oponach upewnić się, że wszystkie śruby felgi są odpowiednio dokręcone. ●Przed*

*ustawieniem ciśnienia powietrza w oponach upewnić się, że reduktor ciśnienia sprężarki jest prawidłowo ustawiony. ●Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia powietrza w oponach. Wartość maksymalnego ciśnienia powietrza w oponach można sprawdzić na oponach i ewentualnie na felgach. Jeśli poszczególne wartości różnią się, przestrzegać mniejszej wartości.*

## Urządzenia na gorącą wodę i z silnikiem benzynowym, urządzenia z silnikiem spalinowym

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ● *Ryzyko wybuchu z powodu zastosowania nieodpowiedniego paliwa. Tankować wyłączenie paliwo określone w instrukcji obsługi. ●Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik. ●Nie tankować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.*

⚠ **OSTRZEŻENIE** ●*Gazy spalinowe są trujące. Nie wdychać gazów spalinowych. W pomieszczeniach, w których pracuje urządzenie zapewnić odpowiednią wentylację i odprowadzanie gazów spalinowych. ● Podczas tankowania nie dopuścić, aby paliwo rozlało się na rozgrzane powierzchnie. ●Natychmiast zebrać rozlane paliwo.*

⚠ **OSTROŻNIE** ●*Niebezpieczeństwo poparzenia. Nie opierać się o otwór wydechowy ani go nie dotykać. Podczas pracy palnika nie dotykać kotła grzewczego. ●Nie zamykać otworów wydechowych. ●Upewnić się, że w pobliżu wejścia powietrza nie dochodzi do emisji gazów. ● Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzeń z silnikami benzynowymi zawartych w instrukcji obsługi.*

## Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE** ●*Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i wymiany części wyłączyć urządzenie, a w przypadku połączonych urządzeń wyłączyć wtyczkę sieciową. ● Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu i akcesoriach całkowicie zredukować ciśnienie w układzie wysokociśnieniowym.*

⚠ **OSTROŻNIE** ●*Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa. ●Urządzenie uruchomić dopiero po usunięciu wszystkich usterek.*

**UWAGA** ●*Przestrzegać kontroli bezpieczeństwa urządzeń przenośnych wykorzystywanych do celów handlowych zgodnie z lo-*

*kalnie obowiązującymi przepisami ●Zwarcia i inne szkody. Nie czyścić urządzenia za pomocą węża ani strumienia pod ciśnieniem. ●Nie stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.*

## Akcesoria i części zamienne

⚠ **OSTROŻNIE** *●Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia. ●Naprawy i montaż części zamiennych mogą wykonywać wyłącznie autoryzowane punkty serwisowe, co pozwoli uniknąć ryzyka.*

## Transport

⚠ **OSTROŻNIE** *●Wyłączyć urządzenie przed transportem. Przymocować urządzenie, uwzględniając jego masę, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi. ●Niebezpieczeństwo wypadku i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Podczas transportu i składowania zwracać uwagę na ciężar urządzenia, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi. ●Podczas transportu po drogach publicznych należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. ●Stosować liny, łańcuchy, urządzenia sprzęgające i zawiesia, które są wyposażone w zabezpieczenia zgodne z obowiązującymi przepisami.*

## Indicaţii privind siguranţa Aparat de curăţat cu presiune maximă

⚠ 📖 Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi indicaţiile privind siguranţa şi instrucţiunile de utilizare originale. Respectaţi aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicaţiile din instrucţiunile de funcţionare, este necesar să fie luate în considerare şi prevederile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuţele de avertizare şi plăcuţele informative montate pe aparat furnizează indicaţii importante pentru funcţionarea în condiţii de siguranţă.

## Trepte de pericol

⚠ **PERICOL**

*Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ **AVERTIZARE**

*Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar pu-*

*tea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

⚠ **PRECAUŢIE**

*Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.*

**ATENŢIE**

*Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.*

## Echipament individual de protecţie

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Purtaţi mănuşi adecvate când lucraţi la aparat.* | *Pe durata utilizării aparatelor de curăţat cu înaltă presiune, pot fi generaţi aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi dăunătoare pentru sănătate. Angajatorul este obligat să efectueze o evaluare a riscurilor pentru a determina măsurile de protecţie necesare împotriva inhalării aerosolilor, în funcţie de suprafaţa care trebuie curăţată şi de mediul înconjurător. Măştile de protecţie respiratorie din clasa FFP 2 sau superioară sunt potrivite pentru protecţia împotriva aerosolilor apoşi.* ●*Purtaţi atunci când lucraţi echipament de protecţie adecvat, conform Directivei 2016/425: cască de protecţie, ochelari de protecţie, ecran de protecţie (protecţie pentru faţă), căşti pentru protecţie auditivă, mănuşi de protecţie, geacă de protecţie, pantaloni de protecţie (salopetă de protecţie), cizme de protecţie. Îmbrăcămintea de protecţie oferă protecţie doar împotriva apei pulverizate şi a particulelor care sar. În caz de contact direct cu jetul de înaltă presiune, nu există un efect de protecţie suficient.*

## Indicaţii de siguranţă generale

⚠ **PERICOL** ●*Pericol de asfixiere. Nu ţineţi foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.*

⚠ **AVERTIZARE** ●*Folosiţi aparatul doar conform destinaţiei. Luaţi în considerare condiţiile locale şi aveţi grijă în timpul lucrului cu aparatul la terţe persoane, în special la copii.* ●*Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu abilităţi fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experienţă şi/sau cunoştinţe.* ● *Aparatul poate fi utilizat doar de persoane instruite cu privire la manevrarea acestuia sau care au dovedit că au capacitatea de a-l opera şi care sunt delegate în mod expres să îl utilizeze.* ●*Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.* ●*Este interzisă utilizarea aparatului de către copii sau adolescenţi.*

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Dispozitivele de siguranţă au drept scop protecţia dvs. Nu modificaţi şi nu ignoraţi niciodată dispozitivele de siguranţă.*

## Pericol de electrocutare

⚠ **PERICOL** ●*Conectaţi aparatele din clasa I de protecţie doar la surse de curent cu împământare regulamentară.* ●*Tensiunea indicată pe plăcuţa cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent.* ● *Respectaţi protecţia minimă a prizei, vezi capitolul Date tehnice din Instrucţiunile de funcţionare.* ●*Utilizaţi aparatul doar împreună cu un întrerupător de protecţie împotriva curentului vagabond (maximum 30 mA).* ● *Conectaţi aparatul la reţeaua electrică, utilizând un ştecăr. Este interzisă conectarea neseparabilă la reţeaua electrică. Ştecărul este utilizat pentru deconectarea de la reţea.* ●*Nu apucaţi niciodată fişa de reţea şi priza cu mâinile ude.* ●*Ştecărul de alimentare şi mufa cablului prelungitor trebuie să fie etanşe la apă şi să nu fie plasate în apă. Mufa nu trebuie să stea pe sol. Utilizaţi tambururi de cablu care asigură menţinerea prizelor la cel puţin 60 mm deasupra solului.* ●*Toate componentele conducătoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jetului de apă.* ●*Utilizaţi doar cabluri prelungitoare protejate împotriva apei pulverizate, cu diametrul minim indicat în instrucţiunile de utilizare. Evitaţi ca îmbinarea să ajungă în apă.* ● *Nu curăţaţi aparatul cu jet de apă de înaltă presiune sau de joasă presiune.*

⚠ **AVERTIZARE** ●*Conectaţi aparatul doar la o conexiune electrică realizată în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat.* ●*Înainte de fiecare utilizare, verificaţi să nu fie deteriorat cablul de alimentare cu ştecăr de reţea. Nu puneţi în funcţiune aparatul al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Solicitaţi de îndată serviceului autorizat sau unui electrician înlocuirea cablului de alimentare deteriorat.* ●*Nu stricaţi şi nu deterioraţi cablul de alimentare şi cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejaţi cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului şi muchiilor ascuţite.* ●*Utilizaţi doar cablul de conectare la reţea specificat de producător, acest lucru fiind valabil şi în cazul înlocuirii cablului. Nr. de comandă şi tip vezi Instrucţiunile de funcţionare..* ●*Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru utilizarea în exterior, se vor folosi numai cabluri prelungitoare permise şi marcate corespunzător, cu secţiune suficientă.* ●*Înlocuiţi cuplajele de pe cablul de conectare la reţea sau cablul prelungitor doar cu aceeaşi*

*etanşeitate la apă şi aceeaşi rezistenţă mecanică.*

⚠ **PRECAUŢIE** *●În cazul unor pauze de utilizare mai lungi, precum şi după utilizare, opriţi aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului şi scoateţi ştecărul de reţea.*

**ATENŢIE** *●Sursele de alimentare produc reduceri de tensiune pe termen scurt. ●În condiţii nefavorabile de conectare la reţea, pot apărea interferenţe cu alte aparate. ●În cazul unei impedanţe de reţea mai mici de 0,15 Ohm, nu sunt anticipate defecţiuni.*

## Racord de alimentare cu apă

⚠ **AVERTIZARE** *●Îmbinarea înşurubată a tuturor furtunurilor de racordare trebuie să fie etanşă. ●Nu depăşiţi temperatura alimentării cu apă admise. ●Pozaţi conductele de furtun în siguranţă.*

**ATENŢIE** *●Utilizaţi doar conducte de furtun care corespund cerinţelor pentru presiunea de lucru, sarcina mecanică şi chimică. ●Nu depăşiţi cea mai mică rază de îndoire a conductelor de furtun admisă. ●Schimbaţi conductele de furtun la intervale adecvate, chiar şi atunci când nu este identificabil niciun viciu. Conductele de cablu au o durată de viaţă limitată. ●Respectaţi prevederile societăţii dvs. de furnizare de apă.*

## Racord de înaltă presiune

⚠ **PERICOL** *●Utilizaţi ciorapi de furtun, huse de protecţie sau ecranări pentru a exclude pericolele cauzate de conductele de furtun.*

⚠ **AVERTIZARE** *●Nu puneţi aparatul în funcţiune dacă furtunul de înaltă presiune este deteriorat. Înlocuiţi de îndată furtunul de înaltă presiune deteriorat. Puteţi utiliza doar furtunurile şi îmbinările recomandate de producător. Nr. de comandă vezi Instrucţiunile de funcţionare. ●Nu expuneţi conductele de cablu niciunei sarcini mecanice, chimice sau termice. ●Îmbinarea înşurubată a tuturor furtunurilor de înaltă presiune trebuie să fie etanşă. ●Strângeţi îmbinările înşurubate de racordare cu un cuplu de maxim 20 Nm. ●Utilizaţi un echipament de prindere a furtunului. ●Utilizaţi doar furtunuri de înaltă presiune şi accesorii a căror presiune de lucru admisă corespunde cel puţin cu cea a aparatului. ●Verificaţi zilnic furtunurile de înaltă presiune. ●Nu utilizaţi furtunuri de înaltă presiune flambate. ●Nu utilizaţi furtunuri de înaltă presiune la care stratul de sârmă exterior este vizibil. ●Nu utilizaţi furtunuri de înaltă presiune cu filet deteriorat. ●Nu utilizaţi niciun furtun de înaltă presiune care a fost expus unei sarcini prin trecerea peste*

*acesta, flambare sau lovire, chiar dacă nu este vizibilă nicio deteriorare. ●Pozaţi furtunurile de înaltă presiune astfel încât să nu se poată trece peste ele. ●Lichidul care iese poate duce la răniri. Nu căutaţi scurgerile cu mâinile neprotejate.*

⚠ **PRECAUŢIE** *●Depozitaţi furtunurile de înaltă presiune astfel încât să nu apară sarcini mecanice.*

## Funcţionare

⚠ **PERICOL** *●Punerea în funcţiune necorespunzătoare a unui aparat de curăţat cu presiune maximă este periculoasă şi poate duce la vătămări corporale a căror urmare în anumite circumstanţe poate fi decesul. ●Deserviţi aparatul doar atunci când toate capotele, capacele şi dulapurile electrice sunt închise. ● Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcţiune. ●În cazul unei perturbaţii a alimentării cu energie electrică, deconectaţi aparatul, pentru a împiedica o repornire necontrolată după eliminarea perturbaţiei. ●În pauzele de lucru, asiguraţi aparatul împotriva întrebuinţării neautorizate. ●Nu lucraţi cu aparatul dacă sunteţi sub influenţa medicamentelor sau a alcoolului. ●Asiguraţi în mod vizibil şi clar zona de lucru împotriva pătrunderii neautorizate. Amplasaţi panouri de avertizare şi bariere. Doar operatorul poate sta în zona de lucru (pe o rază de 10 m). ●În timpul lucrărilor pe schele, asiguraţi-vă împotriva căderii de la înălţime prin măsuri adecvate. Forţele de recul generează pericol de cădere de la înălţime. ●În timpul lucrărilor, staţi pe un teren solid. Trebuie să aveţi în permanenţă o poziţie stabilă. ●Coordonaţi duza şi presiunea de lucru astfel încât reculul care apare să poată să fie ţinut sub control de către operator. Forţa de recul nu are voie să depăşească 250 N (25 kp). ●Utilizaţi accesorii pentru curăţarea ţevilor doar cu un marcaj care permite recunoaşterea din timp a scăpărilor duzei. Distanţa dintre duză şi marcaj este de 500 mm. ●Introduceţi accesoriile pentru curăţarea ţevilor minim 500 mm în ţeava de curăţat, înainte de jetul de înaltă presiune să fie activat. ●La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectaţi prevederile de siguranţă corespunzătoare. ●Se interzice funcţionarea în zone cu pericol de explozie. ●Nu aspiraţi niciodată solvenţi, lichide care conțin solvenţi sau acizi nediluaţi. Printre acestea se numără, de ex. benzina, diluantul de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire. Substanţa pulveri-*

*zată este extrem de inflamabilă, explozivă şi toxică.*

⚠ **AVERTIZARE** *●Eliminaţi imediat momentele de pericol. ● La lucrările în spaţii închise, respectaţi prevederile naţionale referitoare la protecţia muncii. ●O forţă de recul este produsă de jetul de apă care iese din lance. O forţă acţionează în sus prin lancea înclinată. Ţineţi ferm pistolul şi lancea. ●Nu îndreptaţi jetul de înaltă presiune spre dvs., de ex. pentru a vă curăţa îmbrăcămintea sau încălţămintea. ● Nu îndreptaţi jetul de înaltă presiune spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcţiune sau spre aparatul de curăţat. ●Nu curăţaţi cu jet obiecte care conţin substanţe periculoase (de ex. azbest). ● Înainte de fiecare utilizare, verificaţi starea corespunzătoare şi siguranţa în funcţionare a aparatului şi accesoriilor, ca spre ex. furtunul de înaltă presiune, pistolul de înaltă presiune şi dispozitivele de siguranță. Nu utilizaţi aparatul dacă este deteriorat. Înlocuiţi de îndată componentele deteriorate.*

⚠ **PRECAUŢIE** *●Păstraţi postul de lucru curat şi clar. ●Dacă forţa de recul depăşeşte 150 N (15 kp), echipaţi cu un suport de corp o unitate de pulverizare ţinută manual. ●Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcţiune. ●Nu deschideţi capota cât timp motorul este în funcţiune. ●Fixaţi pistolul de înaltă presiune prin strângere, în timpul funcţionării.* I *Aparatul trebuie să aibă o suprafaţă plană, stabilă.*

**ATENŢIE** *●Respectaţi dispoziţiile locale privind prevenirea accidentelor şi indicaţiile privind siguranţa. ●Nu utilizaţi aparatul la temperaturi sub 0° C.*

**Indicaţie** *●Respectaţi prevederile naţionale ale legiuitorului referitoare la prevenirea accidentelor. Pulverizatoarele de lichid trebuie verificate periodic, iar rezultatul verificării trebuie păstrat în scris.*

## Funcţionare cu soluţie de curăţat

⚠ **PRECAUŢIE** *●Nu lăsaţi soluţiile de curăţat la îndemâna copiilor. ●Dacă se utilizează o soluţie de curăţat, respectaţi fişa cu date de securitate a producătorului soluţiei de curăţat, în special indicaţiile referitoare la echipamentul individual de protecţie. ●Utilizaţi doar soluţii de curăţat furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea altor soluţii de curăţat sau produse chimice poate afecta siguranţa aparatului. ●Nu utilizaţi soluţiile de curăţat recomandate nediluate. Produsele prezintă siguranţă în exploatare, deoarece*

*nu conţin acizi, alcalii sau poluanţi. În cazul de contact a soluţiilor de curăţat cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul, la fel ca şi în cazul înghiţirii soluţiilor de curăţat.*

**Aparate cu valoare a vibraţiei mână-braţ de > 2,5 m/s² (vezi capitolul *Date tehnice* din Instrucţiunile de funcţionare)**

⚠ **PRECAUŢIE**

*Din cauza vibraţiilor, utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulaţiei sanguine în zona mâinilor. Nu se poate stabili o durată de utilizare general valabilă, deoarece aceasta este influenţată de mai mulţi factori:*

- *Predispoziţia fiecărei persoane la o circulaţie sanguină deficitară (degete de multe ori reci, furnicături la nivelul degetelor)*
- *Temperatură ambiantă scăzută. Pentru a vă proteja mâinile purtaţi mănuşi călduroase.*
- *Prinderea bine a aparatului obstrucţionează circulaţia sanguină.*
- *Operarea în mod continuu este mai dăunătoare decât operarea cu pauze.*

*La utilizarea în mod regulat, pe termen lung a aparatului şi la reapariţia simptomelor, ca de ex. furnicături la nivelul degetelor, degete reci, trebuie să consultaţi un medic.*

**Aparate cu pneuri**

⚠ **PRECAUŢIE** *●În cazul aparatelor cu jante înşurubate: Asiguraţi-vă că toate şuruburile de pe jantă sunt bine strânse înainte de a seta presiunea în anvelope. ●Asiguraţi-vă că reductorul de presiune de le compresor este setat corect, înainte de a seta presiunea în anvelope. ● Nu depăşiţi niciodată presiunea maxim permisă pentru anvelope. Trebuie să citiţi presiunea în anvelope de pe anvelopă şi, dacă este necesar, de pe jantă. În caz de valori diferite, trebuie să respectaţi valoarea mai mică.*

**Aparate cu motor cu apă caldă şi pe benzină, aparate cu motor cu ardere internă**

⚠ **PERICOL** *●Risc de explozie datorită combustibilului nepotrivit. Alimentaţi doar cu combustibilul specificat în Instrucţiunile de funcţionare. ●Opriţi motorul înainte de alimentarea cu carburant. ●Nu completaţi cu carburant în spaţii închise.*

⚠ **AVERTIZARE** *●Gazele de ardere sunt toxice. Nu inhalaţi gazele de ardere. Când aparatul funcţionează într-un spaţiu, asiguraţi o aerisire suficientă şi evacuarea gazelor de ardere. ● La alimentare, asiguraţi-vă că niciun combustibil nu ajunge pe suprafeţele fierbinţi. ●Colectaţi imediat carburantul vărsat.*

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Pericol de arsuri. Nu vă aplecaţi peste orificiul de evacuare şi nu intraţi înăuntru. Nu atingeţi cazanul în timpul funcţionării arzătorului.* ●*Nu închideţi niciodată orificiile de evacuare.* ●*Asiguraţi-vă că în apropierea orificiilor de admisie a aerului nu apar emisii de gaze de ardere.* ●*Respectaţi instrucţiunile de siguranţă referitoare la aparatele pe benzină din Instrucţiunile de funcţionare.*

## Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ **AVERTIZARE** ●*Înainte de curăţarea, întreţinerea şi înlocuirea pieselor, trebuie să opriţi aparatul şi să scoateţi fișa din priză.* ●*Înainte de orice lucrare la aparat şi accesorii, depresurizaţi sistemul de înaltă presiune.*

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Reparaţiile trebuie efectuate doar de către unităţi de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizaţi cu toate reglementările relevante referitoare la siguranţă.* ●*Puneţi din nou în funcţiune aparatul doar după eliminarea tuturor perturbaţiilor.*

**ATENŢIE** ●*Respectaţi verificarea de siguranţă pentru aparatele comerciale utilizate la nivel local, în conformitate cu reglementările locale* ●*Scurtcircuite sau alte deteriorări. Nu curăţaţi aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.* ●*Nu utilizaţi acetonă, acizi nediluaţi sau diluanţi, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.*

## Accesorii şi piese de schimb

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Folosiţi doar accesorii şi piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.* ●*Reparaţiile şi montarea pieselor de schimb trebuie efectuate doar de către personal de service autorizat, iar astfel dvs. evitaţi pericolele.*

## Transport

⚠ **PRECAUŢIE** ●*Opriţi aparatul înainte de transport. Fixaţi aparatul ţinând cont de greutate, vezi capitolul Date tehnice din Instrucţiunile de funcţionare.* ●*Pericol de accidente şi răniri. Respectaţi greutatea aparatului în caz de transport şi depozitare, vezi capitolul Date tehnice din Instrucţiunile de funcţionare.* ●*În timpul transportului pe drumuri publice, respectaţi dispoziţiile legale din ţara respectivă.* ●*Utilizaţi cabluri, lanţuri, echipamente de tracţiune şi mijloace de ancorare a sarcinilor dotate cu siguranţe, care corespund prevederilor aplicabile.*

## Bezpečnostné pokyny Ultra vysokotlakový čistič

⚠ 📖 Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riaďte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

*Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **VÝSTRAHA**

*Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ **UPOZORNENIE**

*Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

**POZOR**

*Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

### Osobné ochranné vybavenie

⚠ **UPOZORNENIE** *●Pri práci s prístrojom používajte vhodné rukavice. ●Počas používania vysokotlakových čističov môžu vznikať aerosóly. Vdychovanie aerosólov môže mať za následok poškodenie zdravia. Zamestnávateľ je povinný vykonať posúdenie rizík, aby mohol v závislosti od čisteného povrchu a prostredia zadefinovať potrebné ochranné opatrenia proti vdýchnutiu aerosólov. Pre ochranu pred vodnými aerosólov sú vhodné ochranné dýchacie masky triedy FFP 2 alebo vyššej. ●Pri práci používajte vhodné osobné ochranné vybavenie v súlade so smernicou ES 2016/425: Ochranná prilba, ochranné okuliare, ochranný sklenený štít (obličajový štít), chrániče sluchu, ochranné rukavice, ochranná bunda, ochranné nohavice (montérky), ochranné čižmy. Ochranný odev poskytuje len ochranu pred striekajúcou vodou a odlietavajúcimi časticami. Pri priamom styku s vysokotlakovým prúdom neposkytuje dostatočnú ochranu.*

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** ●*Nebezpečenstvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí.*

⚠ **VÝSTRAHA** ●*Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.*

I *Tento prístroj nesmú používať deti a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí.* ●*Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou.* ●*Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.* ●*Deti a mladiství nesmú používať tento prístroj.*

⚠ **UPOZORNENIE** ●*Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.*

## Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** ●*Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek.* ●*Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu.* ●*Dodržiavajte minimálne istenie zásuvky, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode na prevádzku.* ●*Prístroj používajte len s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (maximálne 30 mA).* ●*Prístroj pomocou zástrčky spojte s elektrickou sieťou. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástrčka slúži na oddelenie od siete.* ●*Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.* ●*Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nemôže zostať ležať na podlahe. Odporúčame používanie káblových bubnov, ktoré zaručujú, že sa budú zásuvky nachádzať minimálne 60 mm nad podlahou.* ●*Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.*

I *Používajte len predlžovacie káble chránené proti striekajúcej vode s minimálnym prierezom uvedeným v návode na prevádzku. Zabráňte tomu, aby spoj ležal vo vode.* ●*Na čistenie prístroja nepoužívajte vysokotlakový alebo nízkotlakový prúd vody.*

⚠ **VÝSTRAHA** ●*Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1.* ●*Pred každým použitím skontrolujte sieťovú prípojku so sieťovou zá-*

*strčkou z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte prístroj s poškodenou sieťovou prípojkou. Neodkladne zabezpečte výmenu poškodenej sieťovej prípojky autorizovaným zákazníckym servisom/elektrikárom. ●Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a neznehodnotili prejazdom, pomliaždením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. ●Používajte len výrobcom predpísanú sieťovú prípojku, to platí aj pre výmenu vedenia. Objednávacie čísla a typy sú uvedené v návode na prevádzku. ●Nevhodné elektrické predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a príslušne označené elektrické predlžovacie vedenia s dostatočným prierezom vodiča. ●Spojky na sieťovej prípojke alebo predlžovacom vedení vymieňajte iba za spojky s rovnakou vodotesnosťou a rovnakou mechanickou pevnosťou.*

⚠ **UPOZORNENIE** *●Pri dlhších pracovných prestávkach a po použití vypnite prístroj hlavným vypínačom/spínačom prístroja a vytiahnite sieťovú zástrčku.*

**POZOR** *●Zapínacie procesy spôsobujú krátkodobé poklesy napätia. ●Pri nevhodných sieťových podmienkach sa môžu vyskytovať rušenia iných prístrojov. ●Pri sieťovej impedancii menšej ako 0,15 ohmu sa neočakávajú žiadne poruchy.*

## Prípojka vody

⚠ **VÝSTRAHA** *●Skrutkové spojenia všetkých pripájacích hadíc musia byť tesné. ●Neprekračujte povolenú teplotu vody na prívode. ●Hadicové vedenia uložte bezpečne.*

**POZOR** *●Používajte len hadicové vedenia, ktoré zodpovedajú požiadavkám na prevádzkový tlak, mechanické a chemické zaťaženie. ●Nezmenšujte minimálny prípustný polomer ohybu hadicových vedení. ●Hadicové vedenia vymieňajte v primeraných intervaloch, aj keď nie sú zjavné žiadne známky poškodenia. Hadicové vedenia majú obmedzenú životnosť. ● Dodržiavajte predpisy Vášho miestneho dodávateľa vody.*

## Vysokotlaková prípojka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** *●Používajte hadicové návleky, ochranné poťahy alebo tienenie, aby ste vylúčili ohrozenia hadicovými vedeniami.*

⚠ **VÝSTRAHA** *●Pri poškodenej vysokotlakovej hadici sa prístroj nesmie uviesť do prevádzky. Poškodenú vysokotlakovú hadicu komponenty okamžite vymeňte. Smú sa používať len výrobcom*

*odporúčané hadice a spojenia. Objednávacie čísla sú uvedené v návode na prevádzku. ●Hadicové vedenia nevystavuje mechanickému, chemickému alebo tepelnému zaťaženiu. ●Skrutkové spojenia všetkých vysokotlakových hadíc musia byť tesné. ● Pripojovacie skrutkové spojenia utiahnite maximálne na uťahovací moment 20 Nm. ●Použite záchytné zariadenie hadíc. ●Používajte len vysokotlakové hadice a príslušenstvo, ktorých prípustný prevádzkový tlak zodpovedá minimálne prípustnému prevádzkovému tlaku prístroja. ● Vysokotlakové hadice kontrolujte každý deň. ●Nepoužívajte zalomené vysokotlakové hadice. ● Nepoužívajte vysokotlakové hadice, u ktorých je viditeľná vonkajšia poloha drôtu. ● Nepoužívajte vysokotlakové hadice s poškodeným závitom. ● Nepoužívajte vysokotlakovú hadicu, ktorá bola vystavená prejdeniu, zalomeniu alebo nárazu, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie. ●Vysokotlakové hadice uložte tak, aby sa nemohli prejsť. ●Vytekajúca kvapalina môže viesť k zraneniam. Miesta presakovania nevyhľadávajte holými rukami.*

⚠ **UPOZORNENIE** *●Vysokotlakové hadice skladujte tak, aby nedošlo k mechanickému zaťaženiu.*

## Prevádzka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** *●Neodborné uvedenie ultra vysokotlakového prístroja do prevádzky je nebezpečné a môže viesť k zraneniam a za určitých okolnostiach až k úmrtiu.* |*Prístroj prevádzkujte len vtedy, keď sú zatvorené všetky kapoty, kryty a elektrické skrine.* |*Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. ●Pri poruche napájania energiou prístroj vypnite, čím zabránite nekontrolovanému opätovnému spusteniu prístroja po odstránení poruchy. ●Počas prestávok prístroj zaistite proti nepovolenému používaniu. ●Nevykonávajte práce s prístrojom, keď ste pod vplyvom liekov alebo alkoholu. ●Pracovnú oblasť zaistite proti vstupu nepovolaných osôb výrazným viditeľným spôsobom. Umiestnite výstražné štítky a zábrany. V pracovnej oblasti (okruh 10 m) sa smie zdržiavať len operátor. ●Pri práci na lešení sa zaistite pomocou vhodných opatrení proti pádu. Pôsobením síl spätného nárazu hrozí nebezpečenstvo pádu. ●Pri práci stojte na pevnom podklade. V každom okamihu musíte mať pevný postoj. ●Dýzu a prevádzkový tlak prispôsobte navzájom tak, aby operátor mohol zvládať vznikajúci spätný náraz. Sila spätného nárazu nesmie*

*prekročiť 250 N (25 kp). ●Na čistenie rúr používajte len príslušenstvo so značkou, ktorá umožňuje včasné rozpoznanie výstupu dýzy. Vzdialenosť medzi dýzou a značkou je 500 mm.*
l *Pred aktiváciou vysokotlakového prúdu príslušenstvo na čistenie rúr zasuňte minimálne 500 mm do čistenej rúry. ●Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích staniciach pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. ●Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. ●Nikdy nevysávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny. Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá.*
⚠ **VÝSTRAHA** *●Okamžite odstraňujte rizikové okolnosti. ●Pri prácach v zatvorených priestoroch dodržiavajte vnútroštátne predpisy ochrany zdravia pri práci. ●Prúd vody vystupujúci z pracovného nadstavca spôsobuje silu spätného nárazu. V dôsledku zahnutého pracovného nadstavca sila smeruje nahor. Pištoľ a pracovný nadstavec držte pevne. ●Vysokotlakový prúd nikdy nesmerujte na seba, napr. na čistenie odevu alebo obuvi. ●Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. ●Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). ●Prístroj a príslušenstvo, ako napr. vysokotlakovú hadicu, vysokotlakovú pištoľ a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z hľadiska stavu podľa predpisov a prevádzkovej bezpečnosti. Nepoužívajte poškodený prístroj. Poškodené komponenty neodkladne vymeňte.*
⚠ **UPOZORNENIE** *●Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a prehľadnom stave. ●Ak sila spätného nárazu prekročí 150 N (15 kp), ručne držané striekacie zariadenie vybavte oporou na telo. ●Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.*
l *Pri bežiacom motore otvorte kryt. ●Páčku vysokotlakovej pištole počas prevádzky nezaaretujte. ●Prístroj musí mať rovný a stabilný podklad.*
**POZOR** *●Dodržiavajte miestne predpisy o prevencii pred úrazmi a bezpečnostné pokyny. ●Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.*
**Upozornenie** *●Dodržiavajte vnútroštátne predpisy zákonodarcu o prevencii pred úrazmi. Kvapalinové rozstrekovače je*

*nutné pravidelne kontrolovať a výsledok kontroly písomne zaznamenať.*

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ **UPOZORNENIE** ●*Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti.* ●*Pri používaní čistiacich prostriedkov dodržiavajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku, najmä pokyny týkajúce sa osobného ochranného vybavenia.* ●*Používajte len čistiace prostriedky dodané alebo odporúčané výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť prístroja.* ●*Odporúčané čistiace prostriedky používajte v zriedenom stave. Výrobky sú prevádzkovo bezpečné, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy alebo látky poškodzujúce životné prostredie. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami okamžite vykonajte ich dôkladné vypláchnutie pomocou vody a vyhľadajte (podobne ako pri požití čistiacich prostriedkov) lekársku pomoc.*

## Prístroje s hodnotou vibrácie v ruke a ramene > 2,5 m/s² (pozrite si kapitolu *Technické údaje* v návode na prevádzku)

⚠ **UPOZORNENIE**

*Pri dlhšej dobe používania prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk spôsobených vibráciami. Všeobecne platnú dobu používania nie je možné stanoviť, nakoľko ju ovplyvňujú viaceré faktory:*

- *Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, tŕpnutie v prstoch)*
- *Nízka teplota prostredia. Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice.*
- *Obmedzenie prekrvenia spôsobené silným uchopením.*
- *Neprerušená prevádzka je škodlivejšia ako prevádzka prerušená prestávkami.*

*Pri pravidelnom, dlho trvajúcom používaní prístroja a pri opakovanom výskyte symptómov, ako napr. mravenčenie prstov, studené prsty, by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.*

## Prístroje s pneumatikami

⚠ **UPOZORNENIE** ●*V prípade prístrojov s naskrutkovanými ráfikmi: Pred nastavením plniaceho tlaku pneumatík sa uistite, že všetky skrutky ráfika sú pevne utiahnuté.* ●*Pred nastavením plniaceho tlaku pneumatiky sa uistite, že redukčný ventil na*

*kompresore je správne nastavený. ●Nikdy neprekračujte maximálny povolený plniaci tlak pneumatík. Plniaci tlak pneumatík je nutné si pozrieť na pneumatike a prípadne na ráfiku. V prípade rozdielnych hodnôt musíte dodržať nižšiu hodnotu.*

## Prístroje s horúcou vodou a prístroje s benzínovým motorom, prístroje so spaľovacím motorom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** *●Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nevhodného paliva. Tankujte len palivo, ktoré je uvedené v návode na prevádzku. ● Pred tankovaním vypnite motor.* | *Pohonné hmoty nenapĺňajte v zatvorených priestoroch.*

⚠ **VÝSTRAHA** *●Výfukové plyny sú jedovaté. Nevdychujte výfukové plyny. Pri prevádzke prístroja v miestnostiach zabezpečte dostatočné vetranie a odvádzanie výfukových plynov. ● Zabezpečte, aby sa palivo pri tankovaní nedostalo na horúce povrchy. ●Rozliate palivo okamžite zachyťte.*

⚠ **UPOZORNENIE** *●Nebezpečenstvo popálenia. Nenakláňajte sa nad výfukový otvor a nesiahajte do neho. Pri prevádzke s horákom sa nedotýkajte vykurovacieho kotla. ●Nikdy neuzatvárajte výfukové otvory. ●Zabezpečte, aby sa v blízkosti prívodov vzduchu nevyskytovali žiadne emisie výfukových plynov.* | *Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre prístroje s benzínovým motorom, ktoré sú uvedené v návode na prevádzku.*

## Ošetrovanie a údržba

⚠ **VÝSTRAHA** *●Pred čistením, údržbou a výmenou dielov je nutné vypnúť prístroj a v prípade sieťovo napájaných prístrojov vytiahnuť sieťovú zástrčku. ● Pred všetkými prácami na prístroji a príslušenstve odpojte vysokotlakový systém od tlaku.*

⚠ **UPOZORNENIE** *●Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi. ●Prístroj znovu uveďte do prevádzky až po odstránení všetkých porúch.*

**POZOR** *●Dodržiavajte bezpečnostnú kontrolu pre mobilné, komerčne používané prístroje v súlade s miestnymi platnými predpismi. ●Skraty alebo iné poškodenia. Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.* | *Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny ani rozpúšťadlá, pretože poškodzujú materiály použité v prístroji.*

## Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ **UPOZORNENIE** *●Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja. ●Opravy a montáž náhradných dielov smú vykonávať len autorizované servisné strediská. Tak možno predísť rizikám.*

## Preprava

⚠ **UPOZORNENIE** *●Prístroj pred prepravou vypnite. Prístroj upevnite pri zohľadnení hmotnosti, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode na prevádzku. ●Nebezpečenstvo nehody a zranenia. Pri preprave a skladovaní zohľadnite hmotnosť prístroja, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu. ●Pri preprave vo verejnej premávke dodržiavajte zákonné ustanovenia príslušnej krajiny. ●Používajte laná, reťaze, ťažné zariadenia a závesné prostriedky vybavené poistkami, ktoré zodpovedajú platným predpisom.*

## Sigurnosne napomene Čistač koji radi pod vrlo visokim tlakom

⚠ 📖 Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i izvorne upute za rad. Postupajte sukladno njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

## Sigurnosne razine

⚠ **OPASNOST**

*Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ **UPOZORENJE**

*Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.*

⚠ **OPREZ**

*Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.*

**PAŽNJA**

*Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.*

## Osobna zaštitna oprema

⚠ **OPREZ** *●Pri radovima na uređaju nosite prikladne rukavice. ●Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može uzrokovati oštećenja zdravlja. Poslodavac je dužan provesti procjenu opasnosti, kako bi se ovisno o površini koju je potrebno čistiti i okruženju*

*odredile potrebne mjere zaštite od udisanja aerosola. Maske za zaštitu dišnih organa klase FFP 2 ili više prikladne su za zaštitu od vodenastih aerosola. ● Prilikom radova nosite odgovarajuću zaštitnu opremu u skladu s Direktivom EZ-a 2016/425: zaštitnu kacigu, zaštitne naočale, zaštitni vizir (zaštita za lice), zaštita sluha, zaštitne rukavice, zaštitna jakna, zaštitne hlače (zaštitne hlače s naramenicama), zaštitne čizme. Zaštitna odjeća pruža zaštitu samo od vode koja prska i čestica koje ispadaju. U slučaju kontakta s visokotlačnim mlazom ne postoji dostatno zaštitno djelovanje.*

## Opće sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** *●Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.*

⚠ **UPOZORENJE** *●Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ●Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe s ograničenim tjelesnim, osjetnim ili duhovnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili s nedostatnim znanjem. ●Uređaj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u rukovanje uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje. ●Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ● Djeca i mladež ne smiju upravljati uređajem.*

⚠ **OPREZ** *●Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

## Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** *●Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje. ●Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. ●Obratite pozornost na minimalno osiguranje utičnice, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad. ●Uređajem upravljajte samo preko zaštitne nadstrujne sklopke (maksimalno 30 mA). ●Spojite uređaj preko utikača na električnu mrežu. Zabranjen je neodvojiv spoj sa strujnom mrežom. Utikač služi za odvajanje uređaja s mreže. ● Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. ● Strujni utikač i spojnica produžnog voda moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojnica ne smije ležati na podu. Upotrebljavajte kabelske bubnjeve koji osiguravaju, da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla. ●Svi dijelovi koji provode struju u području rada moraju*

*biti zaštićeni od mlaza vode. ● Upotrijebite samo produžni kabel zaštićen od prskanja vode s minimalnim poprečnim presjekom navedenim u uputama za uporabu. Spriječite dospijevanje spoja u vodu. ●Uređaj ne čistite mlazom vode pod visokim ili niskim tlakom.*

⚠ **UPOZORENJE** *●Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveden od stručnog električara u skladu s IEC 60364-1. ●Prije svakog pogona provjerite je li priključni strujni kabel sa strujnim utikačem oštećen. Uređaj ne stavljajte u pogon ako je priključni strujni kabel oštećen. Oštećeni priključni strujni kabel bez odlaganja dajte zamijeniti od ovlaštene servisne službe / stručnog električara. ●Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregaženjem, prignječenjem, istezanjem ili slično. Zaštitite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštrih rubova. ●Upotrijebite samo priključni strujni kabel koji propisuje proizvođač, to vrijedi i kod zamjene voda. Kataloški br. i tip vidi u uputama za rad. ●Neprikladni električni produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo električne produžne vodove s dostatnim poprečnim presjekom voda koji su za to odobreni te odgovarajuće označeni. ●Spojnice na vodu priključka na električnu mrežu ili produžnom vodu zamijenite samo spojevima koji imaju jednaki stupanj vodonepropusnosti te jednaku mehaničku čvrstoću.*

⚠ **OPREZ** *●Kod duljih stanki u radu i nakon uporabe isključite uređaj na glavnoj sklopci / sklopci uređaja i izvucite strujni utikač.*

**PAŽNJA** *●Postupci uklapanja stvaraju kratkotrajna smanjenja napona. ●Kod nepovoljnih uvjeta mreže to može nepovoljno djelovati na druge uređaje. ●Pri impedanciji mreže manjoj od 0,15 oma ne očekuju se nikakve smetnje.*

## Priključak za vodu

⚠ **UPOZORENJE** *●Vijčani spojevi svih priključnih crijeva moraju biti nepropusni. ●Nemojte prekoračiti dopuštenu temperaturu vode na dovodu. ●Sigurno položite crijeva.*

**PAŽNJA** *●Upotrijebite samo crijeva koja ispunjavaju zahtjeve u pogledu radnog tlaka te mehaničkog i kemijskog opterećenja.* INemojte potkoračiti najmanji odobreni polumjer savijanja crijeva. *●Zamijenite crijeva u prikladnim vremenskim razmacima čak i ako se ne prepoznaju nedostaci. Crijeva imaju ograničen vijek trajanja. ●Pridržavajte se propisa za sprječavanje nezgoda.*

## Priključak visokog tlaka

⚠ **OPASNOST** ●*Upotrijebite navlake za crijeva, zaštitne prevlake ili štitove kako biste isključili opasnosti od crijeva.*

⚠ **UPOZORENJE** ●*Uređaj ne smijete uključivati ako je visokotlačno crijevo oštećeno. Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite. Smijete upotrebljavati samo crijeva i spojevi koje preporučuje proizvođač. Kataloški br. vidi u uputama za rad.* ●*Ne izlažite crijeva mehaničkim, kemijskim ili termičkim opterećenjima.* ●*Vijčani spojevi svih visokotlačnih crijeva moraju biti nepropusni.* ●*Pritegnite priključne vijčane spojeve okretnim momentom od maksimalno 20 Nm.* l *Upotrijebite hvatni uređaj za crijevo.* ●*Upotrebljavajte samo ona visokotlačna crijeva i pribor čiji dopušteni radni tlak odgovara barem radnom tlaku uređaja.* l *Svakodnevno kontrolirajte visokotlačna crijeva.* ●*Nemojte upotrebljavati savijena visokotlačna crijeva.* ●*Nemojte upotrebljavati visokotlačna crijeva kod kojih se vidi vanjski žičani sloj.* ●*Nemojte upotrebljavati visokotlačno crijevo s oštećenim navojem.* ●*Nemojte upotrebljavati visokotlačno crijevo opterećeno prelaskom, savijanjem ili gaženjem, čak i ako nema vidljivog oštećenja.* ●*Visokotlačna crijeva položite tako da se preko njih ne može prelaziti.* ●*Tekućina koja izlazi može uzrokovati ozljede. Ne tražite propuštanja golim rukama.*

⚠ **OPREZ** ●*Visokotlačna crijeva skladištite tako da ne dolazi do pojave mehaničkih opterećenja.*

## Rad

⚠ **OPASNOST** ●*Nestručno puštanje u pogon čistača koji radi pod visokim tlakom opasno je i može uzrokovati tjelesne ozljede sa smrtnim ishodom.* ●*Uređaj pokrećite samo ako su svi poklopci i električni ormari zatvoreni.* ●*Sve dok uređaj radi, ne ostavljajte ga bez nadzora.* ●*Isključite uređaj u slučaju smetnje opskrbe energijom kako biste spriječili nekontrolirano ponovno pokretanje nakon uklanjanja smetnje.* ●*U radnim stankama osigurajte uređaj od neovlaštene uporabe.* ●*Nemojte raditi uređajem ako ste pod utjecajem lijekova ili alkohola.* ●*Jasno vidljivo osigurajte radno područje od neovlaštenog kretanja. Postavite znakove upozorenja i blokade. U radnom području (krug od 10 m) smije se nalaziti samo rukovatelj.* ●*Prilikom rada na skelama odgovarajućim mjerama osigurajte se od pada. Zbog povratnih udarnih sila koje se pojavljuju postoji opasnost od pada.* ●*Prilikom rada stanite na*

*čvrstu podlogu. U svakom trenutku morate biti stabilni. ●Sapnicu i radni tlak uskladite tako da rukovatelj može vladati povratnim udarom koji se pojavljuje. Ne smije se prekoračiti povratna udarna sila od 250 N (25 kp). ●Upotrijebite samo pribor za čišćenje cijevi s oznakom s pomoću koje se pravovremeno može prepoznati izlazak sapnice. Razmak između sapnice i oznake iznosi 500 mm. ●Prije aktivacije visokotlačnog mlaza pribor za čišćenje cijevi uvedite najmanje 500 mm u cijev koja se čisti. ●Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. ●Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. ●Nikad ne usisavajte otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline. U to se ubrajaju npr. benzin, razrjeđivač boje ili loživo ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna.*

⚠ **UPOZORENJE** *●Odmah uklonite izvore opasnosti. ●Prilikom radova u zatvorenim prostorijama pridržavajte se nacionalnih propisa o radu. ● Uslijed mlaza vode koji izlazi iz cijevi za prskanje nastaje povratna udarna sila. Zbog cijevi za prskanje pod kutom sila djeluje prema gore. Čvrsto držite prskalicu i cijev za prskanje. ● Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema sebi, npr. Kako biste očistili odjeću ili obuću. ●Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju. ●Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). ●Prije svakog pogona provjerite propisno stanje i sigurnost za rad uređaja i pribora, kao što su npr. visokotlačno crijevo, visokotlačna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećen. Bez odlaganja zamijenite oštećene komponente.*

⚠ **OPREZ** *●Radno mjesto održavajte čistim i preglednim. ● Dio za prskanje koji se drži rukom opremite naslonom za tijelo ako povratna udarna sila premašuje 150 N (15 kp). ●Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. ●Ne otvarajte poklopac dok motor radi. ●Nemojte tijekom rada uglaviti polugu visokotlačne ručne prskalice. ● Uređaj mora imati ravnu, stabilnu podlogu.*

**PAŽNJA** *●Pridržavajte se lokalnih propisa za sprječavanje nezgoda i sigurnosnih naputaka. ● Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.*

**Napomena** *●Pridržavajte se nacionalnih propisa zakonodav-*

*ca za sprječavanje nezgoda. Raspršivači tekućina moraju se redovito ispitivati i rezultat provjere mora se zabilježiti u pisanom obliku.*

## Rad sa sredstvom za pranje

⚠ **OPREZ** ●*Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci.* ●*Pri uporabi sredstava za pranje pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača sredstva za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.* ●*Upotrebljavajte samo sredstva za pranje koja je isporučuje ili preporučuje proizvođač. Primjena drugih sredstava za pranje ili kemikalija može loše utjecati na sigurnost uređaja.* ●*Preporučena sredstva za pranje ne primjenjujte nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni za rad jer ne sadrže kiseline, lužine ili tvari štetne za okoliš. U slučaju dodira sredstava za pranje s očima, oči temeljito isperite vodom i odmah posjetite liječnika. Isto tako i u slučaju gutanja sredstava za pranje.*

## Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s² (vidi poglavlje *Tehnički podaci* u uputama za rad)

⚠ **OPREZ**

*Dulja uporaba uređaja može uzrokovati poremećaje prokrvljenosti u šakama uslijed vibriranja. Ne može se odrediti opće trajanje uporabe jer ono ovisi o više čimbenika:*

- *Osobna sklonost lošoj prokrvljenosti (često hladni prsti, utrnulost prstiju).*
- *Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu šaka.*
- *Prokrvljenost spriječena čvrstim hvatom.*
- *Rad bez prekida štetniji je od rada prekinuta stankama.*

*U slučaju redovite, dugotrajne uporabe uređaja te ako se opetovano javljaju simptomi kao što su primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti, obratite se liječniku.*

## Uređaji s gumama sa zračnicama

⚠ **OPREZ** ●*Kod uređaja s naplatcima pričvršćenim vijcima: Prije nego što namjestite tlak punjenja gume, provjerite jesu li svi vijci naplatka čvrsto pritegnuti.* ●*Prije nego što namjestite tlak punjenja gume, provjerite je li reduktor tlaka na kompresoru pravilno namješten.* ●*Nikad ne prekoračujte maksimalno dopušteni tlak punjenja guma. Tlak punjenja gume morate očitati na gumi i po potrebi na naplatku. Ako su vrijednosti različite, morate se pridržavati manje vrijednosti.*

## Uređaji s vrućom vodom i uređaji s benzinskim motorom, uređaji s motorom s unutrašnjim izgaranjem

⚠ **OPASNOST** ●*Opasnost od eksplozije zbog neprikladnog goriva. Točite samo gorivo navedeno u uputama u rad.* ●*Prije točenja goriva ugasite motor.* ●*Ne ulijevajte gorivo u zatvorenim prostorijama.*

⚠ **UPOZORENJE** ●*Ispušni plinovi su otrovni. Ne udišite ispušne plinove. Osigurajte pri radu uređaja u prostorijama dostatnu ventilaciju i odvođenje ispušnih plinova.* ●*Prilikom točenja goriva osigurajte, da gorivo ne dospije na vruće površine.* ●*Odmah očistite proliveno gorivo.*

⚠ **OPREZ** ●*Opasnost od opeklina. Ne naginjite se preko otvora za ispušne plinove i ne zahvaćajte rukom u njega. Ne dodirujte kotao za grijanje tijekom rada plamenika.* ●*Nikad ne zatvarajte otvore za ispušne plinove.* ●*Uvjerite se da se u blizini otvora za zrak ne pojavljuju emisije ispušnih plinova.* ●*Pridržavajte se sigurnosnih napomena za uređaje s benzinskim motorom u uputama za rad.*

## Njega i održavanje

⚠ **UPOZORENJE** ●*Prije čišćenja, održavanja i zamjene dijelova morate isključiti uređaj, a pri uređajima na mrežni pogon morate izvući utikač.* ●*Prije svih radova na uređaju i priboru rastlačite visokotlačni sustav.*

⚠ **OPREZ** ●*Servisiranje prepustite samo ovlaštenim servisnim službama ili stručnjacima za to područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima.* ●*Uređaj ponovno pustite u pogon tek kad se uklone sve smetnje.*

**PAŽNJA** ●*Pridržavajte se sigurnosne provjere za prijenosne uređaje koji se koriste u gospodarstvene svrhe u skladu s mjesno važećim propisima* ●*Kratki spojevi ili druga oštećenja. Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.* ●*Ne upotrebljavajte aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala, jer oni nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni na uređaju.*

## Pribor i zamjenski dijelovi

⚠ **OPREZ** ●*Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.* ●*Popravke i ugradnju rezervnih dijelova prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi, na taj način izbjegavate opasnosti.*

## Transport

⚠ **OPREZ** ●*Isključite uređaj prije transporta. Pričvrstite uređaj*

*uzevši u obzir njegovu težinu, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad. ●Opasnost od nezgoda i ozljeda. Pri transportu i skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad. ●Prilikom transporta u javnom cestovnom prometu poštujte zakonske odredbe odgovarajuće zemlje. ●Upotrijebite uže opremljeno osiguračima, lance, vučne naprave i kontaktna sredstva za teret koja odgovaraju važećim propisima.*

## Sigurnosne napomene Visokopritisni čistač

⚠ 📖 Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, morate da uvažite i opšte sigurnosne propise i propise zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

### Stepeni opasnosti

**⚠ OPASNOST**

*Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

**⚠ UPOZORENJE**

*Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

**⚠ OPREZ**

*Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.*

**PAŽNJA**

*Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.*

### Lična zaštitna oprema

**⚠ OPREZ** *●Prilikom radova na uređaju nositi odgovarajuće odgovarajuće rukavice. ●Tokom upotrebe visokopritisnih čistača može doći do nastanka aerosola. Udisanje aerosola može da dovede do zdravstvenih problema. Poslodavac je u obavezi da izvrši procenu ugroženosti kako bi, u zavisnosti od površine koja treba da se očisti i okruženja, utvrdio potrebne mere za zaštitu od udisanja aerosola. Maske za zaštitu disajnih organa klase FFP 2 ili veće su pogodne za zaštitu od vodenih aerosola. ● Prilikom radova nositi odgovarajuću zaštitnu opremu u*

*skladu sa direktivom EZ 2016/425: zaštitna kaciga, zaštitne naočare, zaštitna ploča (zaštita za lice), zaštita za sluh u vidu čepića, zaštitne rukavice, zaštitna jakna, zaštitne pantalone (zaštitni kombinezon), zaštitne čizme. Zaštitna odeća nudi samo zaštitu od prskanja vode i čestica koje se odbijaju. U slučaju direktnog kontakta sa visokopritisnim mlazom ne postoji dovoljan zaštitni efekat.*

## Opšte sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** *●Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.*

⚠ **UPOZORENJE** *●Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. ●Uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica koja imaju ograničene fizičke, senzoričke ili psihičke sposobnosti ili lica kojima nedostaje iskustvo i/ili znanje. ● Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj. ●Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ●Deca i omladina ne smeju da rukuju uređajem.*

⚠ **OPREZ** *●Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

## Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** *●Uređaje klase zaštite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje.* | *Napon koji je naznačen na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje.* | *Uvažiti minimalno osiguranje utičnice, pogledati poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad. ●Uređaj koristite samo preko automatske zaštitne sklopke (maksimalno 30 mA). ● Pomoću utikača uređaj povezati na električnu mrežu. Zabranjena je veza sa strujnom mrežom bez mogućnosti prekida. Utikač služi za prekidanje mreže. ●Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. ● Strujni utikač i spojnica produžnog voda moraju da budu hermetični i ne smeju da se nalaze u vodi. Spojnica ne sme da se nalazi na podu. Koristite bubnjeve sa kablom koji obezbeđuju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad poda. ●Svi delovi u radnoj oblasti koji provode struju moraju da budu zaštićeni od mlaza vode. ●Koristiti samo produžne kablove sa zaštitom od prskanja vode sa minimalnim*

*poprečnim presekom koji je naveden u uputstvu za rad. Nemojte dozvoliti da se spoj nalazi u vodi. ●Nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode pod visokim ili niskim pritiskom.*

⚠ **UPOZORENJE** *●Uređaj priključite isključivo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog električara u skladu sa IEC 60364-1. ●Pre svake upotrebe proverite da li na strujnom priključnom kablu sa strujnim utikačem ima oštećenja. Uređaj sa oštećenim strujnim priključnim kablom nemojte puštati u pogon. Oštećeni strujni priključni kabl odmah treba da zameni ovlašćena servisna služba/ obučeni električar. ●Nemojte povrediti ili oštetiti strujni prključni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštitite strujni priključni kabl od toplote, ulja i oštrih ivica. ● Koristiti samo strujne priključne kablove koje je propisao proizvođač, to važi i u slučaju zamene voda. Br. narudžbe i tipove pogledati u uputstvu za rad. ●Neodgovarajući električni produžni kablovi mogu da budu opasni. Koristiti na otvorenom samo u tu svrhu odobrene i na odgovarajući način označene električne produžne kablove sa dovoljnim poprečnim presekom voda. ●Spojnice na strujnom priključnom kablu ili produžnom kablu zameniti isključivo onima koje imaju istu vodenu hermetičnost i istu mehaničku otpornost.*

⚠ **OPREZ** *●Nakon dužih prekida u radu i nakon upotrebe uređaj isključite na glavnom prekidaču/prekidaču uređaja i izvucite strujni utikač.*

**PAŽNJA** *●Postupci uključivanja stvaraju kratkotrajne padove napona. ●Kod nepovoljnih mrežnih uslova može doći do uticaja na druge uređaje. ●Kod mrežne impedance manje od 0,15 Oma ne treba očekivati smetnje.*

## Priključak za vodu

⚠ **UPOZORENJE** *●Zavrtni spoj na svim priključnim crevima mora da bude hermetičan. ● Nemojte prekoračiti dozvoljenu temperaturu vode na dotoku. ● Crevne vodove bezbedno položiti.*

**PAŽNJA** *●Koristiti samo crevne vodove koji su u skladu sa zahtevima za radni pritisak, mehaničko i hemijsko opterećenje. ●Poluprečnik savijanja crevnih vodova ne sme da bude ispod najmanjeg dozvoljenog. ●Zameniti crevne vodove u odgovarajućim vremenskim intervalima, čak i ako nisu uočljivi nikakvi*

*nedostaci. Crevni vodovi nemaju ograničen vek trajanja. ● Obratiti pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.*

## Priključak visokog pritiska

⚠ **OPASNOST** ●*Koristiti navlake za creva, zaštitne navlake ili oklope da bi se isključile moguće opasnosti usled crevnih spojeva.*

⚠ **UPOZORENJE** ●*Uređaj se ne sme puštati u rad ukoliko je oštećeno visokopritisno crevo. Oštećeno visokopritisno crevo odmah zamenite. Smeju da se koriste samo creva i spojevi koje je preporučio proizvođač. Br. narudžbe pogledati u uputstvu za rad. ●Ne izlagati crevne vodove mehaničkim, hemijskim ili termičkim opterećenjima. ● Zavrtni spoj na svim visokopritisnim crevima mora da bude hermetičan. ●Pritegnuti priključne zavrtne spojeve obrtnim momentom od maksimalno 20 Nm. ●Koristiti uređaj za hvatanje creva. ● Koristiti visokopritisna creva i pribor čiji dozvoljeni radni pritisak odgovara najmanje pritisku uređaja. ●Svakodnevno proveravati visokopritisna creva.*

I *Nemojte koristiti presavijena visokopritisna creva. ●Nemojte koristiti visokopritisna creva kod kojih je vidljiv spoljašnji sloj žice.*

I *Nemojte koristiti visokopritisna creva sa oštećenim navojima. ●Nemojte koristiti visokopritisno crevo koje je opterećeno gaženjem, savijanjem ili udarima, čak i ako nema vidljivih oštećenja. ● Visokopritisna creva položiti tako da se ne mogu gaziti. ● Tečnost koja ističe može da dovede do povreda. Nemojte tražiti golim rukama mesta curenja.*

⚠ **OPREZ** ●*Visokopritisna creva skladištiti tako da ne dođe do mehaničkih opterećenja.*

## Rad

⚠ **OPASNOST** ●*Nestručno puštanje visokopritisnog čistača u pogon je opasno i može da dovede do telesnih povreda, sa eventualnim smrtnim posledicama. ●Uređaj koristiti samo ako su zatvoreni svi poklopci, pokrivi i električni ormani. ●Nikada nemojte ostvaljati uređaj bez nadzora ako je u pogonu. ●Isključiti uređaj u slučaju smetnje kod snabdevanja energijom da bi se sprečilo nekontrolisano ponovno pokretanje nakon otklanjanja smetnje. ●Tokom pauzi, obezbediti uređaj od neovlašćenog korišćenja. ● Nemojte raditi sa uređajem ako se nalazite pod uticajem lekova ili alkohola. ●Obezbediti radno*

*područje jasno i vidljivo od neovlašćenog ulaska. Postaviti oznake sa upozorenjima i blokade. U radnom području (okruženje od 10 m) sme da se zadržava samo rukovaoc.* ● *Prilikom radova na konstrukcijama, obezbediti radno područje od padova kroz odgovarajuće mere. Usled povratne udarne sile preti opasnost od pada.* ●*Prilikom radova treba stajati na stabilnoj podlozi. U svakom trenutku morate imati stabilan položaj.* ● *Mlaznicu i radni pritisak uzajamno prilagoditi tako da rukovaoc može da kontroliše povratni udar do kojeg dođe. Nemojte prekoračiti povratnu udarnu silu od 250 N (25 kp).* ● *Koristiti samo pribor za čišćenje cevi sa označavanjem koje omogućava blagovremeno prepoznavanje izlaska mlaznice. Odstojanje između mlaznice i označavanja iznosi 500 mm.* ●*Pribor za čišćenje cevi uvući najmanje 500 mm u cev koja treba da se očisti, pre nego se aktivira visokopritisni mlaz.* ●*Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.* ●*Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.* ●*Nikada nemojte usisavati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline. U to spadaju npr. benzin, razređivač boje ili lož ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna.*

⚠ **UPOZORENJE** ●*Odmah otkloniti opasne situacije.* ● *Prilikom radova u zatvorenim prostorijama uvažiti nacionalne propise za zaštitu na radu.* ● *Zbog mlaza vode koji izlazi iz cevi za prskanje dolazi do stvaranja povratne udarne sile. Usled savijene cevi za prskanje sila deluje prema gore. Čvrsto držite pištolj i cev za prskanje.* ● *Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na sebe, npr. da biste očistili odeću ili obuću.* I *Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na lica, životinje, aktivnu električnu opremu ili na uređaj.* ●*Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest).* ●*Pre svake upotrebe proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, npr. visokopritisno crevo, visokopritisna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Nemojte koristiti uređaj u slučaju oštećenja. Oštećene komponente odmah zamenite.*

⚠ **OPREZ** ●*Radno mesto održavati čistim i preglednim.* ● *Prskalicu, koja se drži rukom,*

*opremiti osloncem za telo, ako povratna udarna sila prekoračuje 150 N (15 kp). ● Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. ● Ne otvarati poklopac dok motor radi. ●Polugu visokopritisne ručne prskalice ne stezati čvrsto tokom rada. ●Uređaj mora da ima ravnu, stabilnu podlogu.*

**PAŽNJA** *●Obratite pažnju na lokalne propise o sprečavanju nesreća i sigurnosne napomene. ●Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.*

**Napomena** *●Obratite pažnju na nacionalne propise zakonodavca za sprečavanje nezgode. Kompresorski čistači moraju redovno da se proveravaju, a rezultat provere mora pismeno da se zabeleži.*

## Rad sa deterdžentom

⚠ **OPREZ** *●Deterdžente držite izvan dometa dece. ●Kod upotrebe deterdženta uvažiti sigurnosni list proizvođača deterdženta, posebno napomene u vezi lične zaštitne opreme. ●Koristite samo deterdžente koje je isporučio ili preporučio proizvođač. Korišćenje drugih deterdženata ili hemikalija može uticati na bezbednost uređaja. ●Nemojte koristiti preporučene deterdžente u nerazređenom obliku. Proizvodi su bezbedni za rad, jer ne sadrže kiseline, baze ili materije koje su štetne po okolinu. U slučaju dodira deterdženta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom i potražite lekara, kao što je to slučaj i kod gutanja deterdženta.*

## Uređaji sa vrednošću vibracije > 2,5 m/s² u delu ruka-šaka (pogledati poglavlje *Tehnički podaci* u uputstvu za rad)

⚠ **OPREZ**

*Duže trajanje upotrebe uređaja može da dovede do smetnji ucirkulaciji u rukama uslovljenih vibracijama. Opšte važeće trajanje za upotrebu se ne može utvrditi, jer ono zavisi od više faktora uticaja:*

- *Lična sklonost ka lošoj cirkulaciji (često hladni prsti, utrnulost prstiju)*
- *Niske temperature okoline. Nositi tople rukavice za zaštitu ruku.*
- *Ometena cirkulacija usled suviše čvrstog zatezanja.*
- *Neprekidan rad je štetniji od rada koji se prekida pauzama.*

*Kod redovnog, dugotrajnog korišćenja uređaja i kod ponovljene pojave simptoma, kao što su npr. utrnulost prstiju, hladni prsti, trebate se obratiti lekaru.*

## Uređaji sa vazdušnim gumama

⚠ **OPREZ** ●*Kod uređaja sa felnama zavijenim zavrtnjem: Pobrinuti se da svi zavrtnji na felni budu čvrsto pritegnuti pre nego što podesite pritisak punjenja guma.* ●*Pobrinuti se da reduktor pritiska na kompresoru bude pravilno podešen pre nego što podesite pritisak punjenja guma.* ●*Nikada nemojte prekoračiti maksimalno dozvoljeni pritisak punjenja guma. Pritisak punjenja guma morate da očitate na gumi i, po potrebi, na felni. Kod različitih vrednosti morate da uvažite manju vrednost.*

## Uređaji na vruću vodu i benzinski motor, uređaji sa motorom sa unutrašnjim sagorevanjem

⚠ **OPASNOST** ●*Opasnost od eksplozije usled neodgovarajućeg goriva. Sipajte samo gorivo koje je navedeno u uputstvu za rad.* ●*Isključiti motor pre sipanja goriva.* ● *Nikada nemojte sipati gorivo u zatvorenim prostorijama.*

⚠ **UPOZORENJE** ●*Izduvni gasovi su otrovni. Nemojte udisati izduvne gasove. Obezbediti dovoljnu ventilaciju i odvođenje izduvnih gasova prilikom rada u prostoriji.* ● *Pobrinuti se da gorivo ne dospe na vruće površine prilikom sipanja goriva.* ●*Odmah pokupiti prosuto gorivo.*

⚠ **OPREZ** ●*Opasnost od opekotina. Nemojte se naginjati iznad otvora izduvnih gasova i nemojte zahvatati u unutrašnjost. Nemojte dodirivati kotao za grejanje prilikom pogona gorionika.* ●*Nikada nemojte zatvarati otvore izduvnih gasova.* l *Pobrinite se da u blizini ulaznih otvora vazduha ne dolazi do emisije izduvnih gasova.* ●*Obratiti pažnju na sigurnosne napomene za uređaje na benzinski motor u uputstvu za rad.*

## Nega i održavanje

⚠ **UPOZORENJE** ●*Pre čišćenja, održavanja i zamene delova uređaj mora da se isključi, a kod uređaja na mrežni pogon mora da se izvuče strujni utikač.* ●*Pre svih radova na uređaju i priboru, visokopritisni sistem treba osloboditi od pritiska.*

⚠ **OPREZ** ●*Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima.* ●*Uređaj ponovo pustiti u pogon tek kada se otklone sve smetnje.*

**PAŽNJA** ●*Obratiti pažnju na bezbednosnu proveru za uređaje koji menjaju lokaciju i koji se koriste u komercijalnu svrhu u skladu sa važećim lokalnim*

*propisima ●Kratki spojevi ili druga oštećenja. Nemojte čistiti uređaj pod mlazom iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom. ● Nemojte koristiti aceton, niti nerazređene kiseline ili razređivače, jer isti mogu da oštete materijale koji su korišćeni na uređaju.*

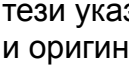
## Pribor i rezervni delovi

⚠ **OPREZ** *●Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji. ●Popravke ili ugradnju rezewrvnih delova treba da vrši samo ovlašćena servisna služba, jer se na taj način izbegavaju opasnosti.*

## Transport

⚠ **OPREZ** *●Isključiti uređaj pre transporta. Pričvrstiti uređaj uz uvažavanje težine, pogledati poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad. ●Opasnost od nesreća i povreda. Prilikom transporta i skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad. ●Prilikom transporta u javnom saobraćaju obratiti pažnju na zakonske odredbe u dotičnoj zemlji. ● Koristiti užad, lance, vučne uređaje i sredstva za prihvat tereta sa osiguračima, a koja su u skladu sa važećim propisima.*

## Указания за безопасност Уред за почистване със свръхналягане



Преди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Предупредителните и указателните табелки на уреда дават важни напътствия за безопасна работа.

## Степени на опасност

⚠ **ОПАСНОСТ**

*Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

*Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.*

**ВНИМАНИЕ**
*Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.*

## Лично защитно оборудване

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*При работи по уреда носете подходящи ръкавици.* ●*По време на употребата на уреди за почистване под високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да доведе до увреждания на здравето. Работодателят е длъжен да направи оценка на риска, за да бъдат определени необходимите предпазни мерки срещу вдишване на аерозоли в зависимост от повърхността, която ще бъде почиствана, и заобикалящата среда. Респиратори от клас FFP 2 или по-висок са подходящи за защита от водни аерозоли.* ● *При работа носете подходящо лично защитно оборудване в съответствие с Директивата на ЕО 2016/425: Защитен шлем, защитни очила, защитно стъкло (защита за лицето), капсулна защита за слуха, защитни ръкавици, защитно яке, защитни панталони (защитен гащеризон), защитни ботуши. Защитното облекло предлага само защита от пръскаща вода и отскачащи частици. При директен контакт със струята под високо налягане няма достатъчно защитно действие.*

## Общи указания за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ** ●*Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●*Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца.* ●*Уредът не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и / или познания.* ●*Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено.* ●*Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.* ●*Деца и подрастващи не трябва да работят с уреда.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога*

*не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.*

## Опасност от токов удар

⚠ **ОПАСНОСТ** *●Свързвайте уреди от клас защита I само към правилно заземени източници на ток. ●Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. ●Спазвайте минималната защита на контакта, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация. ●Работете с уреда само на контакт със защитно приспособление против спадове в напрежението (максимално 30 mA). ● Свързвайте уреда с електрическата мрежа посредством щепсел. Забранена е връзка с електрическата мрежа без възможност за изключване. Щепселът служи за изключване от мрежата. ●Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ●Щепселът и куплунгът на един удължителен кабел трябва да бъдат водоустойчиви и не бива да се намират във вода. Куплунгът не бива да лежи на пода. Използвайте барабани за кабели, които гарантират, че контактите ще се намират на минимум 60 mm над пода. ● Всички провеждащи електричество части в зоната на работа трябва да са защитени от водни пръски. ●Използвайте само защитени от пръскаща вода удължителни кабели с посоченото в ръководството за експлоатация минимално сечение. Предотвратявайте положение на връзката във вода. ●Не почиствайте уреда с водна струя с високо или ниско налягане.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *● Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364-1.*

I *Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел с щепсела за повреди. Не пускайте в експлоатация уред с повреден мрежов захранващ кабел. Незабавно възлагайте на оторизирания сервиз/ електротехник смяната на повредения мрежов захранващ кабел. ●Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повреждат или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръ-*

*бове. ●Използвайте само определения от производителя мрежов захранващ кабел, това важи и при смяна на кабела. № на поръчка и типове - вж. Ръководство за експлоатация. ●Неподходящите електрически удължителни кабели могат да бъдат опасни. На открито използвайте само разрешените за това и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно сечение на проводниците. ●Сменяйте куплунзите на мрежовия захранващ кабел или на електрическия удължителен кабел само с такива със същата водоустойчивост и същата механична здравина.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** *●При по-продължителни прекъсвания на работата и след употреба изключвайте уреда от главния прекъсвач / прекъсвача на уреда и изваждайте мрежовия щепсел.*

**ВНИМАНИЕ** *●Процесите на включване пораждат кратковременни спадове на напрежението. ●При неблагоприятни мрежови условия могат да се повредят други уреди. ●При мрежов импенданс, по-нисък от 0,15 ома, не следва да се очакват повреди.*

## Извод за вода

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Винтовите съединения на всички присъединителни маркучи трябва да бъдат непропускливи. ●Не превишавайте допустимата температура на постъпващата вода. ●Полагайте гъвкавите тръбопроводи сигурно.*

**ВНИМАНИЕ** *●Използвайте само гъвкави тръбопроводи, които отговарят на изискванията за работно налягане, механично и химическо натоварване. ●Не намалявайте най-малкия допустим радиус на огъване на гъвкавите тръбопроводи под минималната стойност. ●Сменяйте гъвкавите тръбопроводи през съответни интервали, дори да няма видими дефекти. Гъвкавите тръбопроводи имат ограничен срок на експлоатация. ●Спазвайте предписанията на Вашето водоснабдително предприятие.*

## Извод за високо налягане

⚠ **ОПАСНОСТ** *●Използвайте защитни чорапи, защитни покрития или екранна защита, за да избегнете рискове от гъвкавите тръбопроводи.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Не трябва да пускате уреда в експлоатация, ако маркучът*

*за работа под високо налягане е повреден. Незабавно сменяйте повреден маркуч за работа под високо налягане. Трябва да използвате единствено препоръчани от производителя маркучи и съединения. № на поръчка - вж. Ръководство за експлоатация. ●Не излагайте гъвкавите тръбопроводи на механични, химически или термични натоварвания. ● Винтовото съединение на всички маркучи за работа под високо налягане трябва да бъде херметично. ●Затягайте свързващите съединения с максимален въртящ момент от 20 Nm. ●Използвайте приспособление за улавяне за маркуч. ●Използвайте само маркучи за работа под високо налягане и принадлежности, чието допустимо работно налягане съответства най-малкото на това на уреда. ●Проверявайте маркучите за работа под високо налягане всеки ден. ●Не използвайте прегънати маркучи за работа под високо налягане. ●Не използвайте маркучи за работа под високо налягане, при които се вижда външният телен пласт. ●Не използвайте маркучи за работа под високо налягане с повредена резба. ● Не използвайте маркуч за работа под високо налягане, който е бил подложен на натоварване от преминаване върху него, прегъване или удар, дори ако няма видима повреда. ●Полагайте маркучите за работа под високо налягане така, че да не е възможно преминаването върху тях. ●Излизащата течност може да доведе до наранявания. Не търсете течове с голи ръце.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*Съхранявайте маркучите за работа под високо налягане така, че да не настъпват механични натоварвания.*

## Експлоатация

⚠ **ОПАСНОСТ** ●*Неправилното пускане в експлоатация на уред за почистване със свръхналягане е опасно и може да доведе до телесни наранявания, при определени обстоятелства и до смърт.* | *Работете с уреда само ако всички капаци, покрития и електрически шкафове са затворени. ●Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. ●При повреда в електрозахранването изключвайте уреда, за да предотвратите неконтролирано сработване отново след отстраняване на повре-*

*дата. ●При прекъсвания на работата осигурявайте уреда срещу неоправомощено ползване. ●Не работете с уреда, ако сте под влияние на медикаменти или алкохол. ● Обезопасявайте работната зона срещу достъп на външни лица по такъв начин, че да се вижда ясно. Поставете предупредителни табелки и ограждения. В работната зона (обкръжение от 10 m) е позволено да се намира само обслужващото лице. ●При работа върху скелета осигурявайте защита от падане посредством подходящи мерки. Поради настъпващите реактивни сили съществува опасност от падане. ●При работа стойте на устойчива основа. По всяко време трябва да имате сигурно положение. ●Съгласувайте дюзата и работното налягане едно с друго така, че обслужващото лице да може да овладее настъпващата реактивна сила. Реактивната сила не трябва да превишава 250 N (25 kp). ●Използвайте само принадлежности за почистване на тръби с маркировка, която позволява своевременно разпознаване на излизането на дюзата. Разстоянието между дюзата и маркировката е 500 mm. ● Пъхнете принадлежността за почистване на тръби най-малко 500 mm в тръбата за почистване, преди да се активира струята под високо налягане. ●При ползването на уреда в рискови зони (като бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност. ●Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.* I *Никога не всмуквайте разтворители, съдържащи разтворители течности или неразредени киселини. Такива са напр. бензин, разредители за бои или нафта. Аерозолната мъгла е силно възпламенима, експлозивна и отровна.* ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** *●Веднага отстранявайте опасните моменти. ●При работа в затворени помещения спазвайте националните разпоредби за безопасност на труда. ●Поради излизащата от тръбата за разпръскване водна струя възниква реактивна сила. Поради огънатата тръба за разпръскване действа сила, насочена нагоре. Дръжте здраво пистолета и тръбата за разпръскване. ●Не насочвайте струята под високо налягане към себе си, напр. за да почистите облекло или обувки. ●Не насочвайте струята*

*под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред. ●Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). ● Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и безопасна работа уреда и принадлежностите, като напр. маркуч за работа под високо налягане, пистолет за работа под високо налягане и предпазни устройства. Не използвайте уреда при наличие на повреда. Незабавно сменяйте повредените компоненти.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** *●Поддържайте работното място чисто и прегледно. ●Оборудвайте ръчно пръскащо приспособление със защита на тялото, когато реактивната сила превишава 150 N (15 kp). ●Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. ●Не отваряйте капака при работещ двигател.* | *При работа не заклинвайте силно лоста на пистолета за работа под високо налягане.* | *Уредът трябва да стои на равна, устойчива основа.*

**ВНИМАНИЕ** *●Спазвайте местните разпоредби за избягване на злополуки и указания за безопасност. ●Не работете с уреда при температури под 0 °C.*

**Указание** *●Спазвайте националните предписания на законодателя за избягване на злополуки. Струйните апарати трябва да се проверяват редовно и резултатът от проверката да се записва.*

## Работа с почистващи препарати

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** *●Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. ●При употребата на почистващи препарати съблюдавайте информационния лист за безопасност на производителя на почистващите препарати, особено указанията за лично защитно оборудване. ● Използвайте само доставените или препоръчани от производителя почистващи препарати. Използването на други почистващи препарати или химикали може да вложи безопасността на уреда.* | *Не използвайте препоръчаните почистващи препарати неразредени. Продуктите са безопасни за работа, тъй като не съдържат киселини, луга или вредни за околната среда вещества. При попадане на почистващи препарати в очите, веднага ги промий-*

*те основно с вода и незабавно потърсете лекарска помощ, също както при поглъщането на почистващи препарати.*

**Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s² (вж. глава *Технически данни* от ръководството за експлоатация)**

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

*По-дългото време на използване на уреда може да доведе до нарушения в кръвообращението в областта на ръцете, причинени от вибрациите. Общовалидно време на използване не може да се установи, тъй като това зависи от множество фактори, които оказват влияние:*

- *Персоналните проблеми с кръвообращението (честа поява на усещане за студ и изтръпване на пръстите на ръцете)*
- *Ниска температура на околната среда. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.*
- *Затруднено кръвообращение поради здраво хващане.*
- *Непрекъснатата работа е по-вредна от работата, прекъсвана от почивки.*

*При редовно, дълготрайно използване на уреда и при повторна поява на симптоми, като напр. изтръпване и усещане за студ в пръстите на ръцете, трябва да потърсите лекар.*

**Уреди с пневматични гуми**

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** *●При уреди със завинтени джанти: Уверете се, че всички винтове на джантата са здраво затегнати, преди да настроите пълното налягане на гумите. ●Уверете се, че редукторът на компресора е правилно настроен, преди да настроите пълното налягане на гумите. ●Никога не превишавайте максимално допустимото пълно налягане на гумите. Трябва да прочетете информацията за пълното налягане на гумите на гумата и евентуално на джантата. При различни стойности трябва да спазвате по-малката стойност.*

**Уреди с двигател с гореща вода и бензинов двигател, уреди с двигател с вътрешно горене**

⚠ **ОПАСНОСТ** *●Опасност от експлозия поради неподходящо гориво. Зареждайте само посоченото в ръководството за експлоатация гориво. ●Преди зареждане изключвайте двигателя. ●Не*

*доливайте гориво в затворени помещения.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●*Отработените газове са отровни. Не вдишвайте отработени газове. При работа на уреда в помещения осигурявайте достатъчна вентилация и отвеждане на отработените газове.* ●*При зареждането се уверете, че върху горещи повърхности не попада гориво.* ●*Незабавно събирайте разлятото гориво.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*Опасност от изгаряне. Не се навеждайте над отвора за отвеждане на отработени газове и не посягайте в него. При работа на горелката не докосвайте нагревателния котел.* ●*Никога не затваряйте отвори за отвеждане на отработени газове.* ●*Уверете се, че близо до входове за въздух не се отделят емисии на отработени газове.* ● *Спазвайте указанията за безопасност на уреди с бензинов двигател, дадени в ръководството за експлоатация.*

## Грижа и поддръжка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●*Преди почистване, поддръжка и смяна на части трябва да изключвате уреда и, при уреди с мрежово захранване, да изваждате щепсела.* ●*Преди всякакви работи по уреда и принадлежностите освободете системата за високо налягане от налягането.*

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*Възлагайте привеждането в изправност само на одобрени сервизи или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност.* ●*Пуснете уреда отново в експлоатация едва тогава, когато са отстранени всички неизправности.*

**ВНИМАНИЕ** ●*Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания* ●*Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.* ●*Не използвайте нито ацетон и неразредени киселини, нито разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.*

## Аксесоари и резервни части

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●*Използвайте само аксесоари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиналните аксесоари и*

*оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. ●Възлагайте извършването на ремонти и монтажа на резервни части само на одобрен сервиз, по този начин предотвратявате опасности.*

## Транспортиране

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** *●Преди транспортирането изключвайте уреда. Закрепвайте уреда, като вземате под внимание теглото, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация.*

| *Опасност от злополука и наранявания. При транспортиране и съхранение вземайте под внимание теглото на уреда, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация. ●При транспортирането по обществени пътища спазвайте законовите разпоредби на съответната страна. ●Използвайте оборудвани с предпазители въжета, вериги, теглични устройства и товарозахватни приспособления, които съответстват на валидните разпоредби.*

## Ohutusjuhised Maksimaalsurvepesur

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele peate Te arvesse võtma ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

## Ohuastmed

⚠ **OHT**

*Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ **HOIATUS**

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

⚠ **ETTEVAATUS**

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

**TÄHELEPANU**

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.*

## Isiklik kaitsevarustus

⚠ **ETTEVAATUS** *●Kandke seadmega töötamisel sobivaid kindaid. ●Kõrgsurvepesurite ka-*

*sutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib põhjustada tervisekahjustusi. Tööandja on kohustatud läbi viima ohtude hindamise, et määrata kindlaks puhastatavast pealispinnast ja ümbrusest sõltuvalt vajalikud kaitsemeetmed aerosoolide sissehingamise vastu. Hingamiskaitsemaskid FFP 2 või kõrgemast klassist sobivad kaitseks veepõhiste aerosoolide eest. ●Kandke töötamisel sobivat kaitsevarustust vastavalt EÜ direktiivile 2016/425: kaitsekiivrit, kaitseprille, kaitseklaasi (näokaitset), kapsel-kuulmiskaitsevahendit, kaitsekindaid, kaitsejakki, kaitsepükse (kaitsetraksipükse), kaitsesaapaid. Kaitseriietus pakub ainult kaitset pihustusvee ja eemalehüppavate osakeste eest. Kõrgsurvejoaga otsese kokkupuute korral ei ole piisavat kaitsetoimet olemas.*

## Üldised ohutusjuhised

⚠ **OHT** *●Lämbumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.*

⚠ **HOIATUS** *●Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. ●Seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele või kogemuste ja/või teadmiste puudumisel. ●Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendatud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama. ● Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ●Lapsed ja noorukid ei tohi seadet käitada.*

⚠ **ETTEVAATUS** *●Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.*

## Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** *●Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge. ●Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. ●Pidage silmas pistikupesa minimaalset kaitset, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendis. ●Käitage seadet ainult rikkevoolu kaitselüliti kaudu (maksimaalselt 30mA). ● Ühendage seade pistikuga elektrivõrku. Lahutatav ühendus vooluvõrguga on keelatud. Pistik on ette nähtud võrgust lahutamiseks. ●Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. ●Pikendusjuhtme võrgupistik ja liitmik peavad olema veekindlad ning ei tohi olla vees. Liitmik ei*

*tohi asuda maapinnal. Kasutage kaablitrumleid, mis tagavad, et pistikupesad asuvad vähemalt 60 mm maapinna kohal. ●Kõik voolu juhtivad osad tööpiirkonnas peavad olema veejoa eest kaitstud. ●Kasutage ainult veepritsmete eest kaitstud pikenduskaableid kasutusjuhendis esitatud vähima ristlõikega. Hoidke ära ühenduse asumine vees. ●Ärge puhastage seadet kõrgsurve- või madalsurve-veejoaga.*

⚠ **HOIATUS** *●Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. ●Kontrollige võrgupistikuga võrguühendusjuhet enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge võtke kahjustatud võrguühendusega seadet käiku. Laske kahjustatud võrguühendusjuhe viivitamatult volitatud klienditeenindusel / elektrispetsialistil välja vahetada. ●Ärge vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirimise või sellesarnasega. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. ● Kasutage ainult tootja poolt ettekirjutatud toitejuhet, see kehtib ka juhtme asenduse korral. Tellimisnr ja tüüpi vt kasutusjuhendist. ●Ebasobivad elektrilised pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kasutage välitingimustes ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud elektrilisi pikendusjuhtmeid piisava juhtme ristlõikega. ●Asendage võrguühendus- või pikendusjuhtme liitmikud ainult sama veepidavuse ja sama mehaanilise vastupidavusega liitmikega.*

⚠ **ETTEVAATUS** *●Lülitage pikematel käituspausidel ja vastavalt vajadusele seade pealülitist / seadmelülitist välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.*

**TÄHELEPANU** *●Sisselülitusprotsessid põhjustavad lühiajalisi pingelangusi. ●Ebasoodsate võrgutingimuste korral võivad tekkida teiste seadmete kahjustused. ●Võrgu impendatsi korral alla 0,15 oomi ei ole rikkeid oodata.*

## Veeühendus

⚠ **HOIATUS** *●Kõigi ühendusvoolikute keermesliide peab olema tihe. ●Ärge ületage lubatud vee pealevoolu temperatuuri. ● Paigaldage voolikjuhtmed kindlalt.*

**TÄHELEPANU** *●Kasutage ainult voolikjuhtmeid, mis vastavad töörõhu nõuetele, mehaanilisele ja keemilisele koormusele. ●Ärge ületage voolikjuhtmete vähimat lubatud painderaadiust allapoole. ●Vahetage voolikjuhtmeid asjako-*

*haste ajavahemike tagant ka siis, kui puudusi pole näha. Voolikjuhtmetel on piiratud eluiga. ● Järgige oma veevarustusettevõtte eeskirju.*

## Kõrgsurveühendus

⚠ **OHT** ●*Kasutage voolikjuhtmetest tingitud ohtude välistamiseks voolikusukki, kaitsekatteid või varjeid.*

⚠ **HOIATUS** ●*Te ei tohi seadet käiku võtta, kui kõrgsurvevoolik on kahjustatud. Vahetage kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja. Te tohite kasutada ainult tootja poolt soovitatud voolikuid ja liiteid. Tellimisnr vt kasutusjuhendist. ●Ärge asetage voolikjuhtmeid mehaaniliste, keemiliste või termiliste koormuste alla. ●Kõigi kõrgsurvevoolikute keermesliide peab olema tihe. ●Keerake ühenduskeermesliited kinni maksimaalselt 20 Nm pöördemomendiga.* | *Kasutage vooliku püüdeseadist.* | *Kasutage ainult selliseid kõrgsurvevoolikuid ja tarvikuid, mille lubatud töörõhk vastab vähemalt seadme omale. ●Kontrollige kõrgsurvevoolikuid iga päev.* | *Ärge kasutage murdunud kõrgsurvevoolikuid. ●Ärge kasutage kõrgsurvevoolikuid, mille puhul on väline traadikiht nähtav. ●Ärge kasutage kahjustatud keermega kõrgsurvevoolikuid. ● Ärge kasutage ülesõitmise, murdmise või tõukamisega koormatud kõrgsurvevoolikut, ka siis, kui kahjustust pole näha.* | *Paigaldage kõrgsurvevoolikud nii, et neist ei saa üle sõita.* | *Väljatungiv vedelik võib põhjustada vigastusi. Ärge otsige lekkeid paljaste kätega.*

⚠ **ETTEVAATUS** ●*Ladustage kõrgsurvevoolikud nii, et ei tekiks mehaanilisi koormusi.*

## Käitamine

⚠ **OHT** ●*Maksimaalsurvepesuri asjatundmatu käikuvõtmine on ohtlik ja võib põhjustada kehavigastusi, olenevalt asjaoludest surmaga lõppevaid. ●Käitage seadet ainult siis, kui kõik kattepaneelid, katted ja elektrikapid on suletud. ●Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käituses. ●Lülitage seade energiavarustuse rikke korral välja, et takistada kontrollimatut taaskäivitumist pärast rikke kõrvaldamist. ●Kindlustage seade tööpausides volitamata kasutamise vastu. ●Ärge töötage seadmega, kui olete ravimite või alkoholi mõju all. ●Kindlustage tööpiirkond selgesti nähtavalt volitamata sisenemise vastu. Seadke üles hoiatussildid ja sulgurid. Tööpiirkonnas (10 m ümbrus) tohib viibida ainult operaator. ●Kindlustage end raamistikel töötamisel sobivate meetmetega allakukkumise vas-*

*tu. Esinevate tagasilöögijõudude tõttu esineb allakukkumisoht.*
*l Seiske töötamisel kindlal aluspinnal. Teil peab igal ajal olema kindel seisuasend. ●Häälestage düüs ja töörõhk üksteisele nii, et operaator saab tekkivat tagasilööki valitseda. Tagasilöögijõud ei tohi ületada 250 N (25 kp). ●Kasutage toru puhastamiseks ainult tarvikuid märgistusega, mis võimaldab õigeaegselt tuvastada düüsi väljundit. Düüsi ja märgistuse vahekaugus on 500 mm. ●Juhtige torupuhastamiseks ettenähtud tarvikud vähemalt 500 mm puhastatavasse torru enne kui kõrgsurvejuga aktiveeritakse. ● Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutuseeskirju. ●Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. ● Ärge kunagi imege sisse lahusteid, lahustisisaldusega vedelikke või lahjendamata happeid. Nende hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi või kütteõli. Pihustusudu on kergsüttiv, plahvatusohtlik ja mürgine.*
⚠ **HOIATUS** *●Kõrvaldage ohumomendid koheselt. ●Järgige suletud ruumides töötamisel siseriiklikke töökaitse eeskirju. ● Joatorust väljatungiva veejoa tõttu tekib tagasilöögijõud. Painutatud joatoru tõttu mõjub jõud ülespoole. Hoidke püstolist ja joatorust hästi kinni. ●Ärge suunake kõrgsurvejuga enda peale nt riiete või jalatsite puhastamiseks. ●Ärge suunake kõrgsurvejuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale. ●Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). ●Kontrollige seadet ja tarvikuid nagu nt kõrgsurvevoolikut, kõrgsurvepüstolit ja ohutusseadiseid enne iga käitamist nõuetekohase seisundi ja töökindluse suhtes. Ärge kasutage seadet kahjustuse korral. Vahetage kahjustatud komponendid viivitamatult välja.*
⚠ **ETTEVAATUS** *●Hoidke töökoht puhta ja ülevaatlikuna. ●Varustage käsitsi hoitav pihustusseadis kehatoega, kui tagasilöögijõud ületab 150 N (15 kp). ●Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käituses. ●Ärge avage katet töötava mootori korral. ●Ärge pingutage kõrgsurvepüstoli hooba käituse korral kinni. ●Seadmel peab olema tasane, seisukindel aluspind.*
**TÄHELEPANU** *●Järgige kohalikke õnnetuste ennetamise eeskirju ning ohutusjuhiseid. ●Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.*
**Märkus** *●Järgige seadusandja siseriiklikke eeskirju õnnetuste ennetamiseks. Vedelikupihus-*

*teid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrolli tulemus kirjalikult vormistada.*

## Käitamine puhastusvahendiga

⚠ **ETTEVAATUS** *●Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatult. ●Järgige puhastusvahendite kasutamisel puhastusvahendi tootja ohutuskaarti, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta. ●Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada seadme ohutust. ● Ärge rakendage soovitatud puhastusvahendeid lahjendamata. Tooted on töökindlad, kuna nad ei sisalda happeid, aluseid või keskkonnakahjulikke aineid. Kui puhastusvahendid puutuvad kokku silmadega, loputage silmi kohe põhjalikult veega ja pöörduge kohe arsti poole, nagu ka puhastusvahendite allaneelamisel.*

## Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega > 2,5 m/s² seadmed (vt peatükki *Tehnilised andmed* kasutusjuhendist)

⚠ **ETTEVAATUS**

*Seadme pikem kasutuskestus võib põhjustada vibratsioonist tingitud verevarustuse häireid kätes. Üldiselt kehtivat kasutuskestust ei saa kindlaks määrata, kuna see sõltub mitmetest mõjuteguritest:*

- *Isiklik soodumus halvaks verevarustuseks (sageli külmad sõrmed, sõrmede surin)*
- *Madal ümbrustemperatuur. Kandke käte kaitsmiseks sooje kindaid.*
- *Tugevast kinnihaaramisest tingitud puudulik verevarustus.*
- *Katkematu käitus on kahjulikum kui pausidega katkestatud käitus.*

*Seadme regulaarse, pikaajalise kasutamise ja sümptomite nagu nt sõrmede surina, külmade sõrmede korduval esinemisel peaksite pöörduma arsti poole.*

## Õhkrehvidega seadmed

⚠ **ETTEVAATUS** *●Kinnikruvitud velgedega seadmete korral: Tehke kindlaks, et velgede kõik poldid on kõvasti kinni keeratud, enne kui Te seadistate rehvi täiterõhku. ●Tehke kindlaks, et rõhureduktor kompressoril on korrektselt seadistatud, enne kui Te seadistate rehvi täiterõhku. ● Ärge kunagi ületage maksimaalselt lubatud rehvi täiterõhku. Te peate rehvi täiterõhku lugema rehvidelt ja vajaduse korral veljelt. Erinevate väärtuste korral peate Te kinni pidama väiksemast väärtusest.*

## Kuumvee- ja bensiinimootorseadmed, sisepõlemismootoriga seadmed

⚠ **OHT** ●*Plahvatusoht ebasobiva mootorikütuse tõttu. Tankige ainult kasutusjuhendis esitatud mootorikütust.* ●*Seisake mootor enne tankimist.* ●*Ärge valage kütust juurde suletud ruumides.*
⚠ **HOIATUS** ●*Heitgaasid on mürgised. Ärge hingate heitgaase sisse. Kindlustage seadme käitamisel ruumides piisav õhutamine ja heitgaaside ärajuhtimine.* ●*Tehke tankimisel kindlaks, et kuumadele pealispindadele ei satu mootorikütust.* ●*Koguge mahaloksunud kütus koheselt kokku.*
⚠ **ETTEVAATUS** ●*Põletusoht. Ärge kummarduge heitgaasiava kohale ega sisestage sinna jäsemeid. Ärge puudutage põletirežiimi korral küttekatelt.* ●*Ärge kunagi sulgege heitgaasiavasid.*
I *Tehke kindlaks, et õhu sisselaskete läheduses ei esine heitgaasiemissioone.* ●*Järgige kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid bensiinimootorseadmete kohta.*

## Hooldus ja jooksevremont

⚠ **HOIATUS** ●*Enne puhastamist, jooksevremonti ja osade väljavahetamist peate Te seadme välja lülitama ja võrgutoitega seadmete korral võrgupistiku välja tõmbama.* ●*Tehke enne kõiki seadmel ja tarvikutel teostatavaid töid kõrgsurvesüsteem survevabaks.*
⚠ **ETTEVAATUS** ●*Laske parandamisi läbi viia ainult heakskiidetud klienditeninduspunktidel või antud piirkonna erialaspetsialistidel, kes on tuttavad kõigi asjakohaste ohutuseeskirjadega.* ●*Võtke seade jälle käiku alles siis, kui kõik rikked on kõrvaldatud.*
**TÄHELEPANU** ●*Pidage silmas mitte kohtkindlate kaubanduslikult kasutatud seadmete ohutusalast kontrolli kohalike kehtivate eeskirjade järgi* ●*Lühised või muud kahjustused. Ärge puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejoaga.* ●*Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happeid ega lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale.*

## Lisavarustus ja varuosad

⚠ **ETTEVAATUS** ●*Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.* ●*Laske remonditöid ja varuosade paigaldust läbi viia ainult heakskiidetud klienditeenindusel, nii väldite Te ohte.*

## Transport

⚠ **ETTEVAATUS** *●Lülitage seade enne transportimist välja. Kinnitage seade kaalu arvesse võttes, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendis. ●Õnnetus- ja vigastusoht. Järgige transportimisel ja ladustamisel seadme kaalu, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist. ●Järgige avalik-õiguslikus tänavaliikluses transportimisel vastava riigi seadusesätteid. ● Kasutage kaitsmetega varustatud trosse, kette, tõmbeseadiseid ja lastikinnitusvahendeid, mis vastavad kehtivatele eeskirjadele.*

## Drošības norādījumi Maksimālā spiediena tīrītājs

⚠ 📖 Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šos drošības norādījumus un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tiem. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

## Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

*Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.*

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

*Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.*

⚠ **UZMANĪBU**

*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.*

**IEVĒRĪBAI**

*Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.*

## Individuālie aizsardzības līdzekļi

⚠ **UZMANĪBU** *●Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotus cimdus. ●Augstspiediena tīrītāju lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var radīt veselības traucējumus. Darba devējam ir pienākums veikt risku novērtējumu, lai atkarībā no tīrāmās virsmas un vides varētu tikt noteikti nepieciešamie aizsargpasākumi pret aerosolu ieelpošanu. FFP 2 vai augstākas klases elpceļu aizsargmaskas ir piemērotas aizsardzībai pret ūdens aerosoliem. ●Veicot darbus, izmantojiet piemērotus individu-*

*ālos aizsardzības līdzekļus atbilstoši EK Direktīvai 2016/425: aizsargķiveri, aizsargbrilles, aizsargstiklu (sejas aizsargs), aizsargaustiņas, aizsargcimdus, aizsargjaku, aizsargbikses (aizsargkombinezonu), aizsargzābakus. Aizsargapģērbs sniedz aizsardzību tikai pret izsmidzināto ūdeni un atlecošām daļiņām. Tiešā kontaktā ar augstspiediena strūklu netiek nodrošināta pietiekama aizsardzība.*

## Vispārējie drošības tehnikas noteikumi

⚠ **BĪSTAMI** *●Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.*

⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. ●Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām, prāta spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkuma dēļ. ●Ierīci drīkst lietot tikai personas, kas ir apmācītas tās lietošanā vai arī spēj pierādīt lietošanas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lietošana. ●Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. ●Ierīci nedrīkst lietot bērni un jaunieši.*

⚠ **UZMANĪBU** *●Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.*

## Strāvas trieciena bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** *●I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazemētiem strāvas avotiem. ●Datu plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai jāsakrīt ar strāvas avota spriegumu. ●Ievērojiet rozetes minimālo slēgumu, skatiet lietošanas pamācības nodaļu Tehniskie dati. ●Ierīci lietojiet tikai ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (maksimāli 30 mA). ●Ar spraudņa starpniecību savienojiet ierīci ar elektrības tīklu. Nepārtraucams savienojums ar strāvas tīklu nav atļauts. Spraudnis ir paredzēts atvienošanai no strāvas.*

I *Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām. ●Strāvas tīkla spraudnim un pagarinājuma vada savienojumam jābūt ūdensdrošam un tas nedrīkst atrasties ūdenī. Savienojums nedrīkst atrasties uz zemes. Izmantojiet kabeļu spoles, kas nodrošina kabeļu atrašanos vismaz 60 mm virs zemes. ●Visām darba zonas strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens strūklu. ●Izmantojiet tikai pagarinājuma kabeli, kas ir aizsargāts pret iz-*

*smidzināto ūdeni un ar lietošanas instrukcijā norādīto minimālo šķērsgriezumu. Izvairieties no tiešas ūdens iedarbības uz savienojumu. ●Netīriet ierīci ar augstspiediena vai zemspiediena ūdens strūklu.*

⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Ierīci pievienojiet tikai strāvas pieslēgumam, ko saskaņā ar IEC 60364-1 ir nodrošinājis profesionāls elektriķis. ●Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēguma kabelis un pieslēguma spraudnis. Neuzsāciet ekspluatāciju, ja ir bojāts iekārtas tīkla pieslēguma kabelis. Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt autorizētam klientu servisam/ profesionālam elektriķim. ●Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspiežot, pārraujot, vai, radot līdzīga veica bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. ●Izmantojiet tikai ražotāja noteikto tīkla pieslēguma vadu, tas attiecas arī uz vadu maiņu. Pasūt. Nr. un tipu skatiet Lietošanas pamācībā. ● Nepiemēroti elektrības pagarinājuma vadi var būt bīstami. Āra apstākļos izmantojiet tikai tam piemērotus un atbilstoši marķētus elektrības pagarinājuma vadus ar pietiekamu vadu šķērsgriezumu. ●Strāvas pieslēguma vai pagarināšanas vada savienojumus nomainiet tikai pret savienojumiem ar identisku hermētiskumu un mehānisko stiprību.*

⚠ **UZMANĪBU** *●Ilgāku ekspluatācijas pārtraukumu laikā un pēc izmantošanas izslēdziet iekārtas galveno slēdzi/iekārtas slēdzi un atvienojiet tīkla spraudni.*

**IEVĒRĪBAI** *●Ieslēgšanas process rada īslaicīgus sprieguma kritumus. ●Neizdevīgu tīkla nosacījumu gadījumā var rasties citu ierīču darbības traucējumi. ● Pie tīkla pretestības, kas ir zemāka par 0,15 omiem traucējumiem nevajadzētu rasties.*

## Ūdens pieslēgums

⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Visu pieslēguma šļūteņu skrūvsavienojumiem jābūt hermētiskiem. ● Nepārsniedziet pieļaujamo ūdens pieplūdes temperatūru. ● Izvietojiet šļūteņu cauruļvadus droši.*

**IEVĒRĪBAI** *●Izmantojiet tikai šļūteņu cauruļvadus, kuri atbilst darba spiediena, mehāniskās un ķīmiskās slodzes prasībām. ● Šļūteņu cauruļvadu lieces rādiuss nedrīkst būt mazāks par pieļaujamo mazāko lieces rādiusu.* I *Veiciet šļūteņu cauruļvadu nomaiņu noteiktajos laika intervālos arī tad, ja netiek konstatēti bojājumi. Šļūteņu cauruļvadiem ir ierobežots darbmūžs. ●Ievēro-*

*jiet sava ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.*

## Augstspiediena pieslēgums

⚠ **BĪSTAMI** *●Izmantojiet šļūteņu iemavas, aizsargapvalkus vai pārsegus, lai izvairītos no šļūteņu cauruļvadu bojājumiem.*
⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Jūs nedrīkstat uzsākt ierīces ekspluatāciju, ja ir bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojāto augstspiediena šļūteni. Jūs drīkstat izmantot tikai ražotāja ieteiktas šļūtenes un savienojumus. Pasūt. Nr. skatiet Lietošanas pamācībā. ●Nepakļaujiet šļūtenes cauruļvadus mehāniskai, ķīmiskai vai termiskai slodzei. ●Visu augstspiediena šļūteņu skrūvsavienojumiem jābūt hermētiskiem. ●Pievelciet pieslēguma skrūvsavienojumus ar maks. 20 Nm griezes momentu. ●Izmantojiet šļūtenes uzķeres ierīci. ●Izmantojiet tikai augstspiediena šļūtenes un piederumus, kuru pieļaujamas darba spiediens atbilst vismaz ierīces spiedienam. ●Katru dienu pārbaudiet augstspiediena šļūtenes. ●Neizmantojiet locītas augstspiediena šļūtenes. ●Neizmantojiet augstspiediena šļūtenes, kuru ārējais kordu klājums ir redzams. ●Neizmantojiet augstspiediena šļūtenes ar bojātu vītni. ●Neizmantojiet augstspiediena šļūteni, kurai pārbraukts pāri, kura locīta vai, kura bijusi pakļauta triecieniem, arī tad, ja nav redzamu bojājumu. ●Izvietojiet augstspiediena šļūtenes tā, lai tām nebūtu iespējams pārbraukt pāri. ●Izplūstošais šķidrums var radīt savainojumus. Nemeklējiet noplūdes ar kailām rokām.*
⚠ **UZMANĪBU** *●Uzglabājiet augstspiediena šļūtenes tā, lai tās netiktu pakļautas mehāniskai slodzei.*

## Ekspluatācija

⚠ **BĪSTAMI** *●Neprasmīga augstspiediena tīrītāja ekspluatācijas uzsākšana ir bīstama un var radīt savainojumus, kas atsevišķos gadījumos var būt pat letāli. ●Darbiniet ierīci tikai tad, ja ir aizvērti visi pārsegi, apšuvumi un elektrības skapji. ●Ierīces ekspluatācijas laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības. ● Energoapgādes traucējumu gadījumā izslēdziet ierīci, lai izvairītos no neapzinātas ieslēgšanās pēc traucējumu novēršanas. ● Darba pārtraukumu laikā nodrošiniet ierīci pret neatļautu ekspluatāciju. ●Nestrādājiet ar ierīci, ja Jūs atrodaties medikamentu vai alkohola ietekmē. ● Redzami nodrošiniet darba vietu pret neatļautu piekļuvi. Uzstādiet brīdinājuma zīmes un norobežojumus. Dara zonā (10 m rādiusā) drīkst uzturēties tikai ie-*

*rīces operators. ●Strādājot uz sastatnēm, nodrošinieties pret nokrišanu, ievērojot atbilstošus pasākumus. Atsitiena spēks rada nokrišanas draudus. ●Veicot darbus, stāviet uz stabilas pamatnes. Jums vienmēr jāstāv stabilā pozīcijā. ●Saskaņojiet sprauslu un darba spiedienu tā, lai iekārtas operators spētu savaldīt radīto atsitienu. Atsitiena spēks nedrīkst pārsniegt 250 N (25 kp). ●Cauruļu tīrīšanai izmantojiet tikai aprīkojumu ar marķējumu, kas laicīgi ļauj pamanīt sprauslas izvirzīšanos. Atstarpe starp sprauslu un marķējumu ir 500 mm. ●Iebīdiet cauruļu tīrīšanas piederumu vismaz 500 mm tīrāmajā caurulē, pirms tiek aktivizēta augstspiediena strūkla. ●Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. ●Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. ●Neveiciet šķīdinātāju, šķīdinātājus saturošu šķidrumu vai neatšķaidītu skābju sūkšanu. Tas attiecas arī uz, piem., benzīnu, krāsas šķīdinātāju vai mazutu. Izsmidzinātā migla ir ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga.*

⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Nekavējoties novērsiet bīstamas situācijas. ●Strādājot slēgtās telpās, ievērojiet valsts darba aizsardzības priekšrakstus. ●No smidzināšanas caurules izplūstošā ūdens strūkla rada atsitiena spēku. Pateicoties leņķveida smidzināšanas caurulei, spēks iedarbojas virzienā uz augšu. Turiet stingri smidzināšanas pistoli un cauruli. ●Nevērsiet augstspiediena strūklu pret sevi, lai, piemēram., notīrītu apģērbu vai apavus. ●Nevērsiet augstspiediena staru uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu iekārtu. ● Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). ●Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai ierīce un piederumi, piem., augstspiediena caurule, augstspiediena pistole un drošības ierīces ir darba kārtībā un drošas lietošanai. Bojājumu gadījumā ierīci nelietojiet. Bojātus komponentus nomainiet nekavējoties.*

⚠ **UZMANĪBU** *●Uzturiet darba vietu tīru un viegli pārskatāmu. ● Ja atsitiena spēks pārsniedz 150 N (15 kp), aprīkojiet rokās turamo smidzināšanas ierīci ar ķermeņa balstu. ●Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez uzraudzības. ●Motora darbības laikā neatveriet pārsegu. ●Ekspluatācijas laikā nenofiksējiet augstspiediena pistoles sviru. ● Ierīcei ir jānodrošina līdzenu, stabilu pamatni.*

**IEVĒRĪBAI** ●*Ievērojiet vietējos negadījumu novēršanas noteikumus un drošības norādes.* ● *Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.*

**Norādījum** ●*Ievērojiet likumdevēja nacionālos negadījumu novēršanas priekšrakstus. Šķidruma smidzinātājus nepieciešams regulāri pārbaudīt un pārbaužu rezultātus fiksēt rakstu formā.*

## Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

⚠ **UZMANĪBU** ●*Tīrīšanas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.* ●*Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, ņemiet vērā tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu, jo īpaši norādes, kas attiecas uz personīgo aizsargaprīkojumu.* ●*Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos vai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķimikāliju izmantošana var ietekmēt ierīces drošību.* ●*Neizmantojiet ieteicamos tīrīšanas līdzekļus neatšķaidītus. Šie produkti ir droši ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai videi kaitīgas vielas. Tīrīšanas līdzeklim nonākot saskarē ar acīm, nekavējoties tās rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējoties uzmeklējiet ārstu, tas attiecas arī uz tīrīšanas līdzekļa norīšanu.*

## Iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s² (skatiet lietošanas pamācības nodaļu *Tehniskie dati*)

⚠ **UZMANĪBU**

*Ilgāks ierīces lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās. Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:*

- *Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana)*
- *Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus.*
- *Cieša satvēriena radīti asinsrites traucējumi.*
- *Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks par pārtrauktu darba režīms.*

*Regulāras un ilglaicīgas ierīces lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm, piemēram, pirkstu kņudēšanai, aukstiem pirkstiem, iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.*

## Ierīces ar pneimatiskajām riepām

⚠ **UZMANĪBU** ●*Ierīcēm ar skrūvētiem diskiem: Pārliecinieties, ka visas disku skrūves ir stingri pievilktas, pirms iestatāt riepu uzpildes spiedienu.* ●*Pārliecinieties, ka spiediena sama-*

*zināšanas ierīce pie kompresora ir pareizi iestatīta, pirms iestatāt riepu uzpildes spiedienu. ●Nekad nepārsniedziet maks. pieļaujamo riepu uzpildes spiedienu. Jums riepu uzpildes spiedienu ir jānolasa no riepām un nepieciešamības gadījumā no diskiem. Ja vērtības atšķiras, Jums ir jāievēro zemāko vērtību.*

## Karstā ūdens un benzīnmotora ierīces, ierīces ar iekšdedzes motoru

⚠ **BĪSTAMI** *●Sprādzienbīstamība, izmantojot neatbilstošu degvielu. Uzpildiet tikai ar degvielu, kas norādīta lietošanas pamācībā. ●Pirms uzpildīšanas izslēdziet motoru. ●Neveiciet degvielas uzpildi slēgtās telpās.*
⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Atgāzes ir indīgas. Neieelpojiet atgāzes. Izmantojot ierīci telpās ir nepieciešams nodrošināt pietiekamu ventilāciju un atgāzu novadi. ● Veicot uzpildi pārliecinieties, ka uz karstām virsmām nenonāk degviela. ●Nekavējoties satīriet garām nolieto degvielu.*
⚠ **UZMANĪBU** *●Apdedzināšanās risks. Nepārliecieties pār atgāzu izplūdes atveri un nebāziet tajā rokas. Degļa darbības režīmā neaiztieciet apkures katlu. ● Nekad nenoslēdziet atgāzu izplūdes atveres. ●Pārliecinieties, ka gaisa ieplūdes tuvumā nenotiek atgāzu emisija. ●Ievērojiet benzīnmotora ierīču drošības norādes, kas minētas lietošanas pamācībā.*

## Kopšana un apkope

⚠ **BRĪDINĀJUMS** *●Pirms tīrīšanas, apkopes un daļu nomaiņas Jums ierīces nepieciešams izslēgt un elektrotīkla darbināmas ierīces atvienot no strāvas, atvienojot tīkla spraudni. ●Pirms visiem darbiem ar ierīci un papildaprīkojumu, augstspiediena sistēmu nepieciešams atbrīvot no spiediena.*
⚠ **UZMANĪBU** *●Remontdarbus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas centri vai šīs jomas speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem attiecīgajiem drošības noteikumiem. ●Atsāciet ierīces ekspluatāciju tikai, kad ir novērsti visi traucējumi.*
**IEVĒRĪBAI** *●Ievērojiet pārvietojamu profesionāli izmantojamo ierīču drošības pārbaudes atbilstoši vietējiem noteikumiem ● Īssavienojumi vai citi bojājumi. Netīriet ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu. ●Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu.*

## Piederumi un rezerves daļas

⚠ **UZMANĪBU** *●Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezer-*

*ves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. ● Remonta un uzstādīšanas darbus ļaujiet veikt tikai sertificētam klientu apkalpošanas dienestam, tādējādi Jūs izvairīsieties no riskiem.*

## Transportēšana

⚠ **UZMANĪBU** ●*Pirms transportēšanas izslēdziet ierīci. Piestipriniet ierīci, ievērojot tās svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati. ●Negadījumu un savainojumu risks. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā ņemiet vērā ierīces svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati. ● Transportējot pa koplietošanas autoceļiem, ievērojiet attiecīgās valsts likumdošanu. ●Izmantojiet ar drošības sistēmām aprīkotas troses, ķēdes, vilkšanas ierīces un kravas celšanas piederumus, kas atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.*

## Saugos nurodymai Aukšto slėgio valymo įrenginys

⚠ 📖 Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Vadovaukitės šiais dokumentais. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

## Rizikos lygiai

⚠ **PAVOJUS**
*Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS**
*Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ **ATSARGIAI**
*Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.*

**DĖMESIO**
*Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.*

## Asmeninė apsauginė įranga

⚠ **ATSARGIAI** ●*Dirbdami su įrenginiu mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines. ●Dirbant aukšto slėgio valymo įrenginiais gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Darbdavys yra įsipareigojęs atlikti pavojaus įvertinimą, kad, priklausomai nuo valytino paviršiaus ir aplinkos, būtų pritaikytos būtinos apsau-*

*gos priemonės, kad nebūtų įkvėpta aerozolių. Dėvėkite FFP 2 arba aukštesnės klasės respiratorius, kurie būtų tinkami apsaugai nuo vandeninių aerozolių. ●Dirbdami būkite su asmenine apsaugine įranga, kaip numato 2016/425 EB direktyva: apsauginiu šalmu, apsauginiais akiniais, apsauginiu ekranu (veido apsauga), ausines nuo triukšmo, apsauginėmis pirštinėmis, apsaugine striuke, apsauginėmis kelnėmis (apsauginiu kombinezonu), apsauginiais ilgaauliais. Apsauginė apranga apsaugo nuo purškiamo vandens ir atšokančių dalelių. Esant tiesioginiam sąlyčiui su aukšto slėgio srove, apsauginis poveikis tinkamai neužtikrinamas.*

## Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** *●Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus.* I *Šis remonto rinkinys nėra pritaikytas, kad juo galėtų naudotis asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais arba nepakankama patirtimi ir (arba) nepakankamomis žiniomis. ●Aparatą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį naudoti. ●Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. ●Vaikams ir jaunuoliams neleidžiama dirbti su įrenginiu.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.*

## Elektros smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** *●I apsaugos klasės prietaisus junkite tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais. ●Įtampos, nurodytos aparato identifikacinėje plokštelėje vertė, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampos verte. ● Laikykitės būtiniausios lizdo apsaugos, žr. naudojimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys. ● Prietaisą eksploatuokite tik naudodami jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu (didž. 30 mA). ● Kištuku prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Neatskiriama jungtis su tinklu draudžiama. Kištukas skirtas atjungti nuo tinklo. ●Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. ●Ilgintuvo laido kištukas ir jungtys turi būti nepralaidžios vandeniui ir negali būti vandenyje. Jungtis negali gulėti ant žemės. Rekomenduo-*

*jame naudoti kabelių būgnus, kurie užtikrina, kad tinklo lizdas bus bent 60 mm virš žemės. ●Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens. ●Naudokite naudojimo instrukcijoje nurodyto mažiausio skersmens nuo purškiamo vandens apsaugotą ilginamąjį laidą. Venkite, kad jungtis nebūtų apsemta. ●Nevalykite įrenginio aukšto slėgio arba žemo slėgio vandens srove.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Įrenginį sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. ●Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas įjungimo į tinklą kabelis ir tinklo kištukas. Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo kabeliu. Pažeistą maitinimo kabelį nedelsdami pakeiskite įgaliotoje klientų aptarnavimo tarnyboje / elektros prietaisų remonto dirbtuvėse. ●Maitinimo kabelio ir ilgintuvo nepažeiskite ir neapgadinkite per jį pervažiuodami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. ●Naudokite tik gaminto nurodytą tinklo laidą, tai taikoma ir keičiant laidą. Užsakymo Nr. ir tipą žr. Naudojimo instrukcijose.*

I *Netinkami ilginamieji elektros laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik sertifikuotus ir tinkamai pažymėtus pakankamo skersmens ilginamuosius elektros laidus. ●Tinklo jungtis ir ilginamąjį kabelį keiskite tokios pat apsaugos nuo vandens ir tokio paties mechaninio atsparumo tinklo jungtimi ir ilginamuoju kabeliu.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Jeigu įrenginio nenaudojate ilgesnį laiką, išjunkite jį pagrindiniu jungikliu / išjunkite jungikliu ir ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.*

**DĖMESIO** *●Įsijungimas gali sukelti trumpalaikių įtampos kritimų. ●Esant nepalankioms tinklo sąlygoms galimi kitų prietaisų sutrikimai. ●Jeigu tinklo pilnutinė varža mažesnė negu 0,15 Ohm, triktys netikėtinos.*

## Vandens jungtis

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Visos prijungimo žarnų varžtinės jungtys turi būti sandarios. ●Neviršykite neleistinos vandens tiekimo temperatūros. ●Žarnų linijas tieskite saugiai.*

**DĖMESIO** *●Naudokite tik tokias žarnų linijas, kurios atitinka darbinio slėgio, mechaninės ir cheminės apkrovos reikšmes. ● Neviršykite mažiausio leistino žarnų linijų lenkimo spindulio. ● Žarnų linijas keiskite numatytais laiko intervalais ir tuomet, jeigu trūkumų nesimato. Žarnų linijų veikimo trukmė yra ribota. ●Lai-*

*kykitės vandens tiekimo įmonės reikalavimų.*

## Aukšto slėgio jungtis

⚠ **PAVOJUS** *●Naudokite žarnų dangalą, apsauginius apvalkalus ar ekranus, kad būtų išvengta žarnų linijų pažeidimų.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Draudžiama naudoti prietaisą, jeigu pažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas žarnas ir jungtis. Užsakymo Nr. žr. Naudojimo instrukcijoje. ● Žarnų linijas saugokite nuo mechaninių, cheminių ar šiluminių apkrovų. ●Visos aukšto slėgio žarnų varžtinės jungtys turi būti sandarios. ●Prijungimo varžtines jungtis priveržkite ne didesniu nei 20 Nm sukimo momentu.*

I *Naudokite žarnos fiksavimo įtaisą. ●Naudokite tik tokias aukšto slėgio žarnas ir priedus, kurių darbinis slėgis atitinka bent įrenginio darbinį slėgį. ●Aukšto slėgio žarnas tikrinkite kiekvieną dieną. ●Nenaudokite jokių sulenktų aukšto slėgio žarnų. ●Nenaudokite jokių aukšto slėgio žarnų, kuriose matyti išorinis laido sluoksnis. ●Nenaudokite jokių aukšto slėgio žarnų su pažeistais sriegiais. ●Nenaudokite jokių aukšto slėgio žarnų, kurios pervažiuotos, sulenktos ar paveiktos smūgių, net ir tuomet, jeigu pažeidimų nematyti. ● Aukšto slėgio žarnas tieskite taip, kad jų negalima būtų pervažiuoti. ●Išbėgęs skystis gali sužaloti. Plikomis rankomis neieškokite nuotėkio.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Aukšto slėgio žarną tieskite taip, kad jos neveiktų mechaninė apkrova.*

## Eksploatavimas

⚠ **PAVOJUS** *●Netinkamas aukšto slėgio įrenginio eksploatavimas yra pavojingas ir gali sukelti fizinius kūno sužalojimus, o tam tikromis aplinkybėmis – ir mirtinus atvejus. ●Įrenginį eksploatuokite tik tuomet, kai visi gaubtai, dangčiai ir skirstomosios spintos yra uždarytos. ●Jokiu būdu nepalikite veikiančio aparato be priežiūros. ●Sutrikus elektros maitinimui, įrenginį išjunkite, kad netyčia vėl neįsijungtų po gedimo pašalinimo. ● Įrenginį darbo pauzių metu apsaugokite nuo neleistino naudojimo. ●Nedirbkite su įrenginiu, jeigu esate vartojęs medikamentų ar alkoholio. ●Darbo sritį aiškiai apsaugokite nuo pašalinių. Naudokite įspėjamuosius skydelius ir blokuotes. Darbo srityje (10 m atstumu) būti leidžiama tik operatoriui. ●Dirbdami ant pastolių apsisaugokite tam skirtomis priemonėmis, kad nenukristumėte. Veikiant atatrankos jėgoms, galima nukristi. ●*

*Dirbdami stovėkite ant tvirto pagrindo. Visada turite tvirtai stovėti. ●Antgalius ir darbinį slėgtį pritaikykite taip, kad operatoriui nekiltų atatrankos keliamas pavojus. Atatrankos jėga negali būti didesnė nei 250 N (25 kp). ● Naudokite tik vamzdžiams valyti skirtus paženklintus priedus, kurie laiku įspės apie susidėvėjusius antgalius. Atstumas nuo antgalio iki ženklinimo yra 500 mm. ●Vamzdžiui valyti skirtus priedus įstatykite į valomą vamzdį bent 500 mm gilyje, kol suaktyvinsite aukšto slėgio srovę. ● Jei naudojate aparatą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. ●Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje. ●Draudžiama siurbti tirpiklius, skysčius, kurių sudėtyje yra tirpiklio, ar neskiestą rūgštį. Šioms medžiagoms priklauso, pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra ypač degi, sprogi ir nuodinga.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Bet kokias rizikas pašalinkite iš karto. ●Dirbdami uždarose patalpose, vadovaukitės nacionalinėmis darbų saugos taisyklėmis. ●Iš purkšto trykštanti vandens srovė sukuria atatrankos jėgą. Kampinio purkšto atatrankos jėga nukreipta į viršų. Tvirtai laikykite pistoletą ir purkštą. ●Savo drabužių ar avalynės nevalykite aukštojo slėgio srovę nukreipę į save. ●Nenukreipkite aukštojo slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą. ●Nepurkškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). ●Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite prietaisą ir jo priedus, pvz., slėginę žarną, aukštojo slėgio purkštuvą ir apsauginius įtaisus, ar jų būklė ir patikimumas atitinka reikalavimus. Pažeistą prietaisą naudoti draudžiama. Pažeistus komponentus nedelsdami pakeiskite.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. ●Ranka laikomame purškimo įtaise įrenkite atramą, jeigu atatrankos jėga didesnė bei 150 N (15kp). ● Jokiu būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. ●Neatidarinėkite gaubto veikiant varikliui. ●Eksploatuodami įrenginį neužfiksuokite aukšto slėgio pistoleto svirties. ●Įrenginiui reikalingas lygus, tvirtas pagrindas.*

**DĖMESIO** *●Laikykitės vietos apsaugos nuo nelaimingų atsitikimų teisės aktų reikalavimų ir saugos nurodymų. ●Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.*

**Pastaba** *●Laikykitės nacionalinių įstatymų leidžiančios institucijos priimtų nelaimingų įvykių*

*prevencijos galiojančių teisės aktų reikalavimų. Skystinis srautinis purkštuvas privalo būti reguliariai tikrinamas, o patikrų rezultatai registruojami raštiškai.*

## Eksploatavimas su valikliu

⚠ **ATSARGIAI** *●Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų prieinamas vaikams. ●Naudodami valymo priemonę vadovaukitės valymo priemonės gamintojo saugos duomenų lapu, ypač nurodymais dėl asmeninių apsaugos priemonių. ●Naudokite tik gamintojo pristatytą ar rekomenduotą valiklį. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas. ●Nenaudokite rekomenduojamos valymo priemonės neskiestos. Produktus naudoti saugu, nes juose nėra jokių rūgščių, šarmų arba aplinkai žalingų medžiagų. Valymo priemonei susilietus su akimis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją, taip pat ir priemonės prarijus.*

## Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas > 2,5 m/s² (žr.Eksploatavimo instrukcijų skyrių *Techniniai duomenys*)

⚠ **ATSARGIAI**

*Su prietaisu dirbant ilgą laiką vibracijos poveikis rankoms gali sukelti kraujo apytakos sutrikimų. Tačiau negalima nustatyti bendrai galiojančios naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:*

- *Kiekvienam žmogui būdingo polinkio į kraujo apytakos sutrikimus (dažnai šąlantys ar niežtintys pirštai)*
- *Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti mūvėkite šiltas pirštines.*
- *Stipriai suspausto prietaiso laikymo.*
- *Nepertraukiamo naudojimo, kuris daro didesnę žalą negu naudojimas su pertraukomis.*

*Jeigu įtaisas reguliariai ir ilgą laiką naudojamas ir šie simptomai (pvz., pirštų niežėjimas arba šalimas) pasireiškia nuolat, turėtumėte kreiptis į gydytoją.*

## Įrenginiai su oro padangomis

⚠ **ATSARGIAI** *●Įrenginiams su priveržtais ratlankiais: Prieš pripildydami padangas slėgio, užtikrinkite, kad ratlankio varžtai tvirtai priveržti. ●Prieš pripildydami padangas slėgio, užtikrinkite, kad kompresoriaus slėgio ribotuvas nustatytas tinkamai. ● Niekada neviršykite maksimalaus leistino padangų slėgio. Tinkamas padangos slėgis pateiktas ant padangos arba ant ratlankio. Jeigu vertės skiriasi, naudokite mažesnę vertę.*

## Karšto vandens ir benzinu varomi įrenginiai, įrenginiai su vidaus degimo varikliu

⚠ **PAVOJUS** *●Sprogimo pavojus naudojant netinkamus degalus. Visada pilkite tik tuos degalus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje. ●Variklį prieš degalų pildymą išjunkite. ●Degalų nepilkite uždarosiose erdvėse.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Išmetamosios dujos nuodingos. Neįkvėpkite išmetamųjų dujų. Naudodami prietaisą patalpose užtikrinkite pakankamą vėdinimą ir išmetamųjų dujų išvedimą. ●Pildami degalus užtikrinkite, kad degalų nepatektų ant įkaitusių paviršių.* I *Įpiltus degalus iš karto naudokite.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Pavojus apsideginti. Nesilenkite virš išmetamųjų dujų angos ir jos nelieskite. Veikiant degikliui nelieskite šildymo katilo. ●Niekada neuždarykite išmetamųjų dujų angų. ● Užtikrinkite, kad arti oro įvadų nebūtų jokio išmetamųjų dujų nuotėkio. ●Vadovaukitės saugumo nurodymais, pateiktais benzinu varomų įrenginių naudojimo instrukcijoje.*

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS** *●Prieš valymą, techninės priežiūros darbus ir prieš keičiant atsargines dalis, įrenginį reikia išjungti, o iš tinklo maitinamus įrenginius reikia atjungti nuo tinklo. ●Prieš bet kokius darbus su įrenginiu ir jo priedais išleiskite iš aukšto slėgio sistemos slėgį.*

⚠ **ATSARGIAI** *●Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos arba šios srities specialistai, susipažinę su atitinkamomis saugos instrukcijomis. ●Įrenginį vėl eksploatuokite, kai bus pašalinti visi gedimai.*

**DĖMESIO** *●Laikykitės saugos patikros nuostatų, taikomos nešiojamiems, komercinės paskirties naudotiems įrenginiams pagal vietoje galiojančius reikalavimus ●Trumpieji jungimai arba kiti pažeidimai. Nevalykite įrenginio žarna arba aukšto slėgio vandens srove. ●Nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti įrenginio medžiagas.*

## Priedai ir atsarginės dalys

⚠ **ATSARGIAI** *●Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių. ●Remonto darbus atlikti ir sumontuoti atsargines dalis gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos, taip išvengsite galimo pavojaus.*

## Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI** ●*Prieš transportavimą įrenginį išjunkite. Pritvirtinkite įrenginį atsižvelgdami į jo svorį, žr. skyrių Techniniai duomenys.* ●*Nelaimingo atsitikimo ir sužeidimo pavojus. Gabendami ir sandėliuodami įtaisą atsižvelkite į jo masę, žr. skyrių Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys.* ●*Transportuodami viešais keliais, atkreipkite dėmesį į atitinkamos šalies teisės aktų nuostatas.* ●*Naudokite fiksatoriais apsaugotus lynus, grandines, įtempimo mechanizmus ir krovinio tvirtinimo priemones, atitinkančias galiojančias instrukcijas.*

## Вказівки з техніки безпеки Апарат надвисокого тиску

⚠ 📖 Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

## Ступінь небезпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

*Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.*

**УВАГА**

*Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.*

## Засоби індивідуального захисту

⚠ **ОБЕРЕЖНО** ●*Під час роботи з пристроєм використовувати відповідні захисні рукавиці.* ●*Під час використання миючих апаратів високого тиску можливе утворення аерозолів. Вдихання аерозолів шкідливе для здоров'я. Роботодавець зобов’язаний провести оцінку виробничих ризиків, щоб залежно від очищуваної поверхні*

*та умов середовища визначити необхідні заходи для захисту від вдихання аерозолів. Для захисту від водяних аерозолів придатні захисні маски класу FFP 2 або вище. ●Під час проведення робіт слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту згідно з директивою ЄС 2016/425: каску, захисні окуляри, захисне скло (захист обличчя), засоби для захисту органів слуху, захисні рукавиці, захисну куртку, захисні штани (захисний напівкомбінезон), захисні чоботи. Захисний одяг забезпечує захист тільки від бризок води та часток, що відскакують. У разі безпосереднього контакту зі струменем високого тиску захисної дії не вистачає.*

## Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** *●Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** *●Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. ● Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та/або знаннями. ●Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ●Забороняється працювати з пристроєм дітям та підліткам.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

## Небезпека ураження струмом

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** *●Пристрої класу захисту I підключати тільки до заземлених належним чином джерелам струму.* I *Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. ●Враховувати мінімальний захист розетки запобіжником, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації. ●Експлуатувати пристрій тільки з використанням пристрою захисного відключення (макс. 30 мА). ●Підключити штепсельну вилку пристрою*

*до електричної мережі. Використання нерознімного з’єднання з електромережею не допускається. Штепсельна вилка призначена для відключення від мережі. ●Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. ●Штепсельна вилка та з'єднувальний елемент подовжувача повинні бути герметичні та не знаходитись у воді. З'єднання не повинне лежати на підлозі. Використовувати кабельні котушки, які забезпечують розміщення розеток на висоті не менше 60 мм від підлоги. ●Всі деталі в робочій зоні, що проводять струм, повинні бути захищені від потрапляння води. ●Використовувати тільки бризкозахищені подовжувальні кабелі з мінімальним поперечним перерізом, зазначеним в інструкції з експлуатації. Не допускати, щоб з'єднання знаходилось у воді. ●Не мити пристрій під струменем води високого чи низького тиску.*

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** *●Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364-1. ●Перед початком роботи з апаратом перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на відсутність пошкодження. Не користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим кабелем. Відразу ж замінити пошкоджений мережевий кабель із залученням авторизованої сервісної служби чи спеціаліста-електрика. ● Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стискання, розтягування тощо. Захищати мережевий кабель від високих температур, оливи та гострих країв. ●Використовувати лише мережевий кабель, рекомендований виробником (це стосується також випадків заміни кабелю). Номери для замовлення та типи наведено в інструкції з експлуатації. ●Невідповідні електричні подовжувачі можуть бути небезпечними. Просто неба використовувати тільки придатний для цього електричний подовжувач з відповідним маркуванням та достатнім діаметром кабелю. ●З’єднувальні елементи на мережевому кабелі або подовжувачі замінювати тільки на аналогічні вироби такої самої водостійкості та механічної міцності.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** ●*У разі тривалих перерв в експлуатації та після використання вимикати пристрій за допомогою головного вимикача / вимикача пристрою та витягувати штепсельну вилку з розетки.*
**УВАГА** ●*Під час увімкнення виникають короткочасні падіння напруги.* ●*За несприятливих умов мережі можливий негативний вплив на роботу інших приладів.* ● *Якщо імпеданс мережі становить менше 0,15 Ом, виникнення несправностей малоймовірне.*

## Підключення води

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ●*Різьбові з'єднання всіх з'єднувальних шлангів повинні бути герметичними.* ●*Не перевищувати дозволену температуру подачі води.* ● *Прокладати шлангопроводи безпечно.*
**УВАГА** ●*Використовувати тільки шлангопроводи, які відповідають вимогам щодо робочого тиску, механічному та хімічному навантаженню.* | *Радіус вигину шлангопроводів не повинен бути нижче за мінімально допустимий радіус.* ●*Шлангопроводи замінювати через відповідні інтервали, навіть якщо немає наявних дефектів. Строк служби шлангопроводів обмежений.* ●*Дотримуватись правил, установлених місцевим підприємством із водопостачання.*

## Підключення високого тиску

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** ●*Використовувати обплетення шлангу, захисне покриття або екрани для уникнення пошкодження шлангопроводів.*
⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ●*Якщо високонапірний шланг пошкоджено, введення пристрою в експлуатацію не допускається. Пошкоджений високонапірний шланг слід негайно замінити. Використовувати тільки рекомендовані виробником шланги та з'єднувальні елементи. Номери для замовлення наведено в інструкції з експлуатації.* ●*Не піддавати шлангопроводи механічному, хімічному або термічному навантаженню.* ● *Різьбове з'єднання всіх шлангів високого тиску має бути герметичним.* ●*Затягувати різьбові з'єднання з крутним моментом не більше 20 Нм.* ● *Використовувати уловлювач шланга.* ●*Використовувати лише шланги високого тиску та приладдя, допустимий робочий тиск яких принаймні відповідає робочому тиску пристрою.* ●*Перевіряти*

*шланги високого тиску щодня. ●Не використовувати перегнуті шланги високого тиску. ●Не використовувати шланги високого тиску, в яких видно зовнішній шар дроту. ●Не використовувати шланги високого тиску з пошкодженою різьбою. ●Не використовувати шланг високого тиску, який був роздавлений внаслідок наїзду, а також передавлений або перетиснутий, навіть якщо візуально відсутні ознаки пошкодження. ●Прокладати шланги високого тиску так, щоб на них не можна було наїхати. ●Рідина, що витікає, може призвести до травмування. Не здійснювати пошук витоків незахищеними руками.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Зберігати шланги високого тиску так, щоб не піддавати їх механічним навантаженням.*

## Експлуатація

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** *●Неналежне введення в експлуатацію апарата надвисокого тиску небезпечне та може призвести до травм, які за певних обставин можуть стати причиною смерті. ● Використовувати пристрій лише за зачинених ковпаках, кожухах та електричних шаф. ●Не можна залишати пристрій без нагляду під час його експлуатації. ●У разі збою енергопостачання вимкнути пристрій, щоб запобігти неконтрольованому запуску після усунення несправності. ●Під час перерв у роботі заблокувати пристрій від несанкціонованого використання. ●Не працювати з пристроєм під впливом ліків або алкоголю. ●Забезпечити наглядний захист робочої зони від несанкціонованого доступу. Встановити попереджувальні знаки та огородження. У робочій зоні (радіусом 10 м) дозволяється перебувати тільки оператору. ●Під час роботи на риштуваннях вживати відповідні заходи для захисту від падіння. Внаслідок сил віддачі, що виникають, існує загроза падіння. ●Під час роботи стояти на міцній основі. Оператор повинен завжди мати стійку позицію. ●Налаштувати сопло відповідно до робочого тиску, щоб оператор міг легко долати силу віддачі. Сила віддачі не повинна перевищувати 250 Н (25 кп). ●Для чищення труб використовувати лише приладдя з маркуванням, яке дозволяє своєчасно розпізнати вихід сопла. Відстань між соплом*

*та маркуванням становить 500 мм. ●Вставити приладдя для чищення труб щонайменше на 500 мм у трубу, яку слід очистити, перш ніж активувати струмінь високого тиску. ●Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. ●Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.*

*Заборонено використовувати пристрій для збирання розчинників, рідин, що містять розчинники, та нерозведених кислот. Такими речовинами є, наприклад, бензин, розріджувач фарби та мазут. Туман під час розбризкування легкозаймистий, вибухонебезпечний та отруйний.*

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** *●Негайно усувати небезпечні моменти. ●Під час роботи в закритих приміщеннях дотримуватись національних правил техніки безпеки та охорони праці. ●Струмінь води, що виходить зі струминної трубки, створює силу віддачі. Через колінчасту струминну трубку ця сила скеровується вгору. Міцно утримувати пістолет і струминну трубку. ●Не спрямовувати струмінь під тиском на себе, наприклад, щоб помити одяг чи взуття. ●Не спрямовувати струмінь води під тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на самий пристрій. ●Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). ●Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад, високонапірного шланга, високонапірного пістолета та запобіжних пристроїв. Не використовувати пристрій у разі наявності пошкоджень. Пошкоджені компоненти заміняти відразу.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Робоче місце повинне бути чистим та добре проглядатись. ●Обладнати ручний розпилювач підставкою, якщо сила віддачі перевищує 150 Н (15 кп). ●Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. ●Не відкривати кожух під час роботи двигуна. ●Під час роботи не блокувати важіль високонапірного пістолета. ●Пристрій слід установлювати на рівній і твердій поверхні.*

**УВАГА** *●Дотримуватись місцевих правил техніки безпеки*

*і вказівок з техніки безпеки. ● Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.*

**Вказівка** ●*Дотримуватись відповідних національних законодавчих норм з техніки безпеки. Необхідно регулярно перевіряти роботу рідкоструминних апаратів і результат перевірки оформляти письмово.*

## Експлуатація з мийними засобами

⚠ **ОБЕРЕЖНО** ●*Зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. ●У разі використання мийних засобів враховувати дані в паспорті безпеки, наданому виробником мийного засобу, зокрема вказівки щодо використання засобів індивідуального захисту. ●Застосовувати тільки поставлені чи рекомендовані виробником мийні засоби. Використання інших мийних засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку пристрою. ●Перед використанням рекомендованих мийних засобів обов'язково їх розвести. Вироби є безпечними в експлуатації, оскільки не містять кислот, лугів або небезпечних для довкілля речовин. У разі контакту мийного засобу з очима негайно ретельно промити їх водою та звернутися до лікаря, як і в разі проковтування мийного засобу.*

## Пристрої зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с² (див. главу *Технічні характеристики* в інструкції з експлуатації)

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Тривале використання пристрою може призвести до порушення кровопостачання в руках, спричинене вібрацією. Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:*

- *Індивідуальна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, поколювання у пальцях).*
- *Низька температура навколишнього середовища. Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці.*
- *Порушення кровопостачання через міцну хватку.*
- *Безперервна робота більш шкідлива за роботу з перервами.*

*У разі регулярного використання пристрою протягом тривалого часу та повторювання симптомів (поколювання у пальцях, холодні пальці) слід завернутися до лікаря.*

## Пристрої з пневматичними шинами

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Для пристроїв із дисками на болтах: перш ніж регулювати тиск у шині, переконатися, що всі болти диска щільно затягнуті. ●Перш ніж регулювати тиск у шині, переконатися, що на компресорі правильно налаштовано редуктор. ●У жодному разі не перевищувати максимально допустимий тиск у шинах. Значення тиску в шині вказано на самій шині та іноді на диску. Якщо ці значення не збігаються, слід використовувати менше з них.*

## Пристрої для миття гарячою водою з бензиновим двигуном, пристрої з двигуном внутрішнього згоряння

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** *●Небезпека вибуху в разі використання неналежного палива. Заправляти пристрій лише тим паливом, яке вказано в інструкції з експлуатації. ●Зупинити двигун перед заправкою. ●Заправка пальним в закритих приміщеннях не допускається.*

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** *●Відпрацьовані гази отруйні. Не вдихати відпрацьовані газі. Під час роботи пристрою у приміщенні забезпечувати достатню вентиляцію та відведення відпрацьованих газів. ●Під час заправки не допускати потрапляння палива на гарячі поверхні. ●Пролите паливо негайно витерти.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Небезпека опіку. Не нахилятися над отвором для відпрацьованих газів і не вставляти в нього руки. Під час роботи пальника не торкатися нагрівального бака. ●Заборонено закривати отвори для відпрацьованих газів. ●Переконатися, що поблизу від отворів для впускання повітря немає викидів відпрацьованих газів. ●Дотримуватися вказівок щодо безпеки для пристроїв із бензиновим двигуном, наведених в інструкції з експлуатації.*

## Догляд та технічне обслуговування

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** *●Перед очищенням, технічним обслуговуванням або заміною деталей слід вимкнути пристрій, а в разі, якщо пристрій працює від електромереж, також вийняти штепсельну вилку з розетки.*

*Перед проведенням будь-яких робіт із пристроєм і приладдям скинути тиск у системі високого тиску.*

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Проведення ремонту доручати лише ав-*

*торизованим службам сервісного обслуговування або спеціалізованому персоналу для даного регіону, обізнаному з усіма відповідними правилами техніки безпеки. ● Пристрій запускати знову тільки після усунення всіх несправностей.*

**УВАГА** *●Дотримуватися вказівок із перевірки безпеки для пересувних промислових пристроїв згідно з місцевими правилами. ●Короткі замикання або інші пошкодження. Не очищувати пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском. ●Не використовувати ацетон, нерозбавлені кислоти та розчинні засоби, оскільки ці речовини руйнують матеріали, з яких виготовлений пристрій.*

## Приладдя та запасні деталі

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. ●Для запобігання можливими загрозам ремонт і монтаж запасних деталей доручати лише авторизованим сервісним службам.*

## Транспортування

⚠ **ОБЕРЕЖНО** *●Перед транспортуванням вимкнути пристрій. Закріпити пристрій з урахуванням його маси, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації. ●Небезпека нещасного випадку та травмування. Під час транспортування та зберігання враховуйте вагу пристрою, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації. ●Для транспортування в умовах громадського вуличного руху слід враховувати законодавчі положення відповідної країни. ● Використовувати троси, ланцюги, тягові прилади та вантажозахватні пристрої, які обладнані фіксаторами і відповідають чинним правилам.*

## Petunjuk Keselamatan Pembersih bertekanan tinggi

⚠ 📖 Bacalah petunjuk keselamatan ini dan panduan pengoperasian asli sebelum Anda menggunakan perangkat untuk pertama kalinya. Ikuti langkah-langkah sebagaimana dijelaskan. Simpan kedua dokumen tersebut untuk digunakan di lain

waktu atau untuk diserahkan kepada pemilik berikutnya.

- Di samping petunjuk yang ada pada panduan pengoperasian ini, perhatikan juga peraturan keselamatan dan pencegahan kecelakaan yang berlaku.
- Tanda peringatan dan petunjuk yang terdapat pada perangkat memberikan informasi penting mengenai pengoperasian yang aman.

## Tingkat bahaya

⚠ **BAHAYA**

*Petunjuk tentang situasi berbahaya yang segera mengancam yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.*

⚠ **PERINGATAN**

*Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan terluka parah atau kematian.*

⚠ **HATI-HATI**

*Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan cedera ringan.*

**PERHATIAN**

*Petunjuk tentang situasi yang mungkin berbahaya yang dapat menyebabkan kerusakan properti.*

## Alat pelindung diri

⚠ **HATI-HATI** *●Kenakan sarung tangan yang sesuai saat bekerja dengan perangkat. ●Aerosol dapat dihasilkan pada saat pembersih bertekanan tinggi digunakan. Menghirup aerosol dapat menyebabkan masalah kesehatan. Perusahaan wajib melakukan penilaian bahaya untuk menentukan tindakan perlindungan yang diperlukan terhadap penghirupan aerosol, tergantung pada permukaan dan lingkungan yang harus dibersihkan. Masker respirator dari kelas FFP 2 atau lebih tinggi cocok untuk perlindungan terhadap aerosol berair. ●Saat bekerja, kenakan perlengkapan perlindungan yang sesuai dengan aturan EG 2016/425: Helm pelindung, kacamata pelindung, kaca pelindung (pelindung wajah), penutup telinga, sarung tangan pelindung, jaket pelindung, celana pelindung (celana kerja pelindung), sepatu boots pelindung. Pakaian pelindung hanya memberikan perlindungan terhadap semprotan air dan partikel yang bocor. Tidak tersedia efek perlindungan yang memadai apabila terjadi kontak dengan jet bertekanan tinggi, .*

## Petunjuk keselamatan secara umum

⚠ **BAHAYA** *●Risiko kesulitan bernapas. Jauhkan kertas timah pembungkus dari anak-anak.*

⚠ **PERINGATAN** *●Gunakan hanya perangkat seperti yang ditujukan. Patuhi kondisi wilayah setempat dan perhatikan kewaspadaan saat bekerja dengan perangkat jika ada orang lain, terutama anak-anak. ●Penggunaan perangkat ini bukan ditujukan untuk digunakan oleh seseorang yang mempunyai keterbatasan fisik, sensorik, atau kemampuan kecerdasan, serta kurang pengalaman dan/atau pengetahuan. ●Hanya orang-orang yang diinstruksikan untuk menangani perangkat atau telah menunjukkan kemampuan mereka untuk mengoperasikan perangkat tersebut dan secara tegas diberi wewenang untuk menggunakan perangkat dapat menggunakan perangkat ini. ● Pastikan anak-anak diawasi sehingga tidak bermain-main dengan perangkat ini. ●Anak-anak dan remaja tidak diizinkan untuk mengoperasikan perangkat ini.*

⚠ **HATI-HATI** *●Perlengkapan keselamatan disediakan untuk melindungi Anda. Jangan pernah memodifikasi atau mengabaikan perlengkapan keselamatan.*

## Bahaya sengatan listrik

⚠ **BAHAYA** *●Sambungkan perangkat kelas perlindungan I hanya pada sumber arus listrik yang sesuai. ●Tegangan yang tertera pada pelat tipe harus sesuai dengan tegangan sumber arus listrik. ●Patuhi nilai sekering minimum untuk soket, lihat bab Data Teknis dalam panduan pengoperasian. ● Operasikan perangkat hanya dengan residual current circuit breaker (maksimal 30 mA). ● Sambungkan perangkat dengan steker ke jaringan listrik. Jangan menggunakan sambungan yang tidak dapat dipisah ke jaringan listrik. Steker digunakan untuk memutuskan jaringan. ●Jangan pernah memegang konektor dan soket dengan tangan basah. ●Plug utama dan kopling kabel tambahan harus tahan air dan tidak boleh diletakkan di dalam air. Kopling tidak boleh diletakkan di permukaan tanah. Gunakan drum kabel untuk memastikan bahwa soket listrik berada setidaknya 60 mm di atas tanah. ●Seluruh komponen yang dialiri arus listrik dan berada di area kerja harus terlindung dari semprotan air. ● Hanya gunakan kabel ekstensi yang tahan air dengan cross-section minimal yang ditentukan dalam panduan pengoperasian. Hindari membuat sambungan di dalam air. ●Jangan membersihkan perangkat*

*dengan semprotan air bertekanan tinggi atau rendah.*
⚠ **PERINGATAN** ● *Sambungkan perangkat hanya pada sambungan listrik yang dibuat oleh ahli listrik resmi berdasarkan IEC 60364-1.* ● *Periksa untuk memastikan ada atau tidaknya kerusakan pada kabel listrik dengan plug utama sebelum melakukan pengoperasian. Jangan lakukan pengoperasian perangkat jika kabel listrik mengalami kerusakan. Segera tukarkan kabel listrik yang mengalami kerusakan melalui pelayanan pelanggan resmi / ahli listrik.* ● *Jangan merusak sambungan utama dan kabel tambahan dengan menggilas, meremas, menarik, dan sebagainya. Lindungi kabel listrik dari panas, oli, dan tepian yang tajam.* ● *Gunakan hanya kabel listrik yang ditentukan oleh produsen, hal ini juga berlaku jika kabel diganti. No. pemesanan dan jenis, lihat Panduan pengoperasian.* ●*Penggunaan kabel tambahan yang tidak sesuai dapat menjadi berbahaya. Hanya gunakan kabel tambahan yang diizinkan dan sesuai untuk digunakan di luar ruangan, serta ukuran kabel yang mencukupi.* ●*Ganti cengkraman pada sambungan listrik atau kabel ekstensi hanya dengan yang memiliki kekedapan air dan kekuatan mekanis yang sama.*
⚠ **HATI-HATI** ●*Matikan perangkat pada switch utama / switch perangkat saat jeda pengoperasian yang cukup lama dan setelah penggunaan, kemudian cabut plug utama.*
**PERHATIAN** ●*Proses pengaktifan menghasilkan penurunan tegangan jangka pendek.* ●*Dalam kondisi jaringan yang tidak menguntungkan, gangguan dari perangkat lain mungkin terjadi.* ● *Dengan impedansi jaringan kurang dari 0,15 ohm, gangguan mungkin tidak terjadi.*

## Sambungan air

⚠ **PERINGATAN** ●*Sambungan sekrup dari semua selang penghubung harus dipasang dengan kuat.* ●*Jangan melebihi suhu air masuk yang diperbolehkan.* ●*Pasang slang kabel dengan benar.*
**PERHATIAN** ●*Gunakan hanya slang kabel yang memenuhi persyaratan tekanan pengoperasian serta beban mekanis dan kimia.* ●*Turunkan radius lentur minimum yang diperbolehkan pada slang kabel.*
| *Ganti sambungan slang kabel dalam interval waktu yang sesuai meskipun tidak ada kerusakan yang terdeteksi.*

*Slang kabel memiliki masa pakai yang terbatas. ●Patuhi peraturan perusahaan air.*

## Port bertekanan tinggi

⚠ **BAHAYA** *●Gunakan kaus kaki tabung, penutup pelindung, atau pelindung untuk mencegah terjadinya bahaya akibat slang kabel.*

⚠ **PERINGATAN** *●Jangan operasikan alat jika selang tekanan tinggi rusak. Tukar segera selang tekanan tinggi yang rusak. Anda hanya boleh menggunakan selang dan sambungan yang direkomendasikan produsen. No. pemesanan lihat Panduan pengoperasian. ●Jangan memaparkan slang kabel ke beban mekanis, kimia, atau yang panas. ●Pemasangan sekrup pada semua slang bertekanan tinggi harus kencang dan rapat. ● Kencangkan pemasangan dengan nilai torsi maksimum sebesar 20 Nm. ●Gunakan penahan slang. ●Hanya gunakan kabel bertekanan tinggi dan aksesori yang tekanan pengoperasiannya setidaknya sesuai dengan perangkat. ●Periksa kabel bertekanan tinggi setiap hari. ● Jangan menggunakan kabel bertekanan tinggi yang tertekuk.*

l *Jangan menggunakan kabel bertekanan tinggi, yang kawat lapisan bagian luarnya terlihat. ● Jangan menggunakan kabel bertekanan tinggi dengan ulir yang rusak. ●Jangan menggunakan kabel bertekanan tinggi yang telah kencang, tertekuk atau terbentur meskipun tidak ada kerusakan yang terlihat. ●Pasang kabel bertekanan tinggi sedemikian rupa agar rapi dan tidak cepat rusak. ●Cairan yang keluar dapat mengakibatkan luka. Jangan mencari kebocoran dengan tangan kosong.*

⚠ **HATI-HATI** *●Simpan kabel bertekanan tinggi sedemikian rupa agar tidak ada beban mekanis yang timbul.*

## Pengoperasian

⚠ **BAHAYA** *●Memulai pengoperasian pada pembersih bertekanan tinggi dengan tidak tepat sangatlah berbahaya dan dapat mengakibatkan cedera, bahkan kematian. ●Hanya operasikan perangkat jika semua penutup, pelindung dan kabinet listrik telah ditutup. ● Jangan membiarkan perangkat tanpa pengawasan selama perangkat sedang dalam pengoperasian. ●Saat terjadi gangguan pada suplai daya, matikan perangkat setelah gangguan teratasi untuk mencegah perangkat*

*melakukan restart di luar kendali. ●Saat jeda pengoperasian, jaga perangkat dari penggunaan tidak sah. ● Jangan bekerja dengan perangkat saat berada di bawah pengaruh obat-obatan atau alkohol. ●Amankan area kerja dan pastikan dengan jelas agar tidak ada yang memasuki area tanpa izin. Atur tanda peringatan dan pembatas. Dalam area kerja (radius 10 m), hanya operator yang boleh berada di area ini. ●Pastikan prosedur yang sesuai sebelum terjatuh saat bekerja pada perancah. Terdapat resiko terjatuh akibat daya hentakan yang terjadi. ● Berdirilah di permukaan datar saat bekerja. Pastikan untuk selalu mencari pijakan yang aman. ●Sesuaikan nozel dan tekanan pengoperasian sehingga hentakan yang terjadi dapat dikendalikan operator. Daya hentakan tidak boleh lebih dari 250 N (25 kp). ●Hanya gunakan aksesori untuk pembersihan pipa dengan penanda yang menunjukkan bahwa nosel keluar tepat waktu. Jarak antara nosel dengan penanda adalah 500 mm. ● Pasang aksesori untuk membersihkan pipa setidaknya 500 mm ke dalam pipa bersih sebelum jet bertekanan tinggi diaktifkan. ●Patuhi peraturan keselamatan yang relevan saat menggunakan perangkat di area berbahaya (misalnya pom bensin). ●Pengoperasian di area yang berpotensi mengalami ledakan tidak diizinkan. ●Jangan pernah menghirup bahan pelarut, cairan yang mengandung bahan pelarut, atau asam murni yang tidak diencerkan. Termasuk juga, misalnya bensin, bahan pengencer cat, atau oli panas. Semprotan sangat mudah terbakar, mudah meledak, dan beracun.*

⚠ **PERINGATAN** *●Segera bersihkan potensi bahaya yang ada. ●Saat bekerja di ruangan tertutup, perhatikan aturan nasional mengenai keamanan kerja. ●Gaya dorong dihasilkan oleh semprotan air yang muncul dari pipa semprot. Gaya dorong ke atas akan dihasilkan melalui pipa semprot yang miring. Pegang kuat pistol dan pipa semprot. ●Jangan arahkan penyemprot bertekanan tinggi pada diri Anda sendiri, misalnya untuk membersihkan pakaian atau sepatu. ●Jangan arahkan penyemprot bertekanan tinggi pada seseorang, hewan peliharaan, peralatan listrik yang aktif, atau pada perangkat itu sendiri. ●Jangan menyemprot benda-benda yang mengandung material yang*

*berbahaya bagi kesehatan (misalnya asbes). ●Periksa perangkat dan aksesorinya, misalnya selang bertekanan tinggi, alat penyemprot mekanik bertekanan tinggi, dan perlengkapan keselamatan sebelum melakukan pengoperasian, untuk pengoperasian yang benar dan aman. Jangan gunakan perangkat apabila perangkat mengalami kerusakan. Segera tukarkan komponen yang mengalami kerusakan.*

⚠ **HATI-HATI** *●Jaga kebersihan dan kerapian area kerja. ●Lengkapi unit penyemprotan genggam dengan penyangga badan apabila daya hentakan lebih dari 150 N (15 kp). ●Jangan membiarkan perangkat tanpa pengawasan jika perangkat sedang dalam pengoperasian.* I *Jangan buka penutup saat mesin menyala. ●Jangan jepit pistol semprot selama pengoperasian. ●Perangkat harus diletakkan pada permukaan yang rata dan stabil.*

**PERHATIAN** *●Perhatikan peraturan setempat mengenai pencegahan kecelakaan dan petunjuk keamanan. ●Jangan mengoperasikan perangkat saat suhu berada di bawah 0 °C.*

**Petunjuk** *●Perhatikan peraturan resmi nasional yang dibuat oleh pembuat undang-undang mengenai pencegahan kecelakaan. Semprotan cairan harus diperiksa secara teratur dan hasil tes dicatat secara tertulis.*

## Pengoperasian dengan cairan pembersih

⚠ **HATI-HATI** *●Jauhkan cairan pembersih dari jangkauan anak-anak. ●Saat menggunakan cairan pembersih, baca lembar data keselamatan dari produsen cairan pembersih tersebut, khususnya petunjuk alat pelindung diri. ●Hanya gunakan cairan pembersih yang disediakan atau disarankan oleh produsen. Penggunaan cairan pembersih atau produk kimia lain dapat memengaruhi keamanan perangkat. ●Jangan gunakan cairan pembersih yang disarankan yang tidak murni. Produk ini aman dioperasikan karena tidak mengandung asam, air sabun, atau zat yang berbahaya bagi lingkungan. Jika bahan pembersih mengenai mata, segera bilas dengan air dan dapatkan bantuan medis, begitu juga jika tertelan.*

**Perangkat dengan nilai getaran pada tangan > 2,5 m/s² (lihat bab *Data Teknis* pada panduan pengoperasian)**

⚠ **HATI-HATI**
*Penggunaan perangkat dalam waktu yang lama dapat menyebabkan gangguan aliran darah ke tangan akibat getaran. Jangka waktu penggunaan yang tepat secara umum tidak dapat ditentukan karena terdapat banyak faktor yang mempengaruhi:*

- *Kebiasaan seseorang yang memperburuk aliran darah (jari sering dingin, jari kesemutan)*
- *Suhu sekitar yang rendah. Gunakan sarung tangan yang hangat untuk melindungi tangan Anda.*
- *Akses terbatas karena aliran darah yang terhambat.*
- *Pengoperasian terus menerus lebih buruk daripada pengoperasian sesekali.*

*Dalam kasus penggunaan perangkat secara teratur dan dalam waktu lama dan jika terjadi gejala berulang, seperti jari kesemutan, jari dingin, sebaiknya Anda berkonsultasi dengan dokter.*

**Perangkat dengan ban pneumatik**

⚠ **HATI-HATI** *●Untuk perangkat dengan pelek yang dikencangkan dengan baut: Pastikan bahwa semua sekrup pada pelek dikencangkan sebelum menyetel tekanan inflasi ban. ●Pastikan peredam tekanan pada kompresor diatur dengan benar sebelum Anda menyetel tekanan inflasi ban. ● Jangan pernah melampaui tekanan inflasi ban maksimum yang dibolehkan. Anda harus membaca tekanan inflasi ban pada ban dan jika perlu, peleknya. Untuk nilai yang berbeda, Anda harus menyimpan nilai yang lebih kecil.*

**Perangkat dengan air panas dan mesin bensin, perangkat dengan mesin pembakaran**

⚠ **BAHAYA** *●Risiko ledakan karena bahan bakar yang tidak sesuai. Isi bahan bakar hanya dengan bahan bakar yang ditentukan dalam panduan pengoperasian. ●Matikan mesin sebelum mengisi bahan bakar. ●Jangan mengisi ulang bahan bakar di ruangan tertutup.*

⚠ **PERINGATAN** *●Gas buang bersifat beracun. Jangan menghirup gas buang apa pun. Pastikan ventilasi dan saluran buang gas buang yang memadai saat mengoperasikan perangkat di ruangan. ●Saat mengisi bahan bakar, pastikan*

*bahan bakar tidak sampai ke permukaan yang panas. ● Bersihkan segera bahan bakar yang tertumpah.*

⚠ **HATI-HATI** *●Bahaya luka bakar. Jangan membungkuk di atas bukaan gas buang dan jangan ulurkan tangan ke dalamnya. Jangan sentuh ketel uap saat operasi pembakaran. ● Jangan pernah menutup bukaan gas buang. ●Pastikan tidak ada emisi gas buang di dekat saluran masuk udara. ● Patuhi petunjuk keselamatan untuk perangkat mesin bensin dalam panduan pengoperasian.*

## Pemeliharaan dan perawatan

⚠ **PERINGATAN** *●Sebelum membersihkan, menyervis, dan mengganti komponen, Anda harus mematikan perangkat dan melepaskan sambungan listrik dari stopkontak. ●Sebelum pekerjaan apa pun pada perangkat dan aksesori, lepaskan tekanan pada sistem bertekanan tinggi.*

⚠ **HATI-HATI** *●Hanya lakukan perbaikan pada pusat layanan resmi atau personel yang berkualifikasi pada bidang ini yang mengetahui semua peraturan keselamatan yang relevan. ●Operasikan kembali perangkat hanya jika semua gangguan telah diatasi.*

**PERHATIAN** *●Patuhi pemeriksaan keselamatan untuk peralatan komersial yang digunakan secara lokal sesuai dengan peraturan setempat ● Hubung singkat atau kerusakan lainnya. Jangan bersihkan perangkat dengan selang atau semprotan air bertekanan tinggi.*

I *Jangan gunakan aseton, asam murni yang tidak diencerkan, atau bahan pelarut karena akan merusak material yang digunakan pada perangkat.*

## Aksesori dan suku cadang

⚠ **HATI-HATI** *●Hanya gunakan aksesori dan komponen pengganti yang diizinkan oleh produsen. Gunakan aksesori asli dan komponen pengganti asli karena dapat memberikan pengoperasian perangkat yang aman dan bebas gangguan. ● Perbaikan dan pemasangan komponen pengganti hanya boleh dilakukan oleh petugas servis yang berwenang untuk menghindari bahaya.*

## Pengangkutan

⚠ **HATI-HATI** *●Matikan perangkat sebelum diangkut. Kencangkan perangkat sesuai dengan bobotnya, lihat bab Data Teknis dalam panduan pengoperasian. ●Risiko kecelakaan dan cedera. Perhatikan berat perangkat saat*

*mengangkut dan menyimpan perangkat, lihat bab Data Teknis pada panduan pengoperasian. ● Perhatikan peraturan hukum masing-masing negara saat melakukan pengangkutan di jalan raya. ●Gunakan kabel, rantai, perangkat derek dan peralatan gantung yang dilengkapi dengan pelindung yang sesuai dengan ketentuan yang berlaku.*

## 안전 지침 초고압청소기

⚠ 📖 장비를 처음 사용하기 전 먼저 본 사용 설명서 원본을 숙독하십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오. 나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 이 두 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

- 사용설명서의 지침 외에도 법률에 따른 일반 안전규정 및 사고예방규정의 내용도 준수해야 합니다.
- 장비에 부착된 경고 및 정보 라벨은 위험하지 않은 작동을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

### 위험의 단계

⚠ 위험

*심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 급박한 위험을 알리는 표시.*

⚠ 경고

*심각한 신체상해 또는 사망에 이르게 하는 잠재적인 위험을 알리는 표시.*

⚠ 주의

*경미한 상해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.*

유의

*대물피해를 발생시킬 수 있는 위험한 상황을 알리는 표시.*

### 개인 보호장구

⚠ 주의 ●*장비 작업 시 적합한 장갑을 사용하십시오.* ●*고압 클리너 사용 도중 에어로졸이 발생할 수 있습니다. 에어로졸을 흡입하면 인체에 유해할 수 있습니다. 고용주에게는 세척하려고 하는 표면과 환경에 따른 에어로졸 흡입 방지에 필요한 보호 조치를 확정하기 위한 위험 평가를 진행해야 할 책임이 있습니다. FFP 2 등급 이상의 방독 마스크를 착용하십시오.* ●*작업 시 EC 지침 2016/425의 요건을 만족하는 적합한 보호장구를 착용하십시오: 안전모, 보안경, 보호판(안면보호), 귀덮개, 보호장갑, 보호재킷, 보호바지(멜빵바지), 보호장화. 보호복은 분사수 및 튕겨나오는 입자에 대한 보호 기능만 제공합니다. 고압 분사물과의 직접적인 접촉 시 충분한 보호 기능이 제공되지 않습니다.*

### 일반 안전 지침

⚠ 위험 ●*질식 위험. 포장 호일은 어린이들이 접근할 수 없게 하십시오.*

⚠ 경고 ●*본 장비는 규정에 적합하게만 사용하십시오. 지역 상황을 고려하고 본 장비로 작업하는 경우 제삼자, 특히 어린이에*

유의하십시오. ●본 제품은 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있거나 경험 또는/및 지식이 부족한 직원은 사용하면 안 됩니다. ●본 장비 취급에 대한 교육을 받았거나 조작 능력에 대한 능력을 입증하였으며 본 장비 사용에 대해 명백하게 위임을 받은 직원만 본 장비를 사용할 수 있습니다.●어린이들이 제품을 가지고 장난을 치지 않도록 감독해 주십시오.●어린이 또는 청소년은 본 장비를 작동해서는 안 됩니다.

⚠ **주의**●안전 장치는 사용자를 보호하는 데 사용됩니다. 안전 장치를 변경하거나 제거하지 마십시오.

## 감전 위험

⚠ **위험**●보호 등급 I 장비를 정상적으로 접지된 전원에 연결하십시오.●명판에 기재된 전압과 전원의 전압은 일치해야만 합니다.●소켓의 최소 보호 장치에 유의하십시오(사용 설명서의 기술 데이터편 참조).●장비는 오류 전류 회로 차단기(최대 30mA)를 통해서만 작동하십시오.●장비를 커넥터를 사용해서 전원에 연결하십시오. 주전원과 분리될 수 없는 연결은 금지되어 있습니다. 플러그는 전원 분리에 사용됩니다.●젖은 손으로 전원 플러그 및 소켓을 잡지 마십시오.●연장 라인의 전원 플러그 및 커플링은 방수가 되어야 하며 물 속에 놓으면 안 됩니다. 커플링을 바닥에 놓으면 안 됩니다. 소켓이 바닥에서 최소 60mm 위에 있도록 해주는 케이블 드럼을 사용하십시오.●작업 영역 내에 있는 전기가 통하는 모든 부품들은 사출수로부터 보호된 상태여야 합니다.●사용 설명서에 기재된 최소 단면적을 가진 방수 연장 케이블만 사용하십시오. 연결 부위가 물과 접촉하게 두지 마십시오.●장비를 고압 또는 저압 물줄기를 사용해서 세척하지 마십시오.

⚠ **경고**●장비는 IEC 60364-1에 따라 전기 전문가가 연결한 전기 연결에만 연결하십시오.●작동 전에는 항상 전원 플러그와 함께 전기 연결 라인의 손상 여부를 점검하십시오. 손상된 전기 연결 라인이 포함되어 있는 장비는 작동하지 마십시오. 손상된 전기 연결 라인은 즉시 공식 고객 서비스/전기 전문가에게 교체하도록 의뢰하십시오. ●밟거나, 압착하거나, 무리하게 당기거나, 이와 비슷한 행동을 통해 전기 연결 라인 또는 연장 라인을 상하게 하거나 손상시키지 마십시오. 전기 연결 라인이 고온, 오일 및 날카로운 모서리에 노출되지 않도록 하십시오.●제조 업체가 지정한 전기 연결 라인만 사용하십시오. 이는 라인 교체 시에도 적용됩니다. 주문 번호 및 종류는 사용 설명서를 참조하십시오.●부적합한 전기 연결 라인은 위험할 수 있습니다. 옥외에서는 옥외 전용으로 승인되고 적합하게 표시된 단면적이 충분한 전기 연장 라인을 사용하십시오.●동일한 수밀도

*및 기계적 내구성을 가진 전기 연결 라인 또는 전기 연장 라인 커플링으로만 교체하십시오.*

⚠ **주의** ● *사용 후 및 장시간 작동 정지 시 장비를 메인 스위치/장비 스위치에서 끈 후 전원 플러그를 뽑으십시오.*

**유의** ● *켜지는 동안 잠깐의 전압 강하가 발생합니다.* ● *전원이 제대로 연결되지 않으면 다른 장비의 기능 저하가 발생할 수 있습니다.* ● *시스템 임피던스가 0.15Ohm보다 낮으면 기능 장애 발생합니다.*

## 물 연결부

⚠ **경고** ● *연결 호스의 볼트 체결부에서 누출이 없어야 합니다.* 1 *허용 물 공급 온도를 넘으면 안 됩니다.* ● *호스 라인을 안전하게 배치하십시오.*

**유의** ● *작동압력, 기계적 및 화학적 부하에 대한 요건을 만족하는 호스 라인 만을 사용하십시오.* ● *호스 라인의 허용된 최소 벤딩 반경은 미달되지 않아야 합니다.* ● *호스 라인을 결함이 보이지 않아도 알맞은 시간 간격으로 교체하십시오. 호스 라인의 수명은 제한적입니다.* ● *공수 회사의 규정을 준수하십시오.*

## 고압 연결부

⚠ **위험** ● *호스 라인에 의한 위험을 예방하기 위해, 호스 그립, 보호 코팅 또는 차폐장치를 사용하십시오.*

⚠ **경고** ● *고압 호스가 손상된 경우 장비를 작동하면 안 됩니다. 손상된 고압 호스를 즉시 교체하십시오. 제조 업체가 권장하는 호스 및 연결부만 사용해야 합니다. 주문 번호는 사용 설명서를 참조하십시오.* ● *호스 라인을 기계적, 화학적 부하 및 열에 의한 부하에 노출되지 않게 하십시오.* ● *모든 고압호스의 볼트 체결부에는 누출이 없어야 합니다.* ● *토크로 연결 볼트 체결부를 최대 20 Nm으로 조이십시오.* ● *호스 고정 장치를 사용하십시오.* ● *허용 작동 압력이 최소한 장비의 그것과 일치하는 고압호스 및 부속품만을 사용하십시오.* ● *고압호스를 매일 점검하십시오.* ● *꺾힌 고압호스를 사용하지 마십시오.* ● *외부 철사층이 보이는 고압호스를 사용하지 마십시오.* ● *손상된 나사탭이 있는 고압호스를 사용하지 마십시오.* ● *손상이 보이지 않더라도 밟거나 꺾히거나 눌려진 고압호스를 사용하지 마십시오.* ● *밟히지 않도록 고압호스를 배치하십시오.* ● *유출되는 액체로 인해 상해를 입을 수 있습니다. 맨손으로 누출부를 찾지 마십시오.*

⚠ **주의** ● *고압호스를 기계적 부하가 없는 곳에 보관하십시오.*

## 작동

⚠ **위험** ● *초고압청소기의 부적합한 작동은 매우 위험하며 신체상해를 발생시키거나 극단적인 경우 사망에 이를 수 있습니다.* ● *모든 후드, 커버 및 배전반이 닫힌 경우에만 장비를 작동하십시오.* ● *장비가 작동하는 동안에는 장비를 감시 없이 그냥 두지 마*

*십시오.●전원 공급의 장애가 있는 경우 장애 제거 후 제어되지 않고 재가동되는 것을 방지하기 위해 장비를 끄십시오.●쉬는 시간에는 장비를 무단 사용되지 않도록 안전조치 하십시오.●의약품이나 알코올을 복용한 경우 장비를 사용해서 일하지 마십시오.●작업구역은 뚜렷이 구분하여 무단 출입으로부터 보호하십시오. 경고 표지판과 차단장치를 세우십시오. 작업구역(10m 반경)에는 조작자만 머물러야 합니다.●구조물 위에서 작업 시 알맞은 낙하 방지 조치를 취하십시오. 반동력의 생성으로 인한 낙하의 위험이 있습니다.●작업 시 고정된 바닥에 서십시오. 항상 안정적인 위치에서 작업해야 합니다.●반동력의 생성을 조작자가 통제할 수 있을 정도로, 노즐 및 작동압력을 서로 조율해야 합니다. 반동력은 250 N(25kp)를 초과하지 말아야 합니다.●노즐에서 빠져나온 부분을 조기에 인식할 수 있는 표시마크를 갖춘 파이프 청소용 부속품만을 사용하십시오. 노즐과 표시마크 사이의 간격은 500mm입니다.*

l *고압 분사가 시작되기 전에 청소할 파이프 안으로 최소 500 mm 파이프 청소용 부속품을 삽입하십시오.●위험 지역(예: 주유소)에서 장비 사용 시 해당 안전 규정을 준수하십시오.●폭발 위험이 있는 영역에서의 작동은 금지됩니다. ●용제, 용제 함유 액체 또는 희석되지 않은 산은 결코 흡입하지 마십시오. 여기에는 휘발유, 페인트 희석제 또는 난방 오일 등이 속합니다. 스프레이 미스트는 인화성이 높으며, 폭발성이 있으며, 유독성입니다.*

⚠ **경고** *●위험한 여건을 즉시 제거하십시오.●밀폐된 공간에서 작업하는 경우 작업안전에 관한 국가별 규정을 유의해야 합니다.●분사 튜브에서 흘러나오는 물줄기에 의해서 반동력이 형성될 수 있습니다. 휘어진 분사 튜브에 의해서 힘이 위로 작용합니다. 피스톨과 분사 튜브를 꽉 잡으십시오.●고압 분사를 자기 자신에게 향하지 마십시오(예: 의복 또는 신발을 세척하기 위해).*

l *고압 분사를 사람, 동물, 활성이 전기 장치 또는 장비 자체에게 향하지 마십시오.●유해물질(예: 석면)을 함유한 물질에 분무하여 씻어내지 마십시오. ●작동 전 장비 및 액세서리(예: 고압 호스, 고압 피스톨 및 안정 장치)의 정상적인 상태 및 작동 안전을 점검하십시오. 손상 시 장비를 사용하지 마십시오. 손상된 구성 요소는 즉시 교체하십시오.*

⚠ **주의** *●작업장을 깨끗하게 정돈하십시오.●반동력이 150 N (15 kp)를 초과하면 손으로 잡는 분사장치를 신체 지지대를 사용해서 서포트하십시오.●장비가 작동하는 동안에는 장비를 감시 없이 홀로 두지 마십시오. ●모터 작동 시에는 후드를 개방하지 마십시오.●작동 시에는 고압 피스톨 레버를 체결하지 마십시*

*오.● 장비는 평평하고 안전한 바닥면 위에 있어야 합니다.*

**유의** ● *지역별 사고 예방 규정 및 안전 지침에 유의하십시오.● 온도가 0°C 이하일 경우에는 장비를 작동하지 마십시오.*

**참고** ● *사고 예방을 위한 국가별 법적 규정에 유의하십시오. 액체 분사기는 정기적으로 점검하고 점검 결과를 서면으로 남겨야 합니다.*

## 세척제를 이용한 작동

⚠ **주의** ● *세척제는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.● 세척제 사용 시 세척제 제조 업체의 안전 정보지, 특히 개인 보호 장지에 관한 지침에 유의해야 합니다.● 제조사가 공급하거나 권장한 세척제만 사용하십시오. 다른 세척제 또는 화학물질을 사용하면 장비의 안전성이 손상될 수 있습니다.● 권장 세척제를 희석하지 않은 상태로는 사용하지 마십시오. 해당 제품에는 산, 알칼리 또는 환경에 유해한 성분이 포함되어 있지 않기 때문에 장비 작동에 안전합니다. 세척제가 눈에 들어간 경우 즉시 물로 철저하게 씻어낸 후 세척제를 삼켰을 때와 마찬가지로 즉시 의사에게 진료를 받으십시오.*

## 손팔 진동이 2.5m/s²를 초과하는 장비(사용 설명서의 *기술 데이터*편 참조)

⚠ **주의**

*장비를 오래 사용하면 진동에 의해서 손에 혈액 순환 장애가 발생할 수 있습니다. 일반적으로 적용되는 사용 시간은 다양한 요인의 영향을 받기 때문에 확정할 수 없습니다.*

- *혈액 순환이 잘 되지 않는 개인적인 소질(종종 손가락이 차가움, 손가락 저림)*
- *낮은 주변 온도. 손 보호를 위해 따뜻한 장갑을 착용하십시오.*
- *꽉 잡으면 혈액 순환 장애를 초래합니다.*
- *무중단 작동은 중단된 작동에 의한 정지보다 더 큰 손상을 초래합니다.*

*장비를 정기적으로 장기간 사용하고 증상(예: 손가락이 차가움, 손가락 저림)이 반복적으로 발생하는 경우에는 의사에게 진료를 받아야 합니다.*

## 공기 주입 타이어가 장착된 장비

⚠ **주의** ● *림이 체결된 장비의 경우: 타이어 공기압 조절 전 림의 모든 볼트가 단단히 조여져 있는지 확인하십시오.● 타이어 공기압 조절 전 림 컴프레서 감압계가 제대로 설정되어 있는지 확인하십시오.● 최대 허용 타이어 공기압을 초과하지 마십시오. 타이어 공기압을 타이어 및 림(필요시)에서 판독해야 합니다. 값이 다를 경우 더 작은 값으로 유지해야 합니다.*

## 온수 장비 및 휘발유 엔진 장비, 연소 엔진 장착 장비

⚠ **위험** ● *적합하지 않은 연료로 인한 폭발 위험 사용 설명서에 기재된 연료만 사용하십시오.* ●

*주유 전에 엔진을 세우십시오.● 밀폐된 공간에서는 연료를 보충하지 마십시오.*

⚠ **경고** ●*배출 가스는 유독성 물질입니다! 배출 가스를 흡입하지 마십시오. 장비 작동 시 그 공간에 환기가 잘 되고 배기 가스가 잘 배출될 수 있도록 주의하십시오.●주유 시 연료가 뜨거운 표면에 도달하지 않도록 주의하십시오.●유출된 연료를 즉시 닦으십시오.*

⚠ **주의** ●*화상 위험. 배기 가스 배출구 위로 몸을 굽히거나 그 배출구를 잡지 마십시오. 버너 작동 시 보일러를 만지지 마십시오.●배기 가스 배출구를 절대 닫지 마십시오.●공기 흡입구 근처에는 배기 가스가 발생하지 않도록 주의하십시오.●사용 설명서의 휘발유 엔진 장비에 관한 안전 지침을 준수하십시오.*

## 관리 및 정비

⚠ **경고** ●*세척, 정비 및 부품 교체 전 장비를 크고, 전원에 연결된 장비의 경우에는 전원 플러그를 뽑으십시오.●장비 및 부대 용품 작업 전에는 항상 고압 시스템을 압력이 없는 상태로 만드십시오.*

⚠ **주의** ●*승인된 고객 센터 또는 모든 관련 안전 지침을 숙지하고 있는 해당 지역 담당 전문가에게만 수리를 의뢰하십시오.●장비는 모든 장애가 제거된 후에 다시 작동시키십시오.*

**유의** ●*지역별 규정에 따라서 상업적 목적으로 사용되는 이동식 장비의 안전 점검에 유의하십시오.●단락 또는 기타 손상. 호수 또는 고압 물줄기를 사용해서 장비를 세척하지 마십시오.●아세톤, 희석하지 않은 산 및 용제는 장비에 사용된 재료를 부식시키기 때문에 사용하지 마십시오.*

## 부대 용품 및 예비품

⚠ **주의** ●*제조 업체가 승인한 부대 용품 및 예비품만 사용하십시오. 오리지널 부대 용품 및 오리지널 예비품만 안전하고 원활한 장비 사용을 보장합니다.●수리 및 부대 용품 장착은 승인된 서비스 센터에서만 실행해야 합니다. 이를 통해서 위험을 방지할 수 있습니다.*

## 운반

⚠ **주의** ●*운송 전 장비를 끄십시오. 장비의 무게를 고려하여 고정하십시오(사용 설명서의 기술 데이터편 참조).●사고 및 부상 위험. 운반 및 저장 시 장비의 무게에 유의하십시오(사용 설명서의 기술 데이터편 참조).●공공 도로에서의 운반 시 해당 국가의 유효한 법규를 준수하십시오.●안전 장치와 함께 규정에 알맞은 강성 로프, 체인, 인장장치 및 로드 스토퍼 기구를 사용하십시오.*

## 安全提示 超高压清洗机

⚠ 📖 在您第一次使用设备之前，请先阅读本安全提示和操作说明书原件。并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便，请妥善保管两份手册。

- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守法律上一般安全规定和意外事故防范规定。
- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。

## 危险等级

**⚠ 危险**

*提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。*

**⚠ 警告**

*提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。*

**⚠ 小心**

*提示可能导致轻度伤害的危险状况。*

**注意**

*提示可能产生财产损失的危险状况。*

## 个人防护装备

**⚠ 小心** *●在设备上工作时请您佩戴合适的手套。 ●使用高压清洗机期间可能会产生气溶胶。吸入气溶胶会对人体有害。雇主有义务进行危害评估，以便根据待清洁的表面和环境确定防止吸入气溶胶的防护措施。等级 FFP 2 或以上的口罩适用于阻挡含水气溶胶。 ●作业时请根据欧盟指令 2016/425 佩戴合适的防护装备：安全帽、护目镜、防护玻璃面罩（面部防护）、耳塞、防护手套、防护上衣、防护裤（防护工装裤）、防护靴。防护服只能阻挡喷淋水和溅出的颗粒。当直接接触高压水柱时，没有足够的防护作用。*

## 一般安全说明

**⚠ 危险** *●窒息危险。让儿童远离包装薄膜。*

**⚠ 警告** *●仅使用本设备来清洗。请注意遵守地方现行的规定，并在操作设备时留意他人的存在，尤其是儿童。 ●本设备不得由身体能力有限、感官能力弱或理解能力差或缺乏经验和/或缺乏知识的人员使用。 ●只有接受设备操作培训的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员才能使用本设备。 ●照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。 ●儿童和青少年不能操作本设备。*

**⚠ 小心** *●安全装置用于保护您的安全。不得变更或不用安全装置。*

## 存在电击危险

**⚠ 危险** *●防护等级 I 的设备只能按规定连接到接地电源上。 ●电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。 ●遵守插座的最小熔丝保护，见操作说明书中技术参数一章。 ●必须通过故障电流保护开关（最大 30 mA）才能运行本设备。 ●用插头连接设备与电网。禁止与电网建立不可断开的连接。插头用于断开电源。 ●决不能用湿手触及电源插头或者插座。 ●电源插头和延长线缆的连接器必须确保防水且不可置于水中。不得将联轴器放在地上。应使用插座至少高于地面 60 mm 的电缆轴。 ●工作领域内的所有通电部件都必须防水。 ●只能使用具有操作说明书中规定的最小横截面的防溅水延长电缆。避免*

*在水中连接。 ●不得使用高压或低压水射流清洁设备。*

⚠ **警告** *●本设备只能由专业电工根据 IEC 60364-1 标准连接到电气接口上。 ●每次运行前都要测试一下带插头的电源连接导线是否有损坏。不得使用带受损电源连接导线的设备。损坏的电源连接导线应立即让已授权的客户服务处/专业电工进行更换。*

1 *不要碾压、挤压、拖曳电源线或延长线缆或采取类似行为造成损伤或损害。防止电线与高温、油及尖锐物品接触。 ●仅使用制造商规定的电源连接导线，这点在更换导线时同样适用。设备订单编号和型号详见 操作说明书。 ●加长电线如不合适，将带来危险。室外只能使用经过许可并相应进行了标识且具有足够横截面积的加长电线。 ●只能用防水性相同和机械强度相同的连接器替换电源连接导线/延长线缆上的连接器。*

⚠ **小心** *●如果工休时间较长或是使用设备结束后，请关闭总开关／设备开关，并将电源插头拔出。*

**注意** *●通电过程会短时间内使电压降低。 ●不适宜的电源条件可能导致其他设备的损伤。 ●当电源阻抗小于0.15 欧姆时，无故障产生。*

## 水接头

⚠ **警告** *●所有连接软管的螺纹套管接头都必须拧紧。 ●不得超出许可的进水温度。 ●安全铺设软管管道。*

**注意** *●只能使用符合工作压力、机械负载和化学负载要求的软管管道。 ●不得低于软管管道的最小许可弯曲半径。 ●即使没有检测出缺陷，也应按照适当的时间间隔更换软管管道。软管管道有一个极限使用寿命。 ●请注意自来水供应公司的各项规定。*

## 高压接口

⚠ **危险** *●使用软管保护网套、防护涂层或屏蔽件，以免因软管管道而造成危险。*

⚠ **警告** *●当高压软管受损时，不得运行设备。立刻更换受损的高压软管。只能使用生产商推荐的软管和连接线。订货号见操作说明书。 ●不得对软管管道施加任何机械、化学或高温负载。 ●所有高压软管的螺纹套管接头都必须拧紧。 ●以最大 20 Nm 的扭矩拧紧螺纹连接件。 ●请使用软管固定装置。 ●只能使用许可工作压力至少与设备工作压力相当的高压软管和附件。 ●每日检查一次高压软管。 ●不得使用折弯的高压软管。 ●不得使用外部金属丝层裸露的高压软管。 ●不得使用螺纹受损的高压软管。 ●不得使用因碾压、折弯或碰撞而负载的高压软管，即使没有明显损伤。 ●合理铺设高压软管，以防被碾压。 ●溢出的液体可能导致人员受伤。不得用裸露的双手查找泄漏位置。*

⚠ **小心** *●妥善存放高压软管，以免产生机械负载。*

## 运行

⚠ **危险** ●*超高压清洗机调试不当很危险，可能造成人身伤害甚至有可能导致死亡。* ●*仅在所有防护罩、盖板和电气柜关闭时运行设备。* ●*设备运行期间不可无人看管。* ●*电源出现故障时应关闭设备，以免设备在排除故障后意外重启。* ●*在工间休息时应锁定设备，以防止未经授权的使用。*

1 *受到药物或酒精影响时，请勿使用设备。* ●*确保工作区域清晰可见，以免人员未经授权入内。放置警示牌和隔离栏。只允许操作人员在工作区域（四周 10 米范围内）停留。* ●*在脚手架上作业时，应采取适当措施以防坠落。由于产生反冲力存在坠落危险。* ●*作业时应站立在稳固的地面上。必须随时保持身体平衡。* ●*必须相互协调喷嘴和工作压力，使操作人员可以控制出现的反冲状况。反冲力不得超过 250 N (25 kp)。* ●*只能使用配有一个可及时识别喷嘴溢出的标记的管道清洁配件。喷嘴和标记之间的距离为 500 mm。* ●*启动高压射流前，将管道清洁配件插入待清洁管道中至少 500 mm。* ●*在危险区域（如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。* ●*禁止在有爆炸危险的区域运行设备。* ●*不得吸进溶剂、含有溶剂的液体或未经稀释的酸。此外还有汽油、油漆稀释剂和燃料油。极度易燃、易爆且有毒的喷雾。*

⚠ **警告** ●*立即消除潜在隐患。* ●*在封闭空间内作业时，请遵守国家劳动保护法规。* ●*从喷射管退回的喷射水柱会产生一个反冲力。通过受阻的喷射管产生一个向上的力。抓牢手枪和喷射管。*

1 *勿将高压水柱对着自己清洗衣服或鞋子。* ●*勿将高压水柱朝向人员、动物、运行中的电器装备或是设备本身。* ●*不要排放含危害健康物质（如石棉）的蒸汽。* ●*每次使用设备之前，务必检查设备及配件是否完好及安全，如高压软管、高压枪把和安全设备。若有损坏，不得使用设备。立刻退换损坏的配件。*

⚠ **小心** ●*工作场所应保持干净开阔。* ●*当反冲力超过 150 N (15 kp) 时，请配备带有身体支撑的手持式喷水装置。* ●*设备运行期间不可无人看管。* ●*不得在电机运行时打开外罩。* ●*运行期间，不要卡紧高压喷枪的手柄。*

1 *本设备必须装配一个平稳、坚挺的底座。*

**注意** ●*请遵守当地事故预防规定和安全说明。* ●*勿在 0 °C 以下使用本设备。*

**提示** ●*请遵守有关事故防范的国家法规。必须定期检查高压喷液装置，并以书面形式记录检测结果。*

## 使用洗涤剂运行

⚠ **小心** ●*洗涤剂应远离孩童妥善保管。* ●*使用洗涤剂时，请注意洗涤剂制造商的安全数据表，尤其是有关个人防护装备的提示。*

1 *仅使用原厂提供或原厂推荐的洗涤剂。使用其他洗涤剂或化学试剂可能会影响到设备的安全。* ●*不得未稀释使用推荐的洗*

*涤剂。该产品可以安全使用，因为其不含酸性、碱性或污染环境的材料。洗涤剂若是不小心溅入眼睛，必须立即用水彻底冲洗并且若不慎吞咽则应立即就医。*

## 手臂振动值 > 2.5 m/s² 的设备（见操作说明书的*技术参数*一章）

⚠ **小心**

*长时间使用设备时，手部会受振动影响出现血液循环障碍。由于受到下述诸多因素的影响，不能确定普遍适用的使用时间：*

- *易于血液循环不良的个人体质（经常手指冰凉、手指发麻）*
- *环境温度较低。请穿戴温暖的手套保护双手。*
- *由于抓握过紧妨碍血液循环。*
- *连续操作要比工休后再操作更加不利于血液循环。*

*经常长时间使用设备并且反复出现诸如手指发麻、冰冷等症状时，应就医诊治。*

## 带充气轮胎的设备

⚠ **小心** ●*对于带拧紧螺丝轮箍的设备：设置轮胎充气压力之前，确保轮箍的所有螺栓固定拧紧。*

1 *设置轮胎充气压力之前，确保压缩机上的减压器已正确设置。* ●*不得超过最大允许的轮胎充气压力。必须在轮胎上读取轮胎充气压力，需要时在轮箍上读取。如果数值不同，必须采用较小的数值。*

## 热水和汽油发动机设备，带内燃机的设备

⚠ **危险** ●*由于采用不合适的燃料存在爆炸危险。只能加注操作说明书中指定的燃料。* ●*加油前关闭发动机。* ●*不得在密闭空间内补充加注燃料。*

⚠ **警告** ●*废气有毒。不得吸入废气。在室内运行设备时必须注意确保足够通风和废气的排放。*

1 *加油时确保不要让燃料流到灼热的表面上。* ●*立即去除洒出的燃料。*

⚠ **小心** ●*烫伤危险。不可在废气口上弯腰并且不得将手伸入。燃烧器燃烧时不得触碰锅炉。* ●*不得关闭废气出口。* ●*确保进气口附近无废气排放。* ●*请注意操作说明书内汽油发动机设备的安全提示。*

## 保养和维护

⚠ **警告** ●*清洁、维护和更换零件之前，必须关闭设备并且拔下用电设备的电源插头。* ●*在设备及配件上执行所有作业前，卸放高压系统压力。*

⚠ **小心** ●*只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。* ●*只有当排除所有故障后，才能将设备重新投入运行。*

**注意** ●*在按照当地现行规定对用作商业用途的移动式设备进行安全检查时，* ●*注意是否出现短路或其它损坏。不得用软管或高压水射流清洁设备。* ●*不得使用丙酮、溶剂和未经稀释的酸液，因为它们会侵蚀设备的材料。*

## 附件和备件

⚠ **小心** ●*只允许使用制造商提供的附件和备件。原厂附件和备件可以确保设备安全无故障地运*

*行。 ●只允许由已授权的客户服务处进行维修和安装备件，以避免危险发生。*

## 运输

⚠ **小心** *●运输前关闭设备。考虑重量的情况下固定设备，见操作说明书中技术参数一章。 ●意外事故与致伤危险。运输与储存时请留意设备的重量，参看操作说明书的技术信息一章。 ●在公共道路上运输时应遵守相应国家的法律规定。 ●请使用符合现行规定且配备保险装置的绳索、链条、牵引装置和负载吊索。*

## 安全提示 超高壓清洗機

在您第一次使用設備之前，請先閱讀本安全提示和原版操作說明書，並遵守之。為日後使用或其他所有者使用方便，請妥善保管兩份手冊。

- 除了操作說明書裡的提示外，還請務必遵守法律上一般的安全規定與意外事故防範規定。
- 此外還請留意設備上的警告與提示，以保證運作的安全。

## 危險等級

⚠ **危險**

*會導致人員重傷或死亡的嚴重危險狀況。*

⚠ **警告**

*可能會導致人員重傷或死亡的危險狀況。*

⚠ **小心**

*可能會導致輕度傷害的危險狀況。*

**注意**

*可能會導致財物損失的危險狀況。*

## 人員防護裝備

⚠ **小心** *●在設備上作業時穿戴合適的手套。 ●高壓清洗機運作時可能會產生氣溶膠，而吸入氣溶膠對人體有害。雇主有義務進行危害評估，以便根據待清潔的表面和環境確定防止吸入氣溶膠的防護措施。等級 FFP 2 或以上的口罩適用於阻擋含水氣溶膠。*

1 *作業時請根據歐盟指令 2016/425 佩戴合適的防護裝備：安全帽、護目鏡、防護玻璃面罩（面部防護）、耳塞、防護手套、防護上衣、防護褲（防護工裝褲）、防護靴。防護服只能阻擋噴淋水和濺出的顆粒。當直接接觸高壓水柱時，沒有足夠的防護作用。*

## 一般性安全提示

⚠ **危險** *●窒息危險。勿讓兒童取得設備之塑膠包裝。*

⚠ **警告** *●僅使用本設備來清洗。請顧慮到使用當地的環境狀況，並在操作設備時留意他人的存在，尤其是兒童。 ●本設備不得由身體能力有限、感官能力弱或理解能力差或缺乏經驗和/或缺乏知識的人員使用。 ●只有接受過設備操作培訓的人員或能夠證明有能力操作並且明確被授權使用本設備的人員才能使用本設備。 ●照看好兒童，以確保他們不用設備玩耍。 ●兒童和青少年不能操作本設備。*

⚠ **小心** *●安全配備是為了您的安全而存在。絕勿變更或不用安全配備。*

## 電擊危險

⚠ **危險** ●*防護等級 I 的設備只能接上有妥善接地的電源。* ●*銘牌上所示的電壓必須與電源電壓相匹配* ●*遵守插座的最小熔絲保護，見操作說明書中技術參數一章。* ●*務必經過漏電斷路器（最大 30 mA）運作本設備。* ●*用插頭連接設備與電網。禁止與電網建立不可斷開的連接。插頭用於斷開電源。* ●*切勿用濕手觸及電源插頭或者插座。* ●*插頭與延長線的接頭須具備防水功能，而且不能泡在水中。延長線接頭不能放在地上。僅使用插座至少高於地面 60 mm 的電纜捲軸。* ●*在工作區域內，所有通電的部位都必須防水。* ●*只能使用具有操作說明書中規定的最小橫截面的防濺水延長電纜。避免在水中連接。*

1 *不得使用高壓或低壓水射流清潔設備。*

⚠ **警告** ●*只將設備接上由電子專業人員依 IEC 60364 -1 標準裝設的電路連接器。* ●*每次使用設備前，務必檢查電線與插頭是否有損壞。電線若有損壞，絕勿使用該設備。立刻與原廠指定客服中心或專業電氣人員退換損壞的電線。* ●*請勿擠壓、拉扯或以設備壓過電線與延長線，避免造成損壞。電線避免與熱、油及尖銳物品接觸。* ●*只能使用由製造商規定的電源連接導線，備用電線也是如此。訂貨號和型號見操作說明書。* ●*加長電線如不合適，將帶來危險。在室外僅使用經過許可且有相關標示的加長電線，並注意其橫截面積要足夠大。* ●*只能用防水性相同和機械強度相同的連接器替換電源連接導線/延長線纜上的連接器。*

⚠ **小心** ●*欲進行長時間的中斷，或是使用設備結束後，請關閉總開關／設備開關，並將插頭拔出。*

**注意** ●*通電過程會短時間內使電壓降低。* ●*不適宜的電源條件可能導致其他設備的損傷。* ●*當電源阻抗小於 0.15 歐姆時，無故障產生。*

## 水接頭

⚠ **警告** ●*所有連接軟管的螺紋介面都必須密封。* ●*不得超出許可的進水溫度。* ●*安全鋪設軟管管道。*

**注意** ●*只能使用符合工作壓力、機械負載和化學負載要求的軟管管道。* ●*不得低於軟管管道的最小許可彎曲半徑。* ●*即使沒有檢測出缺陷，也應按照適當的時間間隔更換軟管管道。軟管管道有一個極限使用壽命。* ●*請注意供水公司的各項規定。*

## 高壓介面

⚠ **危險** ●*使用軟管保護網套、防護塗層或遮罩件，以免因軟管管道而造成危險。*

⚠ **警告** ●*當高壓軟管受損時，不得運行設備。立刻更換受損的高壓軟管。只能使用生產商推薦的軟管和連接線。訂貨號見操作說明書。* ●*不得對軟管管道施加任何機械、化學或高溫負載。* ●*所有高壓軟管的螺紋套管接頭都必須擰緊。* ●*以最大 20 Nm 的扭矩擰緊螺紋連接件。* ●*請使用軟*

*管固定裝置。 ●只能使用許可工作壓力至少與設備工作壓力相當的高壓軟管和附件。 ●每日檢查一次高壓軟管。 ●不得使用折彎的高壓軟管。 ●不得使用外部金屬絲層裸露的高壓軟管。 ●不得使用螺紋受損的高壓軟管。 ●不得使用因碾壓、折彎或碰撞而負載的高壓軟管，即使沒有明顯損傷。 ●合理鋪設高壓軟管，以防被碾壓。 ●溢出的液體可能導致人員受傷。不得用裸露的雙手查找洩漏位置。*

⚠ **小心** *●妥善存放高壓軟管，以免產生機械負載。*

## 運作

⚠ **危險** *●超高壓清洗機調試不當很危險，可能造成人身傷害甚至有可能導致死亡。 ●僅在所有防護罩、蓋板和電氣櫃關閉時運行設備。 ●設備運行期間不可無人看管。 ●電源出現故障時應關閉設備，以免設備在排除故障後意外重新啟動。 ●在工間休息時應鎖定設備，以防止未經授權的使用。 ●受到藥物或酒精影響時，請勿使用設備。 ●確保工作區域清晰可見，以免人員未經授權入內。放置警示牌和隔離欄。只允許操作人員在工作區域（四周 10 米範圍內）停留。 ●在腳手架上作業時，應採取適當措施以防墜落。由於產生反衝力存在墜落危險。 ●作業時應站立在穩固的地面上。必須隨時保持身體平衡。 ●必須相互協調噴嘴和工作壓力，使操作人員可以控制出現的反沖狀況。反衝力不得超過 250 N (25 kp)。 ●只能使用配有一個可及時辨識噴嘴溢出的標記的管道清潔配件。噴嘴和標記之間的距離為 500 mm。 ●啟動高壓射流前，將管道清潔配件插入待清潔管道中至少 500 mm。 ●在危險區域（如加油站）使用設備時要注意有關的安全規定。 ●本設備不能在有爆炸危險的區域運作。 ●絕勿吸進溶劑、含溶劑之液體及未稀釋的酸性溶液。其中包括汽油、油漆稀釋劑和燃料油等。其所產生之噴霧有毒、極度易燃、且有爆炸危險。*

⚠ **警告** *●立即消除潛在隱患。 ●在封閉空間內作業時，請遵守國家勞動保護法規。 ●從噴射管退回的噴射水柱會產生一個反衝力。通過受阻的噴射管產生一個向上的力。抓牢手槍和噴射管。*

1 *勿將高壓水柱對著自己清洗衣服或鞋子。 ●勿將高壓水柱對著人員、動物、運行中的電氣設備或是清洗機本身。 ●勿噴洗含有有毒物質（如石棉）之物品。*

1 *每次使用設備之前，務必檢查設備及配件之完好及安全，如高壓軟管、高壓槍把和安全設備等。若有損壞，絕勿使用。立刻退換損壞的配件。*

⚠ **小心** *●工作場所應保持乾淨開闊。 ●當反衝力超過 150 N (15 kp) 時，請配備帶有身體支撐的手持式噴水裝置。 ●設備在運作時，絕不離開設備。 ●不得在電機運行時打開外罩。 ●運行期間，不要卡緊高壓噴槍的手柄。 ●本設備必須裝配一個平穩、堅挺的底座。*

**注意** ●*請遵守當地事故預防規定和安全說明。* ●*勿在 0 ° C 以下的溫度中使用本設備。*

**提示** ●*請遵守有關事故防範的國家法規。液體噴槍必須定期檢驗，檢驗結果必須要有書面文件證明。*

## 使用清潔劑運作

⚠ **小心** ●*務必將清潔劑保存在兒童取不到的地方。* ●*使用清潔劑時，請注意清潔劑製造商的安全資料表，尤其是有關個人防護裝備的提示。* ●*僅使用原廠運送或原廠推薦的清潔劑。使用其他清潔劑或化學物品可能會影響到設備的安全。* ●*推薦的清潔劑不得未經稀釋使用。該產品可以安全使用，因為其不含酸性、鹼性或污染環境的材料。清潔劑若是不小心濺入眼睛，必須立即用水徹底沖洗並且若不慎吞咽則應立即就醫。*

## 手臂振動值 > 2.5 m/s² 之機型（見操作說明書的*技術參數*一章）

⚠ **小心**

*長時間使用設備時，手部會受振動影響出現血液迴圈障礙。由於受到下述諸多因素的影響，不能確定普遍適用的使用時間：*

- *易於血液迴圈不良的個人體質（經常手指冰涼、手指發麻）*
- *環境溫度較低。您可穿戴溫暖的手套保護雙手。*
- *由於抓握過緊妨礙血液迴圈。*
- *連續操作要比工休後再操作更加不利於血液迴圈。*

*經常長時間使用設備並且反復出現諸如手指發麻、冰冷等症狀時，應就醫診治。*

## 帶充氣輪胎的設備

⚠ **小心** ●*對於帶擰緊螺絲輪箍的設備：設置輪胎充氣壓力之前，確保輪箍的所有螺栓固定擰緊。*

1 *設置輪胎充氣壓力之前，確保壓縮機上的減壓器已正確設置。* ●*不得超過最大允許的輪胎充氣壓力。必須在輪胎上讀取輪胎充氣壓力，需要時在輪箍上讀取。如果數值不同，必須採用較小的數值。*

## 熱水設備和汽油馬達設備，帶內燃機的設備

⚠ **危險** ●*由於採用不合適的燃料存在爆炸危險。只能加注操作說明書中指定的燃料。* ●*加油前關閉馬達。* ●*不得在密閉空間內補充加注燃料。*

⚠ **警告** ●*廢氣有毒。不得吸入廢氣。在室內運行設備時必須注意確保足夠通風和廢氣的排放。* ●*加油時確保不要讓燃料流到灼熱的表面上。* ●*立即去除灑出的燃料。*

⚠ **小心** ●*燙傷危險。不可在廢氣口上彎腰並且不得將手伸入。燃燒器燃燒時不得觸碰鍋爐。* ●*不得關閉廢氣出口。* ●*確保進氣口附近無廢氣排放。* ●*請注意操作說明書內汽油馬達設備的安全提示。*

## 保養和維護

⚠ **警告** ●*清潔、維護和更換零件之前，必須關閉設備並且拔下用電設備的電源插頭。* ●*在設備及*

*配件上執行所有作業前，卸放高壓系統壓力。*

⚠ 小心 ●*只允許已授權的客戶服務處或熟知該領域所有重要安全規定的專業人員進行設備修復工作。* ●*只有當排除所有故障後，才能將設備重新投入運行。*

注意 ●*根據地方有效規定注意對可携式工業使用設備進行安全檢查* ●*短路或其他損害。不得使用軟管水射流或高壓水射流清潔設備。* ●*絕勿使用丙酮、溶劑和未經稀釋的酸液，因為它們會侵蝕設備的材料。*

## 附件和備件

⚠ 小心 ●*只能使用生產商提供的配件和備件。原廠附件和備件可以確保設備安全無故障地運行。*

1 *只允許由已授權的客戶服務處進行維修和安裝備件，以避免危險發生。*

## 運輸

⚠ 小心 ●*運輸前關閉設備。考慮重量的情況下固定設備，見操作說明書中技術參數一章。* ●*意外事故與致傷危險。運輸與儲存時請留意設備的重量，參看操作說明書科技資訊一章。* ●*在公共道路上運輸時應遵守相應國家的法律規定。* ●*請使用符合現行規定且配備保險裝置的繩索、鏈條、牽引裝置和負載吊索。*

## ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย ระบบทำความสะอาดแรงดันสูง

โปรดอ่านข้อแนะนำด้านความปลอดภัยและคู่มือการใช้งานต้นฉบับก่อนการใช้งานอุปกรณ์เป็นครั้งแรก

ให้ปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด โปรดเก็บรักษาคู่มือทั้งสองเล่มสำหรับการใช้งานภายหลังหรือสำหรับผู้ใช้งานคนอื่น ๆ

- นอกจากข้อแนะนำในคู่มือการใช้งานแล้ว
  คุณต้องคำนึงถึงระเบียบข้อบังคับทั่วไปเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันการเกิดอุบัติเหตุตามกฎหมายอีกด้วย
- คำเตือนและเครื่องหมายเตือนที่แนบมากับอุปกรณ์จะแสดงข้อมูลที่สำคัญสำหรับการดำเนินการที่ปลอดภัย

## ระดับความอันตราย

**⚠ อันตราย**

*ข้อแนะนำเกี่ยวกับอันตรายที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้*

**⚠ คำเตือน**

*ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้*

**⚠ ระวัง**

*ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยได้*

**ข้อควรใส่ใจ**

*ข้อแนะนำเกี่ยวกับสถานการณ์เสี่ยงภัยที่อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน*

## อุปกรณ์นิรภัยส่วนบุคคล

⚠ ระวัง ●

*สวมถุงมือที่เหมาะสมเมื่อใช้งานอุปกรณ์* ●

*อาจมีการก่อตัวของแอโรซอลในระหว่างการใช้งานเครื่องทำความสะอาดแรงดันสูง*

การสูดดมไอของแอโรซอลเข้าในร่างกายอาจทำให้เกิดอันตรายต่อสุขภาพ
พนักงานมีหน้าที่ต้องทำการประเมินความเสี่ยง
เพื่อกำหนดมาตรการป้องกันที่จำเป็นต่อการสูดดมแก๊ซแอโรซอลโดยขึ้นอยู่กับพื้นผิวและสภาพแวดล้อมที่จะทำความสะอาด
หน้ากากช่วยหายใจระดับ FFP 2 หรือสูงกว่าเหมาะสำหรับการป้องกันแอโรซอลเหลว ●
ผู้ใช้ต้องสวมอุปกรณ์นิรภัยส่วนบุคคลตามกฎข้อบังคับ 2016/425 ของ EU ในขณะที่ทำงาน หมวกนิรภัย แว่นตานิรภัย แผงนิรภัย (หน้ากากนิรภัย) หูฟังนิรภัย ถุงมือนิรภัย แจ็คเก็ตนิรภัย กางเกงนิรภัย (กางเกงหนัง) รองเท้าบู้ทนิรภัย
ชุดป้องกันสามารถป้องกันได้เฉพาะน้ำฉีดพ่นและวัตถุที่มีอนุภาคขนาดเล็กเท่านั้น
หากโดนฉีดด้วยเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง
จะไม่สามารถป้องกันได้อีกต่อไป

## ข้อแนะนำด้านความปลอดภัยโดยทั่วไป

**⚠ อันตราย ●**
อันตรายจากการสำลัก
เก็บแผ่นพลาสติกใสของบรรจุภัณฑ์ให้พ้นจากมือเด็ก

**⚠ คำเตือน ●**
ใช้อุปกรณ์เฉพาะตามวัตถุประสงค์ที่กำหนดไว้เท่านั้น
ตรวจสอบและระวังสภาวะโดยรอบเมื่อใช้งานอุปกรณ์จากบุคคลที่สาม โดยเฉพาะเด็ก ●
อุปกรณ์ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยบุคคลที่มีข้อกำจัดด้านสมรรถภาพทางกายภาพ ประสาทสัมผัส หรือสติปัญญาหรือมีประสบการณ์ที่ไม่เพียงพอและ/
หรือมีความรู้ไม่เพียงพอ ●
เฉพาะบุคลากรที่ได้รับการกล่าวถึงในคู่มือการดูแลรักษาอุปกรณ์ หรือมีความสามารถในการใช้งานและเข้าใจการใช้งานอุปกรณ์เป็นอย่างดีเท่านั้นที่จะสามารถใช้งานอุปกรณ์ได้Keep the device away from children while it is switched on or not yet cooled down. ●
ให้เฝ้าสังเกตดูเด็ก
เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นเครื่องดูด
ห้ามเด็กและผู้เยาว์ใช้งานอุปกรณ์

**⚠ ระวัง ●**
อุปกรณ์รักษาความปลอดภัยได้รับการออกแบบมาเพื่อป้องกันคุณ
ห้ามปรับเปลี่ยนหรือไม่ใช้งานอุปกรณ์รักษาความปลอดภัย

## อันตรายจากไฟฟ้าช็อต

**⚠ อันตราย ●**
เชื่อมต่ออุปกรณ์ที่มีคลาสการป้องกันระดับ I
เข้ากับแหล่งจ่ายกระแสไฟที่มีการเดินสายดินไว้อย่างถูกต้องเท่านั้น ●
แรงดันไฟที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายแสดงชนิดจะต้องสอดคล้องกับแรงดันไฟของแหล่งจ่ายกระแสไฟ ●
ตรวจสอบการป้องกันขั้นพื้นฐานของเต้าเสียบ
โปรดดูบทเกี่ยวกับข้อมูลทางเทคนิคในคำแนะนำด้านการใช้งาน ●
ใช้งานอุปกรณ์พร้อมระบบตัดกระแสไฟตกค้างเท่านั้น (สูงสุด 30 mA) ●
เชื่อมต่อปลั๊กอุปกรณ์เข้ากับแหล่งจ่ายไฟ

*ห้ามเชื่อมต่อกับปลั๊กที่ไม่สามารถแยกออกได้เข้ากับสายไฟ*
*ใช้ปลั๊กสำหรับการแยกช่องจ่ายไฟ|*
*ห้ามใช้มือที่เปียกจับเต้าเสียบปลั๊กไฟกับเต้ารับ●*
*ปลั๊กไฟหลักและขั้วต่อสายเคเบิลที่เชื่อมต่อขยายจะต้องกันน้ำ*
*และห้ามให้โดนน้ำ*
*ห้ามวางขั้วต่อไว้บนพื้น*
*ใช้ม้วนสายไฟเพื่อให้ซ็อคเก็ตอยู่เหนือระดับพื้นอย่างน้อย 60 มม. ●*
*จะต้องป้องกันชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ทั้งหมดในพื้นที่ทำงานจากน้ำที่กระเซ็น●*
*ใช้เฉพาะสายไฟต่อขยายที่มีการป้องกันน้ำกระเซ็นเข้า*
*ตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานเท่านั้น ห้ามให้ปลั๊กอยู่ในน้ำ●*
*ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์ด้วยเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงหรือเครื่องฉีดน้ำแรงดันต่ำ*

⚠ **คำเตือน ●**

*เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับการเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า*
*ซึ่งมีการติดตั้งโดยช่างไฟที่ผ่านการรับรองตามข้อกำหนด IEC 60364-1 เท่านั้น●ก่อนใช้งานในแต่ละครั้ง*
*ให้ตรวจสอบความเสียหายที่สายเคเบิลหลักพร้อมปลั๊กหลัก*
*ห้ามใช้งานอุปกรณ์ซึ่งมีสายไฟที่มีความเสียหาย*
*เปลี่ยนสายไฟที่มีความเสียหายในทันทีโดยช่างเทคนิคฝ่ายบริการ /*
*ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง ●*
*ระวังอย่าให้สายไฟหรือสายไฟส่วนขยายเกิดความเสียหายโดยถูกกดทับ บด หักงอ หรืออื่นๆ ที่ใกล้เคียง*
*ป้องกันสายไฟจากความร้อน น้ำมัน และขอบที่แหลมคม●*
*ใช้สายไฟเชื่อมต่อโครงข่ายที่กำหนดโดยผู้ผลิตเท่านั้น*
*ตลอดจนการใช้งานสายไฟด้วย*
*สำหรับหมายเลขคำสั่งซื้อและประเภท บทที่คำแนะนำด้านการใช้งาน●*
*สายไฟพ่วงที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดอันตรายได้*
*ใช้เฉพาะสายไฟเสริมที่ทำเครื่องหมายอย่างเหมาะสมและได้รับอนุมัติเท่านั้นด้วยขนาดสายไฟที่เพียงพอ●*
*เปลี่ยนคู่ต่อประกบที่ส่วนเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟหลักหรือสายพ่วงเฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่ที่มีระบบป้องกันน้ำกระเซ็นเช่นเดียวกัน*
*และมีระบบกลระดับเดียวกัน*

⚠ **ระวัง ●** *ให้ปิดสวิตหลัก /*
*สวิตช์อุปกรณ์หากไม่มีการใช้งานเป็นเวลานานและหลังการใช้งาน*
*และตัดการเชื่อมต่อจากปลั๊กหลัก*

**ข้อควรใส่ใจ ●**

*กระบวนการเปิดสวิตช์จะทำให้เกิดการลดแรงดันไฟฟ้าในช่วงเวลาสั้นๆ|*
*หากสภาพโครงข่ายไม่เหมาะสมอาจทำให้อุปกรณ์อื่นถูกรบกวน●*
*หากอิมพีแดนซ์โครงข่ายน้อยกว่า 0.15 โอห์ม การรบกวนจะไม่เกิดขึ้น*

## ช่องจ่ายน้ำ

⚠ **คำเตือน ●**

*จุดยึดสกรูของท่อเชื่อมทั้งหมดต้องแน่นหนา ●*
*ควบคุมไม่ให้อุณหภูมิน้ำที่ไหลเข้าเกินระดับที่กำหนดไว้●*
*ติดตั้งสายท่ออ่อนไว้อย่างปลอดภัย*

**ข้อควรใส่ใจ ●**

*ใช้เฉพาะสายท่ออ่อนที่ตรงตามข้อกำหนดด้านแรงดันในการปฏิบัติงาน*
*แรงเค้นทางกล และแรงเค้นทางเคมี|*

*ควบคุมไม่ให้สายท่ออ่อนมีรัศมีที่ต่ำกว่าระดับต่ำสุดที่กำหนดไว้●*
*เปลี่ยนสายท่ออ่อนในช่วงเวลาที่เหมาะสม*
*แม้ว่าอาจไม่มีข้อผิดพลาดเกิดขึ้นก็ตาม*
*สายท่ออ่อนมีอายุการใช้งานที่จำกัด*
*โปรดอ่านข้อกำหนดของบริษัทจัดหาน้ำของคุณ*

## ชุดต่อแรงดันสูง

⚠ **อันตราย** ● *ใช้ปลอกหุ้มท่ออ่อนปลอกสวมป้องกัน หรือฉนวนหุ้มเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดอันตรายจากสายท่ออ่อน*

⚠ **คำเตือน** ● *ห้ามใช้อุปกรณ์หากท่อแรงดันสูงชำรุด*
*เปลี่ยนท่อแรงดันสูงที่ชำรุดใหม่โดยทันที*
*อนุญาตให้ใช้ท่อและคอนเนคเตอร์ที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น*
*สำหรับหมายเลขคำสั่งซื้อ*
*โปรดดูคำแนะนำด้านการใช้งาน●*
*ห้ามให้สายท่ออ่อนเจอกับแรงเค้นทางกล แรงเค้นจากเคมี*
*หรือความร้อน●*
*จุดยึดสกรูของท่อแรงดันสูงทั้งหมดต้องแน่นหนา ●*
*ขันยึดอุปกรณ์เชื่อมต่อด้วยแรงบิดสูงสุด 20 นิวตันเมตร●*
*ใช้หัวจับสายท่ออ่อน●*
*ใช้เฉพาะท่อแรงดันสูงและอุปกรณ์เสริมที่มีค่าแรงดันในการปฏิบัติงานตามที่ได้รับอนุญาตสำหรับอุปกรณ์●*
*ตรวจสอบท่อแรงดันสูงทุกวัน●*
*อย่าใช้ท่อแรงดันสูงที่มีการขดงออยู่●*
*อย่าใช้ท่อแรงดันสูงที่สามารถมองเห็นชั้นลวดจากด้านนอก●*
*อย่าใช้ท่อแรงดันสูงที่มีเส้นใยเสียหาย●ห้ามใช้ท่อแรงดันสูงที่ถูกทับ ขดงอไว้ หรือหักงอ*
*แม้ว่าจะมองไม่เห็นความเสียหายก็ตาม●*
*ติดตั้งท่อแรงดันสูงไว้เพื่อให้ไม่สามารถถูกทับได้●*
*ของเหลวที่รั่วไหลออกมาอาจจะทำให้ได้รับบาดเจ็บ*
*ห้ามใช้มือเปล่าค้นหารอยรั่ว*

⚠ **ระวัง** ●
*จัดเก็บท่อแรงดันสูงไว้ในที่ที่ไม่ให้ได้รับแรงเค้นทางกล*

## การใช้งาน

⚠ **อันตราย** ●
*การใช้งานเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงอย่างไม่เหมาะสมจะเป็นอันตราย*
*และอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บต่อร่างกาย อาจจะถึงขั้นเสียชีวิตได้●*
*ใช้อุปกรณ์เฉพาะเมื่อมีการปิดฝาปิดฝาครอบ และตู้ไฟฟ้าทั้งหมดก่อน●*
*ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการใช้งาน●*
*ในกรณีที่เกิดไฟฟ้าดับ*
*ให้ปิดใช้งานอุปกรณ์*
*เพื่อป้องกันการรีสตาร์ทโดยไม่มีการควบคุม*
*หลังจากมีการแก้ไขข้อผิดพลาดแล้ว●*
*ป้องกันการใช้งานอุปกรณ์โดยไม่ได้รับอนุญาตในช่วงพักทำงาน●*
*ห้ามใช้งานอุปกรณ์*
*หลังทานยาหรือดื่มแอลกอฮอล์●*
*ป้องกันบุคคลที่ไม่ได้รับอนุญาตล่วงล้ำเข้าในพื้นที่ทำงานโดยเด็ดขาด*
*ติดตั้งป้ายเตือนและมีแผงกั้น*
*อนุญาตเฉพาะผู้ปฏิบัติงานเท่านั้นที่*

*สามารถอยู่ในพื้นที่ทำงาน*
*(ระยะรัศมี 10 เมตร)●*
*หากทำงานบนนั่งร้าน*
*จะต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่า*
*คุณมีการปฏิบัติตามมาตรการที่กำห*
*นดไว้ เพื่อป้องกันไม่ให้ร่วงหล่น*
*สิ่งกีดขวางจะทำให้มีความเสี่ยงทำใ*
*ห้ร่วงหล่น●*
*ยืนอยู่บนพื้นที่มั่นคงขณะปฏิบัติงาน*
*ผู้ปฏิบัติงานจะต้องยืนอย่างมั่นคงไ*
*ด้ตลอดเวลา●*
*หัวฉีดที่ใช้และแรงดันในการปฏิบัติง*
*านจะต้องสอดคล้องกัน*
*เพื่อให้ผู้ปฏิบัติงานสามารถดำเนินก*
*ารควบคุมแรงสะท้อนกลับที่เกิดขึ้น*
*ได้*
*ควบคุมไม่ให้มีแรงสะท้อนกลับสูงเกิ*
*น 250 N (25kp)●*
*ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหัวฉีดสำหรับ*
*การทำความสะอาดท่อพร้อมเครื่อง*
*มือที่มีการระบุไว้สำหรับหัวฉีดที่เหม*
*าะสมเท่านั้น*
*ระยะห่างระหว่างหัวฉีดกับเครื่องมือเ*
*ท่ากับ 500 มม.●*
*ติดตั้งอุปกรณ์เสริมสำหรับการทำคว*
*ามสะอาดไว้ในท่อที่จะทำความสะอ*
*าดอย่างน้อย 500 มม.*
*ก่อนที่จะเปิดใช้งานหัวฉีดแรงดันสูง*
*|*
*เมื่อใช้งานอุปกรณ์ในพื้นที่อันตราย*
*(เช่น ปั๊มน้ำมัน)*
*โปรดดูข้อกำหนดบังคับด้านความป*
*ลอดภัยที่เกี่ยวข้อง●*
*ห้ามใช้งานในสภาพแวดล้อมที่อาจเ*
*กิดการระเบิดขึ้นได้ ●*
*ห้ามใช้สารละลาย*
*ของเหลวที่มีส่วนผสมของสารละลา*
*ย หรือสารกรดเข้มข้น ตัวอย่างเช่น*
*เบนซิน ทินเนอร์สำหรับสี*
*หรือน้ำมันในระบบทำความร้อน*
*สเปรย์จะมีความไวต่อการติดไฟ*
*ระเบิด และเป็นพิษสูง*
**⚠ คำเตือน ●**
*หลีกเลี่ยงเหตุการณ์ที่เป็นอันตรายโ*
*ดยทันที●*
*ต้องคำนึงถึงระเบียบข้อบังคับในแต่*
*ละประเทศสำหรับการป้องกันในระห*
*ว่างปฏิบัติงาน*
*ในกรณีที่มีการทำงานในพื้นที่ปิด●*
*แรงผลักเกิดมาจากไอพ่นน้ำที่เกิดจ*
*ากท่อไอพ่น*
*แรงจะส่งผลไปทางด้านบนโดยท่อไ*
*อพ่นที่ทำมุม*
*ยึดกระบอกปืนและท่อไอพ่นให้แน่น*
*|*
*ห้ามฉีดน้ำแรงดันสูงเพื่อทำความสะ*
*อาดเสื้อผ้าหรือรองเท้า ●*
*ห้ามฉีดน้ำแรงดันสูงเข้าไปที่ตัวบุคค*
*ล สัตว์เลี้ยง*
*อุปกรณ์ไฟฟ้าที่เปิดใช้งานอยู่*
*หรืออุปกรณ์●*
*ห้ามฉีดพ่นไปยังออปเจ็กต์ใดๆ*
*ที่มีส่วนผสมอันตรายอยู่ (เช่น*
*แอสเบสโตส) ●*
*ตรวจสอบอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริม*
*เช่น ท่อแรงดันสูง ปืนฉีดแรงดันสูง*
*และอุปกรณ์นิรภัย*
*ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง*
*เพื่อความปลอดภัยในการใช้งานแล*
*ะใช้งานอย่างถูกต้อง*
*ห้ามใช้อุปกรณ์หากมีความเสียหาย*
*เปลี่ยนส่วนประกอบที่ชำรุดเสียหาย*
*ใหม่ในทันที*
**⚠ ระวัง ●**
*รักษาความสะอาดพื้นที่ทำงานและ*
*ตรวจสอบความปลอดภัยเสมอ●*
*จัดเตรียมหัวฉีดพร้อมอุปกรณ์รองรับ*
*ร่างกาย เมื่อมีแรงสะท้อนเกิน 150*

*N (15 kp)●*
*ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการใช้งาน ●*
*ห้ามเปิดฝาเครื่องขณะที่เครื่องยนต์ทำงานอยู่●*
*ห้ามจับยึดคานของปืนพ่นแรงดันสูงขณะดำเนินการ●*
*อุปกรณ์ต้องมีพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง*

**ข้อควรใส่ใจ ●**

*ปฏิบัติตามกฎระเบียบป้องกันอุบัติเหตุในท้องถิ่นและคำแนะนำเพื่อความปลอดภัย●*
*ห้ามใช้งานอุปกรณ์หากมีอุณหภูมิต่ำกว่า 0 °C*

**หมายเหตุ ●**

*ปฏิบัติตามข้อกำหนดเฉพาะสำหรับแต่ละประเทศเพื่อป้องกันอุบัติเหตุ*
*จะต้องดำเนินการตรวจสอบท่อฉีดของเหลวเป็นประจำ*
*และบันทึกผลการตรวจสอบเป็นลายลักษณ์อักษร*

## การใช้งานอุปกรณ์พร้อมน้ำยาทำความสะอาด

**⚠ ระวัง ●**

*จัดเก็บอุปกรณ์ให้ห่างจากมือเด็ก●*
*อ่านเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของผู้ผลิตน้ำยาทำความสะอาดเมื่อใช้น้ำยาทำความสะอาด*
*โดยเฉพาะคำแนะนำเกี่ยวกับอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล●*
*ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดจากผู้ผลิตที่กำหนดไว้หรือแนะนำเท่านั้น*
*การใช้น้ำยาทำความสะอาดหรือสารเคมีอื่นๆ*
*อาจมีผลต่อความปลอดภัยของอุปกรณ์●*
*ห้ามเจือจางน้ำยาทำความสะอาดที่แนะนำ*
*ผลิตภัณฑ์มีความปลอดภัยในการใช้งาน*
*เนื่องจากไม่มีส่วนผสมที่เป็นกรดด่าง*
*หรือสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม*
*ในกรณีที่ตาสัมผัสกับน้ำยาทำความสะอาด*
*ให้ล้างออกโดยทันทีด้วยน้ำและเข้าพบแพทย์โดยทันที*
*เข้าพบแพทย์โดยทันทีในกรณีกลืนน้ำยาทำความสะอาดเข้าไปด้วย*

## อุปกรณ์ที่มีแรงสั่นสะเทือนที่มือหรือแขน > 2.5 ม./วินาที² (ดูบทเกี่ยวกับ *ข้อมูลทางเทคนิค* ในคำแนะนำด้านการใช้งาน)

**⚠ ระวัง**

*การใช้งานอุปกรณ์นี้เป็นเวลานาน*
*อาจทำให้เกิดการไหลเวียนของเลือดในมือผิดปกติได้*
*ไม่สามารถระบุช่วงระยะเวลาการใช้งานโดยทั่วไปได้*
*เนื่องจากขึ้นอยู่กับปัจจัยที่มีผลกระทบต่างๆ หลายปัจจัยด้วยกัน:*

- *อาจทำให้เกิดการไหลเวียนของเลือดที่ไม่ดีอย่างต่อเนื่องได้ (มีนิ้วเย็นเป็นประจำ นิ้วล็อก)*
- *อุณหภูมิแวดล้อมต่ำ*
  *สวมใส่ถุงมือเพื่อป้องกันมือ*
- *เนื่องจากการไหลเวียนของเลือดที่ไม่ดี*
- *การใช้งานอย่างต่อเนื่องมีผลให้เกิดอันตรายมากกว่าการหยุดพักใช้งานเป็นระยะๆ*

*สำหรับการใช้งานอุปกรณ์นี้เป็นเวลานานประจำ*

*และเกิดอาการดังกล่าวซ้ำๆ*
*ตัวอย่างเช่น นิ้วล็อก นิ้วเย็น*
*โปรดเข้าพบและรับคำปรึกษาจากแพทย์*

## อุปกรณ์ที่มียางนิวเมติก

⚠ **ระวัง** ●
*สำหรับอุปกรณ์ที่มีขอบยึดสลัก:*
*ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสกรูทั้งหมดของขอบแน่นนาก่อนที่จะติดตั้งแรงดันลมยาง●*
*ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ลดแรงดันที่คอมเพรซเซอร์ถูกติดตั้งอย่างถูกต้อง*
*ก่อนที่จะติดตั้งแรงดันลมยาง●*
*ห้ามใช้แรงดันยางเกินกว่าขีดจำกัด*
*คุณต้องอ่านแรงดันยางที่ยางและที่ขอบยางหากจำเป็น*
*หากมีค่าแตกต่างกัน*
*คุณต้องใช้ค่าที่น้อยที่สุด*

## อุปกรณ์ที่ใช้เครื่องยนต์น้ำร้อนและเครื่องยนต์เบนซิน อุปกรณ์ที่มีเครื่องยนต์เผาไหม้

⚠ **อันตราย** ●
*ความเสี่ยงต่อการระเบิดเนื่องจากเชื้อเพลิงที่ไม่เหมาะสม*
*เติมเชื้อเพลิงที่ระบุไว้ในคำแนะนำด้านการใช้งานเท่านั้น ●*
*ดับเครื่องยนต์ก่อนเติมน้ำมัน●*
*ห้ามเติมน้ำมันเชื้อเพลิงเพิ่มในพื้นที่ปิด*
⚠ **คำเตือน** ●*แก๊ซไอเสียเป็นพิษ*
*ห้ามหายใจแก๊ซไอเสีย*
*ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการหมุนเวียนอากาศและการปล่อยไอเสียที่เพียงพอเมื่อใช้งานอุปกรณ์ในสถานที่●*
*ตรวจสอบขณะเติมให้แน่ใจว่าไม่มีเชื้อเพลิงอยู่บนพื้นผิวร้อน●*
*เช็ดทำความสะอาดน้ำมันเชื้อเพลิงที่รั่วไหลออกในทันที*
⚠ **ระวัง** ●*ความเสี่ยงต่อการลุกไหม้*
*ห้ามพิงช่องไอเสียและเอื้อมจับ*
*ห้ามสัมผัสหม้อต้มขณะดำเนินการเผาไหม้●ห้ามอยู่ใกล้ช่องไอเสีย●*
*ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีการปล่อยไอเสียเกิดขึ้นในบริเวณใกล้ช่องอากาศเข้า●*
*อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์ที่ใช้เครื่องยนต์เบนซินในคำแนะนำด้านการใช้งาน*

## การดูแลและการบำรุงรักษา

⚠ **คำเตือน** ●
*ก่อนทำความสะอาดและเปลี่ยนอะไหล่*
*คุณต้องปิดสวิตช์อุปกรณ์และถอดสายไฟออกจากอุปกรณ์ที่ใช้งานโครงข่าย●*
*ทำให้ระบบแรงดันสูงปราศจากแรงดันก่อนการใช้งานอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมทั้งหมด*
⚠ **ระวัง** ●
*ดำเนินการซ่อมแซมโดยฝ่ายบริการลูกค้าที่ได้อนุญาตเท่านั้นหรือโดยผู้เชี่ยวชาญอุปกรณ์ในด้านนี้*
*ซึ่งคุ้นเคยกับข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องทั้งหมด●*
*เริ่มใช้งานอุกปรณ์ได้อีกครั้งเฉพาะเมื่อมีการแก้ไขระบบที่ขัดข้องทั้งหมดแล้ว*
**ข้อควรใส่ใจ** ●
*ดำเนินการตรวจสอบความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์พกพาที่ใช้เชิงพาณิชย์ตามกฎระเบียบในท้องถิ่น●*
*การลัดวงจรหรือการชำรุดอื่นๆ*
*ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์โดยใช้เครื่องพ่นน้ำแบบท่อยางหรือเครื่องพ่

*นน้ำแรงดันสูง● ห้ามใช้อะซิโตน สารกรดเข้มข้น หรือสารละลาย เนื่องจากจะมีผลกระทบต่อวัสดุที่ใช้ในอุปกรณ์*

## อุปกรณ์เสริมและอะไหล่

**⚠ ระวัง ●**

*ใช้อุปกรณ์เสริมและอะไหล่ที่ผู้ผลิตอนุญาตเท่านั้น อุปกรณ์เสริมและอะไหล่ของแท้เป็นการรับประกันว่าเครื่องดูดจะทำงานได้อย่างปลอดภัยและไม่เกิดขัดข้อง*

*ดำเนินการซ่อมแซมและเปลี่ยนอะไหล่โดยฝ่ายบริการลูกค้าที่อนุญาตเท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย*

## การขนส่ง

**⚠ ระวัง ●**

*เปิดอุปกรณ์ก่อนการขนส่ง การยึดอุปกรณ์ภายใต้ข้อกำหนดเกี่ยวกับน้ำหนัก โปรดดูบทเกี่ยวกับข้อมูลทางเทคนิคในคำแนะนำด้านการใช้งาน● อันตรายจากอุบัติเหตุและการเกิดอาการบาดเจ็บ ตรวจสอบน้ำหนักของอุปกรณ์ในระหว่างการขนส่งและการจัดเก็บ โปรดดูบทเกี่ยวกับ ข้อมูลทางเทคนิค ในคำแนะนำด้านการใช้งาน● ตรวจสอบข้อกำหนดการขนส่งสาธารณะทางบกตามที่ระบุไว้ในกฎหมายสำหรับแต่ละประเทศ● ใช้เชือกโซ่ลาก และอุปกรณ์ยกที่สอดคล้องกับกฎหมายข้อกำหนดที่บังคับใช้*

## العناية والصيانة

⚠ **تحذير** ●قبل القيام بالتنظيف والصيانة واستبدال الأجزاء يجب عليك إطفاء الجهاز وسحب القابس في حال الأجهزة المشغلة بطاقة الشبكة. ●قبل إجراء أي أعمال على الجهاز والملحقات احرص على أن يكون نظام الضغط العالي خاليًا من الضغط.

⚠ **تنويه** ●اعهد فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الإصلاح، حيث أنهم يكونون على علم بكل تعليمات السلامة ذات الصلة. ●قم بإعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى إذا تم إزالة جميع الاختلالات فقط.

**تنبيه** ●احرص على مراعاة إجراء فحص السلامة على الأجهزة المستخدمة تجاريًا في غير مكانها وفقًا للوائح المحلية السارية ●دوائر قصر أو أضرار أخرى. لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي. ●لا تستخدم مادة الأسيتون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

⚠ **تنويه** ●لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

ℹ اعهد إلى خدمة العملاء المصرح لها فقط بإجراء أعمال الإصلاح وتركيب قطع الغيار، وبذلك فأنت تتجنب وقوع مخاطر.

## النقل

⚠ **تنويه** ●أطفيء الجهاز قبل نقله. قم بتثبيت الجهاز مع مراعاة وزنه، انظر فصل المواصفات الفنية في دليل التشغيل. ●خطر الحوادث والإصابة. عليك مراعاة وزن الجهاز عند عملية الشحن والتخزين، انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل. ●عليك مراعاة اللوائح القانونية الخاصة بكل بلد عند النقل على الطرق العامة. ● استخدم تجهيزات التأمين الحبال، السلاسل، ومعدات السحب وغيرها التي تتوافق مع اللوائح المعمول بها.

للمنظفات، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية. ●استخدم مواد التنظيف الموردة مع الجهاز أو التي تنصح بها الجهة الصانعة فقط. استخدام مواد التنظيف الأخرى أو المواد الكيميائية يمكن أن تضر بسلامة الجهاز. ●لا تستخدم المنظفات الموصى بها في صورة مخففة. المنتجات هي آمنة عند الاستخدام لأنها لا تحتوي على مواد حمضية أو قلوية أو على مواد ضارة بالبيئة. في حالة ملامسة مادة التنظيف للعيون، يجب غسلها فورا بالماء جيدا، أما إذا تم بلع مادة التنظيف فيجب زيارة الطبيب فورا.

## الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز لليد أو الذراع > 2,5 م/ث² (انظر فصل *البيانات الفنية* في دليل التشغيل)

⚠ **تنويه**

قد يؤدي استخدام الجهاز لفترة طويلة متواصلة إلى حدوث مشاكل بسريان الدورة الدموية في اليدين وذلك بسبب الاهتزازات. لا يمكن أن يتم تحديد فترة الاستخدام بشكل عام، لأن ذلك يتعلق بعدة عوامل مؤثرة:

- استعداد شخصي لضعف الدورة الدموية (غالبا أصابع باردة ، وخز في الأصابع)
- درجة حرارة المحيط المنخفضة. استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين.
- يتم عن طريق مسك الجهاز بشكل قوي منع دوران الدورة الدموية.
- تكون عملية الاستخدام المتواصلة أكثر ضررا من الاستخدام المتقطع من خلال وقفات الاستراحة.

عند استخدام الجهاز بشكل منتظم ولفترات طويلة وحينها يتكرر ظهور عوارض مثل تنميل الأصابع، أصابع باردة، ينبغي عليك مراجعة الطبيب.

## الأجهزة المزودة بإطارات هوائية

⚠ **تنويه** ●في الأجهزة المزودة بجنوط بمسامير: تحقق من أن كل مسامير الجنط محكمة الربط قبل أن تقوم بضبط ضغط ملء الإطار. ●تحقق من الضبط الصحيح لمثبطات الضغط في الكمبريسور قبل أن تقوم بضبط ضغط ملء الإطار. ●لا تتجاوز مطلقًا ضغط ملء الإطار الأقصى المسموح به. يجب أولًا مراجعة قيمة ضغط ملء الإطار المكتوبة على الإطار وعلى الجنط إن وجد. في حال تباين القيم فيجب عليك الالتزام بالقيمة الأصغر.

## الأجهزة العاملة بالماء الساخن ومحرك بنزين والأجهزة العاملة بمحرك احتراق

⚠ **خطر** ●خطر انفجار جراء استخدام وقود غير مناسب. لا تتزود بالوقود إلا بالنوع الوارد في دليل التشغيل. ●قم بإيقاف المحرك قبل ملء الوقود. ●لا تقم بملء الوقود في الغرف المغلقة.

⚠ **تحذير** ●العوادم سامة. لا تستنشق العادم. عند تشغيل الجهاز فتحقق من توفير التهوية الكافية والتصريف الجيد لغازات العادم. ●تحقق عند التزود بالوقود من عدم وصول أية كمية وقود إلى الأسطح الملتهبة. ●قم بإزالة الوقود المسكوب فورا.

⚠ **تنويه** ●خطر الإصابة بحروق. لا تميل فوق فتحة العادم ولا تدخل يدك بها. لا تلمس المرجل الساخن عند تشغيل الحارق. ●لا تقم مطلقًا بإحكام غلق فتحات العادم. ●تحقق من عدم انبعاث أي عادم بالقرب من فتحات سحب الهواء. ●احرص على مراعاة إرشادات السلامة للأجهزة العاملة بمحركات بنزين الواردة في دليل التشغيل.

الشخص المُشغل فقط. ●قم بتأمين بنفسك عند العمل على السقالات من خلال إتخاذ التدابير المناسبة ضد السقوط. ينتج عن طريق قوى الدفع الارتدادي خطر السقوط. ●قف أثناء العمل على أرض ثابتة. يجب عليك الوقوف دائما في مكان آمن. ●قم بضبط المنافث المستخدمة مع ضغط التشغيل بحيث يتمكن المُشغل من التحكم بالقوة الارتدادية. لا يجوز أن تتجاوز القوى الارتدادية 250 نيوتن ● .(25kp)استخدم الملحق الخاص بتنظيف الأنابيب المزود بعلامة والتي يمكن التعرف على خروج المنفث بالوقت المناسب. تبلغ المسافة بين المنفث والعلامة 500مم. ●قم بإدخال التجهيزة الخاصة بتنظيف الأنابيب 500 مم على الأقل في الأنبوب المراد تنظيفه قبل أن يتم تفعيل تدفق الضغط العالي. ●عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. ●يُمنع منعا باتا التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. ●لا تقم بشفط مواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة أبدا. وهذه تشمل على سبيل المثال البنزين، مواد إضافية للألوان أو وقود التدفئة. الرذاذ قابل للاشتعال والانفجار وسام.

⚠ **تحذير** ●قم بإزالة لحظات الخطر فورا. ●عليك عند العمل في الغرف المغلقة مراعاة اللوائح الوطنية الخاصة بالسلامة المهنية. ●فتيار الماء الخارج من أنبوب الرش ينتج عنه قوة ارتجاع. يتسبب أنبوب الرش المثني في توليد قوة إلى أعلى. احرص على تثبيت المسدس وأنبوب الرش جيدا. ●لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك مثلا على ملابسك أو حذائك لتنظيفه. ●لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، الحيوانات، معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه. ●لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الإسبست مثلا). ●تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز وملحقاته في حالة سليمة وآمنة للتشغيل مثلا خرطوم الضغط العالي، مسدس الضغط العالي وتجهيزات السلامة أيضا. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف فيه. قم بتغيير الأجزاء التالفة فورا.

⚠ **تنويه** ●عليك المحافظة على النظافة والإضاءة الجيدة لمنطقة العمل. ●قم بتجهيز اليد الحاملة للرشاش بتجهيزة دعم للجسم، إذا تجاوزت القوة الارتدادية 150 نيوتن ● .(15 kp)لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغّلا. ●لا تفتح غطاء حيز المحرك والمحرك دائر. ●لا توصّل ذراع مسدس الضغط العالي بشكل محكم عند التشغيل. ●يجب أن تكون أرضية الجهاز مستوية وآمنة.

**تنبيه** ●عليك مراعاة اللوائح الوطنية الخاصة بالوقاية من الحوادث وإرشادات السلامة. ●لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 ° مئوية.

**إرشاد** ●احرص على مراعاة التعليمات واللوائح الوطنية الخاصة بالوقاية من الحوادث. يجب أن يتم فحص تدفق السائل بانتظام وأن يتم توثيق نتائج الفحص خطيا.

## التشغيل باستخدام مادة تنظيف

⚠ **تنويه** ●خزّن مواد التنظيف بعيدا عن متناول الأطفال. ●احرص عند استخدام المنظفات على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة

من 0.15 أوم فلن تكون هناك اختلالات.

## وصلة المياه

⚠ **تحذير** •يجب أن تكون وصلات كل خراطيم التوصيل محكمة. •لا تتجاوز درجة حرارة ضخ المياه المسموحة. • مد خطوط الخراطيم بشكل آمن.
**تنبيه** •استخدم خطوط الخراطيم التي تتوافق مع المتطلبات الخاصة بضغط التشغيل وكذلك العبء الميكانيكي والكيميائي. •لا تتجاوز قطر الانحناء الأصغر المسموح به لخطوط الخراطيم. •قم باستبدال خطوط الخراطيم في فترات منتظمة حتى لو لم يتم التعرف على أي عيوب. خطوط الخراطيم لها عمر افتراضي محدد. • احرص على مراعاة تعليمات الشركة المغذية بالماء.

## وصلة الضغط العالي

⚠ **خطر** •استخدام تلبيسة للخراطيم، أغطية واقية أو عوازل لاستبعاد أي مخاطر تنتج عن خطوط الخراطيم.
⚠ **تحذير** •لا يسمح بتشغيل الجهاز عند تضرر خرطوم الضغط العالي. استبدل خرطوم الضغط العالي المتضرر على الفور. يسمح فقط باستخدام الخراطيم والوصلات الموصى بها من الجهة الصانعة. لمعرفة رقم الطلب، انظر دليل التشغيل. •لا تعرض خطوط الخراطيم إلى أي عبء ميكانيكي أو كيميائي أو حراري. •يجب أن تكون وصلات جميع خراطيم الضغط العالي محكمة. •قم بشد لولبة التوصيلات بعزم دوران بقيمة 20 نيوتن كحد أقصى. •استخدم تجهيزة تثبيت الخراطيم. •استخدم خراطيم الضغط العالي والملحقات فقط التي تتوافق مع ضغط التشغيل المسموح للجهاز على الأقل. •افحص خراطيم الضغط العالي يوميا. •لا تستخدم خراطيم الضغط العالي التي تكون ملتوية. •لا تستخدم خراطيم الضغط العالي التي تكون فيها الأسلاك الخارجية مرئية. •لا تسخدم خراطيم الضغط العالي مع قلاووظ تالف. •لا تستخدم خراطيم الضغط العالي التي تم تحميلها من خلال الدهس، الإلتواء أو الطرق حتى لو لم يكن فيها أي تلف مرئي أيضا. • ضع خراطيم الضغط العالي بشكل لا يتم دهسها. •يمكن أن يؤدي السائل المتسرب إلى حدوث إصابات. لا تبحث عن التسربات بواسطة اليدين العاريتين.
⚠ **تنويه** •قم بتخزين خراطيم الضغط العالي بحيث لا تتعرض إلى أي عبء ميكانيكي.

## التشغيل

⚠ **خطر** •تشغيل جهاز التنظيف بالضغط العالي بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث خطر ويمكن أن يؤدي أيضا إلى إصابات جسدية وفي بعض الحالات إلى الموت. •قم بتشغيل الجهاز فقط إذا كانت جميع الأغطية والخزانات الكهربائية مغلقة. •لا تترك الجهاز بدون مراقبة أبدا طالما يكون مشغّلا. •قم بإيقاف الجهاز عند وجود خلل في الإمداد بالتيار الكهربائي لكي يتم تجنب تشغيله بدون مراقبة عند إزالة الخلل. •قم بتأمين الجهاز ضد الاستخدام غير المسموح به في أوقات الاستراحة من العمل. •لا تستخدم الجهاز إذا كنت تقع تحت تأثير الأدوية أو الكحول. •قم بتأمين نطاق العمل بشكل آمن ضد أي دخول غير مصرح به. قم بوضع علامات التحذير والحواجز. يجب عدم وجود أي شخص في نطاق العمل (قطر 10 أمتار) إلا

⚠ **تنويه** ●تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.

## خطر صعقة كهربائية

⚠ **خطر** ●قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية I بمصادر التيار الكهربائي المأرضة بشكل سليم فقط. ●يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. ●احرص على مراعاة حد الأمان الأدنى للمقبس، انظر الفصل المواصفات الفنية في دليل التشغيل. ●استخدم الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). ●قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية عن طريق القابس. يحظر إنشاء توصيل مع شبكة التيار غير قابل للفصل. القابس يعمل على فصل الشبكة. ●لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائيًا. ● يجب أن يكون القابس الكهربائي وقارنة كابل التمديد الكهربائي مقاومة ضد الماء ولا يُسمح بوضعهما في الماء. لا يُسمح بوضع القارنة على الأرض. استخدم بكرات الكابل الكهربائي التي تضمن تواجد القوابس الكهربائية بقدر 60 مم فوق الأرض على الأقل. ●يجب أن تكون جميع الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي في مكان العمل محمية من أشعة الماء. ● استخدم فقط كابل تمديد مضاد لرذاذ المياه مزود بالحد الأدنى للمقطع العرضي كما هو مذكور في دليل التشغيل. قم بمنع وجود التوصيل في الماء. ●لا تنظف الجهاز باستخدام تيار مياه الضغط العالي أو تيار ماء الضغط المنخفض.

⚠ **تحذير** ●قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقا لمعيار IEC 60364-1. ●افحص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فورا من قِبل خدمة العملاء المعتمدة /فني كهربائي. ا لا تقم بإلحاق أضرار أو إتلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. ●لا تستخدم إلا وصلة الشبكة المنصوص عليها من الجهة الصانعة، وهو ما يسري أيضًا عند استبدال الوصلة. لمعرفة رقم الطلب والنوع، انظر دليل التشغيل. ● كابلات التمديد الكهربائية غير المناسبة يمكن أن تكون مصدر للخطر. استخدم في الهواء الطلق لذلك كابلات التمديد الكهربائية المرخصة والمميزة ومزودة بمقطع عرضي للكابل كاف. ●الوصلات الموصلة بوصلة الشبكة الكهربائية أو بكابل التمديد الكهربائي عليك استبدالها فقط بأخرى تكون مزودة بوسيلة إحكام ضد الماء ولديها نفس القوة الميكانيكية أيضا.

⚠ **تنويه** ●يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضا.

**تنبيه** ●عمليات التشغيل ينتج عنها انخفاضات في الفلطية لفترة قصيرة. ● إذا كانت ظروف الشبكة غير مناسبة فيمكن أن تتعرض أجهزة أخرى لأضرار. ●إذا كانت مقاومة الشبكة أقل

## إرشادات السلامة جهاز تنظيف بالضغط العالي

اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على كِلا الكتابين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الأرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

### درجات الخطر

⚠ **خطر**

*إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ **تحذير**

*إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ **تنويه**

*إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.*

**تنبيه**

*إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.*

### معدات الحماية الشخصية

⚠ **تنويه** ●*احرص على ارتداء القفازات المناسبة عند إجراء أعمال على الجهاز.*

ا *يمكن أن ينشأ هباء جوي/أيروسول أثناء استعمال جهاز التنظيف بالضغط العالي. يمكن أن يؤدي استنشاق الهباء الجوي إلى حدوث أضرار صحية. رب العمل ملزم بإجراء تقييم للمخاطر لتحديد إجراءات الحماية الضرورية ضد استنشاق الأيروسولات، وذلك ارتباطاً بالسطح المراد تنظيفه والوسط المحيط. أقنعة حماية التنفس من الفئة FFP 2أو أعلى تتناسب مع غرض الحماية من الأيروسولات المائية.* ●*عند إجراء أي أعمال يجب أن ترتدي معدات الحماية المناسبة التي تتوافق مع توجيهات الإتحاد الأوروبي2016/425 : خوذة حماية، نظارات واقية، زجاج واقي )حماية للوجه(، حماية للأذنين، قفازات واقية، سترة حماية، بنطلون واقي )سروال واقي(، جزمة واقية. تقدم الملابس الواقية الحماية من رذاذ المياه والجزيئات المتطايرة فقط. لا تتوفر حماية كافية عند الاحتكاك المباشر مع تيار الضغط العالي!*

### إرشادات السلامة العامة

⚠ **خطر** ●*خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.*

⚠ **تحذير** ●*استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.* ●*لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة.* ●*لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قِبل الأشخاص الذين تم تكليفهم باستخدام الجهاز والذين تم إرشادهم على استخدام الجهاز ولديهم قدرة على استخدامه.* ●*يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.* ●*لا يسمح للأطفال والشباب بتشغيل الجهاز.*